



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 33 - No. 1

50.766

20 Dec '73

## Henry Bryce, Robert Heath Advance to Higher Posts in Technical

Two promotions were announced recently in the Technical Department effective November 14, 1971.

Henry (Hank) W. Bryce was promoted to Senior Engineer in the Crude Distillation Section of the Process Engineering Division. Hank's promotion is in recognition of his technical development, contributions and effectiveness as a process engineer.

Robert (Bob) N. Heath became a Senior Engineer in the MCS-Control Systems Section. He earned this promotion for his contributions in the development and implementation of advanced computer control schemes.

Hank Bryce joined Lago in December, 1969 as an engineer in Technical-Process Engineering. He transferred to Lago from Imperial Oil's loco Refinery, where he worked for 2½ years as contact engineer for the Powerformer, Toluene and Hydrofining units and in the Economics Division on project evaluation and capital budget preparation.

Prior to his recent promotion, he had been assigned as an engineer in Technical-Process Engineering since Dec. 1969.



H. W. Bryce

Hank holds a Bachelor's degree in Chemical Engineering from the University of British Columbia. Some courses he took at Lago include Kepner-Tregoe and Cope II.

Married, Hank and his wife Beverly have a one-year-old daughter, Robyn Kristina.

In his spare time, Hank en-



While presenting an American Petroleum Institute safety award, President R. L. Trusty (at right) congratulates M&C Division Superintendent W. Terrill with the Division's recent safety record of 2.5 million manhours without a disabling injury. This brief ceremony took place in the presence of M&C supervisors in the G.O.B. Conference Room. Having set a Jersey record of 2.5 million manhours, the M&C Division is continuing its efforts for a new world safety record.

Mientras presentando un premio de seguridad de American Petroleum Institute, Presidente R. L. Trusty (a la derecha) felicita al Supervisor de la División M&C W. Terrill con su reciente récord de seguridad de 2.5 millones de horas de trabajo sin accidentes. El ceremonial tuvo lugar en presencia de supervisores de M&C en la Sala de Conferencias de la Oficina Principal. Después de establecer un récord de Jersey de 2.5 millones de horas de trabajo, la División M&C está siguiendo su actuación para un récord mundial de seguridad.

joys playing tennis.

In September 1969, Bob Heath transferred to Lago from Imperial Oil's Edmonton Refinery where he had been contact engineer for the atmospheric and vacuum pipestill.



R. N. Heath

His first assignment at Lago was as an engineer in Process Engineering. Later he worked in the MCS Division.

With a B.Sc. degree in Chemical Engineering from the University of Windsor, he attended a General Electric Computer Programming course.

In his spare time, Bob an-



## Esso Uniflo Motor Oil on Sale Now at All Esso Servicenters

The Arube Esso Servicenters have now added a gem to their stand of lubricating oils: the Esso Uniflo motor oil (20W-50). The Uniflo is a super premium, multigrade oil which exceeds car makers' service requirements and gives unexcelled performance.

The Esso Uniflo motor oil has several unique features. A multigrade product, one essential quality of Uniflo is its ability to supply a fluid film of the proper viscosity through a wide range of engine temperatures.

Through a balanced mixture of special chemicals (additives),

joys boating, fishing and playing tennis. Married, he and his wife Feys have a two-year-old daughter, Lise. On his next vacation, Bob and family plan a trip to Canada.

Uniflo restricts aludge and varnish deposition at both high and low temperatures, and gives superior rust resistance.

The Uniflo motor oil also minimizes engine wear by giving protection through anti-wear and corrosion-inhibiting additives.

Its chemical stability assures exceptional ability to resist oxidation which could lead to bearing corrosion or excessive oil thickening.

The Uniflo oil is formulated to excel in retaining its SAE rating under typical operating conditions and has all of the other qualities expected of a superior motor oil, such as foam control, cold fluidity, pour stability, and the ability to minimize combustion chamber deposits.

(Continued on page 2)



Editor: A. Werleman - Aaoc. Editor: Mies L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

## Azeta Esso Uniflo Ta na Venta Awor na Tur Servicenter di Esso

Estacionnan di servicio Esso na Aruba a caba di pone un hoye na nan surtido di azetanan pa motor: Esso Uniflo azeta pa motor (20W-50). Uniflo ta un azeta super premium, multigrado cu ta surpasa exigencianan di servicio duná door di fabricantanan di motor, y a ta duna servicio sin comparacion.

Azeta pa motor Esso Uniflo tin varios característica unico. Un producto multigrado, un calidad esencial di Uniflo ta su capacidad di percure pa un cape di likido di exacta viscosidad, cu ta keda bon bao di varios temperatura di motornan.

Pa medio di un mezcla balanzá di substancianan quimica aspecial (yamá aditivo), Uniflo ta reduci sadimento y deposito di varnis na varios temperatura, y a ta proteha motornan mahor contra frusto.

Azeta pa motor Uniflo tamba ta reduci gastamento di motor door di cu e ta duna proteccion pa medio di su aditivanan cu ta obra contra gastamento y ta rebaha corrosion.

Su estabilidad quimica ta asegura capacidad excepcional pa resisti oxidacion, cual por causa gastamento di bearing of cu e azeta ta bira mucho dik.

New Esso Uniflo motor oil on display here at Viana Esso Servicenter.



Azeta nobo pa motor Esso Uniflo ta muntra aki na Viana Esso Servicenter.



The funds raised at the Christmas party of the Mechanical-Engineering Division employee this time went to help the under-privileged families of Brazil and San Nicolas. At left, Eddy De Lannoy presents a donation to Father P. Grove at the Braziil Church on behalf of the Engineering Division, while Frank Dowling looks on. In picture at right, Frank Dowling hands a check to Denny Leerdam, treasurer of the St. Vincent de Paul Society of San Nicolas. Witnessing the



In the presence of fellow workers, Lourana Cross of Mechanical-Metal Trades receives his 25-year service watch from Mechanical Manager K. L. Well. His anniversary date was December 9, 1971. Den presencia di companhero di trabao, Lourana Cross di Mechanical-Metal Trades ta recibí su oloshí di 25 aña tor di Gerente Mechanical K. L. Well. Su aniversario tabata Dec. 9.

Formula di Uniflo ta trahá pa e tene su clasificacion di SAE bao condicionnan tipico di operacion, y a tin tur a otro caldadan cu por sapa di un azeta superior, manera mancos scumamento, fluidaz ora di friu, estabilidad pa circula bon den motor, y mancos sedimenta den camara di combustion.

Adamas, Uniflo ta economico ya cu por usé cu seguridad duranta intervalonan largo di cambio di azeta, y e ta reduci mantencion pasobra di su actuacion axcalanta bao varios condicion di servicio y clima.

Compará cu otro azetanan pa motor super premium, Uniflo ta wordá bendi na a prijs di competancia di f. 1.40 pa un cuarto galon.

### Esso Uniflo

(Continued from page 1)

Also, Uniflo is economical because of its ability to be used safely with long oil-change intervals and to reduce maintenance and operating costs as well as because of its excellent performance under varying service and climatic conditions.

Comparad with other super premium motor oils, Uniflo sells locally at the competitive price of Fls. 1.40 par quart.

### OBITUARY

FACUNDO P. NICOLAAS, a Quartermaster on Lago tug in Process-Oil Movements-Floating Equipment, died in the Lago Hospital on December 31, 1971. Mr. Nicolaas, who was single and had over 24 years of Lago service, died at age 39. He resided at J. van Stoltzbergstraat 7, San Nicolas.



presentation ere (l to r): Eddy De Lannoy, Father H. A. Heiligeer, chairman of the Society, and Raseel Hailey, the Society's secretary. Ne robaz, Eddy De Lannoy ta presenta un donacion di personal di Mechanical Engineering na Paator P. Grove di Braziil pa yuda familiaran pobor, mientra den portret ne drechi, Frank Dowling ta presenta un donacion pa St. Vincent de Paul Stichting di San Nicolas na Danny Leerdam, teorero di e Stichting.

# Lego Donations Bring Happier Season for the Youth and Needy of Aruba



## 5 Donacion Ta Trece Mas Felicidad di Pascu pa Muchanan y Pobernan



Receiving a donation from Lego President R. L. Trusty here is Frere Bonitacijs of the Le Selle Youth Group. Mr. Trusty said Lego is pleased to contribute to this organization to help it develop healthy activities for 600 members of four youth clubs on the island.

\* \* \*

Frere Bonitacijs ta recibí un donacion di President R. L. Trusty pa Grupo Hubanil di La Salle. E ayudo te pa desaroya actividad saludabel pa e 600 miembros di cuatro club hubanil aruba e isla.



Little League Boy Croas Jr. accepts a Lego donation from President R. L. Trusty for the Aruba Little League, while Max Arends, President of Little League (at r), and Milo Croas, the League's Vice President (at l), are looking on. The donation will assist the sports activities of the League's 12 Little League and 6 senior League teams.

Miembro di Little League Boy Croas Jr. ta acepta un donacion di President R. L. Trusty pa Aruba Little League, den presencia di Max Arends, President di Little League (na d), y Milo Croas, Vice President di League (na r). E donacion lo yuda e actividadnan di 12 team di Little League y 6 team di Senior League.

Accepting a Lego donation from President R. L. Trusty on behalf of the Sen Martinus Foundation is Sister Bridget, secretary of the Foundation and administrator of the "Imeldahof". This children's home at Noord is charged with the care of neglected and needy children.

Aceptando un donacion di Lego for di President R. L. Trusty na nombre di Stichting Sen Martinus ta Soeur Bridget, secreterie di e Stichting y administrador di "Imeldahof". E hogar pa mucha aki na Noord ta encargá cu cuida di muchenan desemperá y pobre.



President R. L. Trusty presents a donation check to Mr. S. van Trigt, Chairman of the F. W. P. Winkel Charitable Society, while Mr. H. E. Gonzalez, Vice President-Secretary of the Winkel Society, looks on. The donation will help the Society continue its charitable work for the Aruban community.

President R. L. Trusty ta presenta un check na Sr. S. van Trigt, President di Sociedad Caritativo F. W. P. Winkel, mientras Sr. H. E. Gonzalez, Vice President-Secretario di a Sociedad, ta mirando. E donacion lo yuda e Sociedad sigui su trabao caritativo pa comunidad Arubano.

Vice President LeRoy Johnston (at r) presents a donation to Mr. E. Madse, Norwegian Vice Consul, to assist the Norwegian Saaman's Mission of San Nicolas in providing wholesome recreation to Scandinavian seaman who call at Aruba.

Vice President LeRoy Johnston (na d) ta presenta un donacion na Sr. E. Madse, Vice Consul Noruego, pa yuda e Mision Noruego pa Marineros na San Nicolas duna recreacion na Marineros di Scandinavia cu te bishita Aruba.





## 1971 in Review

**JANUARY:** Esso Marketing promotes Traffic Safety with Slogan Contests in 1971.. Twelve Aruban beauties honored for adding charm to Lago's 1971 Calendar.. Instrument man get acquainted with new type HDS analyzers.. New committee members announced to organize 1971 Science Fair.. Intensive Care Unit placed in service as community gift to San Pedro Hospital.. Paulus Vrolijk catches 600-lbs. 6-ft. long sunfish.

**FEBRUARY:** Lago employees receive penknife as special gift for outstanding safety performance in 1970.. Volunteer Firefighters and wives honored at dinner dance.. 626 Employees and supervisors attend videotaped HDS safety program.. VOR Station placed in operation to give modern air guide to Aruba.. Lago tugs safely guide Queen Elizabeth 2 in and out of Oranjestad Harbor.. First new visbreaker furnace put in service at No. 8 Pipestill.. Children's Carnival Parade held in San Nicolas and Oranjestad.. Lago helps aggrandize Aruba's Carnival through funds, drums, and a float.

**MARCH:** "Be Alert, Drive Carefully" is first winning slogan in Traffic Safety Slogan contest.. Lago funds go to help expand White-Yellow Cross facilities.. Jeanette Lopez-Henriquez is elected 1971 Carnival Queen.. Grand Carnival Parade attracts thousands of spectators.. 1970 Outstanding ideas of 12 employees earn Fls. 11,110 in Capital Awards.. Management commends M&C employees on two years of safe operation.. Updated Esso road map issued.. Niblo Croes of Compact Section elected employee's representative on Lago Thrift Foundation Board.

**APRIL:** Lago Video Theater Program to feature selected movies on holidays.. Hydrogen Unit 1 is in full swing with aid of Lago, ERE and TOA teams.. Esso Refueling Station acquires two tank trucks to handle jumbo jets.. Vladimir Boekhoudt wins prize in Science Fair Poster contest.. Aruba Dance/Ballet School makes first appearance in Cultural Center.. Comarstore laid for Bucuti Yacht Club.

**MAY:** M&C Personnel achieve 2 million manhours without a disabling accident.. YMCA celebrates 15th anniversary.. Aruba Red Cross acquires ambulance.. Fire Training Ground offers improved,

up-to-date facilities.. Maracaibo petriettes visit Lago Refinery.. Vacuum Pipestill is first unit to go on stream on reclaimed HDS site.. Lago provides several types of gloves to safeguard hands of its employees.

**JUNE:** Commemoration plaque presented to IOWUA on the occasion of the Union's 10th anniversary.. Aruba hams build headquarters at Pos Chiquib.. Lions of Districts 1E-2E-3E hold convention in Aruba.. President Trusty opens Science Fair with exhibition of 36 projects by 58 students.. Mariella Figaroa elected Miss Teenage Aruba 1971.. Mascaruba contributes to culture with ten years of theatrical arts.. Science Fair winners receive prizes during ceremony at Esso Club.

**JULY:** 40-Hour Fire Training Program given to Volunteer Fire Brigade and guests.. Lago/Ovarseas men start up Heavy Gas Oil Hydrofiner and MEA units.. Henna Bosma crowned Antilles Miss Teenage.. Motor Sport Foundation starts building 800-meter drag strip.. Lago boosts pension of its local annuitants effective July 1st.. Seventeenth ASU Olympiad held.. Vallita Maduro wins Miss Aruba title.. Scholarship winners Barros and Barry join Lago with college degree.. Sulfur Plants 1 & 2, Light Vacuum Hydrofiner started up.. Michael Proterra ordained priest by Msgr. Hollerman in Connecticut.

**AUGUST:** Victor Helman returns to Lago with Chemical Engineering degree.. Brenda Every awarded scholarship while 19 students receive renewals of scholarships.. Mechanical Groups are unsung heroes of HDS units startup.. Lago sponsors 2nd Art Contest for employees and family members.. Lago's Hydrodesulfurization Complex inaugurated August 20.. Spanish Lagoon Marine Water Sport Center opened in buccaneer style.. 1971 Lago Art Contest Committee appointed.

**SEPTEMBER:** Thirteen Mechanical Engineering men complete Metallurgy course.. J. F. Mote transfers to Cralco; H. V. Mowall becomes Process Manager; T. R. Burton rejoins Lago.. Eugene Foley assumes new post with Esso Eastern in Houston.. Lago employees receive souvenir package of HDS inauguration.. Lab Personnel are  
(Continued on page 6)





## 1971 en Revista

**JANUARI:** Esso Marketing ta promove seguridad di trafico cu concurso di leme na 1971.. Diezdos belleza di Aruba honrá pasobra nan a aparaca riba Calendar di 1971.. Empleadonan di Instrument ta cera conoci cu analisisadonan di HDS.. Miembros nobo enunciat pa organize Feria Cientifica 1971.. Unidat pa Cuido Intensivo poni na servicio como regalo di comunidad na Sen Pedro Hospital.. Paulus Vrolijk a ceptura un sunfish di 600 liber.

**FEBRUARI:** Empleadonan ta recibí sambechi como regalo special pa bon actuacion den seguridad durante 1970.. Bomberos Voluntario y esposanan honrá na un comida y baile.. 626 Empleado y supervisor ta atende programa ne vida-tope tocante seguridad na HDS units.. Tugnen di Lago ta guia Queen Elizabeth 2 pa drenta y sali for di Hasf di Oranjestad.. Stacion VOR poni ne operacion pe guia avionnan pa Aruba.. Promar forno nobo pa Visbreaker poni na servicio na Pipestill No. 8.. Cernival di Mucha teni na Sen Nicolas y Oranjestad.. Lago ta yuda egredence Carnaval cu fondos, drumnan y un flota.

**MAART:** "Sea Bispau, Core cu Cuidao" ta promer lema ganador den concurso pa Seguridad di Trafico.. Fondos di Lago ta yuda expenda facilidatnan di Wit-Gela Kruis.. Jeonetta Lopez-Henriquez aligi como Reina di Carnaval 1971.. Perade Grendi di Carnaval ta atrae milas di mirones.. Ideanan sobresaliente di 1970 di 12 empleado te gena f. 11,110 den Premio Capital.. Gerancia ta comenda empleados di M&C pa dos anja di trabao sin desgrecla.. Mapa Esso di camina publicá di nobo.. Nibio Croes di Compact Section eligi como representante di empleados den Junta di Legu Thrift Foundation.

**APRIL:** Legu Video Theater Program lo presenta pelicula variá ariba dienan di fiesta.. Hydrogen Unit 1 te na operacion cu ayudo di grupos di Lago, ERE y otro personal astranhero.. Esso Refueling Station a haya dos truck nobo cu tanki pa dune combustible ne Jumbo Jats.. Vladimir Boskhoudt ta gana premio den concurso di poster pa Ciencia Fair.. Dens y Ballet School tin promer presentacion dan Centro Cultural.. Promer piedra poni pe Bucuti Yacht Club.

**MEI:** Personal di M&C te cumpli 2 million ora di trabao sin accidente.. YMCA te celebra di 15 aniversario.. Rode Kruis ta haya ambulans nobo.. Terreno pe train paga candela ta ofrece facilidad mahora y moderno.. Petroleites di Marescaibo ta bishita Refineria.. Vacuum Pipestill te promar unidat pa bin na servicio na sitio di HDS.. Lago ta suministra varios tipo di hendschoen pa proteha mannan di su empleadonan.

**JUNI:** Plaquete conmemorativo prasantá ne IOWUA na ocasion di decimo aniversario di Union.. Radio Amateurnan te construi oficina na Pos Chiquito.. Leones di Distritos 1E-2E-3E te tene convencion ne Aruba.. President Trusty ta habri Feria Cientifica unda 36 proyectos di 58 estudiantes ta exhibi.. Meriella Figeroa aligi Miss Teenage Aruba pa 1971.. Masceruba ta contribui na cultura cu diaz enja di obres teatrai.. Ganadornan di Feria Cientifica ta recibí premio durante ceremonia na Esso Club.

**JULI:** Programa di entrenemanto di 40 ora duná na Bomberos Voluntario y huespedes.. Empleados di Lago y Ultramar ta start Heavy Gas Oil Hydrofiner y MEA units.. Hanna Bosma coroná como Miss Teenage di Antilles.. Aruba Motor Sport ta cuminsa traha drag strip di 800 meter.. Lago te aumenta pension di pensionistnas local efectivo Juli 1.. Di diezisele Olimpiada di ASU teni.. Vallista Maduro ta gana titulo Miss Aruba.. Becadonen Barros y Berry te bin back na Lago cu grado di colegio.. Sulfur Plants 1 y 2, Light Vacuum Gasoil Hydrofiner ta stert.. Michael Proterre ta ser ordená como sacerdotá door di Monseigneur Holterman na Con-nacticut.

**AUGUSTUS:** Victor Helmen ta bolbe bek na Lago cu grado di Ingenieria Quimica.. Brandra Evary ta haya beca, mientras 19 otro estudiantes ta haya renobacion di beca.. Grupos di Mechanical a yude pe startmento di plantenen HDS.. Lago ta auspicia 2do Concurso di Arte pe empleadonan y nan familia.. Complex di Hidro-desulfurizacion a keda Inaugurá Augustus 20.. Centro di Water Sport di Marinians na Spaans Lagoan a ser inaugurá.. Comité pa Concurso di Arte a keda nombrá.

**SEPTEMBER:** Dieztres empleado di Mechanical Engineering a com-  
(Continuá ne pagina 6)



AUGUST



SEPTEMBER



OCTOBER



NOVEMBER



DECEMBER

## 1971 in Review

(Continuad from page 4)

the silent workers behind the HDS startup.. Bucuti Yacht Club opens club building.. Modification to Pipestills 9 & 10 requires 8 million guildler investment.. Joseph R. Carroll appointed Chairman of Latin American Committee on Safe Operations.

**OCTOBER:** Comarstone laid for Recreation Center of IOWUA at Eagle Beach.. Netherlands Antillas Jaycees hold 10th National Convention in Aruba.. M&C Men set new worldwide Jersey safety record.. Jersey Standard congratulates Lago on processing 5 billionth barrel of crude.. American/European annuitants plan International reunion in Aruba.. 7th International Fishing Tournament held by Aruba Nautical Club.. Carlos Bislip elected President of Pan American Judo Union.. Jean Balz of Mechanical-M&C installed as Aruba Red Cross 1st Lieutenant.

**NOVEMBER:** Lago earns three safety awards from American Petroleum Institute.. Lago's 2nd Gallery of Art opens Nov. 4-7.. M&C Tradesmen install 36-inch pipeline to improve Sea Berth flexibility.. Dan Gregg of EREA completes Safety/Fire Protection Survey.. Marits earns Bookkeeping diploma.. Lago's Second Art Contest boasts 204 entries by 105 participants.. First Jumbo Jet to land at Aruba's Beatrix Airport is KLM's Boeing 747.. Leonardo and Marval teach cable splicing techniques learned at MULTI-AMP.

**DECEMBER:** Company announces annual year-end contribution and Thrift Fund earnings.. First Popular Art Exhibition attracts over 13,000 visitors.. Vacation Savings Plan policy amended effective December 1.. Skin creams from Aloa gel extract produced by Aruba Aloe Balm Ltd.. Tenth Esso Servicentar on the island opened in Savanata.. Lago donation helps YMCA keep up with growing needs of Aruban Youth.. Community Development Program initiated for Serco Colorado area.. First cargo of sulfur loaded at the HDS dry cargo pier on December 1.



## 1971 en Reviata

(Continuad di pagina 5)

pieta curso di metalurgia.. J. F. Mote a transferi pa Crocia; H. V. Mowil ta bira Geranta di Process; T. R. Burton ta bin bek na Lago.. Eugene Foley ta haya puesto nobo cu Esso Eastern na Houston.. Empleadonan di Lago ta recibí paqueta di souvenir di inauguracion di HDS.. Personal di Laboratorio ta e trahadornan silencioso tras di startmento di HDS.. Bucuti Yacht Club ta habri su edificio.. Modificacion na Pipestills 9 y 10 ta requeri inversion di 8 million florin.. Joseph R. Carroll nombrá Prsident di Latin American Committee on Safe Operations.

**OCTOBER:** Promer piedra ponl pa Centro di Recreo di IOWUA na Eagle Beach.. Jaycees di Antillas ta tene nan decimo Convencion Nacional na Aruba.. Empleados di M&C ta establece record nobo mundial di seguridad pa Jersey.. Jersey Standard ta felicita Lago pa refinacion di 5 billion barrel di crudo.. Pensionistas Americano y Europeo ta planea reunion internacional na Aruba.. Di siete Torneo di Pesca Internacional organizá pa Aruba Nautical Club.. Carlos Bislip aligi Prsident di Pan American Judo Union.. Jean Balz di Mechanical-M&C instalá como promer teniente di Rode Kruis di Aruba.

**NOVEMBER:** Lago ta haya tres premio di seguridad for di Instituto Americano di Petroleo.. Lago su 2do Galeria di Arte ta habri di Nov. 4-7.. Artesanos di M&C ta instala tubo di 36 duim pa mehora flexibilidad di Sea Berth.. Dan Gregg di EREA ta termina estudio tocante Seguridad y Proteccion contra Gendala.. Marits ta haya diploma di boekhouden.. Segundo Concurso di Arte tin 204 pinturas for di 105 participantes.. Promer Jumbo Jet pa ateriza na Aeropuerto Beatrix ta KLM su Boeing 747.. Leonardo y Marval ta duna las den splicemento di cable.

**DECEMBER:** Compania ta anuncia contribucion anual na fin di anja y ganashi di Thrift Fund.. Promer Exhibicion di Arte Popular ta atrae mas di 13000 bishitantes.. Póliza di Plan di Spaar pa Vacacion a ser cambiá December 1.. Di Diez Esso Servicentar anba e isla a habri na Sevaneta.. Donacion di Lago ta yuda YMCA tene paso cu necesidadnan creciente di hubentud di Aruba.. Programa pa desaroyá Comunidad di Serco Colorado a principia.. Promer carga di azufra a ser hibá for di Piar di HDS ariba December 1.



Traditionally for many years in a row, EssoItto has been treating San Nicolas children et Christmas time. On Christmas Eve, the founder and president of EssoItto, Gerardus J. Schouten, again held the annual Christmas party for the children of Zeewijk end Cura Cabal areas in their clubhouses, where all the children enjoyed pastries, soft drinks, and went home with a gift.

Tradicionalman ta hopi anja tras di otro, EssoItto ta treat e muchanan di San Nicolas durante Pascu. Bispá di Pascu, e fundador y president di EssoItto, Gerardus J. Schouten, stroba a tene a fiesta enes di Pascu pa e muchanan di Zeewijk y Cura Cabal y vacin-darlo den nan club na unda tur e muchanan a goze di bolo y refresco cu a ser ofreci y tamba e bal cas cu un regalo.

## H. W. Bryce, R. Heath Promovi Pa Puesto mas Halto den Technical

Dos promocion e ser anunciá recientemente den Departamentu Tecnico efectivo November 14, 1971.

Henry (Hank) W. Bryce a ser promoví pe Senior Engineer dan Seccion di Distilacion di Crudo di Division pe Ingenierie di Proceso. Hank su promocion te en reconocimiento di su deseroyo tecnico, contribucionen, y efectividad como un ingeniero di proceso.

Robert (Bob) N. Heath e bira un Senior Engineer dan MCS-Control Systems Section. El a merece e promocion aki pa su contribucionnan den deseroyo y ehecuccion di plannan di conto avanzá pa computador.

Hank Bryce e bini ne Legó ne December, 1969 como un ingeniero den Technical-Process Engineering. El a cambia pe Legó for di loco Refinery di Imperial Oil, na unda el e traha pa 2½ añs como ingeniero di contacto pa e Powerformer, Toluene y Hydrofining units y den Division di Economía arbe evaluacion di proyecto y preparacion di presupuesto di cepitel.

Promer cu su reciente promocion, el tebeté asigná como un ingeniero den Technical-Process Engineering desde December, 1969.

Hank tin un grado di Bachiller den Ingenieria Quimica for di Universidad di British Columbia. Algun curso cu el a tuma ne Legó te inclui Kepner-Tregoe y Cope II.

Hank te cesá y el cu su esposa Beverley tin un yiu muher di un enja, Robyn Kristina. Den su tempo liber, Hank ta gusta hunga tennis.

Na September 1969, Bob Heath a transferi pe Legó for di Refinery di Edmonton di Imperial Oil, na unda el tebeté ingeniero di contacto pe e pipe-stills atmosferico y di vacuum.

Su promer asignacion ne Legó tebeté como un ingeniero den Process Engineering. Despues el e bai traha den MCS Division.

El tin un grado di Bachiller den ciencia den Ingenieria Quimica for di Universidad di Windsor y a sigui un curso di General Electric den programacion di computer.

Den su tempo liber, Bob ta gusta nabega cu su boto, pesca y hunga tennis. Siendo cesá, el cu su esposa Faye tin un yiu muher di dos enja, Lisa. Durante su proximo vacaciones, Bob y familia tin plan pa heci un viaje pa Canada.

### NOVEMBER CYI WINNERS - FIs. 40

Federico R. Fingal  
Reymundo L. Frenken  
Felix M. Geerman  
Charles E. Lynch  
Merieno Maduro  
Crispieno Reamijn  
Gerardo D. Stamper  
Adelberto Tromp  
Florento Vrolijk

- Technical-MCS
- Mechanical-Machinist
- Mechanical-M&C
- Process-Utilities
- Medical Department
- Mechanical-C.T.R.
- Process-Utilities
- Process-Utilities
- Mechanical-Instrument



As part of their Christmas celebration, Lab employees joined for cocktails and dinner at Pension Antillana on December 14.

Como parti di nen celebracion di Pascu, emplaadonan di Laboratorio a uni pa cocktail y comida ne Pension Antillana December 14.



Lt. Governor O. S. Henriquaz opened the 1st Youth Congress in San Nicolas, held from Dec. 12-15 at the St. Theresa Church.

Gazaghebber O. S. Henriquez a hebrí e Promer Congreso Hubenil na San Nicolas, teni di Dec. 12-15 na Misa Ste. Teresita.



Continuing a tradition for several years, the Serco Colorado girl scouts with their carols again brought Christmas spirit to the patients of Legó Hospital.



Continuando un tradicion di varios anja, Padvindsters di Serco Colorado etroba e treca ambiente di Pascu pe e pacientnan di Legó Hospital cu nan canticanan di Pascu.

## Business and Tourist Attractions Are Growing in Aruba

A new piece of modern architecture in Neeusestreet, the main street of Oranjestad, is the Antillean Bank Union building, which was opened on December 14, 1971 opposite the Heblbe Jr. Supermarket.

Un adición nobo di arquitectura moderno pa Neeusestreet te e edificio nobo di Antillean Bank Unie, cual e eer ineguree December 14, 1971 y te situa enfrente di Heblbe Jr. Supermarket.



The new luxurious restaurant "Dragon Phoenix" with Chinese style interior decoration and fully carpeted and airconditioned was opened on Dec. 15, 1971 in Oranjestad, east of the Henderson Supermarket. Toasting to the occasion were LL. Governor O. S. Henriquez (et left), who inaugurated the restaurant, and the owner, Chiquito (Cherlie) Wong, in the presence of guests, et right.



E restaurant luhoo nobo "Dragon Phoenix" cu decoracion interior ei estilo Chinee completamente cu tapiz y airecondicionado e eer hebrí Dec. 15, 1971 na Oranjestad, periba di Henderson Supermarket. Tumando un brindie na a ocasion te Gezeghebber O. S. Henriquez (na robes), kende e ineguree e restaurant, y e donjo Chiquito Wong, den presencie di huespedes, na drechi.



Another tourist and popular attraction opened in Aruba near the airport is the Weyacks Go Kart track on Dec. 15. The facility is owned by the Aruba Karting Club, with Carloe Crooe of Texae Furniture Store as president.



Un otro atraccion turistico y popular hebrí na Aruba cerca di aeropuerto te e Weyacks Go Kart track erbe Dec. 15. E facilidad te di Aruba Karting Club, cu Carloe Crooe di Texae Furniture Store como president.



## J. A. van der Linden Ta Avanza Pa Supply Technician den Technical

Efectivo Januari 1, 1972, Juan (Johnny) A. van der Linden a ser promoví pa Supply Technician den Technical su Crude & Products Coordination Division. Cu e promocion aki, el a bira miembro di gerencia.

Johnny a cuminsa su carera cu Lago na September 1956, tempo cu el a inscribi na School di Oilsh di compania como un Si Student B.

Siando asigná na Technical-Engineering, el a avanza pa Engineering Trainee I na 1961 y pa Jr. Engineering Assistant A na 1963. E siguiente anja el a haya permiso pa ausencia educacional y a sigui un anja di estudio na South Dakota School of Mines & Technology na Rapid City, South Dakota.

Ora el a regresa, el a ser asigná na Mechanical-Engineering Division. Na 1967, mientras trahando den Technical-Process Engineering, Johnny a haya promocion pa Engineering Assistant B.

E mes anja ey, el a cambia pa Laboratorio-Analytical & Development Section na unda el a avanza pa Laboratory Assistant na 1970. Na December 1970 el

a move pa Process-Supply Division, cual awor ta parti di Crude Products & Coordination Division.

Johnny a sigui cursonan na Lago den Modern Supervisory Practices 1 y den Industrial Power Distribution.



J. A. van der Linden

Den su tempo liber, Johnny ta gusta landa y hunga volleyball, pa Rapid di Savaneta. Na 1969 el a hunga pa un seleccion di Aruba na Guyana Britanico y despues na Santo Domingo. El ta tambe un carpinter y a haci mayoria trabao di carpinteria na su cas nobo.

Johnny y su esposa Ambrosia tin tres yiu humber, Derwin (4 anja), John (3), y Maurice (2). E familia ta biba na Savaneta.



On behalf of the Washington Youth Center, Miss Betty Ratzliff accepts a donation check from Lego President R. L. Trusty in the presence of Lago's Public Relations Administrator O. V. Antonette. Na nomber di Centro Juvenil Washington, Srte. Betty Ratzliff ta acepta un donacion for di President di Lago R. L. Trusty den presencia di Administrador di Public Relations O. V. Antonette.

## Lago Gives Assistance to Work Of the Washington Youth Center

Miss Betty Ratzliff, a missionary of the Evangelical Alliance Mission in Aruba, accepted a Lego donation recently from President R. L. Trusty for the Washington Youth Center. This assistance will help meet the costs of providing a wide range of activities for the youth at this center.

During his visit to the center

Mr. Trusty said: "This organization is serving a very worthwhile purpose and the programs carried out here no doubt help combat juvenile delinquency. It pleases us to give our support to such an important community project".

Mr. O. V. Antonette, Lago's Public Relations Administrator, was also present at the short ceremony.

To promote the development of the Aruban youth, the Washington Youth Center Foundation started with the center in 1964 as a place where all branches of sports and handicrafts could be practiced. Cultural and social activities such as lectures, sermons and film showings also form part of the center's program.

Some of the facilities at the center include camping gear, recreational equipment and diners. There is also a combination dining hall and kitchen, storage building and three cabins to replace tents formerly used.

The center serves many organizations and the community at large. During the past year

(Continued on page 2)



During a brief ceremony on January 18, 1972, Dutch Premier B. W. Biesheuvel laid the first stone for 250 low-cost homes in Aruba. Seventy-five homes will be built at Rool Congo, 50 at Pos Chiquito, 125 at Tarabane. Lt. Governor O. S. Henriquez (et r) gives highlights of project.

Durante un ceremonia cortico eriba Januari 18, 1972, Premier Hulandes B. W. Biesheuvel e pone promer piedra na Rool Congo pa 250 cas pa pueblo na Aruba. Setenta y cinco cas lo ser construí na Rool Congo, 50 na Pos Chiquito, y 125 na Tarabane. Gezeghebber Henriquez le splic'e proyecto





Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Mies L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antillanees Drukkerijen N.V.

## Lago Ta Duna un Ayudo pa Trabao Di Centro Juvenil na Washington

Srta. Betty Ratziuff, un misionera di Evangelical Alliance Mission na Aruba, e acepta un donacion di Lego algun dia pasá for di Presidente R. L. Trusty, destiná pa Centro Hubenil di Washington. Tal ayudo lo existi pa cubri gastonan di un gran variedad di actividadnan na e centro.

Na ocasion di su bisito na e centro Sr. Trusty a nota: "E organizacion aki te sirbi un proposito cu resimierita ta balí le pena, y e programenan cu e ta ofrece ta yude sin dudo pa combati delincuencia di hobennan. Ta un placer pa nos di duna asistencia na un proyecto di comunidad cu ta esina importante."

Sr. O. V. Antonetta, Administrador di Relecion Publico di Lago, tambe e presencia e ceremonia cortico.

Pe yuda desaroyo di hubentud Arubano, e centro hubenil na Washington a habri e centro aki na 1964, como un lugar caminda tur sorto di sport y obra

oi men por wordo practicá. Actividadnan cultural y social, manera lectura, predicacion y película tambe ta forme parti di programa di e centro.

Agun di facilidatnan na e centro ta inclui equipo pa campamento, equipo pa recreacion y pa comeneto. Tambe tin un combinacion di sale di come y un cushina, un lugar di warda mueble y tres casita cu ta wordu usá na luger di tentnan cu antes tabata na uso.

(Continuá na pagina 4)

### Lago Assists . . .

(Continued from page 1)  
 about 500 children from the Washington Centro Juvenil, YMCA, Roman Catholic Girl Guides and other groups used the center's facilities. The fee is Fls. 1 per person.

About 50 children in the Washington area visit the center every day and enjoy the wholesome activities here free of charge.



Dutch Premier B. W. Biesheuvel (at right) in conversation with Lago President R. L. Trusty during a cocktail party in the Aruba Sheraton Hotel on January 18.

Minister President B. W. Biesheuvel ta conversando cu President di Lago R. L. Trusty durante un cocktail na Sheraton Hotel.

## J. A. van der Linden Advances To Supply Technician in Technical

Effective January 1, 1972, Juen (Johnny) A. van der Linden was promoted to Supply Technician in the Technical's Crude & Products Coordination Division. With this promotion he attained management status.

Johnny began his Lago career in September, 1958 when he enrolled in the company's Vocational School as Sr Student "B".

Assigned to Technical-Engineering, he advanced to Engineering Trainee I in 1961 and to Jr. Engineering Assistant "A" in 1963. The following year he obtained an educational leave of absence and followed a one-year study at the South Dakota School of Mines & Technology at Rapid City, South Dakota.

Upon his return, he was assigned to Mechanical-Engineering Division. In 1967, while working in Technical-Process Engineering, Johnny was promoted to Engineering Assistant B.

That same year, he transferred to the Laboratories-Analytical & Development Section where he advanced to Laboratory Assistant in 1970. In December, 1970 he moved to Process-Supply Division, now part of the Crude Products & Coordination Division.

Johnny has taken Lego courses in Modern Supervisory Practices I and Industrial Power Distribution.

In his free time, Johnny enjoys swimming and playing volleyball, for the Savaneta Rapid. In 1959 he played for an Aruban selection in British Guiana eno later in Santo Domingo. He is also a carpenter and did most of the carpentry work on his new home.

Married, Johnny and his wife Ambrosia have three sons, Derwin (4 yrs.), John (3) and Maurice (2). The family resides at Savaneta.

### DECEASED ANNUITANTS

HERMAN H. HENNEP died in Aruba on October 21, 1971 at age 57. He worked in Medical-Administration and left Lago on January 24, 1966 with over 26 years of service. He was a native of Surinam.

CHARLES T. PANTOPHLET died in Aruba on October 26, 1971. He was employed in Marine-Floating Equipment and retired on November 1, 1961 with over 28 years of service. He was 67. Mr. Pantophlet was a native of St. Maarten.

CRISMO KOCK died in Aruba on October 31, 1971. He retired on June 1, 1960 after 25 years of service. Mr. Kock worked in Receiving & Shipping-Wharves. He was 80.

PEDRO I. HENRICUS died on October 30, 1971 at age 61. He worked in Process-Refining and retired on June 1, 1966 with over 21 years of service.

MAXIMILIANO HOEVERTS died on November 13, 1971 in Aruba. He worked in the Mechanical Department and left Lago on July 19, 1963 with over 25 years of service. He was 63.

WILLIAM J. LINZEY died in Aruba on November 18, 1971 at age 80. He worked for the Marine Shipyard. On August 1, 1952 he retired with over 20 years of service. He was a native of Saba.

PETRUS L. DE WEEVER died in St. Maarten on November 21, 1971. He was 57. Mr. de Weever worked in Process-L.O.F. and retired on November 7, 1959.

NICASIO D. HAYDE died in Aruba on November 6, 1971 at age 70. He worked in Process-Receiving & Shipping. He retired on December 1, 1960 with over 20 years of service.

JAMES O. WILSON died on December 5, 1971. He was 68. Mr. Wilson worked in Process-L.O.F. Born in St. Maarten, he retired on June 1, 1963 with over 29 years of service.

MAURICE BHOLA died in Grenada in November 1971 at age 57. He was employed in Colony Service-Lago Club. Mr. Bhola left Lago on March 7, 1957 with over 17 years of service.

ALBERT S. M. JACK died in St. Vincent in November 1971. He was 65. Mr. Jack left Lago on March 8, 1962 after having worked in the Lago Police Department for over 19 years.

## 30 — YEAR SERVICE AWARDS — JANUARY 1972

**Nibio Croes** began as a Messenger B in the Utilities Department in 1942, and progressed to Apprentice Clerk C in 1943. In 1947, after completing military duty, he joined the Accounting Department as an Apprentice Clerk B. Between 1952 and 1957 he worked as a Clerk in the Laundry, but returned to Accounting as a Jr. Inventory Clerk, advancing to Attest Clerk A in 1962. At present a Senior Accounting Clerk in Comptroller's - Compact Section, he commemorated his 30th service anniversary on January 10.

**Encarnacion Boekhoudt**

started as a Lago Vocational School apprentice in 1942. In 1946 he worked as a Laborer A in the Pressura Stills. After serving one year in the local army, he was assigned as a Process Helper C in the Pressure Stills. In 1951 he moved up to Levelman and in 1955 he became an Assistant Operator. At present an Operator since 1964 in Process-Fuels Division, he observed his 30th service anniversary on January 12.

**Fredrico V. Christiaans** originally began as an LVS apprentice in 1942. In 1946, while working as a Carpenter Helper B, he was called up for military service, from which he returned in 1947. In the Carpenter Division he advanced to Sub-Foreman - Carpenter in 1953, and to Job Training Instructor in 1962. Mr. Christiaans was promoted to Assistant Zone Supervisor in 1965, and transferred to Community Services as Area Supervisor in 1970. At present a Mechanical Supervisor in Mechanical-M&C, General, he observed his 30th service anniversary on January 12.

**Gilberto Croes** joined Lago in 1942 as an Apprentice in the Lago Vocational School. After graduating in 1946, he worked as a Laborer A in Mechanical-Machinist, where he worked his way up to Machinist B in 1952. In 1955 he became

Machinist A. An Equipment Tradesman A (Machinist) in Mechanical-Machinist & CTR, Mr. Croes completed 30 years of service on Jan. 12.

**Eleuterio Donato** began his Lago career as a Clerical Apprentice in Industrial Relations in 1942. The following year he joined the army, returning in 1947 to the Accounting Department where he advanced from Jr. Tabulating Machine Operator in 1949 and to Group Head - General Accounting in 1955. In 1958 he became supervisor-Payroll Thrift and General Accounting and in 1962 joined Systems & Data Processing as a Systems & Programming Analyst. At present he is a Systems Associate in MCS-Commercial. His service anniversary date was on January 12.

**Anselmo F. Figaroa** also began as an LVS apprentice in 1942. He was subsequently assigned to Light Oils Finishing where he became a Process Helper C in 1946. After a 10-month military service he was re-employed in L.O.F., where he progressed to Levelman in 1951, and to Pumper in 1964. An Assistant Operator in Process-Oil Movements since 1966, Mr. Figaroa completed 30 years of service on Jan. 12.

**Ricardo A. Frens** first entered company service in 1942 as a Process Apprentice D in Personnel. He later transferred to Light Oils Finishing where in 1946 he became a Houseman. After completing a one-year military service in 1947, he returned to the L.O.F. where he advanced to Levelman in 1951, and to Pumper in 1956. An Assistant Operator in Process-Oil Movements Division since 1966, Mr. Frens commemorated his 30th service anniversary on Jan. 12.

**Methias M. Geermen** also began as an LVS Apprentice in 1942, assigned to Personnel Office. After working briefly in L.O.F., he transferred

in 1947 to the Accounting Department where he subsequently worked in the Keypunch Operator and Tabulating Machine Operator categories before moving to Payroll Division as Payroll Clerk I. An Accounting Clerk I in Comptroller's-Compact Section since 1965, he completed 30 years of service on January 12.

**Johan E. Kelly** enrolled in the Lago Vocational School in 1942. In 1946, while working as a Process Helper B at the Gas Plant, he joined the local army. A year later he returned to the Gas Plant, but later transferred to Catalytic & Light Ends. Here he progressed to Levelman in 1959 and to Assistant Operator in 1963. Mr. Kelly, who is now in Process-Light Hydrocarbons Division, completed 30 years of service on January 12.

**Norberto E. Lopez** started as a Mechanical Apprentice D in Personnel in 1942. In 1944 he joined the local army. He returned in 1946 and was assigned to the Electrical Department as a Laborer B. After working briefly at the Cat. & Lt. Ends Department as a Process Helper B, he transferred to the Engineering Division where he started as a pickup truck driver and became Rodman in 1959. In 1965 he transferred to Marketing as Bunkering Crewman and became Wingman 2 in 1971. At present he is a Products Delivery Man 2 in Esso Marketing-Oranjestad Bunkers. His service anniversary date was on January 12.

**Willem L. Phillips** joined Lago in 1942 as a clerical apprentice in the I.R. Department. He was later assigned to the Storehouse where he became Junior Clerk in 1946. He advanced to Specification Clerk in 1952. In 1966 he became Materials Clerk 2. At present Mr. Phillips is a Materials Clerk 1 in Mechanical-Materials Division. His 30th service anniversary was on January 12.

**Teribio A. Trimon** of Mechanical-Equipment Inspection Section began as a Mechanical apprentice in 1942. In Mechanical - Instrument he advanced to Instrument Man C in 1950. Mr. Trimon moved to Technical - Engineering where he rose from Engineering Trainee C in 1951 to Engineering Assistant A in 1960. After a brief assignment as Safety Inspector, he advanced to Sr. Engineering Assistant A in 1970. His anniversary date was on January 12.

**Apolonio Werleman** originally began in the I.R. as a Senior Apprentice B in 1942. While assigned to the Executive Office, he joined the local army in December 1943 and returned in May 1947 as a Translator Clerk. In 1954 he became Translator. Since 1966 he is a Public & Industrial Relations Assistant in PR/IR - Communication, assigned as Editor of the Aruba Esso News. His 30th service anniversary was on January 12.

**Johan Werleman** is also an LVS graduate of the 1946 class. He has spent his entire Lago career in the Storehouse where he began as an apprentice. Here he became a Project Materials Clerk II in 1959. He subsequently advanced to Sourcer I and to Specification Clerk in 1964. He became Materials Clerk 2 in 1967. On several occasions he acted as Area Supervisor and Supervisor-Materials. A Materials Clerk in Mechanical-Materials, Mr. Werleman observed his 30th service anniversary on January 12.

**Rosendo de L. Croes** of Process-Fuels Division began his Lago employment as Cleaner at the Esso Club. Later on he worked briefly at the Laundry as Waighar before his transfer to Mechanical-Machinist as Laborer B. Here he progressed to Machinist Helper B. In 1947 he transferred to L.O.F. as Process Helper D, advancing (Continued on page 6)

## Recent Upgrading Makes West Pier More Permanent and Safer Facility

A recent investment of approximately Fls. 500,000 (second phase) converted the West Pier into a more permanent and safer facility for loading several grades of products into tankers of up to 27,000 dwt, tons.

The first phase, which included the reconstruction of part of the West Pier's wood structure into a new steel and concrete pier with new hose handling structure, was completed in February, 1970.

The second phase was completed in December last year and included replacement of the remaining wooden structures from shore up to the concrete cell platform by steel and concrete structures. The project included:

- (a) A new walkway, approximately 400 ft. long and 6 ft. wide, from shore to the existing concrete cell platform. The walkway is built of precast concrete slabs installed on steel piles and a steel structure which extends to support the pipe bank.
- (b) Replacement of some 90 ft. of wooden catwalk from the walkway to the forward breasting dolphin by an all steel structure, resting on steel piles. Some of the

piles were driven up to 36 ft. into the ground.

- (c) A new all-steel mooring dolphin of 16-inch piles at the joint of the catwalk with the walkway.
- (d) New electrical installation, including new light posts with incandescent white lamps to provide better illumination.
- (e) A 10-ft. walkway to the Salt Water Intake for the Acid & Edible-oil Plants.
- (f) A new gauger shack which contains a control panel and includes utility facilities.

The project has been handled by Mechanical Engineering Division, with Allan Temple as project manager, while Simon Q. Oduber was the field engineer charged with supervision of the execution of the project.

The design and installation work of the new facilities, which were completed within the stipulated time schedule, was done by the local contractor's firm of Arston Corporation, which also carried out the dismantling work of the wooden structure, including the removal of all underwater wooden piles.



With the second phase of reconstruction work completed, the West Pier was placed back in service on December 24, 1971 as a safer and more permanent facility.

Cu e segundo fase di trabao di reconstructio complete, e West Pier e ser poni bek ne servicio Dec. 24, 1971 como un facilidat mas seguro y permanente.

## Mehoracion na West Pier Ta Haci' Facilidat mas Permanente y Seguro

Un reciente inversion di aproximadamente f. 500,000 (segunda fase) a converti West Pier den un facilidat mas permanente y seguro pa carga varios grado di productonan den tankeronan di te 27,000 ton.

E promer fase, cual a inclui reconstructio di parti di West Pier su estructura di mader, heciendo e un pia di staa y concret, cu un constructio nobo pa traha cu hose, a keda cabá na Februari 1970.

E segunda fase a keda cla na December di aña pasá, y ta inclui rabonacion di mader for di costa te na e plataforma di concret cual awor ta di staa y di concret. E proyecto aki ta inclui:

- (a) Un pasada pa hende na pia, mas o menos 400 pia largo y 6 pia hanchu, for di costa te na plataforma di e cel di concret cu ta existi awor. E lugar di camu ta construi di planchanan di concret cu ta wanta ariba postenan di staa y riba un estructura di staa, cu ta extende pa carga varios linja di tuberia.
- (b) Remplaza 90 pia di un pasada smal, for di e pasada principal te na a poste dilanti pa mara barcu, cual awor ta un estructura tur di staa, cu ta sosega riba postenan di staa. Algun di e postenan a wordi mandá mas cu 36 pia den tera.
- (c) Un posta hanteramento di staa pa mara barcu, cu ta consisti di postenan di 16 duim y ta situá na unda e

pasada principal ta uni cu e pasada smal

- (d) Instalacion nobo di coriente, cu ta inclui postenan di luz cu bombila di luz blanco cu ta duna mihor iluminacion.
- (e) Un cuarto nobo pa gaugerman, den cual tin un panel di control y facilidatnan lavatona y deposito.

E proyecto aki tabata na encargo di Division di Mechanical Engineering, di cual Allan Temple ta garante di proyecto, mientras cu Simon Q. Oduber tabata ingeniero na sito di trabao, encargá cu supervision riba e ehecuion di a proyecto.

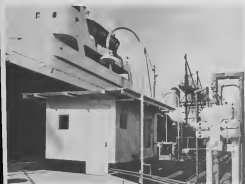
Trabaoonan di disenjo y instalacion di e facilidatnan nobo, cual a keda completá den tempo finá pa esey, tabata den man di e contratista local Arston Corporation, cual tamba a desmantela e estructura bieuw di mader, inclusivu kitamento di e postenan bieuw di mader bao di awa.

### Centro Juvenil

(Continuá di pagina 2)

E centro ta sirbi hopi organizacion y comunidad na general. Durante aña pasá mas di menos 500 mucha di Centro Juvenil Washington, YMCA, AMG, y otro gruponan a usa facilidatnan di e centro. Nan ta cobra Fls 1.00 pa persona.

Mas di menos 50 mucha di becudario di Washington ta bisita e centro cada dia, y nan ta goza gratis di actividadnan saludabel.



The upgrading of the West Pier (second phase) also included the construction of a new concrete block Gauger Office with utility end store rooms.

E mehoracionnan na West Pier tamba a inclui e constructio di un oficina nobo pa Gauger (traha di blokki di cement, cu cuarto lavatorio y deposito).



The second sulfur loading at the HDS dry cargo pier was handled by Mechanical personnel, including M&C supervisors and heavy equipment operators, such as payloaders and crane operators. Also assisting were supervisors and tradesmen of Mechanical's HDS Zona, including Machinists, Cleanoutmen and Electricians, and Process-HDS Division personnel. From January 3 to 7, the Marly II, a special sulfur cargo ship, took a cargo of about 17,850 metric tons of sulfur.



E segundo cargamento di azufre na e HDS pier tabata bao ancaro di personal di Mechanical, incluyendo supervisoran y operadonan di equipo pisá di M&C, manra operadonan di payloader y grus. Tambe a asisti supervisoran y artasanonan di Mechanical HDS Zona, incluyendo Machinists, Cleanoutman y Electricians, y personal di Process-HDS Division. For di Januari 3 te 7, Marly II, un vapor special pa carga azufre, a tuma un carga di como 17,850 ton metrico di azufre.



Work was completed recently on converting the Foam Storage Building east of Powerhouse No. 1 into an up-to-date Lunch and Utility Room for Mechanical employees. The new facility replaces two old buildings south of No. 5 Pipe Still.



Trabao a termina poco dia pasá ariba conversión di e Deposito pa Foam cu ta keda pariba di Powerhouse No. 1 dan un Lunch y Utility Room pa empleadonan di Mechanical. E facilidad nobo ta reemplaza doa edificio bleuw pa zuid di Pipe Still No. 5.



Aruba Sharaton's tennis court was inaugurated with an International Tennis Tournament from January 5-9, in which teams from Curaçao, Puerto Rico, Colombia, Venezuela and Aruba participated.

Tennis Court di Aruba Sharaton a keda inaugura cu un Torneo Internacional di Tennis di Januari 5-9, den cual teamnan di Curaçao, Puerto Rico, Colombia, Venezuela y Aruba a participa.



Dr. H. M. Brockhaus (at left) addresses one of four groups which attended an Effective Speaking Seminar in the GOB Conference Room. About sixty employees took part in the 16-hour seminar, which ended this week for all four groups. During the sessions, Lago's video-tape was used to show participants how they performed on the speaker's platform. At right, John Hodgson takes his turn as a speaker.

Dr. H. M. Brockhaus (robey) ta papia cu uno di cuatro grupos cu a tuma e Effective Speaking Seminar na Lago. Como sesenta empleado a tuma e curso di 16 ora cual a termina e siman aki. Durante e sesionnan, video-tape a wordé usa pa mustrá participantenan com nan a actua. Na drechi, John Hodgson ta na su turno como un orador.

## SUMMARY OF RAINFALL OBSERVATIONS October 1929 - December 1971

(DATA IN INCHES)

Year	Year															
	Jan.	Feb.	Mar.	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Total			
1929													1.47	2.22	2.63	
1930	1.26	Nil	Nil	0.53	Nil	0.22	Nil	0.20	0.63	0.85	1.86	2.36	7.73			
1931	0.65	0.59	Nil	0.32	0.69	0.03	1.80	0.52	4.84	0.40	1.63	4.12	15.59			
1932	2.88	0.30	0.10	Nil	1.30	0.70	0.55	0.82	1.73	4.05	9.71	3.85	26.37			
1933	1.97	1.44	0.30	0.15	0.24	0.92	1.30	0.74	0.31	6.67	3.88	9.02	27.07			
1934	3.59	0.20	0.19	0.98	Nil	0.33	0.14	1.17	0.17	1.00	4.80	1.99	12.95			
1935	0.27	3.40	0.36	0.60	0.83	2.11	0.89	0.26	3.44	1.78	5.31	2.06	17.63			
1936	0.34	0.24	Nil	0.40	0.51	0.45	1.54	0.04	2.85	2.59	3.33	2.73	14.03			
1937	2.21	0.37	0.04	Nil	0.31	0.27	0.59	0.25	0.48	1.32	2.45	6.73	14.53			
1938	2.65	1.38	1.70	2.13	0.35	0.45	1.69	2.28	0.24	2.88	11.85	3.23	36.43			
1939	1.45	0.75	0.29	0.90	Trace	0.51	0.05	0.42	0.55	2.18	2.96	2.02	11.23			
1940	0.16	0.09	0.03	0.06	0.44	0.06	0.37	0.23	0.76	0.21	5.36	1.12	8.93			
1941	0.37	Nil	0.12	4.12	0.44	0.34	0.75	0.05	0.21	1.63	0.52	4.07	8.32			
1942	1.07	0.18	0.02	1.21	0.03	0.18	0.55	1.32	1.67	2.60	3.66	5.92	19.91			
1943	2.67	0.15	0.39	0.37	0.13	0.68	1.37	0.52	0.16	1.26	2.03	1.75	11.48			
1944	4.91	0.38	0.30	0.91	5.50	0.15	0.31	0.38	0.51	1.67	12.10	7.00	31.22			
1945	0.80	0.23	0.88	0.80	0.23	1.16	0.53	1.12	0.23	2.95	0.71	0.18	11.48			
1946	1.39	1.69	1.10	0.24	0.71	1.89	0.42	0.23	0.01	5.55	6.85	6.57	22.53			
1947	2.37	0.38	Trace	Trace	0.01	0.07	0.86	0.71	0.84	0.38	0.72	2.39	8.25			
1948	1.19	0.75	0.17	0.84	0.84	0.32	0.82	0.68	0.58	0.87	2.45	1.24	9.97			
1949	2.12	2.22	0.11	Trace	0.22	0.02	0.29	0.39	0.15	4.14	0.88	1.75	20.10			
1950	7.88	2.71	0.98	1.34	2.21	2.65	0.89	0.95	0.96	3.58	8.88	11.92	44.17			
1951	4.01	2.32	1.34	0.10	8.69	0.29	0.19	Trace	0.20	1.25	3.72	4.28	22.69			
1952	3.04	0.14	0.81	0.22	Trace	1.60	0.80	1.29	1.10	0.95	2.00	5.03	15.04			
1953	2.20	0.31	0.71	0.52	0.31	0.62	0.66	0.37	0.91	1.88	2.61	4.60	14.71			
1954	1.58	1.57	1.53	0.87	0.14	0.42	0.97	0.54	1.19	0.13	2.80	2.30	25.62			
1955	2.11	0.87	0.65	1.36	0.01	0.71	1.82	2.25	5.64	6.03	14.66	2.31	36.42			
1956	4.95	4.69	0.19	0.39	0.32	0.06	0.93	1.70	0.90	7.73	2.50	6.12	36.10			
1957	6.18	0.50	Trace	0.95	0.03	0.43	0.58	1.00	1.87	2.10	1.79	3.30	18.80			
1958	0.01	0.01	0.02	0.18	2.30	1.58	0.79	1.83	0.30	0.46	1.22	1.29	9.87			
1959	0.80	0.74	Nil	Trace	4.05	0.87	0.76	1.15	0.03	1.87	0.36	0.15	11.37			
1960	1.01	Trace	0.46	0.54	Trace	1.06	1.10	3.18	Trace	9.41	0.39	0.90	10.16			
1961	1.59	0.77	Trace	0.09	0.01	0.36	6.43	0.41	0.92	7.13	7.37	4.85	25.73			
1962	2.16	0.22	0.16	0.62	1.32	0.25	0.80	1.15	0.57	2.88	2.91	1.67	12.63			
1963	2.63	0.27	0.81	0.62	1.15	0.98	1.90	0.06	0.21	1.22	7.50	3.11	19.80			
1964	0.44	0.11	0.09	0.18	0.01	1.31	1.23	0.95	0.05	0.88	0.53	1.80	7.87			
1965	1.82	1.78	0.83	Nil	0.46	0.45	1.15	0.41	0.07	3.10	0.89	1.70	12.30			
1966	0.72	2.20	Nil	0.12	0.50	3.31	0.74	1.09	0.44	2.82	8.97	4.59	24.50			
1967	2.17	2.50	2.45	1.75	0.90	1.19	1.68	0.14	4.39	0.64	3.04	2.48	22.63			
1968	1.55	1.50	0.21	0.71	0.09	1.50	1.33	0.79	0.47	0.54	0.68	1.89	10.46			
1969	8.78	Nil	0.15	0.28	0.21	Nil	2.10	0.02	Nil	1.47	11.47	2.54	25.20			
1970	0.82	0.77	0.80	0.57	0.01	0.47	0.66	0.82	0.38	2.75	4.54	1.64	28.32			
1971	1.65	0.85	0.45	0.02	0.71	0.22	1.11	0.13	4.90	2.00	0.73	1.75	14.45			
Ave.	2.18	1.07	0.37	0.51	0.75	0.70	1.04	0.80	1.06	2.44	4.62	3.91	16.66			



## Twenty 30-Year Men

(Continued from page 3)

to trector in 1950. He was promoted to Assistant Operator in 1971. Mr. Cross completed 30 years with Lago on January 13.

Leonardo Werleman joined Lago as e Laborar D in the Laundry in 1942. The following year ha transferred to Mechanical-Machinist, whera he became Mechinist Halpar A in 1946. Mr Werleman advanced to Machinist C in 1947 and to Machinist B in 1966. An Equipment Tradesmen B-Mechinist in Mechanical-Machinist & CTR, since 1971, Mr. Werleman completed 30 years of servica on January 13.

Hyacintho Kelly has spent his entire Lago career in Mechanical-Metal Tradea. He began as Laborar D in the Pipe Section in 1942. After a two-year absence dua to military duty, he returned to Lago in 1945 as e Pipelitter Helper B and advanced to Pipelitter Helper A in 1949. In 1963 he was promoted to Pipafitter C. The following year he progressed to Pipafitter B, and in 1967 became Pipafitter A. A Metal Tradesman A-Pipe in Mechanical-Metal Tradea, ha celebrated his 30th servica anniversary on January 17.

Janthe Werleman joined Lago in January, 1937 as e Messenger B. Following two breaks in servica, he was re-employed in 1943 as Laborar in Mechanical-Mach-

inist, whera ha progressed to Mechinist Halpar A in 1945 and to Machinist "A" in 1952. After various assignments as acting foremen and acting area supervisor, Mr. Werleman was promoted to Area Supervisor in 1965. At present he is a Mechanical Supervisor in Mechanical-M&C, General. His 30th servica anniversary was on January 19.

Craenclo De Cube of Process-Oil Movaments Division originally began as a Laborar in the Labor Department in 1942. He subsequently transferred to the Paint Department, but was called to the army in 1944. Upon his return in 1946 ha worked as Wharfinger B at the Wharvas whera ha advanced from Dockman to Dock Attendant in 1962. Mr. De Cube was promoted to Dock Corporal in 1969. His servica anniversary was on January 20.

Alexio Angela has spent all his Lago career in Technical-Laboratories, whera he started as e Sample Boy B in 1942. Between 1945 and 1950 ha progressed through the teilar categoies, end became Junior Inspector B. In 1954, Mr. Angale advanced to Lab. Clerk I-Shipping. He later rose to Assistant Group Head in Lab. 1, end to Supervisor-Laboratory in 1966. At present ha is a Shift Supervisor-Laboratories in the Inspection Section. His servica anniversary is on January 31.

## Roofs Added to Fuel Oil Tanks At a Cost of Two Million Florins

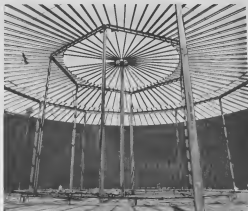
Seven open top tanks which had been constructed just east of San Nicolas to provide seasonal storage for fuel oil were recently provided with cone roofs.

After the first of these tanks (with capacities from 400 to 600 thousand barrels each) was initially filled with oil, traces of oil spray were noted downwind of the tank. To determine the cause of the escape of oil droplets, the services of Virginia Polytechnic Institute was engaged. They found that wind passing over the edge of the tank increased in velocity creating an uplift like the wing of an airplane. This caused a reverse circulation across the large oil surface, thus forming waves which released oil droplets. Virginia Polytechnic Institute suggested several possible experimental solutions. However, these possible solutions would have required an experimental installation and would have delayed the final solution of the problem. Therefore, a project was developed to install roofs on these open

top tanks. Although the roofs were more expensive than the experimental installation, they represent a positive and permanent solution to the entrainment problem. The roofs will also help reduce evaporation loss and eliminate the need for rain dewatering.

The roofs for all seven tanks required some 1400 tons of steel for beams, girders, rafters, and plates. The steel plates which form the roofs could cover more than five football fields. Materials for the project came from many different places, such as Japan, Sweden and the United States.

The project, which cost about two million florins, was carried out by the Chicago Bridge and Iron Company with assistance from Arston Corporation, Nahar and Wescor. The study of alternative solutions to the problem was handled by Ken Brook of Mechanical Engineering. The Project Engineer for installation of the facilities was Eddy Tijn Kon Fat, an Engineering Technician in Mech Engineering.



This spider-web-like architecture is the framework that supports the tank roofs, some of which have an area as large as a football field. E arquitectura aki parecido na ces di spindera te e estructura cu te wente e dak di tenkinen, di cual eigan tin tamanjo di un veld di voetbal.

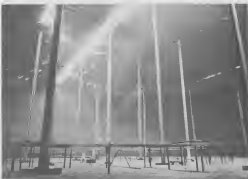
## Dak pa Siete Tanki di Fuel Oil Ta Costa como Dos Million Florin

Siete tanki habri cu a ser construi net parha di San Nicolas pa percura pa deposito pa fuel oil recientemente a haya un dak riba nan.

Despues cu a promer di e tankinan aki (cu tin capacidad di 400 mil te 600 mil bari cada uno) a ser yena cu azata, a ser notá cu tabatin senjal cu azeta tabata plama pabao di a tankinan. Pa detamina e causa cu e druppelnan fini di azeta ta sali afor, a servicionan di Virginia Polytechnic Institute a ser pidi. Nan a determina cu a biento cu ta pasa ariba a rand di tanki ta aumenta den velocidad, asina creando un forza cu ta bai ariba mecos cu tin riba un hala di avion. Esaki ta causa un circulacion contrario riba e superficie grandi di azata y asina for-

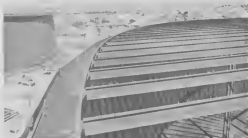
mando olanan cu ta manda orupelnan bai ariba. Virginia Polytechnic Institute a sugari varios solucion experimental. Sine embargo, e posibla solucionnan aki lo a requeri un instalacion experimental y lo a tarda e solucion final di e problema. Pesey, un proyecto a wordo oesroyá pa instala daknan ariba e tankinan habri. Aunque e daknan tabata mas costoso cu a instalacion experimental, nan ta representa un solucion positivo y permanente pa e problema di movicion di azeta. E daknan tambe lo yuda reduci perdida door di evaporacion y lo elimina e necesidad pa saca afor e swa cu yobe.

E daknan pa tur siete tanki tabatin mester di como 1400 ton di staal pa e beamnan, spantnan y plachinan. E plachinan cu ta forma e daknan por cubri mas cu cinco veld di futbol. Materialnan pa a proyecto a bini for  
(Continued on page 8)



A nearly completed roof, seen from within Tank 910. Sunshine penetrates from some sections of the roof that are still not covered.

Un dak cu ta casi cie, mirá for di den Tanki 910. Luz di solo te penetre for di eigan seccion di a dek cu ainda no te cubri.



Top view of 3-ft. wide rim end roof structure, about 62 ft. from ground level.

Viste di ariba di rand di tanki di 3 pie hencho y structure pe dak, na altura di como 62 pie for di tere.

## Lago Police Introduces New Safety Barricades for Closing off Roads

A new type of portable road barricade containing several safety and economic features has been acquired by the Lago Police.

A barricade assembly consists of two 3 ft. high cones between which a barricade plate is installed. The complete assembly is made of rugged Cycloc thermoplastic. To prevent toppling, the 15-inch square cone base can be ballasted with water or sand.

The plastic material presents no safety hazards and the barricade can be easily assembled and disassembled. At night, the barricade plate will be visible from a distance because of the reflectorized striping.

When using several cones, the barricade can be extended

to a hundred yards. It can be used not only for barricading roads, but to close off walkways or work areas as well.

The new barricade requires no maintenance as it does not need painting and won't peel or chip. Its breakaway feature and light weight make it easy to transport and store.

Since the Lago Police at present has these new barricades of only three feet in length, all drivers in the refinery or Seroa Colorado area should bear in mind that wherever they see this new barricade it means the road is definitely closed. Drivers should not attempt to pass on either side, even though there is room. At night, red traffic lights will be installed at the barricades.



This is the new portable type barricade in use by Lago Police to close off roads.

Essa ta e tipo nobo di barricade portatil na uso door di Lago Police pa cera camina.

## Poliz di Lago Ta Usa Baricada Nobo di Seguridad pa Cera Camina

Un tipo nobo di baricada portatil pa cera camina, cual tin varios caracteristicanan di seguridad y economia, a wordo recibí reciantamanta door di Poliz di Lago.

E baricada completo ta consisti di dos kagel di 3 pia halto, entre cual un lata di baricada ta wordo instalá. Su partinan ta trahá di termoplastico Cycloc masha fuerte. Pa evita bien-to tira a baricada abao, ta po-

sibel pa yena base di e kegel, cual tin 15 dum cuadrá, cu santu di awa.

E material di plastico no ta presenta ningun riesgo pa seguridad, y e baricada por wordo armá y desarmá cu facilidad. Anochí ta posibel pa mira e leta di e baricada ya for di distancia, pasobra e tin strepi cu ta refleha luz.

Usando varios kegel, a baricada por wordo extendí ta yega cien yarda. E por wordo usá no solamente pa cera camina, pero tamba pa cera pasada pa hende na pia of silonan di trabao.

E baricada nobo no tin mester di mantencion, ya cu no tin mester di verf a, y e no ta rascá y su verf no ta kila. Facilidat pa desarmá y su poco peso ta haci facil pa carga y warda.

Ya cu actualment Poliz di Lago tin baricadanan cu ta solamente tres pia largo, tur chofer dan refineria y na Seroa Colorado mester corda bon cu ora nan mirá e baricada nobo cu asy ta nifica cu a camina ta cerá definitivamente. Chofernan no mester trata di pasa na cada banda, meske tin lugar pa pasa. Anochí nan lo pone luznan di trafico corá na e baricadanan.

\*\*\*

## Dak Construi pa Siete Tanki

(Continua di pagina 7)

di diferente lugaman, manára Japon, Zweden y Estados Unidos.

E proyecto, cu a costa como dos million florin, a ser abecutá pa Chicago Bridge & Iron Company cu asistencia di Arston Corporation, Nahar y Wes-

car. E estudio di solucionnan alternativo pa a problema a ser haci pa Kam Brook di Mechanical Engineering. E Ingeniero di Proyecto pa instalacion di e facilidatnan tabata Eddy Tjin Kon Fat, un Tecnico di Ingeniarden Mechanical Engineering.

## LAGO ON THE AIR . . .

During 1972 Lago presents the following radio and TV programs to the Aruban community.

Durante 1972 Lago te presente a algunta programenan na radio y television pa e comunidad Arubano.

Station (Stacion)	Time (Ora)	Program (Program)	Days (Dia)
RADIO ANTILIANA	4:45-5:00 p.m.	Plapelamento Nawe (Noticia na Papiem.)	Monday through Saturday (Dieluna te Diasabra)
RADIO KELKBOOM	5:15-5:30 p.m.	Lago Music Hell (Peplamento)	Monday, Wednesday, Friday (Dialuna, Dierazon, Diabierna)
RADIO VICTORIA	6:55-7:00 p.m.	Financiel Nawe (Stocke)	Monday through Friday (Dialuna te Diabierna)
RADIO VOZ DI ARUBA	7:00-7:15 p.m.	Sport Nawe (Noticiero Deportivo)	Monday through Saturday (Dialuna te Diasabra)
TELE-ARUBA	9:00-9:30 p.m.	Adem-12 Series	Sunday (Dialomingo) (to be resumed around mid-year)
	8:00-8:30 p.m.	Public Service	Monday (Dialuna)

## LAGO DEN AIRE . . .



## Nilo Swaen a Gana Lema di Trafico Pa December y Rudy Croes pa 1971

Terminando a Concurso di Lema pa Seguridad di Trafico, cual Esso Netherlandse Antillen N.V. a lanza pa 1971, tabata dos presentacion di premios door di Representante di Esso Marketing Roro Hernandez durante un programa di television ariba Januari 28. E premionan a bai pa Nilo Swaen di PR/IR-Seccion di Seguridad como e ganador di lema pa December y na e ganador di anja 1971, Rudy Croes, kende tabata temba e ganador di lema pa Januari 1971.

Nilo su lema na Ingles "Make Every Drive - A Safety Drive" (haci cada Carreda - un Carreda Seguro) a ser selecta for di entre 360 lema recibí na December. Como un participante regular tur luna, Nilo a manda aden como 100 lema durante

enja pasá. E premio cu el a escoge tabata un Osterizer, cual su yiu Nilo Jr. a recibí pe durante un programa di television.

Rudy su lema na Papiamento a ser clasificá esun di mehor pa 1971: "Sea Bispao, Core cu Cuidao". E premio special cu el a selecta tabata un pulidor di vloer.

E Concurso di Lema pa Seguridad di Trafico a etrae interes for di tur sector di poblacion di Aruba. Varios cien hende a manda aden mas cu 5,500 lema den e concurso di anja pasá. E lemanan a ser juzga door di miembros di Comité pa Seguridad di Trafico na Aruba, bao presidencia di Hubert Ecury.

Coordinador pa e concurso  
(Continúa na pagina 7)



During e program on Tele Aruba on January 28, Esso Marketing Representative Roro Hernandez (center) discussed the 1971 Esso Safety Slogan Contest and presented prizes to the 1971 slogan winner Rudy Croes (at left) and to Nilo Swaen Jr., who accepted the prize for his father as the December slogan contest winner. Durante un programa na Tele Aruba di Jan. 28, Representante di Esso Marketing Roro Hernandez (centro) y discuti e Concurso di 1971 pa Lema di Seguridad di Trafico y a presente premio na e ganador di lema pa 1971 Rudy Croes (na r) y na Nilo Swaen Jr., kende a acepta e premio pe su tele como e ganador di lema pa December.

## The Tiger's Warnings Can Help, But We, Too, Must Do Our Share

Starting on Friday, February 11, and with work progressing around the clock for about six weeks, all the units of the Light Hydrocarbons Division will undergo a major turnaround. Involved in this turnaround on

field work will be some 200 men from Lego's Mechanical-M&C, including Metal Tradesmen, Equipment Tradesmen, Building & Equipment Tradesmen and Cleanoutmen. Assisting in this work will also be various em-



While in Aruba at the invitation of the Aruba Chamber of Commerce, U.S. Press men John J. Ryan (Young & Rubicam), Dean Miller (United Press), Henry Altman (Nations Business), Bob Levy (Dun's), Robert Davidson (Chemical Engineering-McGraw-Hill) and Weller Joice (The Chief Executive) conferred with Lego Management members on Jan. 27.

Sels miembros di Prensa di Estados Unidos a bishita Lago eriba Jan. 27 y e conferencia cu Gerencia.

ployees of the Light Hydrocarbons and Mechanical Engineering Divisions.

The first unit on which repair and maintenance work will start is the LEAR-1, followed by the PGAR, the ISAR, LEAR-II and AAR 1 & 2 units.

Some of the work on these units will include cleaning of towers and heat exchangers, piping renewals and repairs to rotating, electrical and instrument equipment.

In addition to demonstrating their skills on this big maintenance job, these M&C personnel will have to exercise extra efforts to make this turnaround a safe and accident-free one. With all the bustling activities around the units, employees should pay special care to observe all safety precautions and be alert all the time for possible hazards.

The main rules are: Use the right tools that are in good condition, prepara your work area properly, wear proper protective equipment and, above all, establish and maintain a safe atti-

tude toward your work. Some of the basic safety precautions to follow are:

1. Wear a safety hat all the time while working on the units.
2. Use the correct type of safety goggles to protect your eyes.
3. Use the proper gloves to safeguard your hands.
4. Wear safety shoes.
5. Use proper eye protection for welding jobs and when cutting any structure or part of a structure, be sure to have them protected against sudden collapse or fall.
6. For pulling and lifting jobs, be sure the item being pulled or lifted is properly hooked or secured, so it won't slip and fall on fellow workers at lower levels.
7. Be sure the equipment you are working on has been prepared, washed out and gas-freed before opening or doing hot work on them. Observe the rules for hot (Continued on page 2)

# ARUBA NEWS

Lago Oil & Transport Co., Ltd

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## E Tiger Su Avisos Por Yuda, Pero Nos Tambe Mester Haci Nos Parti

Cumintando Daabierna, Februari 18, y cu trabao siguiendo 24 ora pa dia pa seis siman, tur unidadnan di Light Hydrocarbons lo haya un revision grandi. 200 hence lo traha riba e revision aki di Lago su Mechanical-M&C, inclusivo artesanonan di metal, artesanonan di equipo, y artesanonan di construccion y equipo y Cleanoutmen. Nan lo recibí asistencia di varios empleado di divisionnan Light Hydrocarbons y Mechanical Engineering.

E promer unidad riba cual trabao di revision y drechamentu lo cuminsa ta LEAR-1, despues ta sigi PCAR, ISAR, LEAR II, y e dos unidad AAR 1 y 2. Trabaoonan cu lo wordé haci ta inclui limpiamento di columnanan, heat exchanger, tuberia lo wordé renová, y trabao di reparacion na equipo rotativo, electrico y instrumentonan.

Fuera cu nan lo muestrá nan capacidad riba e gran trabao di mantenencia aki, empleadonan di M&C lo mester haci esfuerzonan extra pa haci a revision aki un obra segur y sin desglacia. Cu tanto actividad ariba y rond di unidadnan, empleadonan lo mester paga tinó especial y observa precaucionnan di seguridad y tur ora bai nan mester ta alerta pa peligranon cu por ta presente.

E reglanan principal ta: usa a hermant corcoto pa e trabao y mira pa a ta den bon condicion, prepara bo lugar di trabao debidamente, bisti equipo adecuado y ariba tur cos principalmente establece y mantena bon actitud pa cu bo trabao. Algun di e precaucionnan basico cu mester wordé sigi ta asikinan:

1. Bisti helm di seguridad tur ora bai, ora Bo ta traha riba e unidadnan.
2. Usa e tipo correcto di brel

di seguridad pa proteccion di bo woto.

3. Usa a tipo correcto di handschoen pa proteha Bo mannan.
4. Bisti zapato di seguridad.
5. Usa proteccion adecuado durante trabao di weld of di corta metal di un estructura of parti di estructura, y mira bon pa Bo tin proteccion pa ora algo los of cai di repente.
6. Durante trabao di ranca of hiza algo, mira bon pa e obheto cu mester wordé rancá of hiza ta bon ge-



Pre-turnaround work started at LEAR-1.

Trabao preliminar cu cuminsa na LEAR-1.

haak of mará, pa e no slip of cai ariba compañeronan di trabao cu ta traha na un nivel mas abao.

7. Mira bon pa equipo ariba cual Bo ta traha a kada bon prepará, bon labá y ta liber di gas promer cu Bo habria di haci trabao cayente ariba djé. Cumpli cu reglanan pa trabao frio y trabao cayente encunto permiso.
8. Ora di ranca tubonan, tene cuenta cu peligro di slip of trompeca.
9. Operadornan di equipo pisá mester tuma precaucion especial ora nan ta hizando of bahando cualkier obheto.
10. Percura tur ora bai pa tin



### The Tiger's Warnings

- (Continued from page 1)
- (Trash drums and special buckets will be available, so use them).
- The Mechanical Turnaround Coordinator, H. W. Schiepp said he is confident the M&C personnel will do a splendid and safe job and will keep up their magnificent safety record of the past nearly three years.
- When pulling out tubes, watch for slipping and tripping hazards.
  - Operators of heavy equipment should exercise special care in handling lifts.
  - Practice good housekeeping while doing your work.

## N. Swaen Wins December Traffic Slogan; Rudy Croes is 1971 Winner

Winning at the Traffic Safety Slogan Contest launched in 1971 by Esso Netherlands Antilles Ltd. were two presentations of prizes by Esso Marketing Representative Roro Hernandez during a TV program on January 28. The prizes went to Nilo Swaen of PR/IR-Safety Section as the slogan winner for December and to the winner of the year, Rudy Croes, who was also the slogan winner for January, 1971.

Nilo's slogan "Make Every

impleza na trabao. (Lo tin bari y caha aspecial pa tira sushi aden, pesey usa nan). Coordinator H. W. Schiepp di e revision general aki ta bisa cu e tin confianza cu trahedornan di M&C lo haci un trabao perfecto y seguro y nan lo mantene nan record elevando di tres anja.

Drive - A Safety Drive" was selected from among 360 entries received in December. A regular participant every month, Nilo submitted some 100 slogans during last year. The prize he selected was an Osterizer, which his son Nilo Jr. received during the TV program.

Rudy's Papiamento slogan was rated the best for 1971: "Sea Bispao, Corra cu Guidao" (Be Alert, Drive Carefully). The special prize he selected was a floor polisher.

The Traffic Safety Slogan Contest drew interest from all sectors of the Aruba population. Several hundreds of persons submitted over 5,500 slogans in the contest last year. The entries were judged by the members of the Aruba Traffic Safety Committee, under chairmanship of Hubert Ecury.

(Continued on page 8)



At left, Lord Boxoe is in action with his winning Calypso "Dig Me Wall". In center, runner-up for the Calypso title Mighty Fernando makes his presentation at the Sport Park on January 21. At right, Aruba Carnival President Milo Croes crowns Lord Boxoe Calypso King 1972, who also won the road march with "Pussy Don't Kill Me."

Ne robex, Lord Boxoe ta den accion cu su Calypso genedor "Dig Ma Wall". Den centro, runner-up pa titulo di Calypso Mighty

Fernendo te hecl su presentacion na Sport Park ariba Januari 21. Ne drechi, President di SAC Milo Croes te corona Lord Boxoe como Rey di Calypso 1972, kenda tamba a gana e road merch cu "Pussy Don't Kill Me."



Carnival Youth Prince elected at Connie Francis Club on January 22 was Prince Jump Nelson Marquez (in picture at right), with his Pancho Up Melkai Matos (at left) and Misa Teenage Mariella Figaroa.

Prinsa Juvenil eligi na Connie Francis Club Januari 22 tabete Prinsa Jump Nelson Marquez (na d), cu su Pancho Up Melkai Matos (na robex), hunto cu Misa Teenage Mariella Figaroa.

In picture at left are Prince Carnival and his Pancho: Prince Trevelers Buchi Lacle (at left) and Pencho Check Milo Res. In picture at right, Lt. Governor O. S. Henriquez transfers command during Carnival season to Prince Trevelers by turning over the symbolic key of Aruba.



Den portret na robex te Prinsa Carnaval y su Pancho: Prinsa Trevelers Buchi Lacle (na r) y Pancho Check Milo Res. Ne drechi, Gezaghebber O. S. Henriquez ta pesa comendo durenté Carnaval pa Prinsa Trevelers door di entрге e yebi di Aruba.





## Child Carnival

San Nicolas



Children Carnival Queen Jane Koolman and her group as they paraded in San Nicolas.

Reina di Carnaval di Mucha Jane Koolman y su grupo den a parade na San Nicolas.

1971 Queen Gioconda Wabbe Koolman 1972 Carnival Queen Children's Parade. At right is selected Prince Carnival of Reina di 1971 Gioconda Wabbe Jane Koolman Reina di Carnaval di Mucha na San Nicolas Johnny Dosa, kende a Reina di Mucha.



## Children's Parade

January 30, 1972



Wauben (center) crowns Jane  
Queen of the San Nicolaas  
at the Johnny Does, who was  
of the Children's parade.  
Wauben (centro) ta corona  
Carnaval 1972 di parsa di  
n Nicolaas. Na banda drachi  
ser allgi Prina di Carnaval  
lucha.



# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta na Telefoon 3500

P. Ki dia e HDS Plant pabao di Vacuum Stills ta haya su utility building cu lunch shelter?

C. Mapa di construcion pa e edificio ta cla, ofertas di prijs ta ser solicitá, y un contract pa traha e edificio ta ser sperá di worde firmá banda di fin di e luna aki.

P. Pakiko Lago no ta cambia a sistema di duna empleado un oloshi ariba su di 25 aniversario di servicio y duná un check en cambio, mansira Gobierno ta haci? Mi ta pensa cu un check lo ta mahor, pasobra hopi hende tin un oloshi caba asina cu ora nan haya un otro, nan lo tin dos y mayoría di bez un hende no ta usa dos oloshi. Pasa mi ta kere cu un check mester worde duná asavez di un oloshi asina cu e empleado por cumpra loke e kler.

C. E oloshi di 25 anja duná na empleadonan di Lago ta mas cu un reconocimiento pa servicio. El ta un souvenir, un recuerdo cu un hende por usa y pasa pa su yiu homber como un herencia di recuerdo di familia. Pleca duná pa tal ocasion ta ser gastá rapido y no tin nada pa muestrá pa e reconocimiento cu el a recibí. Ademas, indicoccionnan for di nos empleadonan ta cu un gran mayoría ta prefera di recibí un oloshi.

P. Pakiko Porte No. 9 ta ser habri te 12:10 mientras nos mester bal cas diendes 'or pa come. Mi kler un contesta.

C. Por tabatin un of dos ocasion den cual e porta aki a ser habri 5 minut mes laat cu a ora regular di ser habri. Como cu e porta aki no ta habri 24 ora pa dia, e polisnan cu ta asigná na a porte aki por a ser retardá door di emergencia, cual te fuera di control. Nos a discuti e asunto aki cu Lago Polica, kenda e asegura nos cu nan lo haci tur esfuerso pa habri e porta na tempo den futuro.

P. Pakiko Lago no ta duna e empleadonan oportunidad di order safety shoes special manera cu e tabata antes?

C. Pa motibo di cambio y au-



mento dan gastos di compra den estranheria cual ta fuera di control di Lago, un par di sapato di seguridad "special" awor por costa te \$80. Lago ta kere cu e servicio special aki no ta atractivo mas pa su empleadonan y pesey a stop di order a safety shoes "special".

P. Pakiko Lago no ta habri Porta No. 6 anto haci un checkpoint sy pasobra akinan bo por haci mahor trabao cu na Gate No. 3 y por check a hendnan cu ta bin den Colony y cu ta bai abor.

C. Portanan No. 2 y 3 ta a checkpoints pasobra ambos porta ta forma entrada di salida pa sitio di Refineria. Porta No. 6 ta duna entrada y ta salida solamente pa a sitio di Community.

P. Pakiko Compania no ta instala coneccion pe haci yamada pator den battery areas pa personal di Process? Den caso di overtime of asunto di familia, ta necesario pa yama cas. Personal di Process te na un minimo, asina ta cu te dificil pa bal for di sitio di trabao pa busca un telefon cu tin coneccion pafor.

C. Capacidad di coneccionnan pa telefon pa yama pafor te casi tur ocupá actualmente. Como cu no te posible pa conecta tur telefon di compania na coneccion di pafor, e capacidad disponible ta ser asigná y usá ariba base di prioridad pe atende cu asunto di companie.

P. Mi kler sabi si un swing assistant ore e ta haci tal trabao cu el ta ser considerá di conoce e unit na unde e ta ser asigná of no ta necesario pa conoce parti di tur unidad?

C. E tareanan specifico di cada swing assistant operator te defini den job description sheets pa cada swing job. Cada swing assistant ope-

Q. When is the HDS Plant below the Vacuum Stills going to get a utility building and lunch shelter?

A. Construction drawings for the building are ready, bids are being solicited, and a contract for erecting the building is expected to be signed by the end of this month.

Q. Why doesn't Lago change the system of giving an employee a watch on his 25th service anniversary and give him a check instead, this way the Government does. I think a check would be better, because a lot of people already own a watch, so when they get one, they end up with two, and most of the time you don't use two watches. That is why I think that a check should be given instead of a watch so that the employee can buy whatever he wants.

A. The 25-year watch given to Lago employees is more than a recognition of service. It is a memento, a keepsake which a man can use and pass on to his son as a family heirloom or keepsake. Money given on such an occasion is quickly spent and the man has nothing to show for the recognition which he received. Moreover, indications from our employees are that the great majority prefer to receive a watch.

Q. Why is Gate No. 9 opened till 12:10 while we have to go home at twelve to eat. I would like an answer.

A. There may have been one or two occasions where this gate has been opened 5 minutes later than the regular opening hours. Since this

factor mester ta cualificá pa traha ariba tur unita cubri pa a job description sheets pe su trabao particular.

gate is not operated on a 24-hour basis, the policeman assigned to this post may have been delayed on emergencies, which is beyond our control. We have discussed this matter with the Lago Police, who assured us that they will make every effort to open this gate on time in the future.

Q. Why doesn't Lago give its employees the opportunity of ordering special safety shoes like it used to before?

A. Because of changes and increase in foreign purchase expenses beyond control of Lago, a pair of "special" safety shoes now can cost up to \$80. Lago believes that this special service is not attractive any more to its employees and consequently stopped ordering "special" safety shoes.

Q. Why not open Gate No. 6 and make it a checkpoint, because a better job can be done here than at Gate No. 3, so the people entering or leaving the Colony can also be checked.

A. Gates No. 2 and No. 3 are checkpoints because both gates give access/exit to the Refinery area. Gate No. 6 only gives access/exit to the Community area.

Q. Why doesn't the Company install connection for outside calls in battery areas for Process personnel. In the event of overtime or family conditions, it is necessary to contact home. Process personnel is down to a minimum where it is difficult to leave battery limit for a phone with outside connection.

A. The capacity of the company's outside telephone connections is essentially used up at present. Since it is not possible to connect all company phones to out-

(Continued on page 7)

## Tester Spins Tires for Two Months To Check if Sidewalls Will Crack

Using a large outdoor tire machine, Esso Research & Engineering Company scientists are trying to predict how auto and truck tire sidewalls containing synthetic elastomers will perform under actual driving conditions.

Enclosed in a safety cage at the Esso Research Center in Linden, N.J., the new tire tester is capable of simultaneously testing sidewall compounds in six automobile and two truck-size tires.

The sidewalls are tested to determine their relative weathering and flex cracking resistance. If a sidewall successfully passes the test, it is an indication that the sidewall will perform well during its actual service life.

The test involves running the tires against 24-inch or 48-inch smooth steel wheels which spin at a constant speed of 30 miles per hour for a period of two months or 40,000 miles. This simulates a typical tire's service life. The tire inflation pressure and load (weight) on the tire may be varied as desired.

In a typical test, a tire is deflected about 20 percent of its initial height by the use of steel weights which are attached to a lever arm on the machine.

Information gained from the tire tester will be of great value in the marketing of elastomer products because it will provide ERE scientists with information on tire durability and sidewall performance.

This outdoor tire testing machine enables Esso Research scientists to evaluate the performance of tire sidewalls containing synthetic elastomers.

E mashin di test tayer aki ta haci posibel pa cientificonan di Esso Research por evalua a funcionamiento di sidewalls cu ta contene elastomero sintalico.



## Tayer Tester Ta Draai Dos Luna Pa Check si Sidewall Lo Kraak

Usando un mashin grandi pa purba tayer pafor di nan oficina, Esso Research & Engineering Company su tecnicoonan ta trata di mira eom sidewall di tayer pa auto di pasahero y pa truck, cual ta contene elastomero sintico, lo comporta bon di condicionnan actual riba caminda.

Cerá dan un sitio di seguridad, e aparato na centro di Esso Research na ciudad di Linden, New Jersey, por purba material pa sidewall riba seis tayer pe auto di pasahero y dos pa truck a la vez.

Sidewall di e tayerman ta wordo purbá pa fihé nan resistencia relativo contra putrimento door di solo y awa, y kraekmento ora nan dobla. Si un sidewall pasa e prueba cu exito, esey ta un Indicación cu e sidewall lo funciona bon durentu su vida na uso riba vehiculonan.

E prueba aki ta haci e tayerman core contra wielnan di heró di 24 duim di 48 duim, cual ta dreí ne un velocidad constante di 30 milja pa ora durante dos luna cual ta igual na un distancia di 40,000 milja. Esaki ta imita vida tipico di servicio di un tayer. Presion di aire den e tayer, y tambe peso (carga) eniba e tayer por wordo variá segun ta ser desea.

Durante un prueba tipico, un tayer ta wordo primí mas of menos 20 porcientu di su altura original, cu uso di pesonan di staal cual ta pagá ne un brazu di control ribe e mashin. E tayerman ta kede na un banda di e brazu, y e pesonan ta keda na otro banda.

Informacion hayá cu e tester

di tayer aki lo te di gran balor ora compania ta bende produccion di elastomero riba mercado, pasobre nan duna tecnicoonan di ERE informacion cuanto tempo un tayer ta dura y con su sidewall lo funcione ora e ta ne uso.

### Questions/Answers

(Continued from page 5)  
side connections, available capacity is assigned end used on the basis of priorities for conducting company business.

Q. I would like to know if a swing assistant, when he is doing that job, is supposed to know the unit that he is swinging on, or isn't it necessary to know part of all units? Answer.

A. The specific duties of each swing assistant operator are defined in the job description sheets for each swing job. Each swing assistant operator must be qualified to work on all units covered by the job description sheet for his particular job.

### Lema di Trafico

(Continued di pagina 1)

Roro Hernandez a remarca: "Nos ta spera cu e lemanan ganador lo sigi ta un constante recordatorio pa cholemnan pe yuda reduci accidentes di trafico na Aruba."

E lemanan di trafico ganador pa 1971 ta elistá den un cuadro den e pagina aki. Stickers di e lemanan aki lo ser poni disponible pa motoristanan di Aruba na e Esso Serviscenters local durante e anja aki.

### WINNING TRAFFIC SLOGANS FOR 1971

- SEA BISPAP, CORE CU CUIDAO (Ba Alert, Drive Carefully) was submitted by Rudy Cross, an employee of the Federal Medical Lab. (Slogan Winner for 1971).
- VEILIG IN HET VERKEER - ALTIJD DAME, ALTIJD HEER (In Safe Traffic Ways - a Lady, a Gentleman, Always) (Pa Seguridad di Trafico - Saa Semper Cortes) was turned in by Mrs. Betsy Meijer, a former Lago employee.
- WIE VOORZICHTIG RIJDT, DIE LEED VERMIJDT (He Who Drives Carefully Will Avoid Suffering) (Eun cu Cora Prudente Ta Evita Sufrimento), was the winning slogan of Mrs. Sylvia Alyene.
- DRIVE WITH CARE, DON'T DARE, TRY TO PARE HUMAN FARE (Core cu Cuidao, No Risco, Trata di Reduci Victimta Humano) came from Willem van de Wal Arneinan, an employee of the Government Pilotage Service.
- GIVE THE HIGHWAY YOUR ATTENTION, NO MORE ACCIDENTS TO MENTION (Duna Camina Grandi Bo Atencion, pa No Tin Accidentia pa Haci Mencion) was turned in by Miss Milly Vos, Aruba Sports Queen for 1969.
- BAM LAGA AUDACIA Y EVITA DESGRACIA (Let's Control Boldness and Prevent Accidents) was submitted by Miss Elva Tromp, cashier/clerk of the Seroc Colorado Esso Serviscenter.
- TRAFICO INSEGUER UN PROBLEMA, CORRE CU CUIDAO PESEY NOS LEMA (Inseguro Traffic a Problem, Hence Drive Safely Our Slogan) was the winning slogan of Roberto Lopez-Henriquez, an Oranjestad businessman.
- DON'T BE LOCO-LOCO, DRIVE POCO-POCO (No sea Loco-Loco, Core Poco-Poco) was submitted by Mrs. Linda Fagerquist, wife of Lago Employee Albert E. Fagerquist.
- DRIVE WITH HEED, NO NEED INDEED TO GO FOR SPEED (Core cu Atencion, No Tin Necesidad pa Velocidad) was turned in by Mr. Willem van de Wal Arneinan.
- WE PROMISE TO DRIVE SAFELY, PLEASE HELP BY WALKING CAREFULLY (Nos Ta Primiti di Core Seguro, Yuda Camnando cu Cuidao) was the winning slogan of Lago Annuitant Bill Hodgson.
- MAKE EVERY DRIVE - A SAFETY DRIVE (Haci cada Carreda un Carreda Seguro) came from Nilo L. Swaen.



In left picture, PR Administrator O. V. Antonetta welcomes U.S. Pressman at the General Offices Building. In center, President Roy L. Trusty (2nd from l) is in conversation with guests and in picture at right PR/IR Manager B. E. Nixon (at r) converses with two of the Journalists.

Den portret robaz, PR Administrator O. V. Antonetta ta yama Journalistanan di Estados Unidos bonbini na Oficina Principal. Den centro, President Roy L. Trusty (2do di r) ta papia cu huéspednan y mas na drechi Ganador di PR/IR B. E. Nixon ta conversando cu dos di a Journalistanan.



The year's first tournament on the course of the Aruba Golf Club was initiated by Winkal Handel Mij. on January 23. In picture at left, Aruba Sports Queen Clarette Lopez is teeing off the first ball, officially opening the tournament.



E promer torneo di anja ariba e veld di Aruba Golf Club a ser iniciá pa Winkal Handel Mij. Januari 23. Den portret na robaz, Reina di Deportes Clarette Lopez ta lanza e promer bala pa habri e torneo oficialmente.



The three winners from among nine contestants in the Tumba contest held on Jan. 28 are here (l to r): Juancho Kock (1st runner-up), Winner Cecil Growall, and Casin Giel (2nd runner-up). At right, SAC President Milo Cross crowns Growall who also receives a trophy.

E tres ganadonan entre 9 participante den concurso di Tumba teni Jan. 28 ta aki (r pa d): Juancho Kock (2do gansdor), Ganador Cecil Growall, y Casin Giel (3er). Na drechi, President di SAC Milo Cross ta dunale su corona y trofeo.



Lago's Program on  
Tele-Aruba every SUNDAY  
this month, at 9:00 pm., is:  
**"FAMILY AFFAIR"**

### Slogan Contest

(Continued from page 2)  
Coordinator for the Contest Floro Hernandez remarked: "We hope the winning slogans will continue to be a constant reminder to drivers to help reduce traffic accidents in Aruba."

The winning traffic slogans for 1971 are listed in a separate box on Page 7. Stickers of these slogans will be made available to Aruba motorists at the local Esso Servicenters during this year.



# SPECIAL ISSUE

ARUBA



NEWS

Lago Del & Transport Co. Ltd

VOL. 33 - No. 4

February 25, 1972



Carnival Queen Silvia Werleman during Grand Parade in Oranjestad on February 13, 1972.



Youth Carnival Queen Sylvia Koolman, after crowning by Lago President R. L. Trusty, with runner-up Linda Robles and Youth Carnival Prince Jump.





Editor: A. Warleman - Assoc. Editor: Miss L. L. de Lengs  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Varanigde Antillieense Drukkerijen N.V.

## Eliminate Booby Traps in the Home For the Protection of Children

Any large container is an attraction for young children. To them they are ideal spots to play hide and seek. Innocent-looking as these containers are, they can become death traps, especially if they can lock, such as trunks, chests or old refrigerators and freezers.

A young Serio Coloredo resident last year could have been the victim of suffocation in a large trunk, had he not been rescued in time. The child and his sister were being cared for by the maid while their mother was out on an errand. The family, who was soon to leave on furlough, had been pecking and had left a trunk open in one of the bedrooms.

Finding it an excellent spot to hide, the child got into the trunk and his sister locked it. The child was trapped!

Fortunately, the maid who had been busy in the kitchen was alerted by the sister, who told her that her little brother was trapped in the trunk. The maid quickly opened it and helped out the gasping child.

This incident shows how seemingly innocent household items can become death traps for

young children. Similar cases have been reported of children trapped in old refrigerators or freezers. Because of their construction, some old-type refrigerators cannot be opened from inside and a child can die of suffocation if not found in time.

Therefore, it is very important to take off doors of old refrigerators and keep trunks locked when not in use. To be even more on the safe side, teach your children that it is dangerous to play in them, because once closed, it is difficult to get out.



Don't let your children play hide-and-seek in empty refrigerators, trunks and the like. No lege bo yuneng hunga den refrigerador beehi.

## Th. De Jongh, E. Trimon Promovi Pa Puesto Nobo Efectivo Febr. 1

Dos promocion a drete na vigor dia 1 Februari. Theodor J. Da Jongh di Comptrollers a ser promoví pa Accountant den seccion di Compensation & Plans (Compect), mientras cu Emiliano Trimon di Process e recibí promocion pa Tecnico di Process den division Fuels.

Durante casi 27 enja Theodor e haci su carere den Accounting Department, actualmente jamá Comptroller's. Despues di a bai school na Bonaire caminda el nece, y despues ne Corsow, el a bin trehe na Legu na 1945. Despues di pisa door di verinis categoria di klerk aprendi, el a bira Jr. Tabulating Machine Operator ne 1951 den seccion Tebuleting & Statistical. Na 1956 el e hanja encargo di trebao den seccion Payroll, caminda el a cuminsa traha como klerk di Payroll it cu payroll di luna.

bira Senior Accounting Clerk, e puesto cu e tabata ocupá prome cu su reciente promocion.

Theodor tin varios certificado di cursonan IBM. Otro cursunan cu el a tuma te inclui ICS Practical Accounting, Effective Management y Effective Letter Writing.

Su pasatempan favorito ta saca portret y hiba weganan di futbol. Como amante di musica e tin un coleccion di disco, entre cuél cantonan di evangelio door di difunta Mahalia Jackson.

E y su esposa Cetharina tin tres yiu: Rubiselda 14, Theodor 14, y Silvana 12. E famia ta biba na Playa.

Como anterior graduado di LVS, Emiliano Trimon a hanja encargo di trabao den departamento Cracking como Process Helper C, despues cu el a gradua na 1950. E sigiente aña el



Th. De Jongh



E. Trimon

Despues di a traha poco tempo den seccion Tebuleting & Statistical como operador di mashin tebulador, el e bolbe na Payroll anja 1960 caminda el a ser promoví pa Group Head - Payroll & Thrift. Na 1965 el e

a bira Fireman y ne 1962 el e ser promoví pa Houseman. Emiliano e traha y e avanza pa Assistant Operator na 1961. Un operador desde su promocion na 1966, el a traha tambe como Shift Foreman temporal durante anja pasá. Actualmente e ta encargá cu trabao di inspeccion di combustion.

Emiliano a studie aire acondicionado, refrigeracion y calefaccion durante su tempu liber. Na Lago el e tuma curso- sion di plante di crucejo, Process Basico y Kepner-Tregoe.

Ora e ta liber di trabao e ta gusta deporte di bafa. E ta donjo di un yate y el a jega di participa den varios torneo internacional di piscamento. Durante su proximo vacacion e ta planea di bishita Europa.

E y su esposa Loona tin cinco yiu: Merjorie 16, Shirley 14, Gereldine 10, Xiomara 7 y Giovenni 11. Nen ta bibe ne Tanki Leancort.

### NEW ARRIVALS

September 18, 1971  
 TROMP, Victorino & Rosa, H.D.S. Division, a son, Rino Randolph Anthony.

September 25, 1971  
 FIGARDA, Modesto & Filomena, Mechanical Dept., a son, Richard Clement Modesto.

September 27, 1971  
 HALLEY, Joseph P. & Carmila, Legu Police, a daughter, Sharon Dephne Adra.

September 28, 1971  
 HARLOW, James H. V. & Sybil, Technical Dept., a son, Mark Lee.

October 2, 1971  
 WERLEMAN, Juan & Maria, H.D.S.; a daughter, Lisandre Ruthilla.

October 13, 1971  
 MILLS, Kirby & Barbara, H.D.S., a son, Kirby Zackery.

October 21, 1971  
 KELLY, Simon & Elizabeth, Oil Movements, a son, Fabian Edson.

October 25, 1971  
 LOEFSTOP, Ignacio & Gracira, Mechanical Dept., a daughter, Angélique Janine.

October 25, 1971  
 BERGEN, Paulino & Olivia, Mechanical Dept., a daughter, Xiomara Morayna.

November 3, 1971  
 QUINTANA, Olga, PWR Dept., a son, Antonio.

November 3, 1971  
 LAREZ, Andres & Gabriela, Refining Division; two sons, Giancarlo Andrea Bernardi & Michelangelo Gabrielli Richard.

December 1, 1971  
 ENGELBRECHT, Gerold & Bhirley,

December 2, 1971  
 CHAI, Wingson & Irma, Oil Movements, a son, Randy Gregory.

December 7, 1971  
 FLORES, Jose & Bernabela, Mechanical Dept., a son, Dagober Seul.

December 11, 1971  
 RAAS, Estofio & Antonia, Utilities Division, a son, Nyrod Ransies.

December 18, 1971  
 AMAYA, Reymundo & Eileen, Mechanical Dept., a son, Gregory Rudolph.

December 21, 1971  
 CONNOR, Laurent & Stefania, Mechanical Dept., a daughter, Rosalinde Rosemary.

## Th. De Jongh, E. Trimon Progress To New Positions Effective Feb. 1

Two promotions went into effect on February 1. Theodoor J. De Jongh of Comptroller's advanced to Accountant in the Compensation and Plans Accounting Section (COMPACT), while Emilliano Trimon of Process was promoted to Process Technician in the Fuels Division.

During almost 27 years, Theodoor has made a career in the Accounting Department, now Comptroller's. After attending school in his native Boneire and later in Curaçao, he joined Lago as an office boy in 1945. After advancing through the various clerical apprentice categories, he became a Jr. Tabulating Machine Operator in the Tabulating & Statistical Section in 1951. In 1956 he was assigned to the Payroll Section where he began as Payroll Clerk II - Monthly Payroll.

After working briefly again in the Tabulating & Statistical Section as a Tabulating Machine Operator, in 1960 he moved back to Payroll where he was promoted to Group Head - Payroll & Thrift. In 1965 he became a Senior Accounting Clerk, the position he held prior to his recent promotion.

Theodoor holds various certificates for IBM courses. Other courses taken include ICS Practical Accounting, Effective Management and Effective Letter Writing.

His favorite hobbies are photography and watching football games. A music lover, he has

an interesting collection of records which include gospel songs by the late Mehaliah Jackson.

He and his wife Catherine have three children: Rubiselda, 16, Theodoor, 14, and Silvena, 12. The family resides at Orenjested.

A former LVS apprentice, Emilliano Trimon was assigned to the Cracking Department as a Process Helper C after graduating in 1950. The following year he advanced to Fireman and in 1952 became Housman.

Emilliano worked his way up to Assistant Operator in 1961. An Operator since his promotion in 1968, he also worked on temporary assignment as Shift Foreman during the past year. He is currently assigned to combustion inspection.

Emilliano studied airconditioning, refrigeration and heating on his own time. At Lago he followed the Cracking Plant, Basic Process and Kepner-Tregoe Courses.

In his spare time, he enjoys boating. He owns a yacht and has participated in various International fishing tournaments. On his next vacation he plans to visit Europe.

He and his wife Leone have five children: Merjorie, 16, Shirley, 14, Geraldine, 10, Xiomera, 7, and Giovanni 11. They reside at Tanki Leendert.

## Saca Cos Peligroso for di Cas Pa Proteccion di Bo Yiunan

Cualkier articulo grandi pe warda cos edan te un atreccion pa mucha jong. Pa nan eseynan te luger ideal pa hunga cecu scoundi. Aunke tel articulo te parce inocente, nan por bira trampa cu ta causa morto, aspalmentamento ore nan tin strot, manere un beul, ceshi di frigideire blauw y un freezer.

Algun tempo pesá un habilitanta jong di Serca Colorado por bira victimie di stikmento den un beul grandi, si nen no e scapé ne tempo. E muche y su rumen muhar tebete ne cos caminda e sirbiente tebete mira pa nan mientras cu nen mama a bai hecl compres. E famie aki, cu pronto lo e bai for di tare cu vacacion, tebete pek penja den beul y un beul a kede hebrí den un cuerto di drumí.

E muche e haya cu e beul te un bon lugar di sconde, y a drenta edan pero su rumen a cara e baul. E muche a kede den un trempel.

Afortunadamente e sirbiente cu tebete treha den cushina, e ser alerte pe e rumen muhar, cu e biao cu su rumen chikito e keda cerrá den e beul. E sirbiente e habri e beul mes ora y e yuda saca a muche cu ye tebete pardiendo roase.

E ocurancia aki ta probe com articulonon di uso den ces por bira un trampo mortel pa muche jong. Casonen similar e

worde reportá di muchanan cu e kede será den frigideire di freezerman bieuw. Pa motibu di nen construcion, cierto iponon blauw di frigideire no por worde habri di paden, y un mucha por sofoca edan si nan no ser dascubri na tempo.

Pesey ta meshe importante pe kite porte for di frigideire bieuw y mire pe beulinan ta ne yebl ora nen no te na uso. Y pe mes segurided, sinja muchenan com peligraso ta pe hunga den nen, ye cu una baz a baul te corá te dificil pa sei for di djé.

## DEATHS

**REGINALDO J. F. ALDERS** died in Aruba on November 14, 1971. He left Lago's service in December, 1968 with over 21 years of service. He worked in Macanonical-M&C Ganaral.

**KENNETH B. CUTTING** died in California on January 3, 1972. He retired on April 1, 1967 as a supervisor of Ship Operations in Process-Oil Movements, and had over 19 years of service.

**JUAN E. MADURO** died in Curaçao in January, 1972 at age 79. He had worked in the Light Oil Division and retired in April 1953 after over 19 years of service.



Forty-six employees recently completed the Critical Path Method Course. Conducted by Jerry Hoffman, the course taught efficient work planning methods. Atar remarks by M&C Division Supt. Welter Terrell, Mechanical Manager K. L. Well presented the certificates. Mechanical supervisor E. B. da Palm receives his certificate from Mr. Well.



Cuarenta y seis empleado poco dia pese a completa e Critical Path Method Course. Conducl pa Jerry Hoffman, a curso ta sinje metodo eficiente pe plenece trabao. Despues di remerces di M&C Division Supt. Welter Terrell, Gerente Mechanical K. L. Well e presenta certificado. Supervisor E. B. de Palm ta recibí su certificado di Sr. Well.

# STEEL ORCHESTRA CONTEST FEBRUARY 5



In top left picture, the Twinkling Stars Steelband of Peredera is in action during the Steel Orchestra Contest in Wilhelmina Stadium on February 5. They won second place. The first place winner were the "Aruba Invaders" of Sen Nicolas (top right picture). In picture at left, Carnival Foundation President Mito Croes hands winner's trophy to Edger Conner, leader of the Aruba Invaders. Other contestants were "Jumping Jewels" and "Black Diamonds".



Den portret robes eribe Twinkling Stars Steelband di Peredera ta den accion durenente e Concurso di Steel Orchestra den Wilhelmina Stadion eribe Februari 5. Nan a gana segundo lugar. E ganador ta tabata Aruba Invaders di Sen Nicolas (portret ariba na drechi). Den portret na robes, President di SAC Mito Croes ta presenta trofeo como ganador na Edger Conner, lider di Invaders. Otro concuertes tabata Jumping Jewels y Black Diamonds.

# Pan - o - Rama Steelband Contest February 4



During the Steelband Contest for road pene held at the Sport Park in Sen Nicolas on February 4, the "Eleven Friends" won first place (picture above, right). The "Black Diamonds", picture above left, won second place. Other participants were the "Red Stars", the "J. F. Kennedy Rebels", and the "Aruba Serenaders".

Durenente e Concurso di Steelband pa "road pene" teni na Sport Park di Sen Nicolas eribe Februari 4, e "Eleven Friends" e gana promer lugar (portret eribe, na drechi). "Black Diamonds", den portret eribe, robes, e gana segunda lugar. Otro participante tabata e "Red Stars", "J. F. Kennedy Rebels", y "Aruba Serenaders".

# Sylvia Koolman Elected Youth Carnival Queen on Feb. 9



Alice Triniar  
Juliana School



Youth Queen Sylvia Koolman (Connie Francis Taenars) and runner-up Linde Robles (Colegio Arubano) seconds after their proclamation in the Youth Carnival Queen Contest in the Wilhelmina Stadium. They are flanked by Prince Jump and Pancho Up. Sylvia (17) is daughter of Antonio Koolman of Lago's Mechanical-Cleanout Section.



Jaan Chin  
Chinese Youth Club



Lillian Rollock  
Seguros Cerece Sport Club



Susan Bislick  
Budwaiser Baseball Club

Raina Hubenil Sylvia Koolman (Connie Francis Taenars) and runner-up Linde Roblee (Colegio Arubano) momentos despues di nan proclamacion den a Concurso di Raina di Carnevel Hubenil den Wilhelmina Stadion. Prins Jump and Pancho Up ta para banda di nan. Sylvia (17) ta yiu muher di Antonio Koolman di Lago su Mechanical-Cleanout Section.



Mariana Cross  
Estralla



Garie Oduber  
Sport Club Rapid



Rose Merie Arendaz  
S.V. Caribe



Linda Robles  
Colegio Arubano



Sarah Oduber  
Tivoli Club



Lucia Krozendijk  
Cursus Succes



Edwina Henriquez  
Savaneta District



Maria Croes  
Santa Cruz District



Glenda Maduro  
Aruba Little League



Silvia Werleman  
Estrella Club



Eugenia Petrochi  
Centro Parokial Paradera

## Silvia Werleman Elected Aruba



Prince Travellers and Pancho Cheques announce 1972 Aruba Carnival Queen: Silvia Werleman of Estrella Club. In the background: 1971 Carnival Queen Jeanette Lopez-Henriquez.



LL Governor of Aruba O. S. Henriquez and Lago PR Administrator O. V. Antonetta are here with brand new pans and drums marked "Aruba Esso Steelband" prior to shipment to Curaçao. The 23-piece steelband set is Lago's gift to the patients of the Psychiatric Institute "Rustoord".



Part of "Aruba Esso Steelband" set on stage during Carnival celebrations for the patients at the Institute in Curaçao.



Glanda Flannin  
Noord District



Mercaline Donnar  
Sen Nicolas District



Shirley Angale  
Brazil District



Sandra Warlaman  
Connie Francie Teeners



Jaenne Odubar  
Cariba Club

## Carnival Queen on February 10



Lt. Governor O. S. Hanriquez performs coronation. Runner-up (with prince) is Sarah Odubar of Thvool Club. Silvia (18), is daughter of Aruba Eseo News Editor Apolonto Werlaman.



Margarite Kelly  
D.O.S.V.A.



Nery Luidans  
Oranjestad

On February 16 Lago was host to a group of beauty and carnival queens who were accompanied by SAC members. Here at the Esso Club, from l to r: Elias Fingal (SAC), Oscar Antonetta (Lago), Lucie Croes (SAC), Edwina Hanriquez, Nery Luidans, Vallita Maduro (Miss Aruba), Sagrarie Reyes (Miss Sto. Domingo), Sylvie Koolman (Youth Queen), Silvia Werlaman (Carnival Queen), Candida Muller (Miss St. Maarten), Marie Croes, Glanda Flannin, Mrs. Reyes, Anita da Cuba (SAC), Modesto Ruiz and Milo Croes of SAC, and Sev Luidans (Lago).



(SAC), Modesto Ruiz and Milo Croes of SAC, and Sev Luidans (Lago).



Gina Vieira was crowned  
 the 1964 Children's Carnival Queen.  
 She was elected  
 Mucha na Oranjestad, and  
 terdaai a sar...

## Children's Carnival

Oranjestad -







Queen of the Granja-  
sle Eldric Winterdaal  
prinses.  
Reina di Carnaval di  
Aruba cu Eldric Win-  
terdaal prinses.



# Carnival Parade

February 6



## Grand Parade

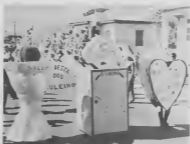


# February 13









# Flight Commander Robert Marland Revisits Aruba; Reminisces on USAF Task

## Comandante Marland a Yuda Defende Aruba na 1942 den Fuerza Aerea

"Bula den direccion zuid di Caribe y lo bo recibí mes orden", tabata mas o menos a orden cu Comandante di Fuerza Aerea Americano Robert T. Merland e recibí die 17 februari 1942. Na e momento ay tres avion B-18 di Escuadron di Bombardeo No. 29 tabata bulendo rumbo zuid for di nan base na Puerto Rico. Na un distancia di un ore for di nan base, nan a wordo dirigi pe isla di Aruba pe investige actividad enemigo (Aleman) durante tres dia. E tres dianen ey e bira casi custer luno.

Yegando ekl un dia despues di e promer ataca terrestre den hemisferio occidental door di submarino Aleman U-156 contra Aruba exactamente 0131 dia 16

pa mira algun di unidanan di refinacion, entra nan PCAR, cual e contribui hopi na esfuerzo di gero. Esaki tabata promer bez despues di trinta anja cu al e bolba bishita nos isla.

"E cambionen ta tremendo pa motibo di celidad di handenen, y mi ta spara cu progreso lo sigi. Mi ta contanto cu Fuerza Aerea di Merce tabatin un parti chiquito den historia di Refineria di Legu y tambe di Aruba," Sr. Marland e bise. E ta corda tambe cu durante nan promer simen na Aruba, s tripulacion a heye nan cuminda for di (anterior) Esso Club.

Mientras nan tabata haci vuelon di escolta y patruxa di dia y di nochi, Sr. Marland te corda claramente un di su etariza-

"Fly in southern direction of the Caribbean and further orders will follow" was more or less the order that USAF Flight Commander Robert T. Marland received on February 17, 1942. At that time, the three B-18's of the 29th Bomber Squadron heading south were based in Puerto Rico. About one hour away from base, they were directed to the island of Aruba to check on enemy (German) activity for about three days. These three days extended to about four months end relief came around June.

Arriving one day after the first Western Hemisphere land attack by German U-boat 156 on Aruba at exactly 01:31 on February 18, 1942, the three USAF bombers helped escort hundreds of small tankers on numerous voyages between Aruba and Lake Maracaibo. They also assisted convoys which took the much needed aviation gasoline to the European war front.

Commander Merland, now Commissioner of the Nebraska State Railway Commission, visited Legu accompanied by Mrs. Merland on February 11. He was taken on a refinery tour to see some of the facilities (among others, the PCAR) which contributed greatly to the war effort. This is the first time after 30 years that he revisited the island.

"The changes are tremendous because of the quality of the people and I hope that pro-

gress will continue. I am so glad that the USAF had a small part in the history of the Lago Refinery and the Island of Aruba, Mr. Marland remarked. He also recalls that during the first week in Aruba, the crew were fed by the (old) Esso Club.

While executing many escort and patrol missions night and day, Mr. Merland vividly recalls one of the landings on the fenceless airfield. With gas used up almost to the last drop, his B-18 could not land on its first approach because of a flock of goats on the runway. With fingers crossed, they had to make another turn and landed safely. But the crewmen thought they should do something about this end pulled out a 45-caliber pistol and killed three goats. All felt good, except the owner of the goats, who claimed end got proper payment.

Commander Marland and his little squadron operated in several parts around the globe, including petrols from Guatemala City to the Galapagos Islands defending the Panama Canal Zone, in Italy and in North Africa. Mr. Merland also participated in the bombing of the Ploesti oil fields for which he received a distinguished flying cross. He was released from the USAF in 1945.

A brief account of the U-156 attack on Aruba, which brought war action to the Caribbean, is given on Page 16.



Robert T. Merland, a USAF Flight Commander, who came to Aruba one day after the U-boat attack on Lago on Feb. 16, 1942 and who with his group helped protect the oil transporting fleet, revisited

Aruba end Lago after 30 years, accompanied by Mrs. Merland. Robert T. Merland, Comandante di Vuelo di Fuerza Aerea di Estados Unidos kende e bini Aruba un dia despues di ataca di submarino Aleman na Legu Feb. 16, 1942 y kende e yuda proteha flote transportador di azete, e bolbe bishita Aruba y Legu despues di 30 anja, compenje pe Sra. Merland.

di Februari 1942, e tres bombardero Americano e escolta elgun cien tankeronen chiquito durante cantidad di biehanan entre Aruba y Legu di Maracaibo. Tamba nan e duna existencia na corvoilonen cu e hibe gasoline pe aeroplano di cual tabatin tanto master na frente Europeo.

Comandante Merland, kende actualmente ta Comisario den e Comision di Ferrocarril Estatal di Nebraska, e bishita Legu hunto cu su esposa Feb. 11. El e heye un paseo door di refineria

hanan eribe villegveld cu no tabatin weye rondo di dje. Cu gasolina casi na e ultimo gota, su B-18 no por e bahe promer bez pasobra tabatin un trupe di cebrito ribe e pista. Cu nan dade cruzá nan master e pese un bez mas eribe villegveld y nan e behe cu seguridad. Pero un di e tripulante e kere cu e mestre e haci elgu den e situacion, y el e sece su pistola calibre .45 y el a mata tras cebrito. Tur hands e sinti alivió, menos donjo di e cebrunan, kende a re-

(Continúa ne pagina 16)



Norberto E. Lopez, of Esso Marketing, receives his 30-year service certificate from Esso Marketing Representative R. Hernandez, while Marketing Operations Supervisor Arturo Thijssen looks on.

Norberto E. Lopez, of Esso Marketing, te recibí su certificado di 30 anja di servicio for di Representante di Esso Marketing R. Hernandez mientras Marketing Operations Supervisor Arturo Thijssen ta mirando

## Four Lago Lake Tankers Torpedoed; Refinery Shelled 30 Years Ago

On February 16, 1972, it was exactly thirty years ago that the German U-boat 156 brought war to the Western Hemisphere land area when four Lago lake tankers were torpedoed and the refinery was shelled.

What saved the Lago Refinery and Aruba was an oversight of the gun crew to remove the cannon's muzzle plug, which keeps water out of the barrel when submerged.

### The First Torpedo

Under command of Kapitän Lieutenant Werner Hartenstein, the U-156 was on the surface off the Lago Refinery. The Second Watch Officer, Lieutenant Dietrich A. van dem Borne, who was also the artillery officer, was on duty from midnight to 4:00 a.m. He was supervising his crew in preparing the 10.5 cm and the 3.7 cm cannons and the 2 cm anti-aircraft gun. Lt. Just, the First Watch Officer, and his

the entire boat. Seaman Busnagar lay motionless on the deck. Von dem Borne sat stunned propped against the base of the conning tower where he had been slammed by the force of the explosion. The other gun crews continued their fire until Hartenstein halted their action when no results were apparent. The infuriated commander ordered the boat out of the area, then charged along the deck to find out what had happened to the shelled 10.5 cm cannon, the big gun he was sure would have produced results. He was given the answer.

His crewmen at the moment of action were over eager and had failed to remove the cannon's muzzle plug, which keeps water out of the barrel when submerged. The shell exploded at the barrel's tip. In view of the exploded gun, what would have transpired on Feb. 16, 1942 at



Gun crew practicing. This same 10.5 cm gun exploded Feb. 16, 1942 when the U-156 shelled the refinery.



Vicenta Provance who was very close to U-Boat actions in 1942. Vicenta Provance kanda tabata cerca di accion di submarino na 1942.

a flame-covered surface taking seventeen of her crew with her. Only nine survived. Of the four Lago lakers torpedoed the morning of Feb. 16, 1942, the crew of the Tia Juana suffered the largest number of casualties.

The Shell tanker Ramona and the Lago tanker Jamanota rescued eighteen San Nicolas crewmen. Seven were lost when the tanker was torpedoed between Aruba and Venezuela. Three were killed instantly when the first torpedo hit the engine room. The San Nicolas listed abruptly, but did not flame. This apparently concerned the U-boat commander, and fifteen minutes after firing his first torpedo he sped a second destructive missile into the San Nicolas' stern. Her hull ruptured, and she settled quickly stern first.

On board the Ramona was Boatswain Vicente G. Provance, who witnessed the U-boat actions. He left the Shell fleet during the war and joined Lago's Marine Department on August

4, 1947. He is still at Lago end is presently a tugboat engineer on Lago's "Esso Orenjestad".

Hartenstein completed three successful patrols in 1942, sinking over 100,000 gross tons of shipping. The end of U-156 and its 33-year-old commander came on March 8, 1943, about 340 miles east of Barbados. A United States patrol bomber sighted the surfaced submarine and dropped four bombs, two of which straddled the conning tower. The U-156 broke into three pieces and sank immediately. Surface craft never found any survivors.

Once again, tribute is proper to those Esso Marine seamen who perished thirty years ago doing their duty of helping transport crude to the Lago Refinery.

### Robert Marland

(Continúa di pagina 15)

clama y a recibí pago.

Comandante Marland y su escuadrón chiquito y trahe den varios parti di mundo, inclusive patruyenan for di Ciudad Guatemala te na islanan Galápagos pa deféns di Canal di Panama, na Itelie y na Africa Nord. Sr. Marland a participá tambe den bombardeo di camponan di petroleo di Ploesti, pa cual el a recibí Cruz Aereo. El a kede demobilisá for di Fuerza Aerea Mericano na 1945.

Un storia cortico di atake di U-156 contra Aruba, cual a trece accion di gera den Cariba, lo ser publicá den un siguiente Esso News.



crew resided the torpedoes. The U-156 and crew were ready to strike.

At 01:31 a.m. on February 16, 1942, the U-156 fired its first torpedo. Precisely 48.5 seconds later, the explosive plowed into the side of the "Padarnales" just outside the reef and turned the lake tanker into an inferno. The tanker did not sink but eight men were lost while eighteen survived.

At 01:33, a second torpedo from the bow tubes of the U-156 sank the "Orenjestad", also riding at anchor outside the harbor. There were only ten survivors and fifteen men were lost.

After firing at the two tankers, Hartenstein ordered the submarine ahead in the direction of the San Nicolas Harbor, and stopped about three-quarters of a mile off the reef. The artillery was readied. The command to fire at 01:41 a.m. was followed by a deafening roar that rocked

Lago if artillery had remained first in battle procedure can only be left to conjecture.

The U-156 steamed along the surface to Orenjestad where three torpedoes were fired at the Arkansas at the Eagle Pier. One rammed the gas-free tanker and she suffered only the force of the explosion. The second torpedo was never found, and the third ground to a halt on the beach. It exploded and killed four demolition men who attempted to disarm it the next day.

### Two Sank on Aruba-Venezuela Route

The Tia Juana was the first of the lake tankers hit along the route Aruba-Maracaibo. The tanker was torpedoed amidships and flamed immediately. In minutes she heeled over sharply. Water rushed through her crumpled side and eased her below



## Lago Invites Aruba Executive Council to Review Current Activities

Recently Aruba's Executive Council was guest of Lago's management. The authorities heard a presentation on Lago's current activities by President R. L. Trusty and discussed the Hydrodesulfurization Project - Phase II presented by the HDS Project General Manager H. V. Mowall.

Lago's guests, Lt. Governor O. S. Henriquez, Aldermen J. A. C. Alders, M. Croes, R. Frank, V. Kock and Island Secretary A. J. Boel, arrived at 10:30 Friday morning at the General Office Building. They were met by Messrs. Trusty, Vice-President L. Johnston, Public & Industrial Relations Manager B. E. Nixon, and Public Relations Administrator O. V. Antonette.

After the information sessions, the visitors were taken on a tour of the refinery and the sites where the new expansion will be built. The visit was concluded with a luncheon offered by Lago's management to the distinguished guests.



Aruba Executive Council members are here with Lago Management members during a presentation on current activities at Lago. They were also taken on a tour of the refinery and the sites where the new expansion will be located.

Bestuurscollege di Aruba ta ekl cu Gerencia di Lago durante un sesion informativo ariba e actividadnan actual na Lago. Nan a eer hiba ariba un tour di refineria y mire e sitionan unda e expansion nobo lo sar situa.

## Bestuurscollege Ta Ser Informa Tocante Lago Su Actividadnan

Poco dia pasá Bestuurscollege di Aruba tabata huespedes di Directiva di Lago. E autoridáden a scucha un presentacion tocante Lago su actual actividadnan for di President R. L. Trusty y nen a papia tocante e Proyecto Desulfurador - Segunda Fase, cual a ser splicá door di Gerente General di e Proyecto H. V. Mowall.

Lago su huespedes tabata Gezaghhaber O. S. Henriquez, Deputadonan J. A. C. Alders, M. Croes, R. Frank y V. Kock, como tamba Secretario Insular A. J. Boel, kende a yega na Oficina Principal di Lago Diabierne mañita pa 10:30. Nan a sar yamá bonbini pa Srs Trusty, Vice President L. Johnston, Ge-

## M. Angela Named Division Superintendent - Materials



M. Angela

ranta di Relaciones Publico B. E. Nixon, y Administrador di Relaciones Publico O. V. Antonette.

Despues di a reunion Informativo, e bishitanianen a ser hibá ariba un tour dan refineria y na a sitionan na unda e expansion nobo lo sar construí. E bishita a sar concluí cu un lunch ofreci pa Gerencia di Lago na a huespedes distingui.

Efectiva March 1, 1972 Marciano (Rocky) Angala was promoted to Division Superintendent - Materials. Efectiva the same date, M. E. Soderstrom went on a special assignment on the HDS-2 Project.

Rocky began with Lago in September 1949 as an apprentice. After graduating from the Lago Vocational School in 1953, he was awarded a one-year scholarship at the Allentown High School. Back at Lago, he joined the Instrument Craft as Instrument Helper A. In 1956 he entered Cornell University with a Teagla Scholarship. After obtaining his bachelor of science degree in Electrical Engineering, he returned to Lago as an Engineer in Technical-Engineering in 1961.

In 1964 he was named Coordinator for the Aruba Chemical

Industries and that same year in March, he advanced to Supervising Engineer. He is the first staff employee to attain this position.

Subsequently, in 1967 he worked as Process Foreman in Process-Retining. In May, 1969, Rocky went on a one-year assignment in Germany as Project Engineer on the HDS team in Frankfurt am Main, the head office of the main contractor for the HDS Project.

Rocky has wide experience in Mechanical and worked in all sections of Mechanical Engineering Division and has held the position of Zone Supervisor in Mechanical-M&C since 1969.

In addition to several courses at Lago, Rocky followed an Electrical Distribution course in Cali, Colombia, and attended two (Continued on page 3)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

Editor: A. Warleman - Assoc. Editor: Mias L. I. de Langa  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Varanigde Antilliaans Drukkarijen N.V.

## Marciano Angela a Ser Promovi Pa Division Superintendent - Materials

Efectivo Meart 1, 1972, Marciano (Rocky) Angela a haya promocion pa Division Superintendent di Material. Riba e mes fecha, M. E. Soderston a bai ariba un asignacion spacial pa a Proyecto HDS-2.

Rocky a cuminsa cu Lago na Septembar 1949 como un aprendiz. Despues di a gradua for di School di Ofishi di Lago na 1953, el a recibí un bours pa studia un enje na Allentown High School. Rarasando na Lago, el a bai traha pe Instrument Craft como Instrument Helper A. Na 1956 el a bai studia na Cornell University cu un Bcurs di Teegie Foundation. Despues di e obtene su grado como bechiller dan ciencia pa Ingenieria Electrical, el a bolbe na Lago como un Ingeniero den Technical-Engineering na 1961.

Na 1964 el a ser nombrá Coordinador pa Aruba Chemical Industries y e mes anja sy ne Maart, el a eanza pa Ingeniero Supervisor. El ta e promer empleado ataff pa logra e poscion aki.

Luago, na 1967 el a traha como Process Foreman dan Process-Raffining. Na Mei, 1969, Rocky a bai cu un asignacion di un anja na Alemanis como Ingeniero di Proyecto riba e team di HDS na Frankfurt, unde e oficina principal di e contrata pa Proyecto HDS tabata.

Rocky tin hopi experiencia dan Mechanical y a traha den tur seccion di Mechanical Engineering Division y a ocupa a posicion di Zona Supervisor dan Mechanical-MAC desde 1969.

Fuera di e varios cursonan na Lago, Rocky e sigui un curso di Distribucion Electrico na Cali, Colombia, y a tuma dos curso, di Mechanical Design y Process Design, na Centro di Training Latino Americano na Lima, Peru Na Merezay, Venazuele, el e sigui e Curso di Kepner-Tregeoe (Apex).

Den su tempo liber, Rocky ta gusta operacion di redio como emeteur y ramodalá su cas. Rocky y su esposa Vera tin un yiu muhar, Karen di 11 anja, y dos yiu hombar, Merciano di 6 anja, y Rollyn Ravanto, 7 anja.

## Lago Announces HDS-II Facilities

Lago Management recently announced plans to build additional desulfurization capacity in Aruba. The project will add a second stage of desulfurization of approximately the same capacity as the first phase which was completed in 1971. The demand for low sulfur fuel oil has continued to increase with a corresponding decline in regular sulfur fuel oil requirements, which makes the new project necessary to continue to supply historical markets and to maintain crude runs at Lago.

Like the first phase, most of the new units will be built on reclaimed land. About two million cubic meters of fill will be required and will result in about 60 acres of additional land in Aruba. Dredging was started early in anticipation of project approval. The first sand is being used to compact the areas where the units will be built. This preloading packs the earth to prevent foundation settling. The dredge being used is the same dredge, the Georgia, that was used on the first project. The Georgia was located in Curaçao prior to coming to Aruba.

From planning through start-up about 403 man-years of engineering will be required for the new project. The engineering will be divided between Lago, Esso Engineering and the prime contractor, Henry V. Moell has been named Project General Manager for Lago, and he currently has a staff of 24 regular Lago engineers working on the project. In addition, Esso

Engineering has about 60 engineers working on the project. Wait Bernar will be the Esso Engineering Project Manager. He will spend a few months in the contractor's office and will come to Aruba later in the project.

With the excellent cooperation and assistance of the Federal, Island Governments, and the Community, it has been possible to develop the new project in a minimum time. The prime contract will be signed soon and construction will begin immediately afterwards. Construction time is expected to be about 24 months.

The new units will be duplicates of the existing units, therefore, it will be possible to begin field construction earlier than was the case for the first phase. This will make it possible to increase the amount of construction done by Aruban construction workers. Employment for construction will begin this month and will build up to peak construction force of about 2000 workers. In addition, Antillean contractors will be used to advantage during the project, and they have already made significant contributions in site clearance and relocation.

The new facilities, which will cost about Two Hundred Million N.A. Florins, will provide 150 new jobs at Lago. The excellent investment climate made it attractive to put this project in Aruba, and it reaffirms the Company's confidence in Aruba and the Antilles.

## Lago Ta Anuncia Proyecto di HDS-2

Lago recientemente a anuncia su decision pa traha un planta di desulfurizacion mas ne Aruba. E proyecto aki ta pone un segundo fase di igual capacidad na a promer fase, cual a keda cla na 1971. Demanda pa combustoleo cu poco zwavel aden a bai subiendo, miantras cu tebatin menos demanda pa combustoleo regular. Pesey a bira necesario pa traha a segundo fase, pa compenia por sigi entrega azeta na su mercadonan historico y sigi destila crudo na Lago. Mascos cu compenie a hací dan caso di e promer planta, a di dos planta tambe ta wordo trahá ariba tera gedem-

pel. Mas of manos dos milyon metro cubico di santu e wordo bashá dan awa, y resultado ta cu Aruba a crece cu 60 acra (1 acra ta 4046 meter cuadrá).

Trabao di draga a cuminsa liher, sperando aprobacion di a proyecto. E promer santu sacá for di lama ta wordo usá pa compresion di e terano ariba cual a planta nobo ta bini. Compresion di e tera ta evita cu despues fundeshinan di e planta por zak. E draga cu actualmentu te traha pa Lago, cu ja ma "Georgia", ta e mas draga cu a wordo usá pe a promer

(Continuá na pagina 3)



President R. L. Trusty buys tiral ticket for a fund drive of Aruba Jayceettes for an Accant on Youth Project. The Jayceettes are (from l to r) Mrs. Oulta Croes, Mrs. Eileen Amaya, accompanied by JC Senator Elias Fingal. Their Fashion Show will be held in Strand Hotel on March 24.

## 30-Year Service Awards - February 1972

**Armando De Cuba** was originally employed as a Laborer D in Mechanical-Electrical in 1942. In 1944 he moved up to Electrician Helper B and two years later advanced to Electrician Helper "A".

Mr. De Cuba progressed to Electrician C in 1955. His promotion to Electrician A went into effect in 1962. This title was changed to Equipment Tradesman A in 1967. Mr. De Cuba celebrated his 30th service anniversary on February 9.

**Jeronimo B. Kelly** joined Lago in 1942 as a Laborer D in the Labor Department. He later transferred to the Pipe Department where he advanced to Laborer A in 1943. In 1946, after two years of military service, he returned to the Pipe Department where he became Pipefitter Helper B in 1948. He progressed to Pipefitter Helper A in 1951.

Mr. Kelly was promoted to Pipefitter C in 1953 and to Pipefitter A in 1966. At present a Metal Tradesman A - Pipe in Mechanical - Metal Trades, he observed his 30th service anniversary on February 19.

**Gerson A. E. Shew A Tjon's** first job at Lago in 1942 was as Laborer C in the Electrical Department. A year later he joined the local military forces, returning to Lago in 1945.

In 1946, Mr. Shew A Tjon transferred to Technical-Laboratories as Tester F, progressing to Tester A in 1953. He subsequently worked his way up to Assistant Group Head in Lab. no. 1 in 1963. Three years later he became Supervisor - Laboratory. A Shift Supervisor in Technical - Lab. Inspection Section since 1969, Mr. Shew A Tjon completed 30 years of service on February 20.

**Armando De Cuba** originalmente a ser empleá como Laborer D dan Mechanical-Electrical na 1942. Na 1944 el a bira Electrician Helper B y dos anja despues el a avanze pa Electrician Helper A.

Sr. De Cuba a progressa pa Electrician C na 1955. Su promocion pa Electrician A a bai na vigor ne 1962. E titulo aki a sar cambiá pa Equipmant Tradesmen A ne 1967. Sr. De Cuba a celebre su di 30 aniversario di servicio ariba Februari 9.

**Jeronimo B. Kelly** a cuminsa traha na Lago ne 1942 como Laborer D den Labor Department. Despues el a traslada pa Pipe Department caminda el e avanza pa Laborer A ne 1943. Na 1946, despues di dos anja den servicio militar, el a bolbe pa Pipe Department na unda el a bira Pipefitter Helper B na 1948. El a progressa bira Pipefitter Helper A na 1951.

Sr. Kelly a sar promoví pa Pipefitter C na 1953 y pa Pipefitter A na 1966. Actualmente e ta un Metal Tradesman A - Pipe dan Mechanical - Metal Trades. El a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba Februari 19.

**Gerson A. E. Shew A Tjon** su promer trabao na 1942 tabata como Laborer C dan Electrical Department. Un anja despues el a drenta servicio militar, bolbiendo na Lago ne 1945.

Na 1946, Sr. Shew A Tjon a transferi pa Technical-Laboratories como Tester F, progresando pa Tester A na 1953. Despues el e avanza pa Assistant Group Head na Lab. no. 1 ne 1963. Tres anja despues el a bira Supervisor-Laboratory. Un Shift Supervisor den Technical-Lab. Inspection Section desde 1969, Sr. Shew A Tjon e cumpli 30 anja di servicio ariba Februari 20.

### Angela Promoted

(Continued from page 1)

courses, Mechanical Design and Process Design, at the Latin American Training Center in Lima, Peru. In Maracay, Venezuela, she followed the Kepner-Traog Course (Apex).

Rocky enjoys ham radio operation and remodeling his home in his spare time. He and his wife Vera have a daughter, Karen (11), and two sons, Marcial (9), and Rollyn Ravento (7).



Jeronimo B. Kelly of Mechanical-Metal Trades receives his 30-year service emblem from Mechanical Manager K. L. Well.

Jeronimo B. Kelly of Mechanical-Metal Trades ta recibí su emblema di 30 anja di servicio for di Gerente di Mechanical K. L. Well.

### HDS-2 a Ser Anuncia

(Continúa di pagina 2)

proyecto. E draga "Georgia" tabata na Corsow promer cu nan e tracé na Aruba.

For di a momento di a promer plannan ta na e startmento di a planta nobo, Ingenieronan lo traha 400 anja di trahedor ariba e proyecto nobo. Trabao di ingenieria te wordo reparti entre Lago, Esso Engineering y a contratista principal. Harry V.

Mowell a keda nombrá Gerente General di e Proyecto pa Lago, y ya a tin 24 Ingeniero regular di Lago te trahendo bao su direccion ariba e proyecto nobo.

Fuera di e grupo aki, Esso Engineering tin 50 ingeniero di nan mes ta trahendo ariba e proyecto. Walt Berner ta funciona como Gerente di Proyecto pa Esso Engineering.

Debido na excelente coopera-

ción y ayudo di perti di Gobierno Central, Gobierno di Aruba y Comunida, e resulte posibel pa organize e proyecto aki den un minimo di tempo. E contrato principel cu e contratista lo ser firmá pronto y ta ser calculá cu ta tumá 24 luna pe cabe e planta. E unididadnan nobo ta exactamente igual ne e unididadnan cu ya ta aki, y pesey lo ta posibel pa cuminsa construccion mas liher cu e promer fase. Tembe esey lo hech posibel pa mas trahedoran di construccion na Aruba ser emplea. E luna aki e contratista te cuminsa tume hande na trabao, mientras cu e cantidad di trahedoran ta subi gradualmente te 2 mil. Ademas contratistanan di Aruba lo wordo emplea mas tento posibla y ya nan e prepre e tareno di construccion.

E feclididadnan nobo, cu lo bai coste dos cien milyon florin Antillano lo trece 150 trabao nobo mas na Lago. E excelente clima di inversion a hech efectivo pe compenia pona e proyecto aki ne Aruba, y esaki ta otro confirmacion cu compenia tin confianza den Aruba y Antilla.

### Lago's TV Program

#### ADAM - 12

is again on the air starting this month,

every Sunday,

from 9 - 9:30 p.m. on

TELE-ARUBA



Francisco de Cuba uses protective glasses to check the and play of the gear of a mixer at the Machine Shop.

Francisco de Cuba ta bisti bñi di proteccion pa check a gear di un mezclador dan Machina Shop.



A chipper goggles protects the eyes of Martillano Lopez while he performs a chipping job in the Welding Shop.

Un bñi pa chip ta protaha wowonan di Martillano Lopez mientras cu a ta haci trabao di chipmanto dan Welding Shop.



Juan Maduro wears chemical splash goggles against possible splashes when taking acid samples at the Acid Plant.

Juan Maduro ta bisti goggle di rubber contr quimico contra posibla spatmanto ora cu a tuma muestra di acido.

## Several Types of Protective Equipment Are Made Available to Safeguard the Eyes of Lago Employees

While it is the most important of the five senses (touch, hearing, scent, sight, speech), sight is also the one that is most vulnerable of all.

It is also the one called upon to help protect all the other four, but it is the one that is most exposed to all kinds of environmental situations and influences. It is also the one that is apt to get perhaps too close to harmful objects while it is unprotected. The eyes are protected only by the eyelids, consisting of flesh and a membranous tissue.

Although man is gifted with two eyes, both may be simultaneously hurt by impact from objects, the rays of injurious light (the sun or arc welding) and the spray of liquids.

For industrial use, where these harmful conditions could not have been designed out of the system, safety engineers have developed a number of impact breakers or goggles that have saved the eyes of millions.

For safeguarding the eyes of its employees, Lago has more than a half dozen different types of safety goggles, as the job may require. The Central Tool Room, at all times, has the following eye protective equipment on hand:

### Heavy Impact Goggles

Chipper goggles are provided for protection against heavy impact where relatively large objects could fly around while chipping, cutting, grinding, or when drilling or breaking concrete.

### Moderate Impact Goggles

These are spectacle type goggles with side shields. They provide protection against the impact of flying objects while performing moderately heavy or light work such as machining or sealing, where the object may come from the front or side.

### Moderate Impact Goggles, without Side Shield

These are spectacle type goggles without side shields for use where there is relatively little hazard that objects may hit the worker, except from directly in front.

### Protection against Liquid Splashes

For protecting employees' eyes against liquid splashes, the company provides rubber mask goggles. They offer protection against splashes of injurious liquids, such as chemicals and oils. They also afford some protection against dust as well as moderate and light-impact hazards.

### Protection against Vapors and Gases

For these types of hazards, rubber mask goggles without ventilators offer protection against vapors and gases where no respiratory protection is necessary. They also give positive protection against dust as well as moderate and light impact hazards.

### Protection against Welding Flashes and Sparks

To protect welders against flashes when performing acetylene burning and arc-welding jobs, there is a specially shielded goggles with a special lens which protects the eyes against flashes, sparks or hot welding chips. Electric welding hoods with special lenses are also available for welders and their helpers.

### Special Coverall Goggles

These are supplied for use for employees who wear prescription glasses. They fit over ordinary glasses and may be fitted with different lenses to provide protection against reflected welding rays and glare.

### Shields for Additional Protection

For work on some machines or in field work, a plastic shield should also be used as additional protection.

(Continued on page 7)



Nelson Goelos, at right, wears a welding job done by him. Nelson Goelos, on the left, is busy with a job done by him.



Afeel Semeleer uses shielded welding goggles with special lenses during cutting job at the Welding Shop.

Afeel Semeleer te usa bril pa weld cu capa lente special durante trabao di cortamento na Welding Shop.



A face shield gives Sixto Franken's eyes and face the necessary protection against acid sprays.

Un cefe di proteccion pa cara te duna Sixto Franken su wowonan y cere proteccion contra spalmamento di acido.



Safety prescription glasses are worn here by Claudio Geermen who is working on a shaper machine.

Un bril di seguridad segun receipt ta ser bisti aki door di Claudio Geermen kenda te trehendo eribe un shaper machine.



## Lago Ta Pone Varios Sorto di Equipo Disponible Pa Proteccion di Wowonan di Su Empleadonan

Mientras e ta esun mas importante di nos sentidonan (tacto, tende, holer, bista, papia), nos bista ta esun cu ta mas exponi na danjo cu tur.

Mientras cu trabao di bista ta di yuda proteha e otro cuater, bista ta esun mas exponi na tur sorto di situacionnan y influencianan cu ta rondoná nos. Ta e sentido cu tin mas chens di jega kizas mucho cerca obhetonan cu por causá danjo mientras cu e ta sin proteccion. Wowonan tin solamanta nan klep pa nan proteccion, y nan ta consisti di carni i di tehidro.

Aunke tur hende tin dos wowo, tur dos por worda haridá na mes ora door di golpi di algun obheto, rajonan di luz cu por causá danjo (manera di solo of di weld cu electricidad) y liquido gespuit riba nan.

Pa uso industrial, caminda e condicionnan danjoso aki no por a wordo eliminá for di e sistema, Ingenieronan di seguridad a desaroia un cantidad di equipo cu ta kibra forza di un golpi, tal manera bril, pa salba wowo di mijones di handa.

Pa proteccion di wowo di su empleadonan, Lago tin mas cu mai dozijn di bril di seguridad, pa uso segun a trabao ta pidi. Tur ora bai tin dan Central Tool Room a sigiente aqulponan di

seguridad:

### Bril pa Golpi Fuerte

Bril pe chip ta pa duna proteccion contra golpi duru, caminda obhetonan basta grandi por bula rond mientras un trahador ta chip, corta, mula, of ora e ta bora of kibra concret.

### Bril pa Golpi Modará

Bril di seguridad pa e proposito aki ta parce bril gewoon y nan tin capa di banda tembe. Nan ta duna proteccion contra obhetonan cu ta bula rond, mientras e trahador ta haci trabao poco pisá of trabao liher manera corta na draalbank, seyamento caminda obhetonan cu por causa danjo ta bini di padilanti of di banda.

### Bril pe Golpi Modere sin Cefe di Bende

E brilan di seguridad aki cu ta nat un bril gewoon, no tin capa di banda y nan ta wordo usá caminda tin relativamente poco riscu cu algun obheto por alcanza a trahador, cu excapcion di directamente padilanti. Proteccion contra Liquido cu ta Spet

Pa proteccion di wowonan di empleadonan contra liquido cu poi apat, compania ta parcura pe tin bril di rubber manere mesera. Nan ta duna proteccion contra liquido cu ta spat y cu

ta causa danjo, manera substancianan quimico y azets. Tambe nan ta duna ciertu proteccion contra stof, y contra riscunan liar y golpi cu no ta tantu fuerte.

### Proteccion contre Demp y Gas

Pa e sorto di riscunan aki, bril di seguridad trahá di rubber y sin ventilador ta duna proteccion contra damp y gas, caminda no ta necesario pa usa proteccion pa hala rosas. Tambe nan ta duna proteccion positivo contra stof y riscunan moderá y lava for di golpi.

### Proteccion contre Cendela y Chispe ers di Weld

Pa protaha handanan cu ta weld contra vlam ora cu nan ta haci trabao di kima cu torch di acetileno y cu electricidad, tin un bril especial cu capa y un lanta especial cu ta protaha wowo di a trahador contra vlam, chispa of metal cajanta cu ta bula for di weld. Capanan pa tapa cabaz di trahador ora cu e ta weld cu electricidad y cu lanta especial tambe ta pa esnan cu ta weld y nan ayudanta.

### Bril di Seguridad Especial cu ta Cubri Bril

Companie ta duna asakunan pa empleadonan cu ta bisti bril (Continúa na pagina 8)



Representatives of Croala, Meduro & Sons, and Lego during a seminar introducing two new Enjay products, with Coordinator Ken Holbrook, at extreme left.

Representantes di Creole, Meduro & Sons, y Lego durante un seminario pa introduci doe productoe nobo di Enjay.

## Dos Productos di Enjay Introduci Na Grupo di Creole, Maduro, Lago

Esso Netherlandse Antillen N.V., e compania di Esso Marketing na Aruba, an combinacion cu Esso Chemical Company poco dia pasá a organiza un seminario di un dia pa introduci dos productos nobo di Enjay: Vapalon Butyl Rubber y Glass Flake Epoxy-Phenolic. Butyl Rubber por ser usá, entre otro, pa sput un capa di verf pa waterproof y proteha superficie di concret y insulation di polyurethana instalá ariba tubaria, townenan y equiponan similar. Glass Flake Epoxy por proava un capa protectiva sumamente resistente contra quimico pa tankinan di deposito.

Presente na a seminar tabata representantes for di Creole-Caracas; Maduro & Sons, cu ta e agente di Esso na Aruba; y Lago.

Teni ariba Februari 22 den

Oficina Principal di Lago, e seminar a ser coordiná pa Ken Holbrook, kende ta Marketing Technical Assistant pa Verf Protectivo pa America del Sur y Caribe. Lider di seminar tabata Carl Phiffner, tambe di Esso Chemical.

## Two New Enjay Products Introduced To Group of Creole, Maduro, Lago

Esso Netherlands Antilles in conjunction with Esso Chemical Company recently organized a one-day seminar to introduce two new Enjay products: Vapalon Butyl Rubber and Glass

thane insulation on piping, towers and the like. Glass Flake Epoxy can provide a highly chemical resistant lining for storage tanks.

Attending the seminar were representatives from Croala-Caracas; Maduro & Sons, which is the Esso Marketing agent in Aruba; and Lago.

Held on February 22, 1972 in Lago's main conference room in the General Office Building, the seminar was coordinated by Ken Holbrook, Marketing Technical Assistant for Protective Coatings for South America and the Caribbean. Seminar Leader was Carl Phiffner, also of Esso Chemical. Also present at the seminar was Quent McGlothlin, who will soon take over the functions of Mr. Holbrook.

The two new Enjay products are obtainable locally at Maduro & Sons.



Seminar Leader C. Phiffner.

Flake Epoxy-Phenolic. Butyl Rubber can be used, among other things, to spray a coating for waterproofing and protecting concrete surfaces and polyure-



Two groups of the top classes of the Arube Pedagogic Academy (APA) visited Lego Refinery recently. The first group of student-teachers (top picture) toured the refinery on Feb. 23. The second group (picture at left) were guests of Lego on Feb. 24. They attended e slide presentation and heard explicatione on the HDS unite given by Jorge Campa.

Doe grupo di Arubanse Pedagogische Academia (APA) e bihita refineria poco dia pasá. Nen a heci un tour den refineria y e tende explicacion di Jorge Campa docente HDS unite.



## Submarino a Sink 4 Tankero; a Tira Riba Refineria 30 Anja Pasa

Ariba Februari 16, 1972 tabata exactamente treinta anja pasá cu e submarino Aleman U-156 a trece guerra pa Hemisferio Occidental ora cu cuatro tankero di Lago a ser torpedeá y nan a tira ariba refineria.

Loke a salbe Refineria di Lago y Aruba tabata un descuído di e cañoneronan kende a lubide di kita e tapa di e boca di cañon.

### E Promer Torpedo

Bao comendo di Capitan Luitenant Werner Hartenstein, e U-156 tabata eribe ewa dilanti di Refineria di Lago. E segundo oficial di warda, Luitenant Dietrich A. van dem Borne, kende tambe tabata oficial di artilleria, tabata na warda for di mei anochi pa 4:00 e.m. El tabata supervisando su tripulacion den preparacion di e cañonnan di 10.5 cm. y 3.7 cm. y e emetralador di 2 cm. Luitenant Just, e promer oficial di warda, y su grupo tabata preparando e torpedonan. E U-156 y su tripulacion tabata cla pa ataca.

Pa 01:31 e.m. ariba Februari 16, 1942, e U-156 a lenze su promer torpedo. Precies 48.5 seconde despues, e explosivo e drenta den un banda di "Padarnales" cu tabata net pefor di rif y a cambia e tankero den un lame di candela. E tankero no e sink, pero ocho homber a ser peblá, mientras diesocho a salba.

Pa 01:33 e.m. un segundo torpedo for di tubonan lanzador di adient di e submarino e sink "Oranjestad", tambe na ancla pefor di rif. Solamente diez hende e sobrevivi for di e tankero y diazincino a perde nan bida.

Despues di a ataca e dos tankeronan, Hartenstein a ordene pa e submarino ewanza den direccion di Haaf di San Nicolas y nan e stop como tres-cuarto milje pefor di rif. E piezanan di artilleria e ser poní. E comando pe habri fuego na 01:40 e.m. e ser sigui por un sla duro cu e secudi henter e submarino. Marinero Businger a ser hayá sin bida eriba dek. Van dem Borne a keda tirá tur tolondrá na e base di e toren di control door di e forza di e explosion. E otro tripulante di cañon y emetralador e sigui tira te ora Hartenstein e stop nan, pasobra

el no a mira ningun resultado na tera. E comandante infuriado a duna orden pa saka a submarino for di e sitio y despues a bai riba dek pa mira kiko a pasa cu e cañon di 10.5 cm, cual ta un cañon grandi cu el tabata sigur mester e duna investigación. Despues di investigación el e haya e contesta.

Su tripulante na momento di accion tabata demasiado ansioso y a lubide di kita e tapa for di e boca di cañon, cu el tenes ewa afor di e loop ora e submarino ta bao ewa. E bela a explota na e punte di a loop. Si no tabata pe e loop cu e explota, anto tur hende por imagina kiko lo a trascuri eriba Feb. 16, 1942 na Lago si artilleria di e submarino a hibe su bateye segun plan.

E U-156 e sigui riba ewa bal Oranjestad ne unde el e lan-

hibé fondo hunto cu diezsete di su tripulacion mientras candel e keda ne superficial. Solamente nuebe homber a salba. Di e cuatro tankeronan di Lago cu e ser torpedeá e mainta di Febr. 16, 1942, e tripulacion di Tia Juana a sufrí e perdida mas grandi.

E tankero Ramona di Shell y tankero Jamenote di Lago a salba diezsocho tripulante di San Nicolas. Siete homber a ser perdi ora e tanker a ser torpedeá entre Aruba y Venezuela. Tres a murí al instante ora cu un torpedo e del den sale di maquina. San Nicolas e kenter rapido, pero no e col candela. Aparentemente esaki a preocup e comandante di e submarino y diezcinco minuto despues di e lenza e promer torpedo el e mende un segundo proyectil destructivo den popa di San



The U-156 that attacked Lago on February 16, 1942 was an IX-C class submarine. She carried 25 torpedoes, and had a cruising speed of 18.3 knots when surfaced.

E U-156 cu a ataca Lago Februari 16, 1942 tabata un submarino di Class IX-C. El tabata carga 25 torpedo y tabatin velocidad riba ewa di 18.3 milja pe ora.

za tres torpedo riba e tankero "Aikansas" na Eagle Pier. Uno e dal e tankero bezá y el e sufrí solamente e forza di e explosion. E segundo torpedo nunca a ser hayá, y di tercer torpedo a subi riba sento peribe di e waf. Esaki a explota y a mata cueto soldá di demolicon, kende a trata di desarma e proyectil e siguiente dia.

### Dos a Sink entre Aruba-Venezuela

Tankero Tia Juana tabata e promer di e tankeronan chikito cu e ser ataká den e ruta entre Aruba y Maracaibo. E tankero a ser torpedeá den centro y e col candela inmediatamente. Den un poco minuto, el e kenter hopi. Awe a besha paden door di su banda destró y a

Nicolas. Su curpa a kibra y el a sink rapidamente, na e bande petras.

A bordo di Ramona tabatin Bootsman Vicente G. Provence, kende a presencia a atakanan di submarino. El e lega a flota di Shell durante guerra y e drenta servicio di Lago su Departamento di Marina Augustus 4, 1947. El ta cu Lago ainda y te actualmente un "tugboat engineer" eriba Lago su remolcador "Esso Oranjestad".

E tankero Ramona tabatin suerta, pasobra un promer torpedo e pase banda di su proe. Un segundo torpedo a pesa banda di su popa. Mes ora e Capitan e duna orden pa corre zig-zag y a col rumbo pa Lago Maracaibo.

Capitan di U-156 Hartenstein a completa tras patruya exitoso

na 1942 y e sink mas di 100,000 ton di bapor. E fin di U-156 y su comandante di 33 anja a bini Maart 8, 1943, como 340 milja oost di Barbados. Un bombero di patruya di Fuerza Aerea Americano e descubri e submarino ariba ewa y a lenza cueto bcm riba dja. Dos di nan a raka su toren di control. E U-156 a kibra den tres pide y e sink mes ora. Bapornan no e haya ningun sobreviviente.

Un bez mas, ta apropiado pa rendi homenehe na e marinero-nan di Esso Marine kende a perece trinta anja pasá haciendo nan deber pa yuda transporte azeta crudo pa Refineria di Lago.

## Safety Equipment

(Continuad from page 4)

nel protection for the eyes and face against flying objects or liquid splashes.

To provide maximum protection for its employees and consequently improve job safety environment, Lago is sponsoring a Safety Prescription Glasses Program. In this program, an employee, after the necessary examination at the Medical Department has indicated the need for prescription glasses, and after a review and approval of his eligibility by the division superintendent and the Safety Section, is entitled to a pair of prescription glasses with safety lenses at company expense.

Although eye injuries can be caused in so many different ways, Lago provides its employees with eye protection to prevent nearly all eye injuries, provided the right type of goggle is used.

As with any protective equipment, the wearer must check first if the goggle is in good condition and the lenses are clean.

One thing to remember is that goggles can be replaced, but your eyes can never be replaced by identical ones.



Members of the DORCAS Society of San Nicolas Rool Congo Chapter, and Pastor Jaddy Hooker (far left) of the Adventist Church in San Nicolas, gather around twenty food baskets for the poor of the community. Regular distribution of foodbaskets is made possible partly through Lago's donation to the society.

Miembros di DORCAS di Rool Congo y Domina Jaddy Hooker (mas na robaz) ta hunto cu bintí macuto di cuminda pa pobarnan, cual nan ta reparti regularmente pa e pobernan di comunidad. Distribucion regular di macuto di cuminda ta ser haci posibel an parte cu ayudo di donacion di Lago na e sociedad.



Balora the 4-week turnaround began on the PCAR on March 6, Mechanical Manager K. L. Walli addressed the Cat Plant Turnaround Team in Papiamentu. In a safety talk, Mr. Walli stated "It is the first time since 1961 that we are trying to do this big turnaround job ourselves. Let us demonstrate we can do it and without accidents or injuries." He said he is confident the M&C personnel, who already surpassed 3 million manhours of injury-free performance, can do it and will continue to work safely and will keep improving our record. Prome cu e revision di 4-seman a principi palabra na e Cat Plant Turnaround Team na Papiamentu. Den un charla di seguridad, Sr. Walli a bisa "cu ta di promer baz desde 1961 cu nos ta purba di haci e trabao grandi aki nos mes. Lega nos demonstrea cu nos por haci e sin accidente." El a bisa cu e tin confianza cu personal di M&C, cu ya a surpasá 3 miljon ora di trabao sin desgracia, por haci asay y lo sigui traha cu seguridad pa mahora nos record.

## LAGO SCHOLARSHIPS

The Lago Scholarship Foundation will award a number of scholarships again this year to qualifying students in the Aruban community.

Emphasis will be placed on studies leading to a Bachelor's Degree in the sciences or liberal arts, or equivalent.

Application forms are available at Lago's Training Section, Room 244, Administration Building, and should be submitted prior to April 1, 1972.

## BEURS DI LAGO

Lago Scholarship Foundation atrobe lo duna beurs a anja aki na estudiantes den comunidad Arubano cu tin cualificacion.

Entaño lo ser poni ariba estudionan pa un grado di Bachiller den ciencia di arte liberal, di estudio equivalente.

Formulario di aplicacion ta disponibel na Training Section di Lago, Cuarto 244, den Administracion Building, y master ser mandá adan promer cu April 1, 1972.

## LAGO HOLIDAYS 1972

### Official Holidays

January 1, New Year's Day  
 March 31, Good Friday  
 April 3, Easter Monday  
 April 30, Queen's Birthday  
 May 1, Labor Day  
 May 11, Ascension Day  
 May 22, Whitmonday  
 December 15, Kingdom Day  
 December 25, Christmas Day  
 Dec. 26, 2nd Christmas Day

### Celebrated on

Friday, December 31, 1971  
 Friday, March 31, 1972  
 Monday, April 3, 1972  
 Monday, May 1, 1972  
 Tuesday, May 2, 1972  
 Thursday, May 11, 1972  
 Monday, May 22, 1972  
 Friday, December 15, 1972  
 Monday, December 25, 1972  
 Tuesday, December 26, 1972

## Proteccion pa Wowonan

(Continuá di pagina 5)

cu lente segun receipt, y nan ta cubri henter e bril. Nan ta pas ariba brilan regular, y por pone diferente sorto di glas dan nan pa proteccion contra refleccion di claridad di rayonan ora ta weid.

### Capanan pa Mas Proteccion

Pa trabao riba cierto mashin y pa den planta, mester usa tambe un capa di plastic como ainda mas proteccion pa wowo y cara di e trahador contra obheto cu ta bula rond y contra liquido cu ta spat.

Pa pèrcura pa un maximo di proteccion pa su empleadonan, y pa resulta den mihor condicion di trabao rond di trahadornan, Lago ta patrociná un programa di Bril di Seguridad cu Lente segun Receipt.

Bao di e programa aki, despues cu un empleado a worde seminá na Departamento Médico, y su examenacion ta muest

tra cu e mester di bril segun receipt, y despues cu su superintenda di division a mira y ta aprobá cu e mester bril segun receipt, y tambe Seccion di Seguridad, tal empleado tin derecho riba un bril di seguridad cu lente di seguridad pa cual compania lo paga.

Aunke danjo ne wowo di hende por worde causa door di varios manera, Lago ta duna su empleadonan proteccion pa nan wowo pa evita herida na nan wowo, bao condicion cu a mes ta usa e tipo di bril correcto.

Manera ta a caso cu cualquier equipo di seguridad, osun cu ta usé mester waak promer si e bril ta den bon condicion y cu su lontanjan ta limpi.

Un cos cu nos mester corda semper ta, cu ta posibel pa remplaza un bril cu un otro, pero nos wowo nunca ne por worde remplazá door di wowo mescos.



## Croes, Dirks, Jarzagaray, Leo Promoted March 1st

Four promotions were announced in the Process Department effective March 1. In the Fuels Division, Mertines S. Leo became Process Foreman, while Johannes D. Croes and Juan Jarzagaray advanced to Shift Foreman and attained management status. Luisito Dirks was named Coordinator in the Oil Movements Division - Agency & Documentation, and also became a management member.



M. S. Leo

Mertines enrolled in the Lago Vocational School in 1946, after attending the St. Dominicus College in Oranjestad. After graduating from the LVS, he was assigned as an Electrician Helper B in Mechanical-Electrical, where he progressed to Electrician Helper A a year later. For the past nineteen years, he has been in the Process Department.

ment, to which he transferred as a Process Helper C in Cracking. After advancing to Houseman in 1956 and to Levelman in 1959, he was promoted to Assistant Operator in 1963.

A promotion in 1965 made him an Operator in the Refining Division, where in 1968 he advanced to Shift Foreman. During the past two years he was assigned twice to the HDS Division in connection with the



J. Jarzagaray

Hydrogen unit construction, training and Hydrogen Plant startup.

Mertines, who helped these in the new Automatic Telephone Exchange at Lago, has wide experience in the field of crude distillation and visbreaking, and Naphthenic Acid Processing. He was also Maintenance Coordinator for the Fuels Division, and

was Instructor for the Process Training program.

In his own time he took a Basic Chemistry and Petroleum Course at the John F. Kennedy School in 1958. At Lago he followed many courses, including Petroleum Refining, Effective Management, Kepner-Tregoe and Effective Business Writing. He also attended the Hydrogen Plant Training program conducted at Esso Research & Engin-



L. Dirks

ering Company, Florham Park, N.J. last year.

Mertines enjoys boating, and plans to build his own cabin cruiser. An enthusiastic bowler, he is member of the Esso Bowling League. On his next vacation he plans to visit Mexico.

He and his wife Angelica and 14-year-old daughter, Daphne, live at Seveneta.



J. D. Croes

Johannes Croes, who has over thirty years of Lago service, started as a Mechanical Apprentice A in the company's Laundry. In 1942, he was drafted into the army, but joined the Pressure Stills as a Process Helper D after leaving military service in 1945. He became a Houseman in 1948, and Levelman in 1952 in the Cracking & LT. Ends Department. An Assistant Operator since 1954, Johannes was promoted to Operator in 1965. Prior to his recent promotion, he had acted in the position of Shift Foreman on various occasions.

Courses which he took at Lago include a Process Training Program and a Computer Training Course at the Refining Control Center. Through a correspondence course, he obtained a

(Continued on page 7)

## Francisco Diaz a Haya Certificado Di Curso Electronica Industrial

Despues di a sigui un curso di correspondencia den Electronica Industrial for di Cleveland Institute of Electronics, Francisco A. Diaz a obtene e certificado di e instituto poco dia pasá. El a complete e curso di estudio na cas den como dos aña, mientras el a dedica entre diezdos y diezcho ore di estudio pa simen pe termina e curso di 56 les. E topiconen di e curso ta inclui electricidad basico, matematica y electronica.

Francisco, kende ta un Equipment Tradesman A-Instrument den Mechanical-M&C Division y ta asigná na Oil Movements Control Center, e gusta mas o menos Fls. 1000 arba e curso.

Sim embargo, el a recibí reembolso di dos-tercera parti di e costo di e curso for di Lago bao compenie su Plan di Re-embo-so Educacional.

Awor un empleado di Lago cu como tres aña di servicio, Francisco anteriormente tabata asociá cu Dresser Systems, cu el compania a instalá e equipo computador den Oil Movements Control Center. Promer cu esey, el tabata traha pa tres aña y mai na Venezuela como un des-pachador di bepor.

Pe su desayoro personal, Francisco tin intencion di registre den un curso di electronica mas avanzá.



After presenting Francisco Diaz with his certificate, Mechanical Manager K. L. Walli congratulates him for completing the Industrial Electronics course of the Cleveland Institute of Electronics. At right are A. Dijkhoff (l) and R. Amays.

Despues di a presenta Francisco Diaz su certificado, Garante Mechanical K. L. Walli ta felicite cu su diploma di Curso di Electronica Industrial for di Cleveland Institute of Electronics. Na drechi ta A. Dijkhoff y R. Amays, na drachi.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werlaman - Assoc. Editor: Misa L. I. de Langa

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Varenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

## Croes, Dirks, Jarzagaray, Leo A Ser Promovi Efectivo Maart 1

Cuatro promocion a ser enuciada den Process Department efectivo Maart 1. Den Fuels Division, Martinés S. Leo a bira Process Foreman, mientras cu Johannes D. Croes y Juan Jarzagaray e evenza pe Shift Foreman y a bira miembro di garantía. Luisito Dirks a ser nombra Coordinador den Oil Movements Division-Agency & Documentación, y tamba a bira miembro di gerencia.

Martinés a cuminda den Lago su School di Ofishi na 1946, despues di a bai St. Dominicus College na Oranjestad. Despues di a gradua for di School di Ofishi di Lago, el a ser asigna como un Electrician Helper B den Mechanical-Electrical, na unda el a progresa pa Electrician Helper A un anja despues. Durante ultimo diaz-nuebe enja, al ta trahando den Process Department, caminda el a ser transferi como Process Helper C den Cracking. Despues di avanza pa Houseman na 1956 y pa Levelman na 1959, el a ser promovi pa Assistant Operator na 1963.

Un promocion na 1965 a hecibi Operator den Refining Division, caminda na 1968 al e avanza pa Shift Foreman. Durante a

reciente dos enjanan el a ser asigna dos biaha na HDS Division en conexion cu construcción di planta di Hidrogeno, entrenamento y startimento di Planta di Hidrogeno.

Martinés, kende e yude den e instalacion di e Central Automatico nobo di Telefon na Lago, tin hopi experiencia den ramo di destilacion di crudo y visbreaking, y proceso di Acido Naftenico. Tamba e tabeta coordinador di mantencion pa Fuels Division, y tabeta instructor pa e programa di entrenamento pa Process.

Ariba su mes tempo el a tuma un curso basico di Quimica y Petroleo na John F. Kennedy School na 1958. Na Lago el a tuma varios curso, incluyendo Petroleum Refining, Effective Management, Kepner-Tregoe y Effective Business Writing. Tamba el a participa den a programa di Entrenamento pa Planta Hidrogeno conduci na Esso Research & Engineering Company, Florham Park, N.J. anja pesá.

Martinés ta gusta kairu den boto, y tin plan pa traha su propio boto di cabina. Un hungador di bowler entusiastico, tamba el ta miembro di Esso Bowling League. Ariba su proximo

## Francisco Diaz Earns Certificate Of Industrial Electronics Course

After following a correspondence course in Industrial Electronics from the Cleveland Institute of Electronics, Francisco A. Diaz obtained the institute's certificate recently. He completed the home-study course in about two years, while dedicating some twelve to eighteen hours of study per week to complete the 56-lesson course. The subjects of the course include basic electricity, mathematics and electronics.

Francisco, who is an Equipment Tradesman A-Instrument in Mechanical-M&C assigned to the Oil Movements Control Center, spent approximately Fis. 1000

on the course. However, he received two-thirds reimbursement of the cost of the course from Lago under the company's Educational Refund Plan.

Now employed with Lago for about three years, Francisco was previously associated with Dresser Systems, which installed the computer equipment in the Oil Movements Control Center. Before that he had worked for three-and-a-half years in Venezuela as a ship dispatcher.

For personal development, Francisco intends to enroll in a more advanced electronics course.

vacacion el ta pensa di biaha bai Mexico. El y su señora Angelica y yiu muhar di 14 anja, Dephne, ta biba na Savaneta.

Johannes Croes, kende tin mas cu trinta anja di servicio cu Lago, a cuminda como Aprendiz "A"-Mechanical den compania su laundry. Na 1942, el a bai den dienst, pero despues a cuminda den Pressura Still como Process Helper D despues di lega servicio militar na 1945. El a bira Houseman na 1948, y Levelman na 1952 den Cracking & Li. Ends Department. Un Assistant Operator desde 1954, Johannes a ser promovi pa Operator na 1965. Promer cu su mas reciente promocion, el a yega di traha varios biaha den posicion di Shift Foreman.

Cursonan cual el e tuma na Lago ta inclui programa di Process Training y curso Computer Training na Refining Control Center. Pa medio di un curso

di correspondencia, el a haya un diploma pa radio y television di Radio & Television Training Association of America (New York) na 1957.

Den su tempo liber, Johannes ta gusta pisce y toca guitarra. El y su esposa Joanna tin cuatro yiu: Johannes, 9, Michael, 8, Glen, 6, y Maria, 5 anja. Nan ta biba na Papillon, Santa Cruz.

Un graduado di Lago su School di Ofishi di kles di 1947, Juan Jarzagaray a haye un beca pa studia un anja na Allentown High School na 1951. Ora cu el a bolbe, el a ser asigna den Process-Cracking como Process Helper C, y despues al a bira Firaman. Despues di progresa pe categorianan di Houseman y Levelman, el a ser promovi pa Assistant Operator na 1962. Su promocion pa Operator den Refining Division a bai den efecto na 1966. Promer cu su reciente promocion Juan tabata eriba un asignacion temporario den Division HDS como uno di e instructoran di a Curso Basico di Refineria.

Juan a sigui a siguiente curso (Continúa na pagina 7)



A third group of student-teachers from the Aruba Pedagogic Academy (APA) are here in the Laboratory, as part of their tour of the refinery on March 10. Un tercer grupo di studiantenan pe maestro(a) di Arubaanse Pedagogische Akademie ta aki den Laboratorio, como parti di nan tour den refineria ariba Maart 10.



Student Richard Wout (l) gets tips on tube measurement from Victor Helder of Mechanical-E.I.S. at No. 9 Visbreaker Unit.

Estudiante Richard Wout (r) cu Victor Helder di Mechanical-E.I.S. ta tuma medida di tubo ne No. 9 Visbreaker Unit.



Employee Alfredo Bereno (r) shows John Koolman how HDS Panel recorder at the Refining Control Center works.

Empleado Alfredo Bereno (r) ta muestra John Koolman cu e recorder di HDS panel na Refining Control Center te tuncione.



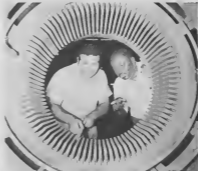
Employee Harry Koolman (r) observes student Etraín Kelly at work here in the NFAR switchroom.

Empleado Harry Koolman (dr) ta observa cu estudiante Etraín Kelly ta trehe eki den switchroom di NFAR.



Student Marcelo Croes (l) and Guillermo Montesent, Mechanical-Electrical, combine efforts on relay in testing room.

Estudiante Marcelo Croes (r) y Guillermo Montesent di Mechanical-Electrical, ta combine esfuerzo ariba un relay.



Herold Tromp, student, gets some advice from employee Arnold Bayde while working on a atator in the Electric Shop.

Herold Tromp, estudiante, ta haya algun conseho eki tor di empleado Arnold Bayde mientras cu nen ta trehe eriba un atator den Electric Shop.

**Eight MTS Students Get Ten-Week Practical Training at Lago**

**Ocho Estudiantes di MTS Ta Haya Entrenamento Practico di 10 Siman na Lago**



Student Roy Hodge (r) gets some knowhow from Demaso Dijkhoff on the operation of a distillation machine in Techn.-Laboratories.

Estudiante Roy Hodge (dr) ta haya algun informacion di Demaso Dijkhoff tocante operacion di e mashin di distilacion den Techn.-Laboratories.



Cecil Alberto (l) observes how student Johan Wever gets ready to operate the balancing machine in the Machine Shop.

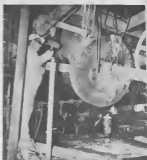
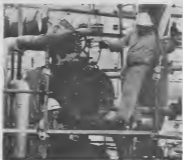
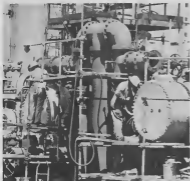
Cecil Alberto (r) ta observa cu estudiante Johan Wever ta prepara pa trehe cu e mashin pa balanza den Machine Shop.



Student Kenneth Hessell assists Antonio Briesum here during work on a pump at No. 1 Powerhouse.

Estudiante Kenneth Hessell ta yude Antonio Briesum eki durante trebe cu e pomp na Powerhouse No. 1.

## Turnaround Work Progressing on Units of Light Hydrocarbons Division



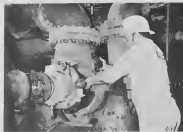
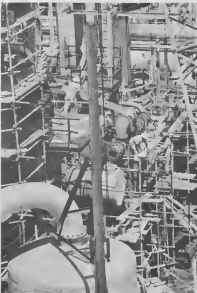
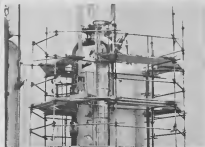
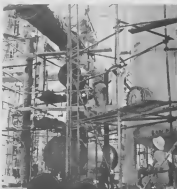
Repair and maintenance work is progressing on several units of the Light Hydrocarbons Division, with some 175 Mechanical tradesmen and supervisors handling several types of jobs. The Cet Plant turnaround team began on the Division's largest unit, the PCAR, on March 6. In the picture in this spread, several tradesmen are shown doing their share in putting the LHC units back in top operating condition.



## Revision Ta Progresando na Unidadnan di Light Hydrocarbons Division



trabao di reparacion y mantencion ta progresando ariba varios unidadnan di Light Hydrocarbons Division, entreta como 175 artesanos y supervisornan di Mechanical ta desarrolla varios class di trabao. E team ta viaha pa Cat Plant a cuminsa cu un trabao mas grandi, PCAR, na Maart 6. Den e portretnan aki, varios artesanos ta muntra haciendo un parti pa pone a unitnan bak den bon condicion di operacion.



# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta na Telefoon 3500

P. Ta pakiko Lago te permiti gobierno kita belasting for di bo asierlo cu bo ta haya na December?

C. Lago ta obliga pa ley pa kita Inkomstenbelasting cada luna di a anja.

P. Siendo cu Lago ta duna 10% di rabaha na tur empleadonan cu ta haci compra na Esso Station, pakiko Lago no ta bini cu un mahor sistema pa empleadonan por goza di su oferta an bardad? Actualmente a sisteme di yana cerchi na servicio station te parca wege di aabi. Por ahampal, bo ta cumpra Fla. 100 na un solo atacion, y die di pago bo ta recibí bek Fla. 1. Sea e atacion no ta manda e carchinan paobre Lago no te buca nan, of e text cu ta trace nen te lubida di antegua nen. Mi ta puntré mi mes al e manager di e atacion tin algo di hecl "con ojo peleo".

C. En conexion cu descuento di service station ne empleadonan, nos kier informe nos empleadonan cu e gerentenan di atacion no tin nada di gana of perde cu e sisteme di descuento. Posey, nen no tin motibo alguno pa no manda eden e carchinan di descuento. Te socede algun bez cu e carchinan ta ser recibí laat door di Depto. di Comptroller's y como resultado un empleado quizas no ta recibí su descuento pa e luna correspondiente. Pero empleadonan por kede esgurá cu nen lo recibí tel descuento na e siguiente dia di pago.

En cuanto un sistema mas eficiente, nos kier recorda nos empleadonan cu semper nos ta buscando medianan mas eficiente pa trata e asunto. Posey, nos te dispuesto pa recibí cualquier sugerencia tocante un mahor sistema di descuento. Entretanto, nos lo investiga e situacion y lo studia posible menternan pe mehoré y/of pe bini cu un sisteme nobo.

P. Mi pregunta te lo siguiente: Ore cu noy cumpra gasolina paor ay, ora bo pidí Esso Extra or Regular, tur doe e gasolina ey ta meaco? Paobre segun nos tin entendi cu ta un tanki di gasolina Lago



tin, ta a mes ta extra, ta e mas ta regular. Ta berded?

C. Tocante e pregunta cu si un hende ta haya e mes gasolina na Esso Service Stations sea cu al pidi extra of regular, e contesta ta noi Esso ta vende dos grado distinto di gasolina, as decir, Regular, cu tin 87 octano, y Extra, cu 95 octano. Cade un dos onje, sin embargo, ore uno di e tenkinan di gasolina Lago te ser seká for di servicio pe drechemento, ento pe un periodo cortico, solamente un grado lo te disponible. E gredu cu lo te disponible, ore un tanki di Lago ta for di servicio, semper lo te Esso Extra.

P. Mi pregunta ta: Pakiko Lago no ta lege su empleadonan cu e cumpli 25 enje di servicio pa nan mas scohe un oloshi di cualquier merce ne e mesun valor di e Omega?

C. Regalonan pe aniversano di servicio mester te igual pa tur hende cu te eligible Esaki te aplica pa a emblema di servicio y tambe pe e oloshi. Nos e selecta e actual oloshi pe su calidad habo y dependabilidad y e hecho cu el te ser bon excepta y te ser preferi pe un mayoria di e recipientenan. Posey, nos no ta mire necesida pa haci cambio of pa lage empleadonan selecta un otro clase di oloshi. Preferencia personal, naturalmente, lo no aumenta e calidad di un oloshi.

P. Kiko te e beneficio di e programa aki: haci preguntete? Kiko Gerencia lo haye di e programa ek? Lo e coate mes placa of manea piece?

C. E obieto di e programa aki ta pe duna empleadonan un medio adicional di comunicacion cual por ser usá pe haci preguntas di interes general ne gerencia. Garantia te spera cu mediante e programa aki empleadonan lo ta mehor informá tocante companie.

## ... Dial 3500 ...

### Management Answers Your Questions

Q. Why does Lago permit the government to collect tax from the entry that we get in December?

A. Lago is obligated by law to withhold Income Tax each month of the year.

Q. Since Lago is giving all employees who buy at the Esso Stations 10% discount, why doesn't Lago develop a better system so employees can enjoy, really enjoy this offer? At present the system of filling out a card at the service station seems to be a "cunning" game. For instance, you buy Fla. 100 at a single station and on payday you receive only Fla. 1 discount. Either the station does not send in the cards because Lago doesn't pick them up or the taxi that delivers them forgets to turn them in. I am asking myself if the manager of the station is doing something about which one should be on the alert.

A. In connection with service station discounts to employees, we would like to inform our employees that the station managers have nothing to gain or lose with the discount system. Therefore, they would have no reason whatsoever for not turning in the discount cards. It occurs on occasions that the cards are received late by the Comptroller's Department, and as a result an employee may not receive his discount for that corresponding month. But employees may rest assured that they will receive that discount on the following payday.

As for a more efficient system, we would like to remind our employees that we are always looking for more efficient ways of doing things. We are therefore open for any suggestions regarding a better discount system. Meanwhile we will look into

the situation and study possible ways of improving it and/or come up with a new system.

Q. My question is the following: When we buy gasoline outside, and you ask for Esso Extra or Regular, are both gasolinas the same thing? Because as we understand it, there is only one gasoline tank, is that same tank for extra and also regular? Is that true?

A. Regarding the question whether one gets the same gasoline at the Esso Service Stations when asking for extra or regular, the answer is no! Esso markets two distinct grades of gasoline, namely, Regular, with 87 octane, and Extra, with 95 octane. Every couple of years, however, when one of the gasoline tanks in Lago is taken out of service for repairs, then, for a short period, only one grade would be available. The grade available, when a tank is out of service, will always be Esso Extra.

Q. My question is the following: Why doesn't Lago permit employees who complete 25th service anniversary to select their own watch of the make of their choice at the same value of the Omega?

A. Service anniversary gifts should be the same for everybody who is eligible. This applies to the service emblem as well as the watch. We have selected the present watch for its high quality and dependability and the fact that it is well accepted and preferred by a majority of the recipients. We therefore see no need to change or allow employees to select another type of watch. Personal preference, of course, will not increase the quality of one watch.



Survivors and victims of 5010-ton Brazilian freighter "Barao da Maua", which caught fire following an explosion about 80 miles north of Aruba early March 14, are taken ashore in Oranjestad Harbor. The Swedish Johnson Line "Antonia Johnson" arrived in Aruba on March 14 with 26 crewmen, including two dead and four badly injured. On hand to assist was also the Red Cross Brigade under leadership of Jean Balz of Lago's Mechanical-M&C.



Sobrevivientes y víctimas de a bapor di carga Brasileño "Barao da Maua", cual a paga candela despues di un explosion como 80 milja noord di Aruba dan madrugada di Maart 14, ta sar bahá na Haaf di Oranjestad. E bapor "Antonia Johnson" di Swadish Johnson Line a yega Aruba Maart 14 cu 26 tripulante, incluyendo dos morto y cuatro heridá. Presente pa yude tabata tambe Brigada di Cruz Roja bao gufe di Jean Balz di Mechanical-M&C di Lago.

### Four Promoted March 1

(Continued from page 1)  
radio and television cartifcata from the Radio & Television Training Association of America (New York) in 1957.

In his spare time, Johannes enjoys fishing and playing the guitar. Married, Johannes and his wife Joanna have four children: Johannes, 8, Michael, 8, Glen, 6, and 5-year-old Maria. The family lives at Papilon, Santa Cruz.

An LVS graduate of the 1947 class, Juan Jazgaray won a one-year scholarship at the Alantown High School in 1951. On his return, he was assigned to Process-Cracking as a Process Helper C, and later became Firaman. After progressing through the Houseman and Levelman categories, he was promoted to Assistant Operator in 1962. His promotion to Operator in the Refining Division went into effect in 1966. Prior to his recent promotion, Juan had been on a temporary assignment in the HDS Division as one of the instructors of the Refinery Basics Course.

Juan has followed Cracking Plant, Gas Tasting and IBM courses and Home Economics and Effective Writing seminars at Lago. On his own time he followed an ICS course in architecture in 1958, and recently began a Real Estate Business course from Weaver School, Kansas City.

Juan likes parties and enjoys entertaining at his home. He

loves to read and owns a private little library of about 200 books which he acquired as a member of the Book of the Month Club.

He and his wife, Sofia Maria, have four children: Ruben, 11, Wilfrido, 10, Mildred, 4, and Ivan, 3. The family make their home in Paradera.

After attending the St. Dominic College in Oranjestad, Luisito ("Wiwi") Dirks joined Lago as an Office Boy B in the Accounting Department in 1939. While working as an Apprentice Clerk A in 1943, he was transferred to Data Processing Section as a Key Punch Machine Operator. That same year he joined the local army where he rose to sergeant of administration. He returned to Accounting in 1947. Later he was assigned to the Marine Office as a Clearance Clerk. In 1951 he became a Lake Tanker Operations Clerk, and in 1959 was assigned as a Ship Dispatcher. On several occasions he acted as Signal Tower Operator, and as Shift Supervisor-Agency Operations.

Prior to his recent advancement, he had been a Marine Dispatcher since 1957.

Off the job, Wiwi likes doing carpentry work. A Hi Fi enthusiast, he built the cabinets for the speaker system. He also enjoys swimming.

He and his wife, Irmina, live at San Nicoles.



The explosion and fire-stricken "Barao da Maua" arrived off Oranjestad in tow by two Smit tugs on March 17, awaiting her fate: repairing, if possible, salvaging for scrap, or sinking in deep waters. E bapor "Barao da Maua" cu a explota y a paga candela a yega banda pafor di Haaf di Oranjestad lestrá pa dos remolcador di Smit Maart 17, harando su destino: reparacion, si ta posibla, racata pa hardu blauw, of pa sar hundi den lama hondo.

### Cuatro Promoví Maart 1

(Continuá di pagina 2)  
sonan na Lago: Cracking Plant, Tastamento di Gas, IBM, Economía Casera y Scribimento Efectivo. Den su tempo liber, el a sigui un curso di ICS den erquitectura na 1958 y recientemente a cuminsa un curso den Negocio di Propiedades for di Weaver School di Kansas City. Juan ta gusta fiesta y entretenimento huésped na su cas. El a gusta leze y tin un libreria chikito privá di como 200 boaki cu al e adquiri como miembro di Book of the Month Club.

El y su esposa Sofia Marie tin cuatro yiu: Ruben, 11 anja, Wilfrido, 10, Mildred, 4, y Ivan, 3. E familia ta biba na Paradera. Despues di a bai St. Dominic Collage na Playa, Luisito ("Wiwi") Dirks a cuminsa na Lago como un Office Boy B den Accounting Department na 1939. Mientras trahando como Aprendiz Clerk A na 1943, el a

transferi pa Data Processing Section como un Key Punch Marine Operator. E mes anja el a drenta servicio militar y a yega na puesto di sergente di administración. El a bolbe pa Accounting na 1947. Luego, al a ser asigná pa Oficina di Marine como un Clearance Clerk. Na 1951, el a bira un Lake Tanker Operations Clerk, y na 1959 e keda asigná como un Ship Dispatcher. Na varios ocasion, el a traha como Signal Tower Operator, y como Shift Supervisor di Agency Operations.

Promer cu su reciente promoción, el tabete un Marine Dispatcher desde 1957.

Despues di trabeo, Wiwi ta gusta heci trabao di carpinter. Un amante di Hi Fi, al mas a traha e cabinetnan pa su sistema di loudspeaker. Tambe el ta gusta lendamento. El y su esposa Irmina ta biba na San Nicoles.

## Scuba-Diver Lioe-A-Tjam Captures Another Monster: 350-lb. Jewfish

Another exceptional catch made recently by spearfishing enthusiast Joseph L. ("Neuw") Lioe-A-Tjam, an assistant operator in Process-HDS Division, was a 350-lb. jewfish. This is not the first time Neuw captured a jewfish. He has several of these big catches on his list, including a 500-lb. jewfish he caught off Belashi a few years back.

This time Neuw was accompanying Boy Boezem, Urbano Kock and Guy Paterson (an ex-Lago employee) on a scuba-diving adventure to look for lobsters at a distance south of Seroe Colorado Point. At a depth of about 20 fathoms, he discov-

ered a jewfish under a rock. Aiming his gun at the fish, he killed the huge fish by one single shot right in the neck area. It took the four men some effort to get the over 5-foot long jewfish in their boat. But when they arrived ashore west of the Esso Club, it took some five men to carry the heavy catch for weighing on an Esso Club scale end later to their pickup.

Neuw, who enjoys fishing as a hobby, frequently goes out with his fishermen friends to spearfishing grounds off the Seroe Colorado Point where they hunt for lobsters, conchs and barbecudes.



The four who caught the 350-lb. Jewfish off Seroe Colorado Point are here (l to r) Boy Boezem, Joseph Lioe-A-Tjam, Guy Paterson and Urbano Kock.

E cuatro cu e capture e Jewfish di 350 lb. en punte di Seroe Colorado te eki (r pe d) Boy Boezem, Joseph Lioe-A-Tjam, Guy Paterson y Urbano Kock.



Ships entering Orenjested Herber these days are greeted by a more conspicuous end new Jersey-wide Identification for Esso Marine Products. The new Identification, displayed on one of the five tanks of the Orenjested Bunker Terminal, depicts in addition to the former large ESSO oval, a ship's bow end waves in black, with a red bend on each side. The Orenjested Bunker Terminal offers various grades of marine fuels, including Bunkar C fuel, marine diesel, marine gasoil, end several grades of Intermediate fuels.

Bepornen drentendo Heef di Orenjested ewor ta ser seluda door di un Identificacion nobo y mas notiable di henter Jersey pe Productos di Esso Marine. E Identificacion nobo, pinte eribe uno di e cinco tanken na Terminal di Bunkar na Orenjested, te munstre edemes di e enlerior oval ESSO grendi, un proa di bepor y olenen pinte preto, cu un benchi corra ne cede bende. E Terminal di Bunkar di Orenjested te ofrece varios grado di combustible marino, incluyendo Bunkar C fuel, diesel marino, gasoil marino, y varios grado di combustible intermedio.

### NEW ARRIVALS

November 3, 1971  
**QUINTANA, Antonio & Olga - PRIR**  
 Department, A son, Antonio  
 January 1, 1972  
**CHOES, Theodor & Rice - Industrial**  
 Services, A daughter, Rose Rosalyn  
 January 16, 1972  
**KWIGAMA, Carlos & Adriana - Utilities,**  
 A daughter, Marialia Henrieta  
 January 25, 1972  
**SUCATO, Paul & Kathleen - U.S.**  
 Navy, A son, Mark Brendan

February 2, 1972  
**PANTOPHLEY, George R. & Maria - Industrial**  
 Services, A daughter, Rosemary Roxanas  
 February 4, 1972  
**ERASMUS, Dominico & Selva - Mechanical,**  
 A son, Roland Estefanus  
 February 16, 1972  
**WILLIAMS, Carla & Linda - Process,**  
 A son, Jonathan Livingston  
 February 18, 1972  
**CROES, Portilio & Margarita - Process-Oil**  
 Movements, A son, Hubert Edward Dominico

## Sambuyador Joseph Lioe-A-Tjam Ta Captura Jewfish di 350 Liber

Un otro pieza excepcional cu tirador di pisa Joseph L. ("Neuw") Lioe-A-Tjam a capture poco dia pesá te un jewfish di como 350 liber. Esaki no tabata di promer bez cu Neuw a captura un jewfish. El tin varios di e pisa grandinan ariba su lista, incluyendo uno di 500 liber cu el e tira pefor di Belashi poco anja pasá

E blaha aki, Neuw cu ta un Assistant Operator den Process-HDS Division, a acompaña Boy Boezem, Urbano Kock y Guy Paterson (un ex-empleado di Lago) ariba un blaha di piscamento cu aqueslong pe bai busca kreffit na un distancia pa zuid di Punta di Seroe Colorado. Na un hundura di como

20 breza, el e descubri un jewfish bao un piedra. Cu su scopet dirigi ariba e animal, 'el a tira e pisa grandi mata cu un solo shot den su nek. A tumma e cuatro hombernen un poco estuerzo pa hize e pisa di mas cu 5 pie largo den nan boto. Pero ore nan a yega tara, nan mester a pidi yudanza pa carga e animal pa ser plisá ariba e belenza di Esso Club y despues pa poné den nan pickup.

Neuw, kende ta gusta tira pisa como hobby, frecuentemente te bel hunta cu su amigonan piscador pefor banda di Punta di Seroe Colorado na unda nan ta sambuya en busca di kreffit, caró di pe tira picude.

### Deceased Annuitants

**EUGENE A. WORK**, died in the U.S.A. on December 17, 1971 at age 75. He had worked in Process-Cracking end retired on December 1, 1952 with over 27 years of service.

**JUAN A. E. (Choll) MADURO**, died in Curaçao in February 1972 at age 68. He was employed in Process-Utilities end retired from Lago on November 13, 1954. He had over 21 years of company service.

**JAN J. R. (Rudy) BEAUJON**, died in the U.S.A. in February 1972 at age 55. He had worked in Mechanical-MAC end left on retirement on February 1, 1967 with almost 30 years of service.

**GEORGE BOEKHOUDT**, died in Aruba on February 23, 1972 at age 80. Employed in Process-Utilities, he left on retirement on April 1, 1966 with over 33 years of company service.



## Lago Names B. S. Whitney to New Post of Environmental Advisor

To put major emphasis on its efforts to prevent pollution, Lago has created the new post of Environmental Advisor. Effective April 1, 1972, Mr. Bennett S. Whitney, Lago's Division Superintendent of Laboratories for the last six years, was appointed to this position.

For many years Lago has



B. S. Whitney

been concerned with the importance of maintaining in Aruba a clean and healthy environment. This is beneficial not only for those who work and live on this island but also for the thousands of visitors who veca-

tion here every year.

As the refinery continued to expand and increase in complexity, so have the problems associated with pollution of the sea and air. In the face of this new development, Lago management recognized the need for the services of a man working full time on pollution problems to ensure the preservation of our environment.

In former years matters of pollution and oil loss were handled by Lago's Oil Conservation Committee on a part time basis. With Lago's increasing concern for pollution, this committee was reorganized in 1970 and a new committee, the Environmental Control & Oil Loss Committee, was established. It is under the chairmanship of Lago's Vice-President and continues to operate to date.

Mr. Whitney has many years of experience in the field of pollution and oil loss control. He was a member of the Oil Conservation Committee and its chairman for four years. In addition to being Secretary of the Environmental Control & Oil Loss Committee, Mr. Whitney is a member of the Regional Environmental Conservation Committee, as well as the Humble Refining Effluent Cleanliness Subcommittee.

Lago's new Environmental Advisor has the following responsibilities: advise management on oil matters pertaining to environmental control, monitor refinery operations with regard to cleanliness of the sea and air, maintain contact with local authorities on matters of environmental conservation, and develop long and short range plans to protect the environment.

To date Lago has spent several millions of guilders on projects for maintaining the cleanliness of the sea and air. These are: installing floating booms in the San Nicolas Herbor to contain oily effluents along with a skimming and recovery system,

improving the major refinery effluent separator (system for separating oil from sewerage), smokeless tips on all refinery flares and roofs for seven large

fuel tanks.

There are a number of other projects for environmental control in progress or in the planning stage.

## Raymundo Farro Promovi pa Puesto Di Superintendent di Laboratorio

Efectivo April 1, 1972 Raymundo (Ray) Farro a keda nombrá Superintendent di Division di Laboratorio. Ye for di Januari di e enje aki e tabata ocupa e puesto aki interinamente. Rey te tuma puesto di Sr. B. S. Whitney kende e keda nombrá Consehero pa Asuntunan di Ambiente.

Rey e cumzine treha na Lago den Vocational School di companie na September 1947. Despues di e gradue na 1951, el a gana beurs di companie di un enja pe studia na Allentown High School.

Bolbiendo na Lago, Rey a trehe den varios posicionenan di aprendiz di ingenierie y esisten- te di Ingenieria den Departamento Tecnico. Na 1962, como asistente di ingenierie, Rey a

bei Merca cu un beurs bao Lago su Programa pa Asistencia Educacionel (LEAP) pa studie na Instituto di Tecnologia di Estado West Virginia. El e gradue eyen como Ingeniero Quimico na 1966 y e boibe na Lago cinda el a recibí encargo di trabeco como Ingeniero di con-

(Continúa na pagina 3)



R. Farro



Miss Myrna Blalick, Esso candidate for 1972 Miss Aruba Contest, distributes first bumper stickers which focus attention on safe driving as a continuation of Esso Marketing's 1971 Safe Driving Campaign.

Sra. Myrna Blalick, candidata di Esso pa Concurso di Miss Aruba 1972, ta parti promer bumper sticker cu ta yama atencion ariba trafico seguro como continuacion di Esso Marketing su Campanja pa Trafico Seguro di 1971.



New smokeless tip raachas final destination on 250-ft. Alky flara stack to help environmental control. (See Pages 4 & 5).

Boqueras pa controla huma ta yega destinacion final ariba Alky flara stack di 250 pia halto pa yuda controla ambiente (Mirá pagina 4 y 5).



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. L. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## They May Stick for Long . . . .

Some things do stick in the minds of people. And one thing Esso Netherlands Antillas, Ltd. (the Esso Marketing company in the Netherlands Antilles) wants to see stick in the minds of everyone is safe driving. That's why it decided, as a continuation of its 1971 Traffic Safety Campaign, to issue some 12,000 reminders on traffic safety in the form of bumper stickers.

The twelve different stickers represent the winning slogans for the 1971 Traffic Safety Slogan Contests which Esso Marketing sponsored to focus attention on safe driving.

The slogans are printed in bright colors, with red, green, orange letters on blue background, and the sponsor's name in white.

The multilingual motorists of Aruba have three languages to choose from, as three of the

slogans are in Papiamentu, two are in Dutch and seven are in English.

The bumper stickers are made available free of charge at all the ten Esso Servicenters on the island. With a total of 12,000 stickers on hand (1000 for each of the 12 slogans), practically every car owner may get one. These stickers will also be distributed at the Esso Servicenter in Parara, Curaçao.

However, the stickers are not only for color display on cars. Each slogan carries a message, which may help eliminate pain, suffering, financial and other damage.

No matter how many warnings there may be, it's up to each individual behind the wheel to make a personal effort to heed not only these twelve hints, but all traffic rules, all the time!

**Miss Juliet Cross of Comptroller's-Offices Services is one of first female motorists to receive Esso's bumper stickers with traffic safety slogans.**

**Srta. Juliet Cross of Comptroller's-Offices Services is one of a premier dame motorists to recieve Esso su bumper stickers cu tin lamanan pa trafico seguro.**



## Nan Por Pega pa Largo . . . . .

Algun cos ta pega den mente di hende. Y un cos cu Esso Netherlandse Antillen N.V. (e compania di Esso Marketing) ta desea pa keda pega den mente di tur hende ta seguridad di trafico. Pesey, el a dicidi, como un continuation di su Campaña pa Seguridad di Trafico pa 1971, di lega traha 12,000 recordatorios tocante seguridad di trafico den forma di stickers pa plek ariba bumper di auto.

E diezdos diferente stickers

ta representa e lamanan ganador di e Concurso di Lema pa Seguridad di Trafico di 1971, cual tabata bao suspicio di Esso Marketing, pa dirigi etancion ariba stumento cu seguridad.

E lamanan te imprimi den varios colornan brillante cu letternan corá, berde, orange ariba un fondo blauw, y e number di e suspicador cu letter blanco.

E motoristanan di Aruba cu ta papie mes cu un idioma tin tres idioma for di cual nan por

## Raymundo Farro Promoted to Lab Division Superintendent April 1

Effective April 1, 1972, Raymundo ("Ray") Farro was named Laboratories Division Superintendent. He has been acting in this position since January this year. Ray takes over the position of Mr. B. S. Whitney, who has been named Environmental Advisor.

Ray began at Lego in the Lago Vocational School in September, 1947. After graduating in 1951, he earned a one-year company scholarship to the Allentown High School.

Returning to Lego, Ray worked in the various engineering trainee and engineering assistant positions in the Technical Department. In 1962, as an engineering assistant, Ray left with a scholarship under Lago's Educational Assistance Program (LEAP) to study at the West Virginia Institute of Technology. He graduated as a chemical engineer in 1966 and returned to Lago where he was assigned as

contact engineer for the Light Hydrocarbons area.

On several occasions Ray acted as Process Foreman in the Process-Oil Movements Division. In July, 1968 he was promoted to Senior Engineer. Two years later he was engaged in the Oil Movements Control Center startup.

In January, 1970, Ray transferred to the MCS Division and advanced to Project Engineer in July, 1970. He progressed to Supervising Engineer in this Division on February 1, 1971, which position he held prior to his recent promotion.

At Lago, Ray followed several courses, including English Report Writing, Statistical Methods, IBM & FORTRAN Programming, Effective Management, Organization Development Lab, and Kepner Tregoe-General Course. In Lima, Peru, he attended a 3-week Process Design Course at the Latin American Training Center in 1968.

A stereo music enthusiast, Ray also enjoys tennis and bowling. He and his wife, Marceline, have two sons, Pedro, 20; Herold Reymundo, 13; and a 17-year-old daughter, Edna Lucía.

Pero meske cuanto avisos cu por tin, ta keda na cada persona individual cu ta tres di wiel pe hací un esfuerzo personal pa observa no solamente e diezdos sugerencianan, pero tur reglanan di trafico y na tur momento!

escoge, como cu tres di e lamanan te ne Papiamentu, dos ta na Hulandes y siete te na Ingles.

E bumper stickers ta ser poni disponible gratis na tur e diez Esso Servicenters ariba e isla. Cu un total di 12,000 stickers disponible (1000 pa cada uno di e 12 lamanan), practicamente tur donjo di auto por haya uno.

Sin embargo, e stickers no ta ser parti solamente pa nan color bunta. Cede leme ta contene un mensahe, cual por yude elimina dolor, sufrimento, gasto financiero of otro denjo.

Another Aruba motorist selects one out of several bumper stickers distributed by Esso Marketing at all ten Esso Servicenters to promote traffic safety.

Un otro motorista ta escoge uno for di varios bumper stickers cu Esso Marketing te parti na tur diez Esso Servicenters pa promova trafico seguro.



### 30-YEAR AWARDS - MARCH, 1972

Apollinaras F. Thielman originalmente joined Lago as a Laborer D in 1939. In 1942, while assigned to the Company's Laundry, he was called to the local army. In 1946 he was reemployed in the Marine-Wharvas where he became a Wharfinger B a year later. He subsequently worked as Shipyardman at the Drydock advancing to Boilermaker Helper B in 1951.

Three years later he advanced to Boilermaker Helper A. In 1954 he transferred to Mechanical-Yard as a Cleanout Helper and became Cleanoutman in 1955. At present a Cleanoutman I in Mechanical - Cleanout, Mr. Thielman observed his 30th

service anniversary on March 15.

Juan Theysen started as a Messenger B in the Marina Office in 1942. Following typist and clerical training in 1948, he was assigned as an Invoice Clerk. He subsequently worked as a Utility Clerk and later as a Payroll Accounts Clerk before his transfer to the Floating Equipment Division as a Launch Dispatcher.

Mr. Theysen became a Clearance Clerk in 1956, and was promoted to Ship Dispatcher in the Agency Operations in 1963. A Marine Dispatcher since 1965, Mr. Theysen completed 30 years of service on March 28.

Apollinaras F. Thielman originalmente a cuminsa na Lago como Paon D na 1939. Na 1942, mientras cu el tabata asigná den Laundry di compania, el a dranta servicio militar. Na 1946 el a ser reemplá den Marine-Wharvas caminda el a bira Wharfinger B un anja despues. Lugo el a traha como Shipyardman na Drydock avanzando pa Boilermaker Helper B na 1951.

Tres anja despues al a progressa bira Boiler Helper A. Na 1954 al a traslada pa Mechanical-Yard como Cleanout Helper y a bira Cleanoutman na 1955. Sr. Thielman, kanda actualmenta ta un Cleanoutman I den Mechanical-Cleanout, a recorda su

di 30 aniversario di servicio ariba Maart 15.

Juan Theysen a cuminsa como Mensahero B den Marina Office na 1942. Despues di antrenamento dan typing y trabao di clerk na 1948, al a ser asigná como Invoice Clerk. Despues al a traha como Utility Clerk y mas despues como Payroll Accounts Clerk promar cu el a traslada pa Floating Equipment Division como Launch Dispatcher.

Sr. Theysen a bira Clearance Clerk na 1956, y sr promoví pa Ship Dispatcher den Agency Operations na 1963. Sr. Theysen, kanda ta un Marina Dispatcher desde 1965, a cumpli 30 anja di servicio ariba Maart 28.

## B. S. Whitney Nombra pa Puesto Nobo di Consehero di Ambiente

Pa pone mayor enfasis ariba su esfuersonan pa preveni polucion, Lago a crea un puesto nobo di Consehero di Ambiente. Efectivo April 1, 1972, Sr. Bennett S. Whitney, Lago su Superintendent di Division di Laboratorio pa a ultimo seis anja, a kada nombrá pa a puesto aki.

Pa hopi anja Lago ta preocupando cu a importancia di mantene un ambiente saludable y limpi na Aruba. Esaki ta beneficoso no solamente pa esnan cu ta traha y biba ariba a isla aki, pero tambe pa e miles di bishitantes cu ta bini pasa vacaciones aki tur anja.

Segun e refinaria ta sigui expande y aumenta y ta bira mas complicá, asina tambe ta cu a problemanan asociá cu sustamento di lama y aire. En vista di e desaroyo nobo aki, Gerancia di Lago a reconoce e necesidad pa e servicio di un persona cu mester dedica su tempo completo na problemas di polucion pa asegura preservacion di nos ambiente.

Den anjanan anterior, asuntunan di polucion y perdida di azeta a ser tratá pa Lago su Comité di Conservacion di Azeta ariba un base di un tarea parcial. Cu Lago su preocupacion aumentando pa polucion, a comité aki a kada eliminá na 1970 y un comité nobo, yamá Comision pa Control di Ambien-

ta y Perdida di Azeta, a ser estableci. Esaki ta bao presidencia di Lago su Vice President y e comision ta sigui cu su trabao.

Sr. Whitney tin hopi anja di experiencia den terreno di control di polucion y perdida di azeta. El tabata un miembro di e Comité pa Conservacion di Azeta y su presidenta pa cuatro anja. Ademas di ta Secretario di e Comision pa Control di Ambiente y Perdida di Azeta, Sr. Whitney ta un miembro di a Comite Regional pa Conservacion di Ambiente y tamba di Subcomité pa Effluente Limpi di Refinacion di compania Humble.

Lago su Consehero di Ambiente tin a siguiente responsabilidanan: conseha gerencia tocante tur asunto perteneciente na control di ambiente, avisa tocante operacionnan di refinaria un cuanto limpieza di lama y aire, tene contacto cu autoridadnan local bira asuntunan di conservacion di ambiente, y desaroyá plannan di largo y corto plazo pa proteha e ambiente.

Ta awor Lago a gasta varios million di florin ariba proyectonan pa mantena a limpia proyectonan di lama y aire. Esakinan ta: instala barrera cu ta drief dan haaf di San Nicolas pa stop azeta riba awa pa a no sail y tamba sistama pa saka e azeta for di lama y mandé pa tanki, mahora a

(Continuá na pagina 6)

### Faro Promovi pa Superintendent

(Continuá di pagina 1)

tacto den distrito di Light Hydrocarbons.

Na varios ocasion Rey a funciona como Process Foreman den Division Oil Movements di Process. Na Juli 1968 el a recibí promocion como Senior Engineer. Na 1969 el a coopara den startmento di Centro di Control di Oil Movements.

Na Januari 1970 Rey a pasa pa Division MCS, caminda el a bai dilanti ta bira Ingeniero di Proyecto na Juli 1970. El a progressa pa puesto di Ingeniero Supervisor den e Division aki na Februari 1971, cual puesto e tabata ocupa promer cu su reciente promocion.

Na Lago Rey a tuma varios curso, entre nan acibrí rapport na Ingles, Métodonan Statístico, Programacion IBM y FORTRAN, Gerencia Efectivo, Laboratorio di Desaroyo Organizacion, y e curso general di Kepner-Tragoe. Na Lima, Perú, el a sigi un curso di tras siman den disaño di proceso na a Centro Latino-Americano pa Trainmento na 1968.

Rey ta un entusiasta di muai-ca sterao, pero tambe e ta gusta tenis y bowling. E y su esposa Marcelina tin dos yiu homber, Pedro, 20 anja, y Harold Raymundo, 13, y un yiu muher di 17 anja, yamá Edna Lucia.

### 25-YEAR SERVICE WATCH RECIPIENTS

January - 1972

Saturnino C. Anthony	- Process-Oil Movements
Idelfoncio R. Raphaela	- Mechanical-Cleanout
Ovid Juddan	- Medical-Medical Center
Ernest G. Muller	- Industrial Services-Lago Police

February - 1972

Jacobus A. M. De Ruyter	- Medical-Administration
Joseph P. Hallay	- Industrial Services-Lago Police

March - 1972

Franclaco P. Riddarstaat	- Mechanical-Electrical
George F. Van Putten	- Mechanical-Metal Trades
Pedro R. Yarzagarey	- Process-Light Hydrocarbons Div.
Venancio Maduro	- Process-Fuels Division



While still on its pallet, the 14-ft. tall smokeless tip is secured for lift-off.

Mientras cu e ta ariba su plataforma, a boquera contra huma ta sar maza pa hizamento.

## Smokeless Tip Launched atop Stack To Aid in Environmental Control

Jobs which require moving, installation or lifting of heavy equipment are very frequent in a large and modern refinery such as ours. However, jobs of this nature require a significant amount of coordination, precision and safety awareness on the part of skilled workers. When the work involved is at unusual elevations or in crowded quarters, which tend to complicate the situation, the need for these talents become indispensable.

On March 20, a job combining

these requirements was carried out safely by a team of Chicago Bridge and Lago personnel. The work involved the installation of a two-ton smokeless flare tip assembly on the Alky fiere stack, a 250-ft high structure which projects amidst a maze of intricate pipelines. The smokeless tip is made of a highly heat and corrosion resistant material, Incoloy-800.

In charge of the overall project supervision and coordination were Project Leader Errol Bardouille and Field Engineer Gilberto Madaro. The lift operation was performed by a team of expert CB&I high-riggers under direction of CB&I Superintendents William Burke and Irving Estelle. Overseeing the operation were Process-Light Hydrocarbons, Process-Utilities, Fire Department and Safety Division personnel.

To make the lift possible, an imported two-ton, 40-ft. boom with see-saw and hoist tackle assembly was erected a day in advance alongside the upper section, and extending about 20 feet above the old flare tip. After carefully rigging cables to the 14-ft. long new flare tip; the

(Continued on page 5)



All set to go ...  
Cia pa subi...



After casing over a pipeline, the tip is further prepared for lifting over a maze of pipelines. In foreground, Simon Weaver of Process-Light Hydrocarbons.

Despues di pasa ariba linja di tubo, a tip ta sar prepara stroba pa hizamento ariba hopi linjanan di tuberia. Padilanti ta S. Weaver di Process-Light Hydrocarbons.



The tip is carefully inched upward, with final adjustments made by CB&I man...

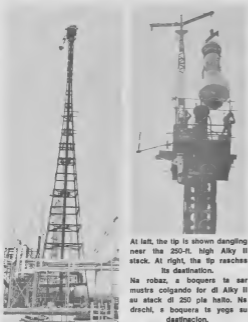
E boquera ta sar hiza poco-poco, cu ahuatamento final door di empleado di CB&I...



Tele-photo shot shows capsule-like tip on its way. At right, the tip at final stages...

Portraet tumu cu tele-foto lana ta muntra boquera aublando y yagando su base ariba.





At left, the tip is shown dangling near the 250-ft. high Alky II stack. At right, the tip raschass its destination.

Na robaz, a boquers ta sar mustra colgando for di Alky II su stack di 250 pie halto. Na drachi, s boquera ta yega su destinacion.



This drum is part of new smokeless tip system.

E drum aki ta parti di sistema di boquera nobo.

## Smokeless Tip Launched

(Continued from page 4)

Unlika a spaca craft to ba launchad, however, but consistent with Lago's and Jersey's environmental control policy, the new smokeless flare tip will remain on its "ped" where it will keep the environment clean by considerably reducing smoke emissions from the flare.

A similar tip will be installed shortly on the Cracking Plant flare stack. The project cost for the AAR-2 and Cracking Plant flare tips represent an investment of over Fl. 150,000.

At the zero hour for the "lift-off" — 12:30 p.m. — the CB&I team of six high-riggers, six tagline man, one crane operator, and one hoist operator initiated what became a breath-taking two-and-one-half hour performance in coordination and rigging skill to position the new two-ton flare tip on its final base.



The keyman in the hoisting of the new smokeless tip: (from l to r): Gena Dean, CB&I high rigger; Gilberto Maduro, Lago Field engineer; Irving J. Estelle, CB&I local superintendent; Errol J. Bardouille, Project Leader; William Burkean, CB&I superintendent, Thomas Gardinar, Carl McKay, CB&I high riggers; and Teodor Pettersen, CB&I hoist operator.

## Boquera contra Huma Lanza Riba Stack pa Yuda Controla Ambiente

Obrenen cu ta pidi mudamento, instalacion of hizamento di equipo pisá ta masha frecuenta den un refinaria grandi y moderno menersa esun di nos. Pero obrenen di e naturaleza aki te pidi un cantidad notabla di coordinacion, precision y observacion di reglanan di seguridad di parti di trahadornen cu experiencia. Ora cu a trabao envolvi ta na altura excepcional of den lugarnen cu poco espacio pa trehe, cual ta complica situacion, ta bira indispensable pe a trahadornan tin e talentonan ay.

Die 20 di Maart un trabao cu ta combina tur a exigencianen ay e words heci cu seguridad door di un grupo consistiendo di trahadornan di Chicago Bridga y di Lego. E obra tabata instalacion di un boquera contra huma, cu un peso di dos toneladas, ariba schoorsteen pe kima gas di alky plant. Esaki ta un estructura di 250 pie halto, y ta keda maimel di un cantidad di tubaria basta complicá. E boquera mes te trehe di un metal cu yeme Incoloy-800, y cu te resisti afecto di calor y oxidacion.

Encargá cu hentar e proyecto su supervision y coordinacion tabata Hefta di Proyecto Errol Bardouille y Ingeniero di Planta Gilberto Maduro. Hizamento di material tabata trabao di un grupo experto di CB&I, trahando bco direccion di superintendantnan William Burkean y Irving

Estelle. E trabao tambe tabata bao vigilancia di empleadonan di Process-Light Hydrocarbons, Process-Utilities, Seccion di Bomberos y Seguridad.

Pa por haci e trabao aki, e grupo e use un grus cu un breze di 40 pie y su aqulpo completo di katrol a keda instalá un dia delantá ne a parti mas anba di e schoorsteen, y 20 pie mes halto cu e boquera biew di a flara. Despues di e contacto cebilnen na e boquera nobo cu ta 14 pie lergo, tur hende tabata cla pa un trabao cu ta parca lanzamento poco-poco di un vehiculo espacial.

Ore cu a momento di lanzamento — 12 or y mai di merdia — a yega, e grupo encargá cu hizamento, sels homber pe dirigi e peso, un operador di grua y un operador di hize carga e cuminsa un trabao delicado di dos ora y mei pa pone e boquera nobo di dos toneladas ribe su basa final.

Pero contrerio na un vehiculo espacial, paro cumpliendo cu Lago y Jersey su asharzonan pa tene ambiente limpi, e boquera nobo cu no te huma lo keda ne su lugar, ceminde e te bai tene nos ambiente limpi door di reduci notabilmente hume cu ta sels for di e flara.

Un boquera similar lo keda instalá pronto ariba e Cracking Plant flare. Costo di e proyecto pa e dos boqueranan te representa un inversion di fl. 150,000.

## Artifacts Indicate Early Indians Also Lived Along the North Coast

While strolling along the north coast of Aruba, Sev Luydens of PR/IR Department recently noticed some spots along the north coast dotted with many fragments of sea shells, such as whelks and conchs. Upon further investigation, he found some indications that these spots must have been at least a temporary habitation of the early Indians. In addition to numerous fragments of red clay pots, he also found a stone implement shaped like an ax.

When the Dutch Archeologist Drs. E. H. J. Boerstra of the Leyden University of Holland made a closer investigation, he confirmed the findings really originated from some Indian tribe who had lived there maybe in the Columbus or pre-Columbus era. He also found some cutting tools of the Indians made from conch.



Drs. Boerstra shows Clive Leclis of the Social Affairs Dept. an ax-shaped stone used by the early Arube Indians which was found at one of their former dwelling place.

Drs. Boerstra ts munstra Clive Leclis di Depto. di Asunto Social un piedra di forma di un hacha cu Indiannan di Aruba s' use y cu s' ser haye na uno di nan lugarnan di biba.

Mr. Boerstra has been assigned to Aruba for two to three years by the Dutch STICUSA (Instituto for Cultural Collaboration) to make investigations on Arube and to study, document and preserve whatever he can find in or above ground about the early Aruba Indians. He asks everyone who finds any artifacts of Indian or other origin to advise the Bureau of Culture & Educational Development (Phone 3207) in Oranjestad as soon as possible. A very important thing with every find, says Drs. Boerstra, is to leave everything intact so that the artifacts can be well preserved by expert handling.

All the finds and documents of Mr. Boerstra will be turned over later to the Aruba Museum that will be built at the Willem III Tower in Oranjestad.



Drs. Ed Boerstra, an archeologist from Leyden University (2nd from left), and group are here on Aruba's north coast investigating some new finds of Indian artifacts. The area is noticeable by the white sand and numerous shell fragments.

Drs. Ed Boerstra, un arqueologo di Universidad di Leiden (2do di robes), y grupo ta aki na costa noord di Aruba investigando algun descubrimiento nobo di artefactos di Indian. E sitio ta remarcable pa sante blanco y hopi pida cocolish.

## Artefactos Ta Indica cu Indiannan Antiguo a Biba na Costa Noord

Mientras camando canto di costa noord di Aruba, Sev Luydens di Departamento di Relaciones Publico y Industrial a nota algun sitio nan na canto di costa noord cu ta cubri cu hopi fragmentonan di cocolish y carcé. Despues di a investiga mes cuidadosamente, el a haya algun indicacion cu e sitio nan sy mester tabata antes por lo manea un habitacion temporero di Indiannan antiguo. Ademas di hopi pida di weya trehá di kial corá, tambe el a haya un harnant di piedra formá mascos cu un hacha.

Ora e arqueólogo Hulandes Drs. Ed Boerstra di Universidad di Leyden na Hulanda s' heci un investigacion mas detaya, el a confirme cu loke s' ser hayá realmente tabata originá for di un tribu Indian cu a biba aya podiser den e periodo di Columbus di quizzes promer cu tempo di Columbus. Tambe el s' haya algun herment di corta di

a Indiannan cu nan e traha di carcé.

Sr. Boerstra a ser asigná na Aruba pa dos te tres aña door di STICUSA (Instituto pe Colaboracion Cultural di Hulanda) pa haci investigaciones na Aruba y pa studie, documenta y preservar loke e por encontra den of ariba tara tocante e antiguo Indiannan di Aruba. El te pidi tur hende cu haya cualkier artefacto di Indian of di otro origen pa avisa Oficina di Cultura y Educacion (Tel 3207) na Oranjestad mas pronto posible. Un cos mesha importante tocante cualkier cos cu ser hayá, asina Drs. Boerstra ta bise, ta pa laga tur cos intacto pa asine e artefactos por ser bon preservá door di trata nan na un manera exparto.

Tur loke ser hayá y documentonan di Sr. Boerstra lo ser pasá over mes despues pa e Museo di Aruba cu lo ser construí na Toren di Willem III na Oranjestad.

### Deceased Annuitants

JESS L. DORTCH, died on February 16, 1972 at age 71 in the U.S.A. While at Lego, he worked for many years as a General Foreman in Electrical. He was an Assistant Division Superintendent-Crefts when he retired on September 1, 1960, after almost 30 years of service.

ROMAN ODUBER, died at age 59 in Aruba on March 20, 1972. He had worked for many years as a Painter in the Paint Department. He retired on October 1, 1965 under the Early Retirement Program with 31 years of Lego service.

### Whitney Nombra Consehero di Ambiente

(Continuá di pag. 3)

separedoran principal di efluantes for di refinera (sistema pe separa azete for di swa di lema), instal e equipo pa reduci hums riba tur a flare-nan di ra-

fineria y pone dak pa sieta tankinan grandi di combustibla.

Ademes, tin un numero di otro proyectonan pa control di ambiente cu actualmentu te ne progreso of cu ta wordu planá.

## College-Trained Men Employed at Lago in Second Half of 1971

DONALD E. THURBER transferred from Cræole-Amuey to Lago on August 19, 1971. He is in the Mechanical Engineering Division's Electrical Engineering Section and currently is Project Manager for the installation of a new turbogenerador in Powerhouse No. 1. Don previously assisted Esso Engineering in coordinating the installation of the HDS electrical facilities. He holds a B.S. degree in Electrical Engineering from the University of California. His office is in G.O.B., Room 289-E.

DONALD E. THURBER e transferi di Croola Amuey pa Lago Augustus 19, 1971. El ta den Mechanical-Engineering Division, Electrical Engineering Section y ewor ta gerente di proyecto pa instalacion di un turbogenerador na Powerhouse No. 1. Don anteriormente e yuda Esso Engineering den coordinacion di e instalacion di HDS su facilidanan electrico. E tin un grado di bechiller den Ingenieria Electrica for di Universidad di California. E ta den Oficina Principal, Cuarto 289-E.



IAN S. TURNBULL transferred from Imperial Oil Ltd., Sarnie Refinery, Canada, to Lago on August 17, 1971. An Electrical Engineering graduate of the University of Saskatchewan, Saskatoon, Canada, his initial assignment was in Mechanical-M&C. He later moved to Mechanical Engineering Division's Instrument Engineering Section, providing technical support to the Oil Movements Control system. His office is in G.O.B., Room 286-K.

IAN S. TURNBULL a traslada di Imperial Oil Ltd., refinieria di Sarnia, Canada, pa Lago Augustus 17, 1971. Un graduado den Ingenieria Electrica di Universidad di Saskatchewan, Saskatoon, Canada, el a ser asigna den Mechanical-M&C y despues pa Mechanical-Engineering Division, Instrument Engineering Section, unda el ta duna eyudo tecnico pa sistema di Oil Movements Control. El ta den Cuarto 286-K, Oficina Principal.



RAFAEL R. BLUME joined the Mechanical Engineering Division, Contract Development Section on September 1, 1971. He is a graduate of the University of Akron, Ohio, and has a B.S. degree in Industrial Management. He is located in G.O.B., Room 279-A.

RAFAEL R. BLUME e cuminsa treha den Mechanical-Engineering Division sù Contract Development Saction Septembar 1, 1971. El ta un graduado di Universidad di Akron, Ohio, y el tin un grado di bechiller den Garantia Industrial. El ta treha den Oficina Principal, Cuarto 279-A.



CHARLES B. DEBROT came to Lago's Comptroller's Department as an Accountant assigned to the Financial Section on September 1, 1971. He holds a B.A. degree in Business Administration from the Inter-American University of Puerto Rico. His office is in G.O.B., Room 119.

CHARLES B. DEBROT a join Lago su Comptroller's Department como Accountant den Financial Section Septembar 1, 1971. E tin un grado di Bachiller den Administracion di Negocio di Inter-American University di Puerto Rico. Su oficina ta den Cuarto 119, Oficina Principal.



IR Administrator F. S. Francia explains Lago's Program for Personnel Development to a group of Management members. This is the second in a series of information sessions conducted for the group.

Administrador di IR F. S. Francia ta splica Lago su Programa pa Desaroyo Personal na un grupo di miembros di Garantia. Esaki ta di segundo den un serie di sesionnan informativo conduci pa e grupo.

## Aruba Gun Club Provides Unusual Pastime to Several Island Residents



Simon Dirkz in the control room operates the buttons for the machines (one is at left) in the two trap houses.

Simon Dirkz dan sala di control ta opera e botonnan pa e mashinan (uno ta na robes) den a dos casita di trap.



Dominico Britten receives instructions from Squad Leader Carmelo Laclé, 2nd from right.

Dominico Britten ta recibí instruccio for di Lider di Grupo Carmelo Laclé, 2do di drechi.

## Aruba Gun Club Ta Crea Pasatempo Incomun pa Habitantes di e Isla

Ariba dos Diedumingo cada luna, tin sonido di tiro y victimanan te cal pariba di Lago Heights, caminde hande por kere cu tin un beteyo, pero lo cual ta pesando ta basta pacifico. E sonidonan ta binl for di un cancha di tira skeet di Aruba Gun Club y ta kede pe zuid di e facilidadden di Aruba Flying Club. E victimanan: tejo chikitu trahá di kiel.

Ne su facilidadden, for di tempo cu nen a lanta e club aki December 7, 1939, Aruba Gun Club ta ofrece na su miembronan un tipo di deporte cu ta wordo practica no solamente na Aruba, pero rond di mundo. Genaralmentu binti di su 45 miembro pa pesa Diedumingo mainta tirando skeet. Cusikier persona mes cu 21 anja di edad interesá den a deporte aki por pidi

pa bira miembro di e club ey.

E cancha di tiro di e club por acomode grupo di cinco tirador na mes ora, kende ta bao supervisión di un director di tiramento y un ematador di resultadonan. E persona central den a practico di tira skeet ta operador di e mashinan automatico cu ta tira e skottomen di kiel 20 te 30 pie den laire, y na distancia ta 200 pia bao varios angulo.

E skopetnan ta propiedad di a Club, y nen ta na disposicion di miembronan y nan huspadnan y tamba e blanconan y cartucho. Un suma razonabel ta sar cobrá pa costo di e cartuchonan y blanconan.

Durante cu tin hande ta tira, a Club ta impone reglanan severo di seguridad. Skopet por wordo cergá solamente ora a

On two Sundays every month, the cracking sounds and falling victims east of Lago Heights may be reminiscent of some skirmishes, but the actual happenings there are very peaceful. The sounds echo from the skeet range of the Aruba Gun Club south of the Aruba Flying Club facilities. The victims: clay targets.

At these facilities, ever since the Club was founded on December 7, 1939, the Aruba Gun Club has been providing its members this type of sport which is practiced not only in Aruba, but around the world. Usually some twenty of its present 45 members spend those Sunday mornings in skeet shooting. Anyone over 21 who is interested in this type of sport can apply for club membership.

The Club's range can accommodate a squad of five shooters at a time, who are supervised by a squad leader and score keeper. The keymen in the skeet shooting practices is the operator of the semi-automatic trap machines, which eject the clay targets 20 to 30 feet in the air and up to 200 feet away at varying angles.

The guns are owned by the Club and are provided, along with targets and shells, for members and their guests. A nominal charge is made to cover the cost of the shells and targets.

During the shooting sessions, the Club has rigid rules for safety. Loading must be done at the shooting posts. In all other cases, the gun's chamber must be left open and the barrel is to be held pointed at the ground or in the air. Also, for protecting the ear drums, ear muffs are used.

Some of the Club's top marksmen are Walter Terrell, currently M&C Division Superintendent, and Simon Dirkz, a Mechanical-M&C supervisor.

The Aruba Gun Club, which is affiliated with the Aruba Rifle Association, has plans to build two skeet ranges and two trap-shooting ranges, both with automatic trap machines. Also, the area will be properly fenced in.

The board of the Aruba Gun Club consists of Simon Dirkz, chairman; Carmelo Laclé, vice chairman; Miguel Mansur, secretary; Alex Marchana, treasurer; Leonard A. Peterson and John E. Yeamens, commissioners.



Alex Marchana (left) and Leonard Peterson showing their skeet shooting skill.

Alex Marchana (roboz) y Leonard Peterson munstrando nan habilidad di tira skeet.

tirador ta pará na su puesto di tira. Dan tur otro caso e skopet mester keda habri y e loop mester punta riba suela of den laire. Tembe e miembronan te tapa nan orea pa proteha nan mes contra sonido di tiro.

Algun di e mihor tiradornen di a Club ta Walter Terrell, actualmente Superintendent di Division den M&C di Departamentu Mechanical.

Aruba Gun Club, cu ta afiliá cu Aruba Schiet Bond, tin plen-

nan pa treha dos cancha pa tira skeet, y dos pe tira trap, tur dos cancha cu mashin automatico pe tire a blanco den laire. Tembe e tereno lo keda tur sere cu woja.

Directivo di Aruba Gun Club ta consisti di Simon Dirkz, President; Carmelo Laclé, Vice President; Miguel Mansur, Secretario; Alex Marchana, Tesorero; Leonard A. Peterson y John E. Yeamens, comisselionan.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 33 - No. 8

April 21, 1972

## Britten, Martijn, Trimon Advance To New Posts Effective April 1st

Dominico D. S. Britten of Mechanical-M&C, General, Albino Martijn of Process-Oil Mo-

he gave technical assistance in the Instrument Craft on plant analyzers and chromatographs. Later he was assigned as an Area Supervisor.

Dom was promoted to Regional Supervisor in 1965. That same year he left on a one-year loan assignment to Esso Pappas, Greece. Another one-year assignment in 1966 took him to Esso Petroleos Espanoles, S.A. in Spain, where he assisted in the refinery's startup. Returning to Mechanical-M&C, he worked



D. S. Britten



A. Martijn



T. A. Trimon

vements, Black Oils, and Toribio A. Trimon of Mechanical-Equipment Inspection Section moved up to higher posts effective April 1. Dominico ("Dom") was promoted to Mechanical Zone Supervisor, Albino ("Binchi") advanced to OMCS (Oil Movements Control System) Foreman, and Toribio ("Chemmy") became an Engineering Technician. With their promotion, Binchi and Chemmy became management members.

Dom enrolled in the Lago Vocational School as an apprentice in 1945, after attending the St. Dominicus College in Oranjestad. In 1949, he won a one-year scholarship to Allentown High School, Pa. In 1953 he was assigned to the Instrument Craft where he worked his way up to Instrumentman in 1959. Between 1959 and 1964 he filled the positions of Instrument Job Trainer, Instrument Foreman, and Job Training Instructor. In 1964, as Foreman-Equipment Section,

briefly as a Training Coordinator, and later acted as a Zone

## Diez Instrumentman Ta Completa Curso Basico di Instrumentacion

Algun dia pasá diez empleado cu ta traha na Instrument a

Supervisor.

Seminars and courses he took at Lago include Modern Supervisory Practices, Chromatograph Analysis, Effective Management, Kepner-Tregoe, and Effective English Writing.

On his own time in 1959-1960, he attended evening classes at the Aruba Technical School studying Industrial Electronics 1,

2, and 3, Geometry and Algebra. In 1962 he completed an Industrial Instrumentation Course from ICS. At present he is following an ICS Mechanical Engineering course.

Dom enjoys swimming and skeet shooting. He is a member of the Aruba Gun Club, and is also a radio amateur.

(Continued on page 2)

dos aña pasá. Mientras cu nan tabata recibí tres ora di instruccion den klas tres bez pa siman, e estudiantenan a cubri vanos puntanan di curriculo, inclusivo Teoria Basica di Instrumentacion, Tecnica y Practica di Presion, Fluho, Temperatura, Nivel, Controlador, Valvula di Control y Electronica.

Instructor di e curso cu a tumara mas di menos 900 ora tabata Heronimo (Ro) E. Amaya, un supervisor di Mechanical, cu ta traha den Mechanical-M&C.

Intencion di e curso ta pa pone empleadonan na altura di instrumentacion hopi avanzá na Lago, pa eventualmente nan por califica como instrumentman bon entená.

Esnan cu a gradua ta: Milo Arends, Franklin Bardouille, Francisco Diaz, Edgard Gario, Aubrey Leslie, Donald Luidens, Gregory Fung A Fat, Ronald Roga, Isaac Weaver, y Ernesto Williams.



M&C Division Superintendent W. Terrell presents certificates for completing Basic Instrumentation Course to Milo Arends (left) and Aubrey Leslie.



Superintendente di Division M&C W. Terrell ta presenta certificado di Curso Basico di Instrumentacion na Milo Arends (robrez) y na Aubrey Leslie.



Dutch Minister Ir. P. J. Lardinois performs cornerstone laying for Aruba's new 275-bed hospital on the former Eagle site.

Ministro Hulandes Ir. P. J. Lardinois ta pone promer piedra pa hospital nobo di 275 cama na terreno di Eagle.



Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Britten, Martijn, Trimon Promovi Pa Puesto Nobo Efectivo April 1

Dominico D. S. Britten di Mechanical-M&C, General, Albino Martijn di Process-Oil Movements, Black Oils, y Toribio A. Trimon di Mechanical-Section di Inspeccion di Equipo a avanza pa puesto mas halto efectivo April 1. Dominico a haya promocion pa Mechanical Zone Supervisor, Albino (Binchi) a avanza pa Oil Movements Control System Foreman, y Tonbio (Chemmy) a bira un Tecnico di Ingenieria. Cu nan promocion, Binchi y Chemmy a bira miembros di gerencia.

Dominico a cuminsa na School di Ofishi di Lago como un aprendiz na 1945 despues di a atende St. Dominicus College Na 1949, el a gana un beca di un anja pa Allentown High School na Pennsylvania Na 1953 el a ser asigna como un Instrument Helper B den Instrument Craft na unda el a avanza pa Instrumentman na 1959 Entre 1959 y 1964 el a ocupa e posiconnan di Instrument Job Trainer, Instrument Foreman y Job Training Instructor Na 1964, como Foreman-Section di Equipo, el a duna asistencia tecnico pa analisis-doracion di plants y chromatografos. Despues, el a keda asigna como Area Supervisor.

Dominico a haya promocion pa Supervisor Regional na 1965. E mes anja el a bai anba un asignacion di un anja pa Esso Pappas, Grecia. Un otro asignacion di un anja na 1966 a hibe'le pa Esso Petroleos Espanoles na Spanja, na unda el a asist den startamento di refinera. Regresando pa Mechanical-M&C, el a traha corto tempo como Training Coordinator y despues a actua como Zone Supervisor.

Na Lago el a tuma varios curso, incluyendo Practico Moderno Supervision, Analisis de Chromatografato, Gerencia Efectivo, Kepner-Tregoe y Scribimento di Ingles Efectivo.

Den su mes tempo na 1959-1960, el a sigul cursonan di anochi na ATS estudiando Electronica Industrial 1, 2 y 3, Geometria y Algebra Na 1962 el a completa un Curso di Instrumentacion Industrial di ICS. Awor el ta tumando un curso di Ingenieria Mecanica di ICS.

Dominico ta gusta landa y tiramento di skeet. El ta miembro di Aruba Gun Club y tambe ta un radio amateur. El y su esposa Maria tin cuatro yiu: Henry, 17, Myrna, 16, Bernadette, 14, y Gisela, 4 anja. Nan ta biba na Tanki Leendert.

Despues di a atende MULO pa siete anja na St. Dominicus College, Binchi a bin na School di Ofishi di Lago na 1949. Na 1953, despues di graduacion, el a cuminsa como un Process Helper D den Receiving & Shipping. Aki el a progressa pa Process Helper B y na 1960 a avanza pa Pumper. Un promocion na 1965 a hacie un Assistant Operator. Mas luego el a actua na varios ocasion como un Operator, Shift Breaker Operator y Assistant Operator promer cu el a bira Operator permanente. Promer cu su promocion di April 1, el tabata anba un asignacion temporario como Shift Foreman. Actualmente el ta asigna como un Loading Foreman den Oil Movements Control Center. Binchi tambe tabata un CRT Operator pa startamento di Control Center.

Un amante di deporte, Binchi especialmente ta gusta wega di futbol. Durante cinco anja el tabata miembro di directiva di e club di futbol Racing Club Savaneta. Su otro hobby favorito ta cultivar mata di fruta. Durante su siguiente vacation el tin plan di viaha pa Europa.

Siendo casa, el y su esposa Ramona bin siete yiu: Querino, 17, Jacobo, 15, Juan, 14, Celestino, 12, Rosita, 11, Lillian, 10, and Paulus, 9. The family resides at Savaneta.

(Continúa na pagina 3)



Bernard Kelly of Mechanical-Metal Trades receives his 25-year service watch from Mechanical Manager K. L. Weil in the presence of Zone Supervisor L. S. F. Anje.

Bernard Kelly of Mechanical-Metal Trades ta recibí su otoshi di 25 anja di servicio for di Gerente Mechanical K. L. Weil den presencia di Zone Supervisor L. S. F. Anje.

## Britten, Martijn, Trimon Promoted

(Continued from page 1)

He and his wife, Maria, have four children: Henry, 17, Myrna, 16, Bernadette, 14, and Gisela, 4. They live at Tanki Leendert.

After attending seven years of MULO at the St. Dominicus College in Oranjestad, Binchi joined Lago's Vocational School in 1949. In 1953, following graduation, he began as a Process Helper D in the Receiving & Shipping Department. Here he progressed to Process Helper B, and in 1960 advanced to Pumper A. A promotion in 1965 made him an Assistant Operator. Subsequently he acted on various occasions as Operator, Shift Breaker Operator and Assistant Operator before he became a permanent Operator. Before his April 1 promotion, he had been on a temporary assignment as Shift Foreman. At present he is assigned as a Loading Foreman in the Oil Movements Control Center. Binchi was also on the startup group for the Control Center as a CRT Operator.

A sports fan, Binchi especially enjoys football games. During five years he was a board member of the football Racing Club Savaneta. His other favorite hobby is cultivating fruit trees. On his next vacation he plans to travel to Europe.

Married, he and his wife Ramona have seven children: Querino, 17, Jacobo, 15, Juan, 14, Celestino, 12, Rosita, 11, Lillian, 10, and Paulus, 9. The family resides at Savaneta.

Chemmy completed grade school at Noord before enrolling in the Lago Vocational School in 1942. After graduating in 1946, he was assigned to Mechanical-Instrument Crafts as an Instrument Helper B, advancing to "A" class in 1948. In 1951, he transferred to the Engineering Division as an Engineering Trainee C. Here he advanced to Jr. Engineering Assistant A in 1954.

Chemmy was promoted to Engineering Assistant A in 1960. In 1966 he was assigned as a Safety Inspector in the Plant Protection Division. Two years ago he became a Sr. Engineering Assistant, the position he held until his April 1 promotion.

Chemmy has been actively involved in the company's Oil Movements Project, including the construction of the largest tanks (630,000 bbls) and pipelines in 1967, the 850 Blending Facilities and Sea Berth in 1969, the remodeling of the West pier. He also assisted in the construction of the four Visbreaker Furnaces at Nos. 5-8 Pipe Stills, and the Fracination Improvements to Nos. 9 and 10 Pipe Stills last year. On May 1, he will begin a two-year assignment with ERE Inspection Group on Lago's HDS phase II.

He has taken many Lago-sponsored courses, such as Instrument Basic Training, Corrosion, Lab Mathematics and Physics, Effective Management, and a Mechanical Design course.

(Continued on page 3)



← Instructor Heronimo E. Amaya is here with graduating class of ten Instrument employees who completed a Lago-sponsored Basic Instrumentation Course recently.

Instructor Heronimo E. Amaya ta aki cu e klas cu a gradua di diez empleado di Instrument kende a completa e curso recientemente duná door di Lago, yamá Curso Básico di Instrumentacion.

## Ten Instrument Employees Complete Basic Instrumentation Course

Recently ten Instrument employees completed a Basic Instrumentation Course which began two years ago. While receiving three hours of classroom instruction three times a week, the students covered several subjects, including Basic Instrumentation Theory, Techniques and Practices on Pressure, Flow, Temperature, Level, Controller, Control Valve, and Electronics.

Instructor for the approximately 800-hour course was Hero-

nimo (Ro) E. Amaya, a Mechanical supervisor in Mech.-M&C.

The course is intended to acquaint new Instrument employees with the sophisticated instrumentation at Lago in order to eventually qualify them as well-trained instrumentmen.

The graduates are: Milo Arends, Franklin Bardouilla, Francisco Diaz, Edgard Gario, Aubrey Leslie, Donald Luidens, Gregory Fung A Fat, Ronald Rogas, Isaac Wever, and Ernesto Williams.

### Britten, Martijn, Trimon Promoted

(Continued from page 2)  
from Metal Engineering Institute, Ohio. Recently he attended a two-week course on welding and inspection at Esso Research, Florham Park, N.J.

In his spare time, Chemmy enjoys fishing, swimming and preparing barbecues. He also enjoys listening to stereo and taped music, and reading.

Chemmy, his wife, Maria and

three children, Gino, 14, Cheryl, 12, and Angeli, 9, live in Oranjestad.

Mechanical of Metal Engineering Institute of Ohio. Poco tempo pasá el a atenda un curso di dos siman tocante weldermento y inspeccion na Esso Research & Engineering na Florham Park, New Jersey.

Den su tempo liber, Chemmy ta gusta piscá, landa y prepara barbecue. Tambe el ta gusta scucha musica stereo y na tape y leza booki.

Chemmy, su esposa Maria y tres yunan, Gino, 14, Cheryl, 12, y Angeli, 9 anja, ta biba na Oranjestad.

### Britten, Martijn, Trimon Promovi April 1

(Continuá di pagina 2)

tino, 12, Rosita, 11, Lillian, 10, y Paulus, 9 anja. E familia ta biba na Rooi Koochi, Savaneta.

Chemmy a completa school di Noord promé cu el a cuminsa na School di Ofishi di Lago na 1942. Despues di a gradua na 1946, el a ser asigná pa Mechanical-Instrument como un Instrument Helper B Na 1951, el a transferi pa Division di Ingeniería como un Engineering Trainee C. Aki el a avanza pa Junior Engineering Assistant A na 1954.

Chemmy a haya promocion pa Engineering Assistant A na 1960. Na 1966 el a keda asigná como un Inspector di Seguridad den Division di Protection di Planta. Dos anja pasá el a bira un Senior Engineering Assistant.

Chemmy tabata activamente envolvi den e proyecto di Oil Movements, incluyendo construcción di e tankinan mas grandi di 630,000 barril y tubena na 1967, e tankinan serie 850 pa mezcla azela y e Waf riba lama construi durante 1969 y

tambe remodelacion di West Pier. Tambe el a asisti den construcción di e cuatro forno di Visbreaker di Pipe Stills No. 5 ta 8, y mehoracion di fraccionadornan di Pipe Stills No. 9 y 10 anja pasá. Na Mei 1, lo a cuminsa un asignacion di dos anja cu e Grupo di Inspeccion di Esso Research ariba Lago su Planta Desulfurador, Fase 2.

El a tumá hopi curso duná na Lago, manera Training Básico di Instrument, Corrosion, Matemática y Física di Lab. Gerencia Efectivo y un curso di Diseño

These representatives of Esso affiliates and Lago employees from April 10-25 attended a Process Economics Course in the Aruba Sheraton Hotel. They are (l to r) - Front Row: A. Genser, Lago; P. Cirino, part time participant - Lago; A. L. M. Connor, J. W. Rooze, Lago; A. Richani, Creole-Amusy; W. van Loon, Lago; F. Pardo, InterCol, Colombia; J. Camps, Lago; C. Rodriguez, Campas-Argentina; Back Row: F. Leighty, Instructor, Creole-Caracas; K. Brook, Lago; F. de Chene, Creole-Caracas; E. A. Erikson, A. E. Fagerquist, Lago; H. Simoni, Campas-Argentina; E. Perdomo, InterCol, Colombia; G. Sundat, G. A. Scharenberg, Lago; and W. B. Nixon, on loan to Lago from Humble's Baytown Refinery, instructor.





Jaycee member Duffi Kock of PR/IR (2nd I) attends prospective buyer here at Bake Sale at the Commandeursbaai Club on April 8.

Miembro di Jaycees, Duffi Kock di PR/IR (di 2 na robex) ta atende un comprador na e "Bake Sale" leni na Commandeursbaai Club ariba April 8.



Visitors have a hard time selecting from the large assortment of delicious food. The prize for the most attractive chicken platter went to Miss Patsy Bowers. The Best Decorated Cake Prize went to Mrs. Alvin Howell.

Bishitanles tin dilicualdad den scohemento den e gran varlacion di cuminda delicioso. E premio pa e plato di galinja mas atractivo a bai pa Srta. Patsy Bowers. E premio pa e Bolo Mehor Decora a bai pa Sra. Alvin Howell.

## Jayceettes Organize Bake Sale in Aid of Youth April 8



Jaycee Juan Noguera of MCS Division, and friends entertain the many guests. The Bake Sale was the Jayceettes' fourth project this year.

Jaycee Juan Noguera di MCS Division, y amigos ta entretene e hopi bishitanlanan. E Bake Sale labata e di cuatro proyecto di Jayceettes e anja aki.



Proceeds of the Bake Sale will assist Aruba Jaycees with their youth programs.

Ganashi di e Bendemento di Bolo lo yuda asisti Aruba Jaycees cu nan programanan pa hubenlud.



Aruba Jaycees here meet at Brazil to introduce Brazil youth to the "Accent on Youth" program, a worldwide program sponsored by Jaycees International and PepsiCo International to help youth solve their own problems and involve them in community work. Plans are underway to form a youth club in each district.

Aruba Jaycees aki ta reuni na Brazil pa introduci hubenlud di Brazil na e programa "Accent on Youth", un programa mundial patrocinado door di Jaycees International y PepsiCo International pa yuda hubenlud resolve nan mes problemanan y involbe nan den trabao pa comunidad. Tin plan pa forma un club hubenli den cada distrito.



One of the lovely cakes on display depicts an Aruba Jaycee emblem.

Uno di e bolonan bunita presenta ta muestra e emblema di Jaycees Aruba.



Curaçao and Aruba golfers in action during two-day tournament in Aruba on April 8/9.

Hungadornan di golf di Curaçao y Aruba en accion durante torneo di 2 dia na Aruba, April 8/9.

## Aruba Golf Club Wins 36.5/17.5 from Shell Golf Club in 31st Tournament



Aruba Captain Dave Leonard (l to r), Sports Queen Runner-Up Zanette de L'Isle, Curaçao Captain Daan Vermolen, and Aruba Golf Club President Ron Smith before presentation of trophies.

Captain of Aruba Dave Leonard (r pa d), Reina di Deporte Runner-Up Zanette de L'Isle, Captain di Curaçao Daan Vermolen, y President di Aruba Golf Club Ron Smith promer cu presentacion di trofeos.



Aruba Golfer Sylvan Paul (Lago employee) won a prize for lowest net score of 135.

Hungador di Golf di Aruba Sylvan Paul a gana premio pa mehor score cu anotacion di 135 punto.



Shell Curaçao and Aruba Golf Club teams which competed in the 31st tournament in Aruba.

Teamnan di Shell Curaçao y Aruba Golf Club cu a competi den di 31 torneo na Aruba.

# Local Youth Show Kite - Flying Skills in Annual Y M C A Contest



Unique seven-piece kite is tried out in the Sport Park.

Aki un hoben ta prepara su file di siete piezà pa bula den Sport Park.



Here is a big one ... Esaki ta un grandi...



This young lady shows off her kite decorated with hearts and flowers.

E hobencita aki ta muntra su tile dorna cu flor y curazon.



This youngster needs help with his huge, newspaper covered kite.

E hobencilo aki mester yudanza cu su tile grandi dorna cu corant.



A close-up view of the Esso emblem before it soars into the sky.

Un close-up di Esso su emblem promer cu e subi.



This young man observes other competitors before flying his huge kite.

E hoben aki ta observa otro competidores promer cu e hiza su tile grandi.



Y's Men's Club members forming the jury use binoculars to discern the highest flying kite.

Miembonan di Y's Men's Club tormando e hurado ta usa verrekijker pa por mira e file cu a subi mas halto.



This tough-looking lady also was made to fly.

E dama "agresiva" aki lambe mester a bula.

## 25 Employees Begin 10-Month Industrial Electronics Course April 10

On April 10, twenty-five employees of the Mechanical Department began an Industrial Electronics & Automation Course with Heronimo E. Amaya, a Mechanical supervisor, as instructor. The course is from the Cleveland Institute of Electronics and is given in the Administration Building, Room 274.

The ten-month course includes fifty-eight lessons on various subjects, including Electricity, Measuring and Measuring Instruments and Techniques, Systematic Troubleshooting, Algebra, Logarithms, Trigonometry, Computer Arithmetic, Analog Computers and Telemetry.

The 25 students receive three-hour classes every workday, with one group of 12 attending morning sessions and the other group of 13 attending afternoon sessions. In addition to theory, the course also covers practical lab work.

The morning group (7-10 a.m.) consists of Milo Arends, Franklin Bardouille, Edgard Garrio, Aubrey Leslie, Donald Luidens, Gregory Fung A Fat, Ronald Rogo, Isaac Wever, Ernesto Williams, all of the Instrument Section; Robert Dellimore, Everardo De Cuba, and Rudolf

Instructor Heronimo E. Amaya gives one of the first sessions of the Industrial Electronics Course.

Instructor Heronimo E. Amaya ta duna uno di e promer lesnan di e Curso Electronico Industrial.



Mechanical Manager K. L. Weill addresses Mechanical employees taking C.I.E. course. Gerente Mechanical K. L. Weill ta papia cu empleadonan Mechanical cu ta tuma curso.



Koolman, of the Electrical Section.

The afternoon class includes Cayetano Maduro, Idigoras Cotarelo, Damaso Dijkhoff, Gerardo Nicolas, Pedro Geerman, all of the Instrument Section; Guillermo Arendsz, Narcisio Krozendijk, Martinus Britten, Victoriano Tromp, G. H. E. E. Ch. Montessant, Ferdinand Lo Fo Sang, all of the Electrical Section; and Wim Diaz, of Mechanical's Instrument Engineering Section.

## 25 Empleado Ta Cuminsa un Curso Di Electronica Industrial April 10

Dia 10 di April, binticinco empleado di Departamento Mechanical a cuminsa un curso di Electronica Industrial y Automatizacion cu Heronimo E. Amaya, un supervisor den Mechanical, como instructor. E curso ta di e Instituto di Electronica di Cleveland, y ta wordo duna den Ad-

ministration Building, Oficina No. 274.

E curso di diez luna ta inclui cincuentiocho les tocante varios topico, inclusivo Electricidad, Midimento y Instrumentonan pa Medir y Tecnica di nan uso, Busca Fayonan Sistematically, Algebra, Logaritmo, Trigonometria, Arimetica di Computador, Computadonan Analog y Telemetria.

E 25 estudiantes ta recibí tres ora di les den clas cada dia di trabao, cu un grupo di 12 ta tuma lesnan mainta y un otro grupo di 13 ta recibí instruccion durante merdia. Fuera di teoria, e curso ta cubri tambe trabao practico di laboratorio.

E grupo di mainta (7-10 a.m.) ta consisti di Milo Arends, Franklin Bardouille, Edgard Garrio, Aubrey Leslie, Donald Luidens, Gregory Fung A Fat, Ronald Rogo, Isaac Wever, Ernesto Williams, tur di Seccion di Instrument; Robert Dellimore, Everardo de Cuba, y Rudolf Koolman, Seccion Electrico.

E grupo di merdia ta inclui Cayetano Maduro, Idigoras Cotarelo, Damaso Dijkhoff, Gerardo Nicolas, Pedro Geerman, tur di Seccion di Instrument; Guillermo Arendsz, Narcisio Krozendijk, Martinus Britten, Victoriano Tromp, G. H. E. E. Ch. Montessant, Ferdinand Lo Fo Sang, Feliz Fingal, tur di Seccion Electrico; y Wim Diaz di Mechanical-Instrument Engineering Section.



A Dutch financial-economic delegation of experts from leading Dutch newspapers visited Lago on April 17 and were welcomed at the General Office Building by Lago Management members. The group includes (l to r): R. V. Estrada, Information Officer; B. E. Nixon, O. V. Antonette, L. Johnston (Lago), B. Wiebenga (Handels & Transport Corant); H. Leerink (Financieel Dagblad); W. Nods (PR Manager-Euro Bureau); E. Peereboom (Het Parool, TV Commentator); Lago President R. L. Trusty; A. S. van Zweeden (N.R.C., Algemeen Handelsblad & De Tijd), and Aruba Deputy J. R. Frank.



←  
Candidates for Miss Aruba contest (l to r) - Front Row: Sandra Croes, Miss Heineken; Linda Brokke, Divi Divi Beach Hotel; Lailah Harms, Whittfield's; Sonia Buckley, Aruba Caribbean Hotel & Casino; Eseline Oduber, Meaker; Sonia Oduber, Holiday Inn Hotel-Casino; Back Row: Greta Peterson, Henderson; Lucy Carrillon, Antillaanse Bank Unio; Sandra Werleman, Pepsi Cola; Jeanette Ballinge, Arawak Snack Bar; Myrna Bislik, Esso Marketing; Ivonne Dirksz, Coral Strand Hotel; Yvonne De Kort, Boutique Tina; and Coleta Zsuaachen, Dragon Phoenix Restaurant.



This new six-story hospital (south view) is now being built at the former Eagle site financed by Holland at a cost of 20 million N.A. florins. The ground floor will serve as office space, first aid room, file room, cafeteria, with a separate wing for clinics and consultation offices for specialists. The other five stories can accommodate 275 beds. A separate 2-floor building will house treatment rooms and the laboratory. There will also be a separate 24-room building for the hospital personnel.

E hospital nobo aki (vista di banda zuid) di seis piso ta ser traha na e anterior sitio di Eagle, financia pa Hulanda na un costo di 20 milyon florin. E promer piso lo tin espacio pa oficina, promer auxilio, archivos, cafeteria, cu un hala separá pa clinicas y oficinas di consulta pa specialistanan. E otro cinco piso lo contene 275 cama. Un edificio apart di 2 piso lo contene cuarto di tratamento y laboratorio. Lo tin tambe un edificio separá di 24 camber pa e personal di hospital.



Dutch Minister Ir. P. J. Lardinois with party visited Lago Saturday, April 15. In picture at right, the minister (2nd from r) converses with Lago President R. L. Trusty.

Minister Hulandes Ir. P. J. Lardinois cu grupo a bisita Lago Diabzabra, April 15. Den portret na drechi, e minister (2do di d) ta conversa cu President di Lago R. L. Trusty.



## Empleados di M&C a Completa Revision di Light Hydrocarbons Units

Arba April 21 como 175 artesanos di Mechanical-M&C cu exito a conclui un revision extensivo arba e sais unidnadan di Light Hydrocarbons Division. Cu asistencia di personal di Hydrocarbons Division y Mechanical Engineering, a hombarnan di ofishi di M&C y supervisoran a termina e trabao esencialmente segun programa den dos luna di tempo. Esaki ta promer baz desde 1961 cu fuerzanan di M&C a empraña un tal asignacion grandi. Dos fector cu mayor a contribui pa etena a obhetonan estableci tabata e flexibilidad demonstrá pe e artesanos di M&C y e atencion efectivo di plannan di trabao dierlo door di supervisoran. President di Legu Roy L. Trusty a eulogia y a felicite tur a artesanos y supervisoran concarni pa a manera saguro y eficiente den cual nan a ehcuta nan tareta individual.

Mientras trehandu 24 ora pa dia den tres warda, e Metal Tradesman, Equipment Tradesman, Building & Equipment Tradesmen y Cleanoutmen a treha dan unidnadan di LEAR 1 y 2, AAR 1 y

2, ISAR y PCAR revisando towers y heat exchangars, ranobando tuberia, drachando pompnan y aquponnan electrico y instrumentanan.

E revision di Cat Cracker a inclui trabao for di promer ta di 18 piso. Equiponan plá usá pa varios trabao a inclui varios clase di grua, Ross cerrars, forklifts y grua Pettibone. Uno di e teraanan incomun cu personal di Equipment Inspection Sccion master e haci tebata inspecta varios schoorstaan mientras coigando den un caha di seguridad for di un grua su boom di 200 pia halto.

E cos mas importante realizá durante a revision tebata e trabao sin desgracia door di tur personal di M&C durante a 70,000 ora di trabao arba a asignacion eki. Door di atencion individual continuo, a hombren di M&C temba cu exito a mantena nan excelente record di seguridad di mes cu 3,000,000 ore di trabao sin desgracia. Esaki ta indica cu cede uno di e ampleadonan ey tin preocupacion pe seguridad mientras da-empañando nan trabao.



To zero in on safety during the turnaround of the Light Hydrocarbon units, special safety hat decals were distributed to M&C tradesmen. Harz Supervisor V. Coffie distributed them to - l to r: (Pa pona anfele arba seguridad durante a revision di unidnadan di Light Hydrocarbons, stickers pa sombra di seguridad a sar parti na artesanos di M&C. Aki Supervisor V. Coffie ta parti nan pa - r pa d-) Supervisor G. Hanrquaz, P. Dablan, T. Gisi, E. Tromp, J. Fingai, C. Wolff, M. Kally, A. Danies, J. Riddarstaat, J. Boekhoudt y E. Brittan.

## Sundal, Frenzel Assigned to Assist in Environmental Control Efforts

In order to more effectively pursue Legu's Environmental Control efforts, S. George Sundal of Mechanical Engineering and B. Frenzel of Process En-

Brigham Young University in Mechanical Engineering, has already been working extensively in this field. In 1970 he was the project engineer in charge of



Here Mechanical Supervisor M. R. Maduro hands out safety hat decals to (l to r): Tradesmen M. Vrolijk, M. Carrasquero, G. Tromp, D. Moors, J. Paterson, A. Schwangla and G. Hodge.

Aki Supervisor M. R. Maduro ta parti stickers pa sombra di seguridad na (r pa d): Artesanos M. Vrolijk, M. Carrasquero, G. Tromp, D. Moors, J. Paterson, A. Schwangla y G. Hodge.



S. G. Sundal

gineering have been assigned on a full-time basis to this task effective May 1. They will be working in conjunction with Environmental Advisor Ben S. Whitney on all matters affecting the air, water end land areas within end adjacent to the refinery limits.

George Sundal, a graduate of



B. G. Frenzel

the installation of floating booms, skimming and recovery systems to control oily effluents in the San Nicolas Harbor.

Bruce Frenzel, who holds e Masters degree in Refining Engineering, is on a temporary assignment at Legu in Process Engineering. His previous experience was at the Bayswater Refinery of Humble Oil.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werlaman - Aaso. Editor: Miss L. I. de Langa  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Veraniġda Antillieense Drukkerijen N.V.

## M&C Men Turn Around Six Units Of Light Hydrocarbons in 2 Months

On April 21 some 175 tradesmen of Mechanical-M&C successfully concluded an extensive turnaround of the six units of the Light Hydrocarbons Division. With the assistance of the LHC and Mechanical Engineering Divisions personnel, the M&C tradesmen and supervisors completed the job essentially on schedule in about two months. This was the first time since 1961 that the M&C forces undertook such a big assignment. Two major factors which contributed to attain the goals established were the flexibility demonstrated by M&C tradesmen and the effective execution of the daily work plans by supervisors. Lago President Roy L. Trusty commended and congratulated all the tradesmen and supervisors concerned for the safe and efficient manner in which they executed their individual tasks.

While working around the clock in three shifts, the Metal Tradesmen, Equipment Tradesmen, Building & Equipment Tradesmen, and Cleanoutmen swarmed the LEAR 1 & 2, AAR 1 & 2, ISAR and PCAR units and

were engaged in reconditioning towers and heat exchangers, renewing piping, repairing pumps, electrical and instrument equipment.

The turnaround of the Cat Cracker included work from the first to the 18th floor. Heavy equipment used for various jobs included several types of cranes, Ross carriers, forklifts and Pettibone cranes. One of the unusual tasks the E.I.S. personnel had to tackle was inspecting several smokestacks while suspended in a safety cage from a 200-ft. crane boom.



The most important achievement during the turnaround was the injury-free performance by all of M&C personnel during the 70,000-man hour assignment. Through continued individual at-

(Continued on page 8)



Lago President Roy L. Trusty (left picture) addresses employees from Esso affiliates and Lago who completed a 12-day Process Economics Course in Aruba Sheraton Hotel on April 25. Mr. Trusty here presents course certificates to Adolf Gansar (Lago) and A. Richani (Craola - Amuey), extreme right.

## Sundal y Frenzel Lo Asisti Den Esfuerzonan pa Ambiente Limpi

Pa duna mas eficacia na Lago su esfuerzonan di promove un ambiente limpi, S. George Sundal di Mechanical Engineering y B. Frenzel di Process Engineering a ser encargá cu tal trabao riba base di dia completo for di Mei 1. Nan ta traha hunto cu Consahero Pa Ambiente Limpi Ban S. Whitney den tur asuntunan cu ta afecta aira, awa y lagaman riba tera cu ta keda paden di den vecindario di refinierie.

George Sundal, kende e gredua di Universidad di Brigham

Young como Ingeniero Mecánico, ya e traha basta tempo den a tarano ey. Na 1970 e tabata Ingeniero di proyecto encargá cu instalacion di barrera florentes, sistemanan pa pomp y recupera azeta cu por acumula den haf di San Nicolas

Bruce Frenzel, kende tin grado di Maestro den Ingenieria di refinacion, ta na un encargo temporal den Lago su ingenieria di proceso. Su experiencia anterior ta cu refinaria di compania Humble na Baytown



M&C men performing several jobs during PCAR turnaround are (top picture l to r): T. Giel, J. Fingal, E. Tromp. At left are (l to r): F. Franken, R. Franken, A. Tromp and Supervisor D. Laast.



Empleados di M&C haciendo nan trabao durante revision di PCAR ta (portret arriba - r pa d): T. Giel, J. Fingal, E. Tromp. Den portret na robes, ta (r pa d): F. Franken, R. Franken, A. Tromp y Suparvisor D. Laast.



President di Lago Roy L. Trusty (portret robes) ta dirigi palabran na empledanan di afiliados Esso y Lago kende a termina un Curso di Economia di Proceso di 12 dia den Sheraton Hotel April 25. Sr. Trusty ta presenta certificadon aki na Adolf Gansar (Lago) y A. Richani (Craola - Amuey), mas na dracht.

## 30 - Year Service Awards - April 1972

William H. Gibbs of Industrial Services-Lago Police, originally began as a Laborer D in the Utilities in 1942, but resigned shortly thereafter. In 1954, he was reemployed as a Patrolman Trainee in the Lago Police Department where he advanced to Patrolman II the following year.

Mr. Gibbs became Patrolman I in 1959, and moved up to Senior Patrolman in 1961. He was promoted to Police Corporal in 1970. On April 19, 1972, Mr. Gibbs celebrated his 30th service anniversary.

Jose M. F. Courter of Mechanical-Building Trades, joined Lago as an Apprentice Walter in the Esso Club in 1941. In 1942 he transferred to Mechanical-Electrical as a Laborer A, and became an Electrician Helper B in 1943.

After serving three years in the local army, Mr. Courter rejoined Lago in 1946, then went seafaring until 1954. That year he began working in the Mechanical-

Paint Shop as a Yardman. In 1950 he advanced to Carpenter B in Mechanical-Scaffolders.

A Building Tradesman B-Carpenter since 1970, he celebrated his 30th service anniversary on April 23.

Alexander Leon was first employed in Mechanical-Machinist as a Laborer D in 1942. He later advanced to Machinist Helper A in 1945. During the following three years he worked his way up through the Machinist categories advancing to "A" Class in 1949. In 1967 he became an Equipment Tradesman A.

Since 1971, he is an Equipment Tradesman-Machinist in Mechanical-Machinist & CTR. He celebrated his 30th service anniversary on April 27.

William H. Gibbs of Industrial Services-Lago Police, originally came a cumenza como un Paon D den Utilities na 1942, parò a kita algun tempo despues. Na 1954, al a sar reemplaa como Patrolman Trainee na Lago Policia Department na unda ei a avanza pa Patrolman II s eiguiente anja.

Sr. Gibbs a bira Patrolman I na 1959, y a move pa Senior Patrolman na 1961. El a sar promoví pa Police Corporal na 1970. Ariba April 19, 1972, Sr. Gibbs a cumpli 30 anja di servicio.

Jose M. F. Courter di Mechanical-Building Trades, a join Lago como un Aprendiz Walter den Esso Club na 1941. Na 1942 el a transferi pa Mechanical-Electrical como Laborer A, y a

bira un Electrician Helper B na 1943.

Despues di sirbi tres anja den dienst, Sr. Courter a bobbe bin traha cu Lago na 1946, despues al a bai nabege te 1954. E mes anja al a bai traha den Mechanical-Paint Shop como Yardman. Na 1960 si a avanza pa Carpenter B den Mechanical-Scaffolders.

Actualmente un Building Tradesman B-Carpenter desde 1970, al a celebra su di 30 aniversario di servicio April 23.

Alexander Leon promar a sar emplea den Mechanical-Machinist como Paon D na 1942. Despues al a avanza pa Machinist Helper A na 1945. Durenta a siguiente tres añanan el a traha te avanza dan a categorianan di Machinist progresando pa "A" klas na 1949. Na 1967 al a bira Equipment Tradesman A.

Desde 1971, el ta un Equipment Tradesman-Machinist den Mechanical-Machinist & CTR. El e celebra su di 30 aniversario ariba April 27.

## 25-Year Service Watch Recipients - April

Bernard Kally	- Mechanical-Metal Trades
Thomas E. Martia	- Industrial Services-Lago Police
Otilia E. Lavarock	- Industrial Services-Lago Police
Cendalario Quandt	- Process-Util. Div.-Acid & Edst.
Henfilis I. Fradi	- MCS-Commercial

## Scrap Metal Sales to Employees Resumed

For the past months, scrap sales to employees have been discontinued at the Salvage Yard. The reason for this is that the former salvage storage space is needed for HDS-II tank construction, and we will not have any space for future stock piling of scrap.

From the time that sales at the Salvage Yard were discontinued, we have received many requests to provide an opportunity for our employees and annuitants to continue to purchase scrap.

Since we do not have the facilities to handle future scrap sales ourselves, we have arranged for our employees and annuitants to purchase from a contractor, the Aruba Metals Company, at their Balashi Scrap Yard, for the same price that was paid for scrap formerly sold at the Lago Salvage Yard.

The conditions under this new arrangement are as follows:

1. Sales will be held on the second and fourth Saturday of each month. The first sale will be on Saturday, May 13, 1972.
2. Sales time will be between the hours of 7:00 a.m. and 11:00 a.m. on the two days mentioned above — employees and annuitants will not be permitted to buy at any other time.
3. All purchases will be on a cash basis.
4. Each employee and annuitant will be limited to 1500 kgs. of ferrous scrap at each purchase.
5. The sales price for ferrous scrap metal will be Fla. 50.— per 1000 kgs. (the same price as at Lago Salvage Yard).
6. Non-ferrous and other alloy metals scrap, if and when available, may also be purchased in small quantities at the prevailing prices at time of purchase.
7. Sales on the above basis, will be to Lago employee and annuitants only. Employees and annuitants will be expected to identify themselves by showing their badges.



Jose Courter (l) receives his 30-year service award from Mechanical Manager K. L. Wall. Below, Mechanical-M&C Superintendent W. Terral presents 30-year service award to Alexander Leon.



## Lago Policemen: Their Work Encompasses More Than Watch and Control

The duties of the Lago Policemen are not only to "maintain law and order" similar to one of the main responsibilities of the government police. Neither are their duties, as some may regard them, to watch and control. In fact, their responsibilities cover a wide range of tasks that have to be performed in a complex refinery such as Lago. They sometimes have a difficult job to do, and not always a pleasant one.

Their main duties, in short, can be defined as: to exercise control on persons and traffic entering and leaving the refinery area, and to protect life and property within the refinery.

The Police shift group has the surveillance during their shift of 550 hectares of land, including one of world's largest refineries. Some of their specific duties, which they have to discharge around the clock, rain or shine, are: control at several gates, including assisting seamen; issuance of badges and car passes; traffic control; traffic accident and special investigations; refinery security patrol; payroll escort; driving ambulances and administration of First Aid, fire-fighting duties for Seroe Colorado area (they are capable of driving and operating all mobile fire equipment). They also handle distribution of company publications at the gates, requests for overtime transportation and lunches, for water and ice deliveries, control on parking stalls, and radio communication for Mechanical radio frequencies on the 4-12 and 12-8 shifts and on weekends and for frequencies of the Lago Police, Fire and Safety Sections.

During each shift, the Corporals have to make several rounds of the refinery, which extends up to the Saaberth. They should then be on the lookout especially for fire, traffic and safety hazards, leaking pipes, tank overflows, and fence security. They also take care of barricading roads where necessary.

On each of the three shifts, there are some seven men on duty, including one Lieutenant, one Sergeant, one Radio Operator and three to four Corporals.

The Lago Police Sergeants and Lieutenants also have the authority of Extraordinary Police-

man and, as such, they have the same authority as the Government Police.

Other non-shift personnel include one sergeant in charge of Lago's lock and key system, one office clerk, and the police chief.

Each Lago Policeman must have followed a basic training program which includes Fire-fighting, First-Aid, Traffic Law, Police Ordinances, Pass and Badge Procedures, Report Writing and some PR functions.

The Sergeants and Lieutenants, in addition, have followed

(Continued on page 7)



Lago Police Sergeant P. Faarup (left) and Lt. E. Alvarez at their office at Gate No. 2.

Sergeant di Poliz di Lago P. Faarup (robez) y Luite-nant E. Alvarez na nan oficina na Porta No. 2.



Corporal R. Ellia | at

Corporal R. Ellia | ro f



Corporal G. Kock on duty at Gate No. 3.  
Corporal G. Kock na warda na Porta No. 3.



Sergeant C. L. Peterson checks pickup at Gate No. 3.  
Sergeant C. L. Peterson ta check pickup na Porta No. 3.



Corporal S. J. Semeleer checks trailer truck.  
Corporal S. J. Semeleer ta check un trailer truck.



Routine control is made by Corporal G. Kock.  
Control di rutina ta ser haci pa Corporal G. Kock.



Corporal G. Thomas on refinery patrol duty.  
Corporal G. Thomas patrollando den refinera.



At shift change (l to r): Corporals and Sergeant.

## Poliz di Lago: Nan Trabao Ta Cubri Mas cu Tene Warda y Controla



Temporary pass issue  
No. 2  
ndo un pas tempora-  
No. 2.



Radio Operator T. Croes is one of four who are  
stationed in the General Office Building.  
Radio Operador T. Croes ta uno di cuatro cu ta  
staciona den Oficina Principal.

Deber di poliznan di Lago no ta solamente "mantene Ley y orden", similar cu un di e responsabilidanan principal di poliz di gobierno Tampoco nan deber ta solamente, manera hopi hande ta kere, di tira bista y controla. En realidad nan responsabilidad ta cubri un verision grandi di trabaoonan cu mester worde haci den un refineria asina complicá manera esun di Lago Tin bez nan mester haci un trabao dificil, cu no tur ora ta agradable.

Nan debenan principal, den algun palabra, por wordu splica como: controla personanan y

trafico cu ta dreña den of ta sali for di terenonan di refineria, y proteha bida y propiedad den refineria

Duranta cu nan grupo ta na warda, Poliznan tin cu tira bista riba 660 bunder di tereno, cu ta inclui un di e refinanan mas grandi di mundo Algun di e trabaoonan especifico cu nan mester haci 24 ora pa dia, sea den awacero of solo ta: control na varios porta, cual ta inclui yuda marineronan; entrega ficha y pas pa autonan, control ariba trafico; investigacionnan di accidente den trafico y investigacionnan especial; patruya di seguridad den refineria; companá pieza di payroll; stuur ambulancia y duna promer ayudo; paga candela den Seroe Colorado (nan por stuur y opara tur unidatnan mobil di paga candela). Tamba nan ta atende cu distribucion di publicacionnan di compania na portanan, nan ta atende cu peticionnan pa transpacion y cuminda ora empleadonan traha sobretampo, pa entrego di awa y ijs, control ariba lugarnan di parkeer auto, y comunicacion pa medio di radio pa Departamento Mechanical di 4-12 y 12-8 y durante fin di siman, y tambe ariba e frecuancian di Seccionnan di Poliz di Lago, di Paga Candela y Seguridad.



Sergeant J. Harms is in charge of this well-equipped ambulance.  
Nan ta encarga cu e ambulans bon equipa skl.



Corporals D. H. Hassel and B. M. Sint Jago with one  
of Lago's nine fire trucks.



Sergeant J. Harms escorts explosive transport.  
Sergeant J. Harms ta escolta transporte di explosivos.



Lago Police Radio Operator J. Res.  
Operador di Radio di Lago Poliz J. Res.



Granger, R. Ellis, J. A. van Stralen,  
Geerman.



Corporal C. Thielman is here at parking lot duty.  
Corporal C. Thielman na su trabao na parking lot.

Durante cada warda a Corporalnan mester haci varios turno den refineria, cu ta yega ta na e lugar di traca barcu pafor dan lama. E oranan ey nan mester vigila specialmente pa candela, palignan di trafico y pa seguridad, tuberia cu ta lek, tanki cu bai over, y a waya rond di propiedad di compania. Tamba nan ta parcua pa blokua caminda segun ta necesario.

Na cada un di a tres wardanan tin sieta homber na trabao, cual ta inclui un Teniente, un Sergeant, un operador di radio y tres ta cuater Corporal.

Sergeantnan y Tenientenan di Poliz di Lago tambe tin autoridad di Aganta Especial di Poliz, y como tal nan tin e mas autoridad cu Poliznan di gobierno.

Otro empleadonan cu no ta traha warda ta inclui un Sergeant encargá cu Lago su sistema di yabi y slot, un klerk den oficina, y Hafu di Poliz.

(Continúa na pagina 8)

# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta na Telefoon 3500



... Dial 3500 ...

## Management Answers Your Questions

P. E Plan di Restablecimiento ainda ta na vigor? E ta inclui tamba Estados Unidos?

C. A ser combiná entre Compania y Independent Oil Workers Union of Aruba cu den caso ta requeri pe haci ajustamento pa motibo di condicionen di operacion, Compensacion te bai di acuerdo pa extende e Poliza di Restablecimiento di fecha Augustus 2, 1965, pa e duracion di Combenio Colectivo di Trabao. Esaki te documentá den e actual Combenio Colectivo di Trabao den Artículo XXI- Seccion 4 - Restablecimiento.

P. Cuanto anja maa Lago ta pensa di kads ratina azeta na Aruba. Oí a lo manaa, cuanto anja maa a tin pensa di sigul traha sriba Aruba?

C. No ta posible ne e momento eiki pe bise cuanto anja mas Lago lo sigul refina azeta ne Aruba. Pero considerando e situacion mundial tocante mercado y demanda pa productos di azeta, nos ta di opinion cu Lago su futuro tin un base sólido.

P. Paktin Lego no ta traha un club pe emplesonan ne Oranjestad?

C. Lago ye a bai di acuerdo pa contribui te Fis. 50,000 pa e construcion di un Centro di Racrao pe Empleo door di I.O.W.U.A., cu el edificio actualmente ta bao construcion.

P. Cumpliendo 1972 Lago lo tin trabao pa graduados di MULO-A? Paktin Lago no ta duna curao pa graduados di MULO-A, por ehempel, boekhouden, pa asina despues nan por haya un trabao na Lago? Paktin te solamente tin oportunidad pe graduados di MULO-B of estudiantea tecnico?

C. Lago su operacionnan ta di naturaleza tecnico y como tal tin mester di capacidatnan cu ta ser sinjá den schoolnan tecnico di científico. Pa tal motibo, mayoria di hende cu nos e emplee recientemente ta graduados di schoolnan tecnico di Aruba y nan mester a sigi nos Programa Preparatorio di Pre-Emplo. Da vez en cuando, nos ta emplea un empleado clerical cu tin diploma MULO, pero nos necesided

pa hende di e tipo di trabao eiki te esine minimal cu nos no por hustifica un programa di training special.

P. Mi kler saabi paktin Lago no ta laga a watchman controla e autonon cu ta parkaar dan e sitio di parkaar na Porta Mayor. Hopi di a autonon na ta parkaar bon y hopi baz ta difisil cu un hande eska su auto di e lugar ay.

C. Poliz di Lago ta haci tur lo posible pa controla parkermentu ne Porta No. 2. Si e centidad di trabao te permiti, un poliz ta ser staciona dan e sitio di parkaar.

P. Paktin Lago no por pone poco mas atencion ne e hopi pacientnan cu te alnti lombe pa dokter por yema mas tanto di nan posible pa mire e specialisid di lombe durante au bishita anual na e laia, of ta ne Lago?

C. Aparentemente a pregunta ta referi na e cirujano neurologo kende te bishita Aruba periodicamente. Gustoamente Depto. Medico di Lago ta referi pa e specialist aki cualkier caso cu por ser yudá pa su opinion of trato Sinembargo, mester ser entendi cu hopi casos di lombe na no ta di tipo neuro-cirurgico y nan lo no por beneficia di un tal consultacion

P. Ta berdad cu tin un rumor pator cu Lago tin plan pa haci asistants y operators CR? Eany ta berdad, ai of no.

C. Aunque e pregunta ta puntra cu si tin un rumor, nos ta osumi cu a pregunta su intencion ta pa puntra si tin algo berdad den a rumor. Algun refinaria tin "chief operators" kende te miembros di gerencia, pero ningun di nan cu nos conoce tin tur asistants y operators como CR. Lego no tin plan pa haci tur asistants y operators CR.

Q. Is the resettlement plan still in effect? Does it also include the United States?

A. It has been agreed between the Company and the Independent Oil Workers Union of Aruba that in the event it is required to make adjustments because of operating conditions, the Company agrees to extend the Resettlement Policy dated August 2, 1965, for the duration of the Collective Working Agreement. The above is documented in the present Collective Working Agreement, Article XXI - Section 4 - Resettlement.

Q. How many years more does Lago plan to continue refining oil on Aruba? Or at least, how many more years does Lago plan to continue working in Aruba?

A. It is not possible at this time to say how many more years Lago will continue to refine oil in Aruba. But considering the world situation concerning the market end demand for oil products, we are of the opinion that Lago's future has a solid base.

Q. Why doesn't Lago build a club for employees in Oranjestad?

A. Lago has already agreed to contribute up to Fis. 50,000 to the construction of an Employee Recreation Center by I.O.W.U.A., which building is at present under construction.

Q. Starting 1972, will Lago have jobs for MULO-A graduates? Why doesn't Lago give courses for MULO-A graduates, bookkeeping, and letar on they can get e job at Lago? Why only opportunities for MULO-B graduates or Technical students?

A. Lago's operations are technical in nature, and as such require the type of skills that are taught in schools with a

technical or scientific orientation.

For this reason, most of the people we have hired recently are graduates of the island's technical schools, and these people have been exposed to our Pre-Employment Preparatory Program. Occasionally, we do hire a clerical employee with a Mulo background, but our need for people of this type is so minimal that we cannot justify a special training program.

Q. Why can't Lago pay a little more attention to the many "back" patients working for her end see to it that the doctors call up as many of said patients as possible to see the "back" specialist upon his yearly visit to the island, or is it to Lago?

A. Apparently the questioner is referring to a neurosurgeon who periodically visits Aruba. The Lago Medical Department gladly refers to this specialist any case that may be helped by his opinion or treatment. However, it should be understood that many "back" cases are not of a neurosurgical type, and would not be benefited by such a consultation.

Q. Is it true that there is a rumor outside that Lago is planning to make assistants end operators CR? Is that true, yes or no?

A. Although the question asks it there is a rumor we assume that the question is intended to be whether there is any truth in the rumor. Some refineries have chief operators who are management people but none that we know of have all assistants and operators CR. Lago does not plan to make all assistants end operators CR.



The payloader operator is now sheltered from the yellow dust and heat in his newly airconditioned enclosure. He has also discarded a lot of uncomfortable protective equipment.

Operador di e "chubato" ewor te ser protehi di e polvo geel di azufre y calor den su cabina recientemente airecondiciona. Tembe el e stop di bisti hopi equipo di proteccion.

### Chubato Aircondition Ta Mehora Seguridad Y Condicion di Trabao

Autoran cu aparato di aircondition awor ta comun den nos clima cayente, pero Lago tin a unico chubato airecondiciona riba nos isla. E vehiculo aki ta yama popularmente "chubato", y ta a unico "animal" airecondiciona den hardin zoológico di compania. Tin un otro equipo cu yama giraf y tin un cu ta parece un kameel (Ross Carrier).

Actualmente nan ta usa e chubato aki pa yena zwavel riba waf di planta desulfurador. Recientemente compania a instala un aparato di aircondition den cabina di e chubato, pa elimina un serie di inconveniencia pa asina e operador haci su trabao eficazmente y cu seguridad. E cabina cu ta 4 pia na tur banda y cinco pia halto, ta probablemente e cabina airecondiciona di mas chikito riba nos isla.

Anteriormente e operador mester a lora su curpa den cantidad di panja pa su proteccion, a mester a bisti bril di saguridad y otro equipo pa proteha su mes contra stof di zwavel. Pareciendo un astronauta, no solamente calor tabata molestia, pero tin baz e mester a stop di traha pa e "fria" un poco y sagudi a stof geel for di su panja, limpia su bril pa e por mira mihor.

Cu e problemanan aki completamente elimina, e operador awendia ta cora den su chubato a la grandi, confortablemente sinti den su cuartico privado caminda e por controla temperatura cu facilidad

### Airconditioned Payloader Improves Working Conditions

Airconditioned cars in a warm climate as ours are quite common but Lago now has the only airconditioned payloader on the island. Popularly called "chubato" in Papiamentu, which means "billy goat" in English, the payloader is the first airconditioned "animal" in the company's mobile equipment "zoo." Other species are the "giraffe" and one resembling a "camel" (Ross Carrier).

This special payloader is used in loading sulfur at the HDS

Pier. The aircooling unit was recently installed in the payloader's cabin to eliminate a series of inconveniences for the operator in carrying out the job efficiently and safely. Measuring 4 ft. square and 5 ft. high, the cabin is probably the smallest airconditioned work space on the island.

Previously, the operator had to swaddle himself in a lot of protective clothing, wear safety goggles and other bulky equipment to protect himself from the

sulfur dust. Looking almost like a spaceman, he not only felt uncomfortable from the heat, but had to stop the loading operation frequently to "cool off" and shake off the yellow dust from his clothes and clean his goggles in order to be able to see better.

With these problems eliminated by the aircooled cabin, the operator now rides his "chubato" in style and in cool comfort in his easily controllable private little cubicle.



The Aruba Amateur Baseball Association board (l to r): D. Ridderstep, A. Rodriguez, B. Werletem, E. Brion, D. Flemming (President), J. Wauben, S. Peul, V. Lane (not in picture B. Wester). The ABBA



Island competition started April 21 in the Sen Nicolas Sport Park, with Veteran Abraham Leke (et left) throwing the first ball. Mr. Leke is e Quatermester on Lago's tuga.

#### Lago Police

(Continued from page 4)

several Management courses and English Lab.

About the only personnel who are provided with company uniforms, the Lago Policeman are perhaps also the only employees who have such a varied and manifold task and who should, under all circumstances, be calm, courteous and correct.

#### DECEASED ANNUITANT

**JOHN J. BURCHILL,**  
died on March 28, 1972 in the U.S.A. at age 70. He worked in the TSD - Engineering Division. Mr. Burchill retired on June 1, 1957 with over 19 years of service.

## Lago's New Fire Truck Is First With 54-foot "Aer-O-Squirt" Boom

The latest addition to Lago's Industrial Services Fire Section is a 1000-gallon-per-minute Air Foam Pumper which is equipped with a 54-ft. articulated "Aer-O-Squirt" boom. Installed on a turntable and hydraulically operated, the boom can rotate a full circle and can rapidly and efficiently provide a master stream of foam or water to fight fires that are hard to get at, over end in elevated pipe banks, floating roof tanks and other high locations where hydrocarbon leaks might require application of water fog to prevent fire. With a ventage height of 54 ft. and an operating pressure of 200 p.s.i.g., the nozzle can be controlled electrically from the rear panel to provide the required fog or straight stream patterns.

The new pumper truck, the first of Lago's fire trucks with the articulated boom, has a capacity of 750 gallons of foam with proportioning capabilities to generate 3, 4 and 6% foam.

Auxiliary water connections at the rear will permit using the boom to provide cooling water at the same time foam can be generated and discharged through the normal 2-1/2-inch discharge outlets.

The boom (called Squirt by its manufacturer, the Snorkel Fire Equipment Company) can be fitted either with a foam or water nozzle.

The truck body and motor, supplied by International Harvester, the fire equipment from National Foam Company, and the Squirt jointly cost approximately Fls. 100,000. This modern fire truck replaces an older-type pumper and again brings the total mobile fire equipment at Lago to nine.

"With this new fire truck, Lago's firefighters now have a unit capable of placing water or foam where it is needed most, where it will do the most good, reach locations that are inaccessible to other mobile units," says Fire Chief Peter Storey.



The new fire truck was commissioned by President Roy L. Truety (l) and Vice President LeRoy Johnston (2nd r). Showing off their truck here are Fire Chief Peter Storey (2nd l) and Industrial Service Administrator C. C. Liefere.

E truck nobo e eer poni den servicio door di Presidente Roy L. Truety (l) y Vice Presidente LeRoy Johnston (2do dr.) Admirando e truck nobo ta Hefe di Bomberos Peter Storey y C. C. Liefere, Administrador di Servicio Industrial.

## Truck Nobo di Paga Candela Ta Promer cu Tin Braza di 54 Pia

E mas reciente equipo cu e yege pa Lago su Seccion di Pega Candela den Servicion Industrial te un truck cu por pomp 1000 gelon pe minuto di scuma combiná cu aire, y cu te equipá cu un braze di 54 pie cu yeme "Aer-O-Squirt". Instalá eriba un disco cu ta dreí y cu operacion hidráulico, e braza por dreí un círculo completo mientras a te spuit rapidamente y eficazmente un choro principal di scume of awa pa pege candela den lugarnan caminde ta difícil pe hende yega, aribe gruponan di tubería na lugarnan helto, dek flamenté di tanki y otro sitionan caminde lek di hidrocarburo por requeri spulimentu di awa pe evite cendele. Cu un hulture ventehoso di 54 pie y presión di operacion di 200 liber pe daim cusdrá, e boquero por worde dirigi cu electricidad for di un panel patras di e truck pa esine spuit un choro di awa of nuble di awa segun mester.

E truck nobo pe pomp awa ta Lago su promer truck di paga candela cu un braze cu por dobla; a tin un capacidad di 750 galon di scume y por ser controlá pa traha scume di 3, 4 of 6%.

Conecionnan auxiliar na parti patras di e truck por heci posible pa a braza spuit awa pa fria candela, mientras cu a por traha scuma y spuit e pa medio

di su tubonan di descarga di 2 1/2 daim.

E braze (cual su fabricante ta yeme Squirt y te trahá door di Snorkel Fire Equipment Company) por worde usá cu un boquero pa see scuma of awa.

Curpa y motor di e truck a bini di International Harvester, equipo di paga candela e worde entregá door di National Foam Company, y huntu cu e Squirt nen costo total ta f. 100,000.—. E truck moderno aki pa paga candela te reemplaza un otro truck pa pomp awa, y ta trece Lago su trucknan pa paga cendele ne nuebe.

"Cu e truck di paga candela nobo aki, Lago su grupo di bomberos tin un unidad cu por spuit awe of scume caminde ta mas necesario, caminda e por produci loke ta mas bon, y a por yege ne lugarnan caminda otro unidatnan móbil no por yega", asina Hefe di Seccion di Bomberos Peter Storey te bisa.



New feature te articulated boom, shown here in action.

Novedat di e truck ta su braza largo, aki den accion.

## Poliznan di Lago

(Continuá di pagina 5)

Cada Poliz di Lago mester a sigi un curso basico di entrena-mento, cu te inclui Paga Candela, Promer Ayudo, Ley di Trefico, Ordenanzonan di Poliz, Reglanan di Pes y Fiche, Scribi Report y algun trabacnan di eleccion publico. Fuera di assa, a Sergeantnen y Tenientenan a tumá varios curso di garenacia y

Idioma Ingles.

Siendo casi e unico empleadonan cu tin uniform di Compensia, Lago su Poliznen tambe ta a unico empleadonan cu tin un encargo di trebaso esina veridá y cu tentu asunto pe atenda, y pesey bao di tur circunstancie nan mester ta calma, cortes y coracó.

## M&C Men

(Continued from page 2)

tion, the M&C men also successfully upheld their excellent safety record of over 3,000,000 manhours without a disabling injury. This is indicative that every single employee cares about safety as well as getting the job done.



## Industrial Hygiene Survey Aimed At Improving Working Conditions

To assure constant hygienic and healthy working conditions for its employees, Lago regularly engages the services of hygienists to conduct a survey in the refinery.

For the past two weeks, Hygienists Marcos Paoli and Cesar Azocar from Creole-Venezuela had been at Lago on such a survey. They brought along a number of instruments to take measurements of several work conditions, such as illumination on the units and on the docks, noise levels, temperatures, ventilation, gas releases in the refinery, leadburning operation, tetra-ethyl-lead handling, working with X-Ray equipment and isotopes, dust in specific areas and handling of mercury in the Laboratories. Some of their tests will be finalized in their labs in Venezuela. They were assisted by Safety Inspectors N. L. Swaan and R. Tackling.

It's only with sensitive instruments that specific conditions which are over or under normal

standards can be detected, because the human senses usually get accustomed to certain conditions (noise levels, poor lighting) that may eventually be harmful.

This time, the hygienists for the first time also included the various units of HDS-I in their work.

In addition to concentrating on general environmental problems, Lago, as in the past, continues to determine whether the work environment for its employees meets acceptable standards in industry.

After completing their survey, Messrs Paoli and Azocar will submit their findings and recommendations to the Committee on Safe Operations (COSO), which will follow up on these recommendations.

Coordinator of the activities of the two Creole experts was Dr. J. J. Waasdorp, chief physician in the Lago Hospital Employee Clinic.



During their survey at Lago, Hygienists Marcos Paoli (at left) and Cesar Azocar from Creole-Venezuela take readings on their instruments on noise level and possible gas release in Powerhouse No. 1. Durante nan investigacion na Lago, Higenistas Marcos Paoli (na robes) y Cesar Azocar di Creole ta midi zonido y posible escape di gas den Powerhouse No. 1.

## J. Cabenda Promovi pa Accountant Den Comptroller's Efectivo Mei 1

Julius H. ("Capy") Cabenda di Comptroller's Department a ser promoví pa Accountant den HDS/Accounting Group efectivo Mei 1. Cu e promocion aki Capy a bira miembro di gerencia.

Capy, kende a gradua di Juli-

ana School na Oranjestad na 1950, a cuminsa traha den Lago su Technical Department como Junior Clerk e mesun añja ey, avanzando pa Jr. Engineering Assistant "B" na 1954. Mas despues el a traslada pa Accounting Department (actualmente Comptroller's Department) caminda el a cuminsa como Jr. Operations Clerk "B" den Shipping & Process Division, Na 1963



Special guests at Lago on May 10 were members of the Curaçao Executive Council, consisting of Lt. Governor A. E. Kibbelaar, Deputes A. A. Jonckheer, G. de Paula, P. van der Hoeven, P. van der Veen, and Island Secretary Dr. E. Monte. At left, Lago's Vice President L. Johnston welcomes (l to r) Aruba Deputy M. Croes, Lt. Governor A. E. Kibbelaar, and Aruba Lt. Governor O. S. Henriquez at the General Office Building. At right, the group meets with President R. L. Trusty.

Huespedes special na Lago Mei 10 tabata Bestuurscollege di Curaçao, consistiendo di Gezaghheber A. E. Kibbelaar, Deputado A. A. Jonckheer, G. de Paula, P. van der Hoeven, P. van der Veen y Secretario Dr. E. Monte. Na robes, Vice President L. Johnston ta yama Deputado M. Croes, Gezaghheber A. E. Kibbelaar y Gezaghheber O. S. Henriquez bonbini na Oficina Principal. Na drechi, e grupo ta reuni cu President R. L. Trusty.



J. H. Cabenda

el a ser promoví pa Sr. Operations Analysis Clerk.

E siguiente añja, Capy a move pa Materials Section caminda el a ser asigná como Materials Clerk I. Desde 1965 el ta trahando den Financial Accounting Division como Sr. Accounting Clerk. Actualmente el ta encar-

(Continúa na pagina 6)

ARUBA



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.



Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Mlaa L. I. de Langa  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Varanjida Antillense Drukkerij N.V.

## Estudio Higienico Industrial Haci Pa Mehora Condicionnan di Trabao

Pa sigura higiene constante y condicionnan di trabao salud pa su empleadonan, Lago ta trece regularmente higienistanan pa examina condicionnan den refinaria.

Durante e ultimo dos siman, e higienistanan Marcos Paoli y Cesar Azocar di Lago-Venezuela tabata na Lago pa haci tal examinacion. Nan a trece tambe un surtido di instrumento pa haci midimento na varios lugarnan di trabao, caminda nan a midi por ehempel cantidad di luz den plantanan, riba wafnan, nivel di sonido, temperatura, ventilacion, cantidad di gas cu ta sali for di planta, trabaonan haci cu chumbu, trabao cu tetra-ethyl den gasolin, trabao cu equipo di rzyo-X y isotoponan, stof cu ta bula na varios lugar y trabao cu kwik den laboratorionan. Algun di e pruebaban lo worde finaliza ora nan bolbe Venezuela. Nan a recibi ayudo di inspectornan di Seguridad N. L. Swaan y R. Tackling den nan trabao.

Solamente cu uso di instrumentonan sensitivo ta posibel pa

descubri condicionnan cu ta abao of ariba di reglanan comun, ya cu sentidonan di hende ta custumbra na cierto condicionnan (nivel di sonido, insuficiente luz) cu a lo largo por causa nan danjo.

E biaha aki, pa promer bez e higienistanan a inclui varios unidad di HDS-I den nan trabao.

Fuera di concentra ariba problemanan general di nos ambiente, Lago, manera nan a haci den pasado, ta sigi determina cu e ambiente caminda su hendenan ta traha ta cumpli cu e reglanan aceptable den industria.

Despues cu nan caba nan examinacion, Señores Paoli y Azocar lo entrega nan opinionnan y recomendacionnan na Lago su Comision pa Operacionnan Seguro (COSO), cual lo worde guia door di e recomendacionnan.

Dr. J. J. Waasdorp, hafa medico na Lago su clinica pa empleadonan, a coordina actividadnan di a dos expertonan di Creole.

## Jules Cabenda Becomes Accountant In Comptroller's Effective May 1

Jules H. ("Capy") Cabenda of Comptroller's Department was promoted to Accountant in the HDS Audit/Accounting Group effective May 1. With this promotion Capy has attained management status.

A 1950 graduate of the Juliana School in Oranjestad, Capy joined Lago's Technical Department as a Junior Clerk that same year, advancing to Jr. Engineering Assistant "B" in 1954. Later on he transferred to the Accounting Department (now Comptroller's) where he began as a Jr. Operations Clerk "B" in the Shipping & Process Division. In 1963 he was promoted to Sr. Operations Analysis Clerk.

The following year, Capy moved to the Materials Section

where he was assigned as a Materials Clerk I. Since 1965 he has been working in the Financial Accounting Division as a Sr. Accounting Clerk. He is presently engaged in auditing and accounting work for the HDS II project.

He has followed Basic Refinery and Chemistry Courses; Practical, General and Advanced Accounting courses, the 650 and 1410 Computer training courses and the Effective Letter Writing course.

Capy has three children, Marlene, 14, Jules, 13, and Grace, 10. In his leisure hours, Capy enjoys watching baseball or football games. His other favorite hobby is playing dominoes.



Noisa laval and light in Powerhouse No. 1 ara recordad hare by Hygienist Marcos Paoli.

Nivel di zonido y luz dan Powerhouse No. 1 la sar registra aki pa Higienista Marcoa Paoli.



The first management dinner this year was held on May 12 at the Aruba Golf Club, with employees' wives as guests. The program, held from 7:30 p.m. to midnight, also included dancing to the music of the Latin Power band. Also guests at the dinner were 22 long-service employees and their wives.

E promer comenato pa garancla e anja aki a ser teni Mei 12 na Aruba Golf Club, cu esposanan di empleadonan como huésped. E programa, teni di 7:30 p.m. te mei anochi, tamba a inclui baile cu mualca di Latin Power. Tamba huéspednan e comenato tabata 22 empleado cu servicio largo y nan esposan.





Juan de Cuba



Ruben de Windt



Leopoldo Vrolijk

## Cuatro Estudiantes di HTS Ta Haya Experiencia Durante 6 Luna na Lago

Cuatro futuro ingeniero actualmente ta hayando experiencia practico di trabao na Lago bao di e Programa Cooperativo di Educacion. E programa aki ta duna e hobennan aki, kenda ta dan nan tercer anja na HTS na Hulanda, e oportunidad pa familiariza nan mes cu condicionnan y procedimientonan actual di trabao dan un industria.

E cuatro hobennan actualmente den un asignacion di entrenamiento di seis luna na Lago ta Leopoldo Vrolijk, Juan de Cuba, Leopoldo Henriquez y Ruben de Windt.

Un estudiante di ingenieria electrica na HTS na Groningen, Leopoldo Vrolijk a cuminsa su asignacion di entrenamiento den

Mechanical-Electrical Section ariba December 1, 1971.

Juan de Cuba, kenda ta studando ingenieria mecanica na HTS na Zwolle, ta trahando den Mechanical-Engineering Division. El a cuminsa na Lago December 6, 1971.

Leopoldo Henriquez a cuminsa su asignacion den Technical-Process Engineering ariba Februari 1. El ta un estudiante di ingenieria quimica na e HTS na Heerlen.

Ruben de Windt a join e programa ariba April 5. Un estudiante di ingenieria mecanica na e HTS di Heerlen, actualmente el ta asigna den Mechanical Engineering.



Leopoldo Henriquez.

## Four HTS Students Gain Experience During Six-Month Training at Lago

Four future engineers are currently acquiring practical work experience at Lago under the Cooperative Education Program. This program gives these young men who are attending their third year of HTS (Higher Technical School) in Holland the opportunity to become better acquainted with actual work conditions and procedures in industry.

The four young men currently on a six-month training assignment are Leopoldo Vrolijk, Juan de Cuba, Leopoldo Henriquez and Ruben de Windt.

An electrical engineering student at the HTS in Groningen, Leopoldo Vrolijk began his training assignment in the Mechanical-Electrical Section on December 1, 1971.

Juan de Cuba, who is studying mechanical engineering at the HTS in Zwolle, is working in the Mechanical-Engineering Division. He joined Lago on December 6, 1971.

Leopoldo Henriquez began his assignment in Technical-Process Engineering on February 1. He is a chemical engineering student at the HTS in Heerlen.

Ruben de Windt joined the program on April 5. A mechanical engineering student at the HTS in Heerlen, he is currently assigned in Mechanical Engineering.



Candideles selected at the Aruba Holiday-Inn Hotel on May 6 for Miss Teenage Contest were: Candideles selecta pe Miss Teenage Mei 6 lebatu: Glenda Croes, Aura Blikker, Merlaele van der Schoot, Clea Carrera, Jourainne Wever, Meria Williams, Christine Meduro, Nydia Geermen, Ludwina Werfemen, Debby Arende, Melva Almey, Merlene Herma, Marietta Tromp, Stielle Henriquez end Brende Croes. Not in picture, Arlene Helley.



ORANJESTAD



ORANJESTAD



SEROE C



NOORD



STA CRUZ



PO

### Queen's Birthday Activities

- April 29, 1972



SAN NICOLAS



ORANJESTAD



ORANJESTAD



ORANJESTAD



BRAZIL



SAN NICOLAS



DO



NOORD



ORANJESTAD



TO



STA. CRUZ



PARADERA

## Actividades di Anja di La Reina - April 29, 1972



PARADERA



NOORD



BRAZIL



ORANJESTAD



ORANJESTAD



ORANJESTAD



These heavy steel mats protect against the "throw" of rocks and debris. In the foreground some of the 1600 holes are loaded with explosives.

E matnan di staa pisa aki ta proteha contra e "tiro" di piedra y otro material. Mas dilanti, algun di e 1600 burcunan carga cu explosivo por ser mira.

## 1600 Buracu Explota cu Dinamiet Pa Prepara Sitio pa Tankinan

Un actividad incomun a tuma lugar den e dianan aki na e sitio noord di Tanki 364 den Tank Farm. E actividad aki a involbe trabao grandi di preparacion pa construccion di fundeshi di dos tanki nobo den un lugar unda ta necesario pa tira cu dinamiet pa nivela e superficie. E proyecto aki pa Facilidatnan di Deposito pa Kerosene Jet Fuel ta exigi pa traha dos tanki pa jet fuel di 200,000 bari cada uno, incluyendo dos pomp, dos filter y dos secador.

Pa tene e tankinan den linja cu plannan pa mes tiponan di tanki pa jet fuel cu lo ser construi aki den futuro, tabata necesario pa desmantela dos tanki di kerosin, cambia lugar di tubería cu fa consisti di binti tubo y boramento di un record di 1600 buracu den e barranca pa e explosionnan su impacto por ser reduci. E boramento di e buracunan a ser haci pa personal di Mechanical-M&C.

Ariba April 25, tiramento cu dinamiet a principia y a sigui cada ora entre 8 a.m. y 5 p.m. na razon di 100 buracu cada dia di trabao. E trabao a tuma como cuatro siman, incluyendo Diasabra. Pa haci e trabao, tras mat pisa di waya di staa y dos mat di cubaya dik, cada uno di un tamanjo di 10 x 12 pia, a ser utilizá pa reduci e explosionnan y pa preveni cu piedra y otro material ta spart rond. Pa pone

e matnan pisa ariba e sitio cu ta ser explota, un grua mester a ser usá e tiramento a ser haci door di McAllinden Corporation.

E tankinan lo ser trahá door di Chicago Bridge & Iron Company. Pa preveni corrosion den e interior di e tankinan y pa por cumpli mehor cu especificacion di jet fuel, ambos tanki lo ser cubri paden cu un verf special anti-corrosion. E tankinan y otro facilidatnan ta ser sperá di ta na servicio pa November e anja aki. E inversion total pa e proyecto di tanki ta como dos million dollar.

E lider di proyecto pa e facilidatnan aki ta Benny Kock di Mechanical-Project Engineering Section, mientras Gilberto Maduro di Mechanical-Engineering ta e Field Engineer.

### NEW ARRIVALS

March 30, 1972

DIÁZ, Hendrick & Adelfia - Process-Utilities, a son, Eulogio Alexander

March 14, 1972

DABIAN, Crasno J & Cecilia - Process-Utilities, a son, Arjan Izaro

March 27, 1972

ARENDS, Reynaldo & Felipa - Process-Utilities, A daughter, Rosana Eileen

April 5, 1972

FAGERQUIST, Albert E & Linda - Mechanical, A daughter, Alisa Joan

April 13, 1972

KELLY, Juan & Mariana - Mechanical, A daughter, Ecolene Ursula Belinda

April 17, 1972

MADURO, Ireno & Margarita - Technical, A son, Jairo Jose

## Dynamite Blasts Pave The Way For Jet Fuel Tanks in Tank Farm

An unusual activity took place recently on the site north of Tank 364 in the Tank Farm area. This activity involved massive preparation work for the construction of two new tank foundations in an area where dynamite blastings were necessary to level off the surface. The project for the Kerosene Jet Fuel Handling Facilities calls for the erection of two 200,000-bbl jet fuel tanks including two pumps, two filters and two dryers.

To keep the tanks in line with plans for similar jet fuel tanks to be constructed in the future in this area, it was necessary to dismantle two kerosene tanks, relocate a pipe bank consisting of twenty pipelines and drilling a record 1600 holes in the existing coral rock formation to reduce the impact of the explosions. The drilling operation was carried out by Mechanical-M&C personnel.

On April 25, blastings began and were continued on the hour between 8 am and 5 p.m. at the

rate of about 100 holes per day. The job took about four weeks, including Saturdays in the operation, three heavy steel blasting mats and two rope mats, each measuring 10 x 12 ft., were utilized to muffle the explosions and to prevent rocks and debris from scattering about. To place the heavy mats on the area to be blasted a crane was used. The blastings were done by McAllinden Corporation.

The tanks will be built by Chicago Bridge & Iron Company. To prevent corrosion in the tank interiors and to better meet jet fuel specifications both tanks will be coated with a special anti-corrosion paint. The tanks and the other facilities are due in service by November this year. Total investment on the tank project is about \$2 million.

Project leader for these facilities is Benny Kock of Mechanical-Project Engineering Section, while Gilberto Maduro of Mechanical-Engineering is the Field Engineer.



Because of heavy coral rock formations, dynamite blastings are necessary to level off this area which is reserved for Jet Fuel tanks.

Pa motibo di formacion duro di coral, tiramento cu dinamiet ta necesario pa nivela e sitio cual ta reserva pa tankinan nobo pa jet fuel.

### Jules Cabenda Promovi

(Continuá di pagina 1)

ga cu trabao di verificacion y di contaduria pa e proyecto HDS II.

El a sigui cursonan basico di refinaria y quimica, cursonan di contaduria practico, general y avanzada, e cursonan di entrenamiento pa computadores 850 y

1410, y e curso pa Sinja Skirbi Eficazmente.

Capy tin tres yiu Marlene, 14, Jules, 13, y Grace, 10. Den su oranan liber el ta gusta weiba weganan di beisbol di futbol. Su otro hobby favorito ta hunga domino

## "Kentucky Fried Chicken" Center Opens in Oranjestad on May 5

A special restaurant, "Kentucky Fried Chicken", was opened in Oranjestad on May 5, adding one more to the over 4000 outlets all over the world.

Rated among the world's top ten, the business has among its partners Johnny Chemaly of Aruba who owns the building, and Lou Wolff, who is general director of the Aruba and Curaçao KFC. It was built, equipped and stocked at a cost of Fls 175,000.

The Aruba KFC Restaurant provides fast takeout service. About one minute after ordering the takeout box, you'll have it. Contrary to many other KFC outlets, the Oranjestad KFC has seating accommodation for 36 people. The establishment is open daily from 11 a.m. to 12 midnight.

The KFC offers a 2-piece Snack Box, a 3-piece Regular Dinner Box, a 9-piece Thrift Box,

a 15-piece Family Bucket and a 21-piece Barrel. The well-equipped kitchen, containing some 14 large pressure cookers, also supplies cold slaw, bean salad, mashed potatoes, and rolls along with small orders. The bar sells only non-alcoholic beverages.

The new eating place employs eighteen persons, including the manager, Friedrich Zieliński, kitchen personnel and hostesses.

The famous recipe for frying chicken originated from Colonel Sanders who, after years of trying, hit on a combination of eleven different herbs and spices that turned out the best fried chicken ever tasted.

The Oranjestad KFC, which has a limited restaurant permit, is provided with special decorations, including the picture of Colonel Sanders. Also the lunch boxes or barrels have special red/white stripes with Colonel Sanders' picture on them.



Some of the top men of the new Kentucky Fried Chicken restaurant in Oranjestad are (l to r): Manager Friedrich Zieliński, Johnny Chemaly (owner of the building and a partner), Lou Wolff, general director of the Curaçao end Aruba KFC, and Henry DeRoel, manager of the Curaçao KFC.

Algun di e ehecutivos di e Kentucky Fried Chicken restaurant nobo na Oranjestad te (r pa d): Gerente Friedrich Zieliński, Johnny Chemaly (donjo di e edificio y un ecconista), Lou Wolff, director general di e KFC di Curaçao y Aruba, y Henry DeRoel, gerente di KFC di Curaçao.

## Oranjestad Ta Haya Restaurant Nobo "Kentucky Fried Chicken"

Un restaurant especial, "Kentucky Fried Chicken", a habri na Playa Mel 5, y un di nan mas a bini acerca na e mas di 4000 di e restaurantnan ey riba henter mundo.

E negoshi aki ta worde considerá como un di e diez mehoran di mundo, y su socio-nan ta Johnny Chemaly di Aruba, kende ta donjo di e edificio, y Lou Wolff, kende ta gerente general di KFC na Aruba y na Corsou. El a worde trahá, equipá y cu su articulonan di vanta na un costo total di f. 175,000.

E restaurant na Aruba ta du-na servicio rapido. Mas de menos un minuut despues cu a orden pa hiba cas a pasa pa cushina, nan ta entregué na bo. Contrario na otro negoshinan di

KFC, e restaurant na Playa tin lugar caminda 36 hende por sinta come. E lugar ta habri for di 11 or di mainta te 12 or mei anochi.

KFC ta ofrece un snackbox di 2 pida galinja, dinner box regular di 3 pida, y un cahita di economia di 9 pida, un bucket pa famia cu 15 pida, y un bari di 21 pida galinja. E cushina ta bon equipá y e tin 14 weya cu ta cushina bao presion, y huntu cu galinja e cliente por haya salada di kool, salada di bonchi di di batata y pan. E bar ta bende solamente bebida sin alcohol.

E lugar nobo di cuminda ta duna trabao na 18 persona, inclusive a gerente cu ta Friedrich Zieliński, varios persona den cushina y damas cu ta sirbi na toonbank.

E famoso recept pa hasa galinja ta di Coronel Sanders, kende despues di a purba hopi anja, porfin a logra haya un combinacion di diezun diferente yerba y especiar cu ta produci galinja cu mihor sabor cu ta possible.

KFC di Playa, cual tin un permit limitá pa restaurant, tin su decoracionnan especial, y tambe un portret di Coronel Sanders. Tamba e cahilanan y bari-nan tin marca ariba nan cu strapi corá y blanco y portret di Coronel Sanders.



The modern kitchen is equipped with, among others, fourteen large pressure cookers.

E cushina moderno te equipá cu, entre otro, diezcuater pressure cookers grandi.



The new asset for Oranjestad, "Kentucky Fried Chicken", is located on Hendrikstraat, next to the Telephone Exchange. It was officially opened on Friday, May 5.

E lugar nobo na Oranjestad, "Kentucky Fried Chicken", te situa na Hendrikstraat, banda di Telefoon Centrele. El e keda oficialmente hebrí ariba Diebierna, Mei 5.

## Twenty-Two Long-Service Employees Honored at Management Dinner May 12



Mechanical's 30-year and 25-year service employees were guests at the Aruba Golf Club on May 12 at a management dinner, which included employees' wives - (l to r): (Empleadonan di 30 y 25 anja di servicio di Mechanical ta huespedes aki na Aruba Golf Club Mei 12

na un comida, hunto cu nan esposa - r pa d): Mechanical Manager K. L. Weill, G. Croes, L. Werleman, J. Werleman, T. A. Trimon, W. L. Phillips, R. Werleman, A. F. Thielman, I. R. Raphaels, A. de Cuba, G. F. van Putten, and F. P. Ridderstaat, with President R. L. Trusty at far right.



The Process group honored included (l to r): E grupo di Process honra a inclui - r pa d: Process Manager T. R. Burton, J. Kelly, R. A. Frans, C. Quandt, R. d. L. Croes, P. R. Yarzagaray, and President R. L. Trusty.



Medical Center's 25-year watch recipient O. Juddan is here flanked by President R. L. Trusty, at left, and Medical Director Dr. G. G. Hendrickson.

## Bintidos Empleados Honra pa Servicio Largo na Comemento Mei 12



The long-service employees of Industrial Services-Lago Police are here (l to r) with President R. L. Trusty at extreme left: W. H. Gibbs, J. P. Halley, O. E. Leverock, and Industrial Services Administrator C. C. Liefers.



Comptroller's guests of honor were (l to r): Huespedes di honor di Comptrollers tabata - r pa d: President R. L. Trusty, N. Croes and M. M. Geerman, with Comptroller T. J. Kevan.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 33 - No. 11

June 2, 1972



Members of the Netherlands Antilles Council of Ministers (in left picture) are with Lago Executive Management members at the General Office Building on May 15. They are (l to r): PR/IR Manager B. E. Nixon, Vice Minister President Dr. H. R. Dennert, Minister President O. R. A. Beujson, Minister Mrs. L. E. da Costa Gomez, and Lago President R. L. Trusty. At right, the Council of Ministers is in conference with Lago's top management.



Miembros de Consejo de Ministro de Antillas (portret na robez) ta cu Gerencia Ehecutivo di Lago na Oficina Principal Mei 15. Nan ta (di r pa d): Gerente di PR/IR B. E. Nixon, Vice Minister President Dr. H. R. Dennert, Minister President O. R. A. Beujson, Minister Sra. L. E. da Costa Gomez, y President di Lago R. L. Trusty. Na drechi, e Consejo di Ministro ta den conferencia cu miembros di Gerencia Ehecutivo di Lago.

## Aruba Hosts Thirty-seven Union County Junior Achievers May 14-21



During their visit to Lago on May 16, two Junior Achievers of Union County, Elizabeth, N. J., Helene Cohen and Richard Callagher presented the key to the city of Elizabeth to President R. L. Trusty.

Durante nan bishita na Lago, ariba Mei 16, dos Junior Achievers di Union County di New Jersey Helene Cohen y Richard Callagher a presenta e yabi di ciudad Elizabeth na President R. L. Trusty.

During the week of May 14-21, thirty-seven Junior Achievers of Union County, New Jersey, were special guests on the island upon invitation of the Rotary Club of Aruba.

The young men and women, who were accompanied by business executives and community leaders of Union County, Elizabeth, N.J., were all winners in the 1971-1972 youth incentive project "Operation Arube/Caracas." This program is sponsored by the Junior Achievement organization of Union County in cooperation with the Aruba Government, Aruba Trade and In-

dustry Association, Chamber of Commerce and the Rotary, Kiwanis and Lions Clubs, and other local civic and educational organizations.

During their stay on the island, the Junior Achievers were guests in the homes of local businessmen. They enjoyed a full program which included visits to government and private industries, schools and cultural sites, an island tour, and dinner with a different host every time. In their free time, they went swimming, participated in sports or went shopping.

(Continued on page 4)

## Humble Oil Changes Name to EXXON

Commencing January 1, 1973, Humble Oil & Refining Company, the domestic company of Standard Oil Co. (New Jersey) in the U.S.A., will change its company name to EXXON Company.

To implement this change, beginning next July 1 the company's gasolines will be marketed under the EXXON trademark. Permanent signs of the new EXXON name will start going up

at the company's more than 25,000 service stations throughout the U.S. in November this year.

The EXXON trademark will replace three names used in the U.S. in marketing the company's products: ESSO, ENCO, and HUMBLE.

The new name is the result of more than five years of research and an eight-month market test in several states.

## NEW ARRIVALS

April 18, 1972

DELLIMDRE, Robert & Irmie - Mechanic; A son, Gregory Alfonso

May 3, 1972

HENRIQUEZ, Reginald & Olga - Mechanic; A son, Reginald Victor

May 4, 1972

CROIZE, Julian B. & Carmen - Comptroller; A daughter, Esther Belinda



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Safe Drivers Can Economize By Being Gasoline-Wise

About one-fifth of the gasoline that the average driver puts into his car is wasted. Here are several ways to cut motor fuel expenses:

1. Check tire pressure regularly — underinflated tires can waste one-half gallon of gasoline out of 20 you buy.

2. Keep the motor tuned — check your automobile operators manual for proper tuneup schedule. Dirty or faulty spark plugs alone can waste as much as 1 gallon out of every 10.

3. Watch your braking — few things burn up gasoline faster than repeated, unnecessary stopping and starting. By keeping proper distances you can also avoid slamming on the brakes.

4. Let your car breathe — automobile engines need at least 9,000 gallons of air for every gallon of gasoline used. This requires a clean air filter.

5. Know your gasoline — check with the dealer for the type your car requires.

6. Steady your driving — Rushing up to stops, gunning the motor while you wait, and roaring off after stopping only waste fuel.

These sensible driving techniques for saving gas also pay off in another way — they also make you a better and safer driver.



## Chofer cu Cuidao por Economiza Usando Gasolin na Manera Sabi

Mes of menos un cinco parti di gasolin cu chofernan ta pone den nen auto ta bai perdi. Aki nos te duna varios maners pa economisa riba gesto di combustible:

1. Check presion di tayeran regularmente — un tayer cu no tin suficiente aire ta tira mai galon di gasolin efior di cada 20 cu bo compra.

2. Parcura pa bo motor ta bon ehustá — consulta buki di instruccion di bo auto pa mire cada cuentu tempu mester ahusta e motor. Spark plug cu te sushl of cu tin fayso so por cause 1 galon di perdida di cada 10 galon.

3. Mira com bo ta breek bo auto — poco oos ta malgasta gasolin mas cu stop y pare hopi bez sin necesidad. Tlanendo distancia adecuado bo por avi-

ta di tin cu breek di repente.

4. Lega bo motor hala rosea — motonan di auto mester di por lo menos 9000 galon di aire pa cada galon di gasolin cu nen ta use. Pesey bo filtro di aire mester te limpi.

5. Bo mester sabi ki sorto di gasolin bo te usa — consulta cu donjo di estacion di gasolin pé bise bo cual gasolin bo mester usa.

6. Core cu calma — cora purá te na e punto cu bo mester stop, pone e motor drel cu hopi velocidad, y despues ranca bei despues di a pare, ta malgasta cantidad di gasolin.

E meneranen aki cu te proba cu bo ta usando bo cebex, ta pega tambe den otro forme, nan ta haci bo un chofer mihor y mas seguro.



The Antillean ministers are here (top picture) at the Guesthouse with their hosts (l to r): J. C. Stenfort-Kroese, Lago's Legal Adviser, Ministers F. J. Tromp, F. J. Pijpers, L. A. I. Chance, Dr. H. R. Dennert, D. G. Croes and Mrs. L. E. de Costa Gomez. In picture below, Minister R. Elhage converses with Mr. Stenfort-Kroese, while Acting Secretary of the Council of Ministers F. C. Willem is at right.

Ministronan Antillano ta eki (portret ariba) na Guesthouse di Lago (r pe d): Consehero Juridico di Lago J. C. Stenfort-Kroese, Ministronan F. J. Tromp, F. J. Pijpers, L. A. I. Chance, Dr. H. R. Dennert, D. G. Croes y Sra. L. E. de Costa Gomez. Den portret abao, Minister R. Elhage ta combersa cu Sr. Stenfort-Kroese, mientras Secretario Interino F. C. Willem ta mas na drechi.



In the presence of co-workers, Alvin A. Howell receives his 25-year service watch from M&C Division Superintendent W. Terrell. An Engineering Assistant B, Mr. Howell works as a Mechanical Radio operator/equipment dispatcher in the General Office Building.

Den presencia di su companjeros, Alvin A. Howell ta recibí su oloshi pa 25 anja di servicio di Supt. di Division W. Terrell. Como un Engineering Assistant B, Sr. Howell ta traha como un Mechanical radio operator/equipment dispatcher den Oficina Principal.

## 30-YEAR SERVICE AWARDS - MAY, 1972

Henry D. Cranston di Process-Oil Movements Division, Harbor Area, a join Lego na 1942 como un Peon D dan Light Oils Finishing Department caminda el a progressa pa Peon A na 1945. Na 1952 el a bira Process Yardman y un añja despues el a ser asigna como Process Helper C.

Sr. Cranston a bira un Ethyl Blending Helper na 1956 El a ser promoví pa Dock Attendant na 1965.

Ariba Mei 6, Sr. Cranston a celebra su di 30 aniversario di servicio.

Rosario Werleman a cuminda cu Lago su School di Ofishi na 1942 como un

aprendiz. Despues el a sar asigna pa Mechanical-Machinist como Sr. Apprentice B caminda el a avanza pa Machinist Helper A na 1947. Dos añja despues el a progressa pa Machinist C. Na 1955 el a ser promoví pa Machinist A.

Actualmente un Equipment Tradesman A den Mechanical-Machinist & CTR, Sr. Werleman a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba Mei 15.

Henry D. Cranston di Process-Oil Movements Division, Harbor Area, joinad Lego in 1942 as a Laborer D in the Light Oils Finishing Department where he progressed to Laborer A in 1945. In 1952 he became a Process Yardman and a year later was assigned as a Process Helper C.

Mr. Cranston became an Ethyl Blending Helper in 1956. He was promoted to Dock Attendant in 1965.

On May 6, Mr. Cranston celebrated his 30th service anniversary.

Rosario Werleman started with the Lago Vocational School in 1942 as an Apprentice. He was later assigned to Mechanical-Machinist as a Sr. Apprentice B where he advanced to Machinist Helper A in 1947. Two years later he moved up to Machinist C. In 1955 he was promoted to Machinist A.

## 25-YEAR SERVICE WATCHES

Agustin Croes  
Francisco Kock  
Abraham A. Leke  
Ambrosio M. Croes  
Alvin A. Howell

- Comptroller's-Office Services  
- Tech.-Crude & Products Coord.  
- Proc.-Oil Mov. Flotting Equipm.  
- Tech.-Lab. Inspection Section  
- Mechanical-M&C, General

At present an Equipment Tradesman A in Mechanical-Machinist & CTR, Mr. Werleman commemorated his 30th service anniversary on May 15.



Lago Vice President L. Johnston addresses participants of 2½-week Process Economics Course in Sheraton Hotel before presenting course certificates. Coordinator of the course was Training Adviser Carlos de Cuba, with F. Leighty and B. W. Nixon as instructors. Vice President di Lago L. Johnston ta dirigi palabra pa participantes di Curso di Economía di Proceso na Sheraton Hotel promer di presente certificados. Coordinador di e curso tabata Consehero di Training Carlos de Cuba, cu F. Leighty y B. W. Nixon como instructurionen.



Robert Pflug (Amuzy-Venezuela)



Hilton Hassell (Lego)



John Every (Lago)



Dello Mirande (Campene-Arg.)



Second Process Economics Course participants are (l to r): Participantes di 2do Curso di Economía di Proceso ta eki (r pe d): FRONT ROW: Paul Goldberg, Alberto Lenuze, Alfonso Steenen, Ernesto Diez, Everett Beajon, Roberto Vescina, Albino Yezegerey, John Every, Jim Harlow, Ronald Krijt. BACK ROW: Bill Nixon, Robert Pflug, Dello Mirande, Adolfo Peris, Bob Heeth, Lou Scher, Tom Fredrickson, Roy Bergen, Hilton Hassell, Errol Bardouille, Forest Leighty.



The Junior Achievers were guests of the Seroe Colorado School on May 16. Here they are shown with Dr. Dean Thompson (2nd left), Principal of the school, in front of the building.  
E Junior Achievers tabata huespad di Seroe Colorado School ariba Mei 16. Aki nan ta sar muestra cu Dr. Dean Thompson (di dos na robes), Cabaz di School, dilanti di e edificio.



Dr. Thompson welcomes the visitors in the Administration Building where the Junior Achievers are staying.  
Dr. Thompson ta yama e bishitantan caminda nan a reuni cu...

## Aruba Hosts 37 Junior Achievers

(Continued from page 1)

As Lego's guests on May 16/17 they visited the Seroe Colorado School, where they held panel discussions and exchanged gifts with the students, and viewed a slide presentation at the Esso Club. They also toured the refinery, and at noon were hosted at a luncheon at the Esso Club. On May 19, the group spent

a day in Caracas as guest of the Rotary Club of Antimano.

In appreciation of the courtesies received at various organizations and clubs, the Junior Achievers presented symbolic keys to the city of Elizebeth and Junior Achievement Distinguished Service Awards to their hosts.



Seroe Colorado Physical Education Instructor Jim Downey receives sports gift on behalf of the school.



A pleasant atmosphere marked the all of the JA's to the Seroe Colorado School. Here yet another gift is presented to Coach Jim Downey.



The Junior Achievers, accompanied by business and community leaders of Elizabeth, New Jersey, were special guests of Lego on May 17. Here they are during a luncheon given by the PR/IR Department at the Esso Club following a slide presentation and a tour of the refinery.

E Junior Achievers, companje door di lideman di negocio y di comunidad di Elizabeth, New Jersey, tabata huespad special di Lego ariba Mei 17. Aki nan ta durante un almuerzo duna door di Departamento PR/IR na Esso Club despues di un presentacion di alides y un pasao den refinaria.



School Conference Room in the Advers met with their host students and faculty.

Den Sala di Conferencias di e School diantia y maestronan.



Frank Cicarelli, Principal of Thomas Jefferson High School, Elizabeth, introduces panel to Serro Colorado students.



Junior Achievers hold panel discussions with the students of the Serro Colorado School. In center, Mr. Frank Cicarelli. They explain their activities and experiences in the organization.

Junior Achievers ta tene un reunion cu estudiantes di school di Serro Colorado. Den centro, Sr. Frank Cicarelli. Nan a splica nan actividadnan y experiencia den e organizacion.



Presentations of various sports equipment were made in the School Conference Room in the presence of teachers and host students.



Sero Colorado School Principal Dr. Dean Thompson receives a seemingly heavy load from one of the Junior Achievers.

## Aruba Ta Hospeda Junior Achievers

Durante e siman di Mei 14 pa 21, trinitisiete Junior Achiever di Condado Union, estado New Jersey, tabata huesped especial di nos isla, riba invitacion di Club Rotario di Aruba.

E hobennan homber y muher, kende tabata acompaña pa ehecutivonan di comercio y dirigentenan di comunidad di Condado Union, ciudad Elizabeth den estado New Jersey, tabata ganadornan den e pro-

yecto pa incentivo hubenil di 1971-1972 yamá "Operacion Aruba/Caracas." E programa aki ta patrociná door di e organisacion cu yama Junior Achievement den Condado Union, den cooperacion cu Gobierno di Aruba, Asociacion di Comercio y Industria di Aruba, Camara di Comercio y Industria, clubnan Rotario, Kiwanis y Leones, y tambe otro organisacionnan local (Continúa na pagina 7)



Administrator Oscar V. Anghel was one of the recipients of several tokens of appreciation from the Junior Achievers. Above, a plaque is presented by J. Kenneth Roden, Vice President of the Junior Achievement of Union County, to the right, Charles J. Berg, Auditor of Purulato, who presents the JA's Distinguished Achievement Award. Below, one of the Junior Achievement sports equipment to Lago.



J. Kenneth Roden, Executive Vice President, Junior Achievement of Union County, during presentation of a gift to LL Governor Oscar S. Henriquez at a Rotary Club dinner at the Trocadero Restaurant. At right, Rotarian Theo Blok, and Rotary Club President A. H. Raven. J. Kenneth Roden, Vice Presidente Ehecutivo di Junior Achievement of Union County, durante presentacion di regalo na Gezaghbebar O. S. Henriquez na un cena di Rotary Club na Restaurant Trocadero. Na banda drechi, Rotarian Theo Blok, y Presidente di Rotary Club, Sr. A. H. Raven.

# Brenda Croes Elected Miss Teenage Aruba on May 21, 1972



The sixteen candidates vying for the Miss Teenage Aruba title were presented in hot pants, mini-dress (at left) and in evening dress during the election and crowning ceremonies at the Holiday Inn on May 21.

E diez-seis candidatas compitiendo pa e titulo Miss Teenage Aruba a ser presenta den hot pants, bisti mini (na robes) y den traha di anochi durante e ceremonianan di eleccion y coronacion na Holiday Inn Hotel ariba Mei 21.



Miss Teenage Aruba 1972, Brenda Croes, is crowned here by last year's title holder Mariela Figaroa. The new Miss Teenage is 14 years old.

Miss Teenage Aruba 1972, Brenda Croes, ta ser corona aki door di ganadora di e titulo anja pasa, Mariela Figaroa. Miss Teenage nobo tin 14 anja di edad.



Brenda Croes with second runner-up (l) Marietta Tromp and first runner-up (r) Journalne Wever. They will participate in the Miss Teenage Antilles Contest in Bonaire.

Brenda Croes, cu Marietta Tromp (r), 3er lugar, y Journalne Wever (2do lugar). Nan lo bai Bonaire pa participa den e concurso di Miss Teenage Antillas.



Marietta Tromp (c) earns Miss Photogenic title and receives prize from Yolanda Maduro and Boyste Labega who represented the Aruba Press Club.

Marietta Tromp (c) ta gana e titulo di Miss Photogenic y la recibí premio di Yolanda Maduro y Boyste Labega kende a representa Aruba Press Club.



Journalne Wever became 1st runner-up



Marietta Tromp, second runner-up



Brenda Croes, Miss Teenage Aruba



Mariela Figaroa (l) Miss Amity, with Marietta Tromp, Miss T/A 1971.



Addressing guests at the opening of the Aruba Paint Factory is Mr. Piet Wurtz, manager of Maduro & Sons (Aruba). In picture at right, Lt. Governor O. S. Henriquez turns a switch to officially piece the new industry in operation, witnessed by Mr. Wurtz and Production Manager C. Wit, et extreme right.



Dirigiendo palabre na huespedes na hebrimento di Arubaanse Verf-fabrick ta Sr. Piet Wurtz, gerente di Maduro & Sons (Aruba). Den portret na drechi, Gezagehebber O. S. Henriquez te opere un switch pe oficialmente pone e industria nobo ne operacion, den presencie di Sr. Wurtz y Gerente di Produccion C. Wit.

## Aruba's New Paint Factory Opens To Supply Variety of Products

A recent addition to Aruba's small industries is the Aruba Paint Factory (ARVEFA) which was opened by Lt. Governor O. S. Henriquez on May 17. Located in the industrial area along the Lloyd G. Smith Boulevard west of the Oranjestad harbor, the factory required an investment of Fls. 400,000.

Promoters of the project were Piet Wurtz, manager of Maduro & Sons (Aruba), and the late Piet Groen from Holland, whose work was continued by his son Jaap Groen.

With this first phase of the project, the factory can manufacture all kinds and colors of wall paints, including enamel and latex paints, and industrial paints. It can also supply lacquer paints, varnishes, priming

paints and other paint products.

Equipped with fourteen large mixing barrels, the factory will be able to produce approximately 850 gallons of paint per day. The mixing materials are imported from Europe and the U.S.A. Like the one in Curaçao, the Aruba factory — which covers an area of about 750 square meters — makes its products according to the formula of the Royal Dutch Lacquer, Varnish and Paint Factory "Molyn & Co., Ltd." of Rotterdam.

The personnel at the beginning stage includes Production Manager Cornelis Wit, who is also in charge of the daily management, Administrator C. Heronimo (former Lago employee), a salesman, a clerk, and five factory workers.



The Aruba Paint Factory is another small industry in the industrial area along the Boulevard west of Oranjestad.

E fabrica di Verf Arubano aki ta otro industria chikito den stilo industrial na Boulevard west di Oranjestad.

## Fabrica Arubano di Verf a Habri Pa Entrega Variedad di Productos

Un industria chikito mas a habri na Aruba algun dia pasa, ora cu Gezagehebber Oscar S. Henriquez a habri Arubaanse Verf Fabrick (ARVEFA) dia 17 di Mei. E fabrica ta keda den e tereno industrial na boulevard Lloyd G. Smith pabao di Haf di Playa, y ei a costa como f. 400,000 pa trahé.

Promotornan di e proyecto aki ta Piet Wurtz, gerente di Maduro & Sons (Aruba), y a difuntu Piet Groen di Holanda, kande su trabao a wordo continuado door di su yiu Jaap Groen. Cu a promar fasa eidi di a

proyecto, e fabrica por traha tur sorto y color di verf pa muraya, inclusive verf esmalte y latex y vernan industrial. E por entrega vernan di lak, vernis, grondverf y otro productonan di verf.

Equipá cu 14 bari grandi pa mezcla, a fabrica lo por produci mas of menos 850 gallon di verf cada dia. E materialnan pa mezcla ta ser importá for di Europa y Merca. Mascos cu esun na Corsow, a fabrica na Aruba — cu ta cubri un superficie di 750 meter cuadrá — ta traha su productonan segun e fórmula di e Fabrica Real Hu-

### Junior Achievers na Bishita

(Continuá di pagina 5)  
cívico y educacional.

Durante nan estadia na nos isla, e Junior Achieverman tabata huesped den cas di comerciantenan local. Nan a goza di un programa completo, cual a inclui bishitanan na gobiarno y industrialnan privá, schoolinan y sitionan cultural, un pasao riba nos isla, y coma cada bez cu un diferanta anfitrión. Nan nan oranan liber nan a bai lands, a participa na weganan di deportes of nan a bai compra cos.

Como huespednan di Lago dia 16-17 di Mei, nan a bishita school di Seros Colorado, ceminá nan a tene discusionnan

como grupo y nan a intercambia rapalanan cu estudiantenan, nan a bai mira un presentacion di slide dan Easo Club. Tambe nan a pasa den henter refineria, y merdia nan a recibí un comentario di compania den Easo Club.

E grupo a bishite Caracas Mei 19 como huesped di Club Rotario di Antimano.

Pa muestra nan aprecio pa cortesianan cu nan a recibí di varios organisacionnan y clubnan, a Junior Achieverman a presenta yabi simbólico di ciudad Elizabeth y Pramiunan pa Sarviolo Excalanta di Junior Achieverman na nan anfitriónnan.

landes di Verf Lak, Vernis y Pintura "Molyn & Co. N.V."

E grupo di trahadoman duranta a fasa inicial ta consisti di garanta di produccion Cor-

nela Wit, kanda ta encargá cu direccion diario tamba, Administrador C. Heronimo, un bendador, un klark y cinco trahador dan e fabrica.

## Compania Humble Oil di America Ta Cambia su Nomer pa EXXON Co.

Caminzando Januari 1, 1973, Humble Oil & Refining Company, e compania domestico di Standard Oil Co. (New Jersey) na Estados Unidos, lo cambia e nomber di e compania ey pa EXXON Company.

Pa realiza e cambio aki, cuminzando Juli 1 proximo gasolinan di e compania lo ser bendi ariba mercado na Merca bao e nomber comercial EXXON. Senjalnan permanente di e nomber nobo EXXON lo cuminsa

ser ponl na mas di 25,000 stacion di gasolin na Merca na November e anja aki.

E marca comercial EXXON lo reemplaza tres nomber cu la ser usá na Estados Unidos pa vende productos di a compania ESSO, ENCO y HUMBLE.

E nomber nobo ta resultado di investigacion di mas cu cinco anja y un prueba di ocho luna ariba mercado den varios estacion di Merca.



All Humble's over 25,000 service stations in the U.S.A. will start getting the EXXON sign on pumps sterling next July.

Tur e mas di 25,000 aervice station di Humble na Estados Unidos lo cuminsa haya senjal di EXXON na pompan cuminzando Juli.



### DECEASED ANNUITANTS

**JOHN E. HUGHEY** died on April 26, 1972, in the U.S.A. at age 58. He first joined Lago as an Assistant Industrial Relations Manager. Later he was transferred to the Proceaa Department. His laast assignment with Lago was that of Division Superintendent-Oil Movements. He retired with almost 28 years of service on November 1, 1967.

**LLOYD D. MCBURNEY** died in Florida on April 27, 1972, at age 60. At Lago Mr. McBurney worked in the Proceaa-Cracking and Catalytic & Light Ends. His laast assignment was as Sr. Engineer in T.S.D.-Engineering. He retired on November 1, 1964, with over 25 years of service.



The new Bali Restaurant built in Indonesian style is now an eye-catching structure on Oranjestad's water front. The floating restaurant is four times as large as the old one and can accommodate between 80 to 120 guests. Its interior is decorated with bamboo stems and matting. Built at a cost of Fls. 450,000, the new building has a two-story section that is used as office. Storage rooms are located below deck. The restaurant's specialty is the well-known "Rijsttafel". The building is owned by Carl Schmand while his son Ronald is the manager.

E Beli Restaurant nobo traha den estilo Indoneas awor ta un structure cu te cepte biste na canto di lama na Oranjestad. E restaurant flotante ta cuatro bez mas grandi cu e bieuw y por acomoda entre 80 y 120 huesaped. Su interior ta decora cu pelo y met di bambou. Costando Fla. 450,000, e edificio tin un seccion di dos pia, usa como oficina. Depositionan ta bao dek. Specialidad di e restaurant ta "Rijsttafel". Donjo di e edificio ta Carl Schmand, mientras su yiu Ronald ta gerente.

### Bendemento di Heru Bieuw cu Empleadonan

E condicionnan pa bendemento di heru bieuw door di Aruba Metals Company na nan Balashi Scrap Yard ta lo siguiente:

1. Lo tin bendemento ariba e di dos y cuatro Diasabra di cada luna. E promer bendemento tabata ariba Diasabra, Mei 13, 1972. Un siguiente bendemento lo ta ariba Diasabra, Juni 10.
2. Bendemento ta tuma lugar entre 7:00 a.m. y 11:00 a.m. ariba e dos dianan menciona ariba — empleadonan y pensionistanan no ta ser permiti pa cumpre ningun otro ore.
3. Tur compra ta ariba base di "cash."
4. Cada empleado y pensionista ta ser limitá na 1500 kg. di heru bieuw pa cada compra.
5. E prijs di venta pa heru bieuw ta Fla. 50.— pa 1000 kg. (e mesun prijs manera na Lego Salvage Yard).
6. Metal cu no ta di heru di metal di otro composicion tambe por ser cumprá, a sempre y cuando ora cu tin, den cantidadnan chikito ne e prijsnan previente na ore di compra.
7. Bendemento ariba e base menciona ariba ta pa empleadonan di Lago y pensionistanan afora. Empleadonan y pensionistanan meater por identifica nan mes door di muatra nan ficha.



### 3,000,000 Safe Manhours

## Vice President L. Johnston Presents API Safety Award to M&C Personnel

On behalf of the M&C employees, Zone Supervisors Dominico Britten and Luis Anje, two of the key men in the recent turnaround of the Light Hydrocarbons Division units, received an API Safety Award from Vice President L. Johnston recently.

This award of the American Petroleum Institute recognizes M&C Division's recent record of 3,000,000 manhours without a disabling accident over a period of more than three years.

In presenting the API award, Mr. Johnston commended the M&C employees on this outstanding achievement: "Management is proud of such a magnificent record, built up over an extended period during which the M&C tradesmen and supervisors have worked on several major and minor unit turnarounds, doing both shop and field work."

During one of the turnarounds alone, involving the units of the Light Hydrocarbons Division in

February and March this year, the M&C employees have worked more than 75,000 manhours from pre-turnaround to post-turnaround.

With this new record, the M&C Division surpassed the world-wide Jersey safety record of 2.2 million manhours without a disabling injury for mechanical and construction work.

On a world-wide basis, Lago's M&C men are now in second place, with their current position being excelled by M&C personnel of only one U.S. refinery which holds a record of over 4,000,000 manhours of injury-free job performance.

Division Superintendent Walt Terrell commented on this record: "We're pleased that the M&C personnel, by being attentive to safety, have been able to avoid uncomfortable, painful, crippling injuries and are therefore able to continue to work effectively and efficiently on the job."



Lago's Vice President Johnston (center) congratulates and presents API plaque to Luis Anje in recognition of the outstanding safety record of the M&C Division employees. Luis and Dominico Britten (at right) are two of the key men in a recent turnaround of the Light Hydrocarbons units.

Vice President LeRoy Johnston (centro) te felicita y le presenta plaqueta di API na Luis Anje en reconocimiento di e record sobresaliente di seguridad di personal di M&C. Luis y Dominico Britten (na drechi) te dos di e personanan principal den e reciente revisia di Light Hydrocarbons units.

## Conseho Parokial Paradera Ta Haya Ayudo di Lago pa Centro di Recreo

E Fundacion Conseho Parokial Paradera a ser otorga un donacion for di Lago siman pasá. Presidente di Lago, Sr. Roy L. Trusty, a haci e presentacion na a presidente di e fundacion, Sr. Holmo Henriquez, durante un bishita na e tereno di e organizacion cerca di e misa di e parokia di Paradera.

"Ta un placer pa nos por yuda bo organizacion y nos ta admira boso iniciativa pa antama a proyecto di construcion grandi aki pa beneficio di e pueblo di Paradera", Sr. Trusty a bisa. Sr. Henriquez a expresa danki pa Lago su confianza den e obra di e fundacion.

Cu e contribucion di Lago, e fundacion lo por continua cu su proyecto di construcion di Fla. 121,000; un centro di recreacion pa e residentanana di Paradera y vecindario, espacial-

mente pa juventud. Construcion di e promer fase — un edificio principal cual ta contene un sala di recreacion, un sala di conferencia, toilet y espacio pa deposito — ta casi cla. Esaki a ser construi cu fondanan recauda for di dos feria teni arja pasá.

E fundacion ta spera di cuminsa pronto arriba e segundo fase di a proyecto. Fuera di e muraya di concret cu ta sar traha awor, e siguiente facilidnan ta planea: un espacio cubri pa uso como teatro, un cancha pa tenis, basketball y volleyball y un patio pa baile.

Pastoor di Paradera B. Kranwinkel y miembronan di e directiva di e fundacion Sres. Mario Fingal y Felix R. Croes, Vice-Presidente y Tesorero, respectivamente, y Srta. Isella Lacié, (Continúa na pagina 2)



Mr. Holmo Henriquez (et left), president of the Foundation Parish Council Paradera, receives a donation from Lago's President Mr. Roy L. Trusty for the Paradera Recreation Center. At right is Parish Priest B. Kranwinkel, with Felix Croes, Foundation treasurer (center background).

Sr. Holmo Henriquez (robez), president di Conseho Perokiel Paradera, te recibí un donacion di Lago su President Sr. Roy L. Trusty pa e Centro di Recreacion di Paradera. Ne drechi ta Pastoor B. Krenwinkel, cu Felix Croes, tesoro di e Fundacion, den centro peires.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Warleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

## Personal di M&C Ta Ser Otorga Plaque de Seguridad di API

Na number di empleadonan di M&C, Zone Supervisoran Dominico Britten y Luis Anjies, dos di e personanan principal den e reciente revison di e unidnan di Light Hydrocarbons Division, a recibí un plaque de Seguridad di American Petroleum Institute (API) for di Vice President L. Johnston algun dia pasá.

E plaque aki di American Petroleum Institute ta en reconocimiento di e reciente record di Division M&C di 3,000,000 ora di trabao sin desgracia incapacitante over di un periodo di mas cu tres aña.

Presentando a plaque di API, Sr. Johnston a eulogia e empleadonan di M&C pa e prestacion sobresaliente aki: "Gerencia ta orguyoso di un record tan magnifico, cu a cubri un periodo largo durante cual artesanan y supervisoran di M&C a traha ariba vanos revisionnan grandi y chikito di plantanan haciendo trabao tanto

den shop como den planta."

Durante uno di e reciente revisionnan so, envolviendo e unidnan di Light Hydrocarbons Division na Februari y Maart e anja aki, e empleadonan di M&C a traha mas di 75,000 ora di trabao, incluyendo trabao promer y despues di revison.

Cu e record nobo aki, e Division di M&C a surpasa e record di seguridad di Jersey di 2.2 million ora di trabao sin desgracia incapacitante pa trabao mecánico y di construcion.

Ariba un base mundial, Lago su hombernan di M&C awor ta na segundo lugar, como cu nan actual posicion ta ser surpasá solamente pa e personal di M&C di un refinaria di Estados Unidos cual tin un record di mas cu 4,000,000 ora di trabao sin desgracia.

Superintendente di Division Walter Terrall a comenta tocante e exito aki: "Nos ta contento cu door di dedica atencion na seguridad personal di



The Paradera Recreation Center built by the Foundation Parish Council Paradera is nearly completed. A donation by Lago will enable the Foundation to continue its construction project.

E Centro di Recreacion di Paradera traha door di e Consejo Parokial di Paradera ta casi cla. Un donacion di Lago lo yuda a Fundacion pa sigui su proyecto di construcion.

## Lago Helps Paradera Parish Council With Building of Recreation Center

The Foundation Parish Council Paradera was awarded a donation from Lago recently. Lago's president, Mr. Roy L. Trusty, made the presentation to the foundation's president, Mr. Helmo Henriquez, while visiting the premises of the organization near the parish church of Paradera.

"We are pleased to help your organization and admire your initiative for undertaking this large construction project for the benefit of the people of Paradera", Mr. Trusty said. Mr. Henriquez was thankful for Lago's confidence in the work of the foundation.

With Lago's contribution, the foundation will be able to continue its \$121,000 construction project a recreation center for the residents of Paradera and surroundings, especially the youth. Construction on the first phase — a main building housing a recreation room, conference room, wash rooms and storage space — is almost complete. This was built with funds raised from two fairs held last year.

The foundation hopes to start soon on the second phase of the project. In addition to the concrete-block fence now being built, the following facilities are planned: a covered area for use as a theater, a court for tennis, basketball and volleyball and a patio for dancing.

Parish priest B. Kranwinkel and board members of the foundation Mario Fingal and Felix R. Croes, Vice-President and Treasurer, respectively, and Miss Iselia Laclé, Secretary, also attended the ceremony. Messrs. LeRoy Johnston, Lago's Vice-President, and O. V. Antonette, P.R. Administrator, were also present.

Founded on April 6, 1967, the Foundation Parish Council Paradera renders assistance to the clergy of the Filomena Church at Paradera. Another aspect of its program is to promote the material, social, cultural, and spiritual well-being of the parish in general and its residents in particular.

M&C por a evita desgracia incomfortable, doloroso y mutilante y pa tal motibo nan por sigui traha eficazmente y eficientemente."

### Centro di Recreo

(Continuá di pagina 1)

Secretaria, tambe a atende e ceremonia Sres. LeRoy Johnston, Vice Presidente di Lago, y O. V. Antonette, Administrador di Relaciones Publicas, tambe tabata presente.

Fundá ariba April 6, 1967, e Fundacion Consejo Parokial Paradera ta extende asistencia na e clero di Misa Santa Filomena na Paradera. Un otro aspecto di su programa ta promove e bienestar material, social, cultural y espiritual di e parokia en general y di su residentnan en particular.



Esso Club Board of Governors and onlookers are here at a recent groundbreaking ceremony for the club's new bowling alley. The 6-lane airconditioned facility featuring automatic pinsetters will be located adjacent to the Esso Club Theater on the assada.

Miembros di Directiva di Esso Club y mirones ta aki na un reciente ceremonia di cobamento di fundeshi pa e club su bowling alley nobo. E facilidad di 6 cancha airecondicioná cu tin mashin automatico pa sat plannan lo ta situá banda di Esso Club Theater na banda di lama.



## Coruba DOMUS Supermarket Opens In Former Commissary Building

After about a year of preparation with the assistance of Dr. Jack Amos of the Latin American Technical Institute of Cooperative Integration (LATICI), CORUBA opened its supermarket for its over 1500 members and the public on June 9. The inauguration was performed by Miss Bets de Kort, one of the hard workers for credit unions, in the presence of Lt. Governor O. S. Henriquez, Lago Executive Management members, the Coruba board and a large number of members.

Known officially as "Aruban Cooperative Consumers Association Supermarket Coruba G.A.", the first cooperative supermarket of its kind in Aruba operates under a board of administration. This board consists of Julian (Ildo) B. Croeze, president; Ferdinand Groeneveldt, Hyacintho Geerman, with F. Luis M. Wever as manager, and Mrs. Vera Feliciano as secretary.

Organized with the backing of the credit unions and labor unions on the island, the founders of the cooperative supermarket on December 1, 1971 are: Julian B. Croeze, an ac-

countant at Lago; Leocadio C. Stamper, teacher; Ferdinand E. Groeneveldt, Lago employee; Hyacintho Geerman, Lago employee; Frank E. Tromp, union leader; Victor M. Cilie, Lago employee; F. Luciano M. Wever and F. Baron Srijdhaftig, civil servants; and Clarence D. Richardson, union leader.

The association is composed of a commercial side and a parliamentary side. The commercial side includes a directorate and employees, with Ildo Croeze as president. The parliamentary side represents the members and is under presidency of Hyacintho Geerman.

All members of Coruba have already received a copy of the Articles of Association, a membership card, a shareholder card and a charg-a-plate.

"In addition to offering moderate prices to all customers, the members will have the benefit of receiving a discount (called "Fondo Paga Vista") on their total purchases for the year. It will also be possible to make collective purchases of household articles, such as refrigerator

(Continued on page 7)



Visitors and buyers swarm the supermarket on the first day. *Bishitantes y compradores a drená e supermercado e promer día.*



The first large cooperative supermarket was opened on June 9 under the name DOMUS Coruba in the former Commissary Building in San Nicolaes.

E promer supermercado cooperativo grandi a keda habri erbe Juni 9 bao e nomber DOMUS Corube den e anterior edificio di Comisario na San Nicolaes.



A credit union pioneer, Miss Bets de Kort performs opening ceremony for the Coruba DOMUS Supermarket in the presence of Coruba board members and a large number of members.

Un pionera di credit union Srta. Bets de Kort ta heci e acto di apertura di Coruba DOMUS Supermercado den presencia di miembros di Junta di Coruba y un gran cantidad di miembros y mirones.

## Coruba DOMUS Supermarket a Habri Den Anterior Edificio di Comisario

Despues di mas o menos un aña di preparacion y cu asistencia di Dr. Jack Amos di Instituto Tecnico Latino Americano di Integracion Cooperativa (LATICI), CORUBA a habri su supermercado pa su mas di 1500 miembros y pa publico ariba Juni 9. E acto di inauguracion a ser haci pa Srta. Bets de Kort, uno di e trahadornan duro pa Credit Union, den presencia di Gezaghberber O. S. Henriquez, miembros di Gerencia Ehecutivo di Lago, Junta di Coruba y un multitud di miembros.

Conoci oficialmente como "Asociacion Arubano Cooperativo di Consumidores Supermercado Coruba G.A.", e promer supermercado cooperativo di su sorto na Aruba ta opera bao di un junta administrativa. E junta aki ta consisti di Julian (Ildo) B. Croeze, president; Ferdinand Groeneveldt, Hyacintho Geerman, cu F. Luis M. Wever como

gerente y Sra. Vera Feliciano como secretaria.

Organizá cu respaldo di credit unionnan y sindicatonan riba e isla, e fundadornan di e supermercado cooperativo ariba December 1, 1971 ta: Julian B. Croeze, un accountant na Lago; Leocadio C. Stamper, maestro; Ferdinand E. Groeneveldt, empleado di Lago; Hyacintho Geerman, empleado di Lago; Frank E. Tromp, lider di union; Victor M. Cilie, empleado di Lago; F. Luciano M. Wever, ambtenaar; F. Baron Srijdhaftig, ambtenaar; y Clarence D. Richardson, lider di union.

E asociacion ta consisti di un seccion comercial y un seccion parlamentario. E seccion comercial ta inclui e directorio y empleadonan, cu Ildo B. Croeze como president. E seccion parlamentario ta representa e miembros y ta bao presidencia

(Continúa na pagina 6)



First Men's Doubles, (l to r): Storey and Hernandez of Esso, and Grasso of Shell.

## Lago Team Wins Annual Shell/Esso Tennis Tournament With 6-3 Score

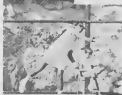
The 26th annual Shell/Esso Tennis Tournament was held on the Seroe Colorado Lone Palm Tennis Courts on May 27/28. The nine matches for the Shell/Esso Challenge Trophy ended in a 6-3 victory for the Esso team.

Members of the Esso team were Lago employees or family members of employees or annuants.

In addition to the sporting events, the Shell guests were entertained at recreational and social activities. After the matches, on Sunday night, a cocktail party and dinner were held in honor of the visiting team during which Lago's Vice President LeRoy Johnston presented the challenge cup to the Esso Captain, Dr. Leo de Heer.



Van Loon of Shell team caught here in action in the first Men's Doubles tennis match.



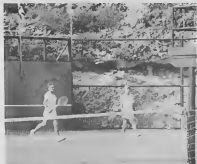
Randy Tappin (Esso) in Men's Doubles match. Below, Florss of Shell in Singles match.



Mrs. Florss (Shell) in a Ladies Singles match. In the background a



Overall view of the Shell/Esso Tournament in full "swing".



Mrs. Reinalda and Mr. De Jongh of Shell scored 6-4, 6-6 against Mrs. Waasdorp/Mr. Heywood.



Mesdames Grasso and Koandars of Shell in Ladies' Doubles match against Mesdames Heywood and Tempa.

### TOURNAMENT

Men's Doubles:	SHELL
	1st F
	2nd F
	3rd F
Men's Singles:	1st Flor
	2nd Bem
	3rd K
Ladies Singles:	F
Ladies Doubles:	F
Mixed Doubles:	Mrs. Mr.



ing Esso's team in the Second Men's Doubles  
e G. Sundal and Trov Rhydderch of Lago.



es match in foreground.  
en's Doubles match.



Koenders of Shell in the third singles match  
against Dr. Van Schouwen of Esso.



Dr. Van Schouwen (Esso), foreground, with  
Mr. Baptiste (Esso) in third Men's Doubles  
in background.



Pauletta of Shell in Third Men's  
Doubles match.

## Team di Lago a Gana Torneo Anual Di Tennis Shell-Esso cu 6-3 Score

E di 26 Torneo anual di Ten-  
nis entre Shell/Esso a ser teni  
ariba e cancha di Lone  
Palm na Seroc Colorado ariba  
Mei 27/28. E nuebe weganan pa  
e Copa di Concurso entre Shell/  
Esso a termina den un victoria  
di 6-3 pa e team di Esso.

Miembros di e team Esso ta  
bata empleadonan di Lago di  
miembros di familia di emplea-  
donan di pensionistas

Fuera di e eventos deportivo  
e huespedes di Shell a ser en-  
trentené na actividadnan di re-  
creo y social. Despues di e we-  
ganan, ariba Diadomingo an-  
chi, un coctel y comensio a  
ser ofreci na honor di e team  
bishitante durante cual Vice  
President di Lago LeRoy John-  
ston a presenta e copa di con-  
curso na e Capitan di Esso, Dr.  
Leo de Heer.

### RESULTS

ESSE	
Hernandez	5-7
Storey	6-4
	8-6
Rhydderch	6-1
Sundal	6-1
Tappin	6-4
Baptiste	8-6
5-7 De Heer	
6-4	
6-2	
6-1 Bryce	
6-0	
Van Schouwen	6-2
	6-4
Mrs. Sint	6-2
	6-3
Mrs. Heywood	1-6
Mrs. Temple	6-2
	7-5
Mrs. Waasdorp	6-4
Mr. Heywood	8-6



Mrs. Flores (r) of Shell lost to Mrs. Sint of Esso in Ladies  
Singles.



Mrs. Temple and Mrs. Heywood of Esso during the Ladies  
Doubles against Shell team.



After the tournament, Process Manager Ted Bur-  
ton (c), a reserve on the Esso team and an um-  
pire in the matches, poses here with the Shell/  
Esso Challenge Cup, flanked by Esso Team Cap-  
tain Dr. Leo De Heer (l) and Shell Team Cap-  
tain Bas Pleso. The trophy was won by the Esso  
Team, and was presented to Dr. De Heer offici-  
ally by Lago's Vice President LeRoy Johnston  
during a cocktail and dinner party to close the  
annual Shell/Esso Tennis Tournament.



Among those addressing the 94 participants from Mechanical and Process who completed the 3½-month Critical Path Method course on June 2 were Mechanical Manager K. L. Well (top) and Process Manager T. R. Burton. The course was conducted by Jerry Hoffman of Consulting Services Inc., Atlanta, Ga.

Entre esnan cu a dirigi palabra na e 94 participantes di Mechanical y Process cu a completa e curso Critical Path Method Juni 2 tabata Gerente Mechanical K. L. Well (ariba) y Gerente di Process T. R. Burton. E curso di 3½ luna a ser conduci pa Jerry Hoffman di Consulting Services Inc., di Atlanta, Georgia.



Simon Dirkz (picture above) on behalf of the participants in the Critical Path Method course presents a driftwood table lamp to Instructor Jerry Hoffman at a gathering on June 2 in appreciation of his cooperation as an instructor. In picture at right, Mr. Hoffman admires the gift.

Simon Dirkz (portret ariba) na nomber di participanten den e curso Critical Path Method ta presenta un lampi di mesa traha di palo haya canto di tama na Instructor Jerry Hoffman na un evento social



como aprecio pa su cooperacion como un instructor. Den portret aki riba, Sr. Hoffman ta admira e regalo.



Students of the Aruba Health Center of Yoga under leadership of Mrs. Bertha Geerman (see arrow) are here at the Esso Club prior to making a tour of the refinery on May 26.

Estudiantes di Aruba Health Center of Yoga bao direccion di Sra. Bertha Geerman (mira flecha) ta aki na Esso Club promer di haci un tour di refinateria Mei 26.

## Coruba DOMUS Supermarket

(Continuá di pagina 3)

di Hyacintho Geerman

Tur miembros di Coruba ya a recibí un copia di e Statuten di e asociacion, un cartu di miembro, un cartu como accionista, y un charg-a-plate.

"Fuera di ofrece prijsnan moderá na tur cliente, e miembros lo tin e beneficio di recibí un descuento (yamá "Fondo Paga Vista") ariba nan compras total cada anja. Lo ta posibel tamba pa haci compras colectivo di

articulos di cas, manera refrigerador, etc., pa miembronan ariba condicionnan atractivo," President di Coruba Ildo Croeze a bisa

Conteniendo equiponan di refrigeracion y rekki pa articulos completamente nobo, e supermarket nobo tin como diezsis empleado pa sirbi clientes tur dia di trabao for di 8 a.m. pa 12 'or di merdia y for di 2:30 pa 6:30 di atardi

## Presence of Mind, Safety Program Help Two Boys Save Brother's Life

Courage, quick action and fast recollection of a safety program helped Ireneo Maduro (14 years) and Gabriel (13) of Brasil 87-B save their little brother, 7-year-old Juan, from drowning.

The accident happened on Sunday, April 30, 1972, when four brothers of the Maduro family (including 10-year-old Marco Maduro) were gathering sea shells on the sand piled up by the dredge "Georgia" at Cura Cabai. Little Juan, called Chito, was playing with a toy boat standing on a piece of pipe. Suddenly he slipped off the pipe and fell into the water. Soon he disappeared under the milky surface. Marco, who did not see his brother come up again, panicked and ran home to advise his mother. But the elder brothers, Gabriel and Ireneo, divided into the 8-ft. deep sea and began searching. Unable to see in the muddy water, they were groping about until, out of sheer luck, Ireneo managed to get hold of Chito and brought him to the surface, aided by Gabriel.

They brought the lifeless body

ashore, with the child's face already turning blue. The two brothers immediately began rolling him on the ground and then used the back pressure arm-lift method. This made the boy throw up sea water. Then Ireneo remembered the mouth-to-mouth breathing technique he had once seen on a TV program at a neighbor's. (This program evidently was one of Lago's safety programs presented every Monday afternoon from 6 to 6:30 on Tele-Aruba. The film was "Rescue Breathing".)

After Chito had vomited somewhat, Ireneo continued blowing fresh air into his brother's lungs, while pinching the nose. Continuing their efforts for about five minutes, they saw that their brother began to regain consciousness.

Their immediate resuscitation efforts saved their brother's life and spared the alarmed parents from grief for the loss of a son.

After two days in the hospital, little Chito was once again a sprightly boy, although a little more wary of the sea



The four brothers of the Maduro Family were at the sea near Cura Cabai on April 30 (l to r): Marco, Gabriel, Chito and Ireneo. The eldest two, Gabriel and Ireneo, saved Chito from drowning by using the mouth-to-mouth Rescue Breathing method.

E cuatro ruman di Familia Maduro tabata na lama banda di Cura Cabai April 30 (p de d): Marco, Gabriel, Chito y Ireneo. E dos mayor nan, Gabriel y Ireneo, a salba Chito for di hogamento usando respiracion di boca-pa-boca.

## Bida di Ruman Salba pa Accion Rapido y Programa di Seguridad

Curashi, accion rapido y recordamento di un programa di seguridad a yuda Ireneo Maduro (14 anja) y Gabriel (13 anja) di Brasil 87-B pa salba bida di nan ruman chikito di 7 anja, Juan, for di hogamento.

E accidente a socede ariba Diadomingo, April 30, 1972, ora cuatro ruman di Familia Maduro (incluyendo Marco di 10 anja) tabata buscando cocolishi ariba e santo montoná pa e draga "Georgia" na Cura Cabai. Juan, kende nan ta yama Chito, tabata huggingo cu un boto chikito parando ariba un pida tubo. D repente el a slip for di e tubo y a cai den awa. Pronto el a desaparace bao awa den e lama trublí pa santo blanco. Marco, kende no a mira su ruman biní bek ariba awa, a spanta y a corre bai cas pa avisa su mama. Pero e rumannan mas grandi, Gabriel y Ireneo, a sambuya den e awa di como 8 pia hundo y a cuminsa busca nan ruman. Como nan no por a mira den e awa troebel, nan tabata busca cu nan man te cu, pa suerte, Ireneo a lopa cu e ruman y a trece ariba awa, cu yudanza di Gabriel.

Nan a trece e curpa sin bida ariba tera, y ya e muchu su cara tabata binja. E dos rumannan mes ora a cuminsa lora e ruman y pomp su barica, lo cual a haci e victima saka awa

di lama. Despues Ireneo a recorda e sistema di duna aire pa boca cual el a yega di mira na un programa di television di un bisinja. (E programa aki evidentemente tabata uno di Lago su programanan di seguridad presentur Dialuna atardi di 6 pa 6:30 p.m. na Tele-Aruba. E film tabata: "Rescue Breathing" - Salbamento door di Respiracion).

Despues cu Chito a saka un poco, Ireneo a sigui supla aire fresco den su longnan, mientras teniendo e nanishi cerra. Siguiendo nan esfuerzo pa como cinco minuut, nan a mira cu nan ruman a cuminsa rebiba.

Nan esfuerzonan inmediato di resuscitacion a salba bida di nan ruman y a scapa e mayor nan for di tristesa di pérdida di un yiu homber.

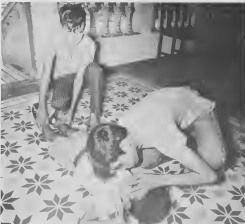
Despues di dos dia na hospital, Chito atrobe tabata e muchu bibito di antes, pero cu mas cuidao pa lama.

### Coruba DOMUS

(Continued from page 3)

tors and the like, for members on attractive conditions," says Coruba President Ido Groeze.

Furnished with brand new refrigeration equipment and display shelves, the new supermarket has some sixteen employees to serve customers every working day from 8 a.m. to 12 noon and from 2:30 p.m. to 6:30 p.m.



Ireneo Maduro shows mouth-in-mouth resuscitation method he used and how the victim's nose was closed. The air passage was previously cleared as the boy had released sea water when they rolled him on the ground. Ireneo continued blowing air into his brother's lungs for about five minutes.

Ireneo Maduro ta munstra metodo di resuscitacion di boca-pa-boca cu el a usa y com e victima su nanishi a ser cera. E pasada di lore tabata habri como cu e muchu anteriormente a saka awa di lama ora nan a lora. Ireneo a sigui supla aire den longnan di su ruman pa mas di meros cinco minuut.



Lago's Main Gate has a new appearance after a refinery fence beautification program.

Lago su Porta Principal tin un aparencia nobo daspues di un programa di embellicimento di muraya di refinaria.

## Main Entrance Gets Facelift; 800-Meter Wall Built West of Gate 1

Lago's refinery fence beautification program continues with the new look recently given to the Main Gate and the construction of over 2600 ft. of wall west of Gate No. 1. On both sides of the main gate, a new design with decorative blocks was installed to give the entrance a more attractive appearance.

In addition to improving scenic health, the white wall offers greater safety than the wire fence for both the San Nicolas community and Lago.

The new section of concrete block wall runs from the Main Gate to beyond the former Commissary building to the Acid Plant substation and maintains the standard height of 9 feet.

Virgo General Contractor was awarded the contract for constructing the fence, gate front and the extension of the Gate 2 parking lot. The project, which

began in December last year, is scheduled to be completed in July 1972.

One of the benefits of the new wall will be the elimination of the blind corner just west of Wimco. To improve traffic safety at this corner, the original Lago fence has been moved inwards about 7 ft to provide a better view to motorists of the oncoming traffic from the west in the past, the driver's view was very limited at this corner. In addition, pedestrians will have an additional 180 square feet of walkway for greater safety at this corner.

The entire fence replacement program started in 1968 and is planned to be completed in 1973 with an approximate cost of \$700,000 to Lago.

The above work is carried out under the direction of Leonard Peterson of Mechanical-Project Engineering Section



At a former blind corner west of WIMCO in San Nicolas, the Lago fence will be moved inwards (at the unfinished wall section) to provide better view to motorists of the oncoming traffic from the west and more walkway for pedestrians.

Na un anterior akera sin vista, west di WIMCO na San Nicolas a muraya di Lago lo ser hala padan pa duna motorista di trafico cu ta bini for di waal mahor vista (na a parti di mureya cu falta pa caba).

Ademas lo tin mas espacio pa camna.



New fence wall section from Gate 1 to Coruba Supermarket. Muraya nobo for di Porta No. 1 te na Coruba Supermarket.

## Porta Mayor Ta Haya Vista Nobo; 800-M. di Muraya West di Porta 1

Lago su programa pa drecha e anterior waya rond di refinaria ta sigi cu construccin nobo cu a duna un vista nobo na Porta Principal, y tambe construccin di muraya cu ta 2600 pia largo west di Porta No 1. Na tur dos banda di porta principal nan a construi un estio nobo cu blokki di concret decorativo, pa asina duna entrada na planta un aparencia atractivo.

Fuera di ta presenta un bunta vista, e muraya blanco ta duna mas seguridad cu un careda di waya, tanto pa comunidad cu ta biba na San Nicolas como na Lago mes.

E seccion nobo traha cu blokki di concret ta ocre for di Porta Principal, pasando e anterior edificio di comisario yega te na cuarto di transformador di Acid Plant, cu un altura continuo di 9 pia.

Virgo General Contractor a haya contrato pa traha e muraya, parsi padfiant di porta y extensin di e lugar di pone auto banda di Porta No. 2. E pro-

jecto aki, cu a cuminsa na December di anja pasado, lo bai keda cla na Juli 1972.

Un di e beneficiacion di e muraya nobo ta eliminacion di e birada pabao di Wimco, caminda hende no por a mira trafico cu ta bini di pabao. Pa mehora seguridad den trafico na e sitio ey, e waya anterior di Lago a wordé mové paden pa un distancia di 7 pia, pa asina duna automobilistanan mahor bista aniba trafico cu ta binendo di pabao. Den pasado, bista di choferman na e lugar ey tabata masha limitá. Ademas, personanan na pia lo tin 180 pia cuadrá mas di acera pa nan por pasa e skina ey cu mas seguridad.

Henter e programa di remplaza e waya a cuminsa na 1968, y segun planman e ta keda completá na anja 1973, cu un costo total na Lago di \$700,000.

E obra aki ta progresando bao supervision di Leonard Peterson di Mechanical, Seccion di Ingenieria di Projectonan.



## Baiz, Koolman, Richardson Promovi pa Puestonan Nobo Juni 1

Tres promocion a bai na vigor den Mechanical-M&C Division ariba Juni 1. Jean H.E. Baiz a bira un Tecnico di Ingenieria den Seccion di Servicio Den e Seccion di Equipo Motorizá cu a ser reorganizá recientemente. Johan G. (Richie) Richardson a avanza pa Supervisor Mechanical, mientras Lorenzo (Candy) Koolman a haya promocion pa Supervisor Mechanical den Seccion di Mantenecion. Cu nan promocion, Jean, Richie y Candy a bira miembro di gerencia.

Jean ta un graduado di MULO na 1949 di St. Dominicus College na Oranjestad. El a dranta servicio di Lago na 1952 como un Junior Clerk den Mechanical-Division di Mantenecion y Construcion - Administracion, na unda el a progresa pa Shop Clerk na 1958. E siguiente anja el a cambia pa Division di Garashi. Na 1960, el a bolbe Seccion di Administracion como un Jr. Engineering Assistant A.

Na 1962, Jean a haya promocion pa Engineering Assistant B y pa Engineering Assistant A cuatro anja despues. Despues di varios asignacion interno como Area Supervisor den Seccion di Contract pa Mantenecion, Jean a haya promocion pa Sr. Engineering Assistant na 1971. Ariba dos ocasion anja pasá, a la actual den e posicion di Supervisor Mechanical den

M&C-General. Den su capacidad nobo como Tecnico di Ingenieria, Jean lo trata principalmente cu contratación di trabajo di mantenecion.

Promer di a bini na Lago, Jean tabata un operador di Teletype na Depto. di Radio y Telegrafá Na Lago el a sigui varios curso, incluyendo Scritura Ingles, Aplicacionnan di Equipo General, Programacion di IBM 1410 Autocoder, Planeamiento Basico y Avanzá pa Mantenecion y Construcion, Programa di Entrenamento pa Gerencia, y tur curso di First Aid cu compania a duna, y el ta tambe un lider di grupo pa First Aid.

Jean su hobby principal ta landamento. El ta un instructor di landamento y rescate y ta un Promar Teniente den e Brigada di Cruz Roja. Tambe el ta gusta hunga ajedrez.

Jean y su esposa, Vera, tin cuatro yiu: Miriam, 15 anja, Bianca, 12, Jeanette, 9, y Ardley, 2. Nan ta biba na Playa.

Como un Supervisor Mechanical den Seccion di Mantenecion, Candy Koolman lo ta responsable pa un distrito di mantenecion di Mechanical.

El a cuminsa traha como un Mensahero den Mechanical-Administracion banti-un anja pasá despues di a caba St. Jozef School di Santa Cruz. Como parti di su asignacion di entre-

(Continuá na Pag. 5)



Lago President R.L. Trusty at left, Governor B.M. Lelto, center, and PR/IR Manager B.E. Nixon are here at a farewell party in honor of the retiring PR/IR Manager on June 17.

President di Lago R.L. Trusty, robey, Gobernador B.M. Lelto, centro, y Gerente di PR/IR B.E. Nixon ta aki na un coctel na honor di e Gerente di PR/IR cu ta retirando.

## Public & Industrial Relations Manager, B. E. Nixon, Retires

Mr. B. E. Nixon is retiring on July 1, 1972 after over 24 years of service. Effective July 1, the Public & Industrial Relations Department will become two separate organizations, as it was prior to 1965. Mr. Fabian S. Francis will have full responsibility for Industrial Relations and Mr. Oscar V. Antonette will assume full responsibility for Public Relations.

The Vice President and General Manager will assume responsibility for all other matters handled by Mr. Nixon.

Mr. Nixon's employment with Standard Oil (New Jersey) started with Greola Petroleum Corporation in Venezuela in 1948. He joined Lago in January, 1965. Lago's Public & Industrial Relations were then combined.

(Continued on Page 7)



Governor of the Netherlands Antilles Drs. B.M. Lelto (2nd from right, top left) and Aide Major Dekker visited Lago on June 17. After a meeting with top management members, the Governor toured the refinery and visited the Oil Movements Control Center.



Gobernador di Antillas Drs. B.M. Lelto (2do di drechi, portel robey) y Adjutant Major Dekker a bishita Lago Juni 17. Despues di un reunion cu miembros di gerencia, e Gobernador a bishita refinaria y a pasa den Oil Movements Control Center.

ARUBA



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## B. E. Nixon, Gerente di Relaciones Publico y Industrial, Ta Retira

Sr. B. E. Nixon ta retirando cu pension ariba Juli 1, 1972, despues di mas cu 24 aña di servicio. Efectivo e fecha aki, e Departamento di Relaciones Publico y Industrial lo bira dos organizacion separá, manera e tabata promer cu 1955 Sr. Fabian S. Francis lo haya responsabilidad completo pa Relaciones Industrial y Sr. Oscar V. Antonette lo tin responsabilidad completo pa Relaciones Publico.

E Vice President y Gerente General lo tuma encargo pa tur otro asuntonan tratá door di Sr. Nixon.

Sr. Nixon su empleo cu Standard Oil (New Jersey) a cuminsa cu Creole Petroleum Corporation na Venezuela na 1948. El a bin traha na Lago na Januari 1965. Lago su Relacio-

Sr. Francis a drenta servicio di Lago na September, 1942 den Departamento Process. Na September, 1946 el a ser transferi pa e anterior Departamento di Personal como instructor di entrenamiento. Como un instructor concoci e competente di e anterior School di Ofishi di Lago el a haya varios promocion, avanzando asina pa Coordinador di Entrenamento na Juli, 1959.

Fabian a bira Consehero di Entrenamento na Februari, 1965 y na December, 1969 el a ser promoví pa Administrador di Relaciones Industrial, e posicion cual el ta ocupa awor.

Tanto na Lago como den exterior Fabian a tuma hopi cursos. El a atende varios programan di entrenamiento na Merca, incluyendo e Universidad di



O. V. Antonette

es Publico y Industrial e tempo ey a ser combiná den un departamento y Sr. Nixon a keda como gerente di e departamento aki durante tur su siete añu y mei na Lago.

El tabata un miembro di varios organizacion, incluyendo Aruba Rotary Club, miembro di directiva di Asociacion di Comercio y di Industria di Aruba, miembro honorario di Stiefeling Arubaans Carnival, miembro di Asociacion di Relaciones Publico di Antillas Holandes (NAPRA), y miembro di Aruba Nautical Club.



F. S. Francis

Illinois y Universidad di Syracuse.

Sr. Antonette tin mas di 26 aña di servicio cu Lago. El a traha su promer 23 añanan di servicio den Relaciones Industrial, caminda el a ocupa positionnan como Hefe di Seccion di Empleo y Records y di Seguridad, Analista di Tarea di Trabao, Supervisor di Empleo y Hefe di Division di Personal. El a bira Administrador di Relaciones Industrial na Januari, 1965 y Administrador di Relaciones Publico na September, 1968.

(Continuá na pagina 8)

## Baiz, Koolman, Richardson Advance To New Positions Effective June 1

Three promotions went into effect in the Mechanical-M&C Division on June 1. Jean H. E. Baiz became an Engineering Technician in the Services Section. In the recently organized Motorized Equipment Section, Johan G. ("Richie") Richardson advanced to Mechanical Supervisor, while Lorenzo ("Candy") Koolman was named Mechanical Supervisor in the Maintenance Section. With their promotions, Jean, Richie and Candy have attained management status.

Jean is a 1949 Mulo graduate of the St. Dominicus College in

Oranjestad, IBM 1410 Autocoder Programming, Basic and Advanced Maintenance Construction Planning and Management Training Program and all company-sponsored First Aid courses, and as such is a First Aid Squad leader.

Jean's main hobby is swimming. He is a swimming and lifesaving instructor and is First Lieutenant on the Red Cross Brigade. He also enjoys playing chess.

Jean and his wife, Vera, have four children: Miriam, 15, Bianca, 12, Jeanette, 9, and Ardley, 2. They reside in Oranjestad.



J. H. E. Baiz

Oranjestad. He joined Lago in 1952 as a Junior Clerk in Mechanical - Maintenance & Construction Division, Administration, where he worked his way up to Shop Clerk in 1956. The following year he was transferred to the Garage Division. In 1960 he moved back to the Administration Section as a Jr. Engineering Assistant "A".

Jean was promoted to Engineering Assistant "B" in 1962, and to Engineering Assistant "A" four years later. After several acting assignments as Area Supervisor in the Maintenance Contracting Section, Jean was promoted to Sr. Engineering Assistant in 1971. On two occasions last year, he acted in the position of Mechanical Supervisor in M&C General. In his new capacity as an Engineering Technician, Jean will be dealing primarily with maintenance contracting.

Before joining Lago, Jean had been a teletype operator at the Government's Radio & Telegraph Service Department. At Lago he followed various courses, including English Writing, General Equipment Applicat-



L. Koolman

As Mechanical Supervisor in the Maintenance Section, Candy Koolman will be responsible for a Mechanical maintenance area.



J. G. Richardson

He started to work as a Messenger in Mechanical - Administration twenty-one years ago after attending the St. Jozef Elementary School in Santa Cruz. As part of his training assignment he worked in the Printing Plant and as an Apprentice Typist. In 1955 he transferred to Mechanical - Machinist as a Machinist Yardman advancing to Machinist Helper "A" in 1956. He was promoted to Machinist "A" in 1965. This title was subsequently changed to Equip-

(Continued on Page 7)

## Government, Community Friends Bid Farewell to Retiring B. E. Nixon



PR/IR Manager B.E. Nixon, in left picture, welcomes Governor B.M. Lello. In center picture, Mr. Nixon converses with (l to r) Mrs. Trusty, President R.L. Trusty and Aruba Lt. Governor O.S. Henriquez at the June 17 farewell party. At right, Mr. Nixon greets Lt. Col. T.A.M. van der Vaart.

Gerente di PR/IR B.E. Nixon, den portret robes, ta yema Gobernador B.M. Lello bombini. Den centro, Sr. Nixon ta combersa cu (r pa d) Sra. Trusty, President R.L. Trusty y Gezaghebber di Aruba O.S. Henriquez na e fiesta di despedida Juni 17. Na drechi, Sr. Nixon ta saluda Lt. Col. T.A.M. van der Veert.



Mr. Nixon is flanked on his right by Ministers D.G. Croes and H.R. Dennert, and at left by Albert Raven, Boy Eman and Gerry Looijen.

Sr. Nixon ta aki cu na su banda drechi Ministranan D.G. Croes y H.R. Dennert y na e robes Albert Raven, Boy Eman, y Gerry Looijen.



Mr. Nixon with President Trusty, Union Leader Frank Tromp and Mrs. Tromp.

Sr. Nixon cu President Trusty, Lider di Union Frank Tromp y Sra. Tromp.



On behalf of the Aruba Press Club, Chairman Joe van der Schoot (at right) presents a farewell gift to Mr. Nixon in the presence of other Press, Radio and TV members.

Ne nomber di Aruba Prens Club, Presidente Joe van der Schoot (na d) ta presenta un regalo na Sr. Nixon den presencia di otro miembro di Prensa, Radio y Televison.

Amigos den Gobierno y Comunidad Ta Tuma Despedida di Sr. B. E. Nixon



Mr. Nixon is here with Dr. Eloy Arends and Technical Manager T.R. Burton.

Sr. Nixon cu Dr. Eloy Arende y Gerente Tecnico T. Burton.



Miss Bets de Kort symbolically opens the troop house, after which Tila Schwengle unlocks the door to the new building. Srta. Bets de Kort simbolicamente ta habri troephuis nobo, y despues Tila Schwengle ta habri porta di e edificio.

## Padvindsters di Savaneta a Habri Club Traha cu Ayudo di Empleados

Den un ceremonia cortico Diadomingo, Juni 18, e Padvindsters di Grupo Jeanne d'Arc di Savaneta a habri nen troephuis nobo cerca di Misa di Savaneta. E ceremonia di apertura a ser haci pa Srta. Bets de Kort, un trahador activa pa comunidad na Savaneta.

Oredores ne e ocasion tabata e District Commissaris pa Savaneta Srta. Tila Schwengle, Pastoor van Veen y Leonardo Henriquez, president di e Comision di Construcion.

E edificio di 40 pa 17 pia, ariba cual construcion a principia na April 1970, ta representa e esfuerzonan combiná di hopi residentes di Savaneta, incluyendo varios empleado di Lago. E Comision di Construcion pe e proyecto di e troephuis ta consisti di: Leonardo Henriquez (di Comptroller's-Printing Plant), president; Epi-

fanio Albertsz (di Mechanical-Heavy Equipment), tesoroero, Mario Ras (di Mechanical-Metal Section), secretario; y Johan Jansen, un pensionista di Lago como miembro.

E as nobo pe e 45 padvindsters di Jean d'Arc Groep ta ofrece facilidad unda nan por sinja artenan manual, tratamiento di bolo y unda nan por emprende actividadnan regular di padvindsters. E edificio tin un sala grandi, un cushina, un cuarto pe cambie panje, toilet y deposito. Lider di e grupo ta Srta. Tila Schwengle.

Mediante varios donacion y cooperacion di hopi trahador nan voluntario di Savaneta, e costo total a ser teni ne menos cu Fls. 10,000 E Comision di Construcion a haye nan fondos door di organiza feria, anochinan di fiesta, bendemento di bolo y donacionnan.

## Savaneta Girl Scouts Home Opened; Built with Help of Lago Employees

In a brief ceremony on Sunday, June 18, the Jeanne d'Arc Girl Scouts of Savaneta opened their new troop house near the Savaneta Church. The opening ceremony was performed by Miss Bets de Kort, an active Savaneta community worker.

Speaker on this occasion were the Scouts District Commissioner for Savaneta, Miss Tila Schwengle, Parish Priest van Veen, and Leonardo Henriquez, president of the Building Committee.

The 40-ft. by 17-ft. building, on which construction began in April, 1970, represents the combined efforts of many Savaneta residents, including several Lago employees. The Building Committee for the troop house project includes: Leonardo Henriquez (Comptroller's - Printing Plant), president; Epifanio Al-

bertsz (Mechanical-Heavy Equipment), treasurer; Mario Ras (Mechanical - Metal Section), secretary, and Johan Jansen, a Lago ennuitant, member.

The new home for the 45 members of the Jeanne d'Arc Group provides facilities where the girl scouts can learn handicraft skills, cake and pastry baking and engage in regular scout activities. The building has a large hall, a kitchen, a dressing room, wash rooms and storage space. The group leader is Miss Tila Schwengle.

Through several donations and the cooperation of several volunteer workers of Savaneta, the total cost has been kept below Fls 10,000. The Building Committee obtained their funds through fairs, dance evenings, bake sales, and donations.



Upon entering the building, Miss Bets de Kort is presented with a bouquet. Observing the presentation is Parish Priest van Veen. Despues di drenta den e edificio, Srta. Bets de Kort te recibí un bouquet. Observando ta Pastoor di Parokia Van Veen.

Mario Ras, Epifanio Albertsz and Leonardo Henriquez are the Lago employees involved in the construction of the Savaneta troop house. Here they proudly pose near the building with Scout District Commissioner, Miss Tila Schwengle (4th right), and her assistants.

Mario Ras, Epifanio Albertsz y Leonardo Henriquez ta e empleadonan di Lago involvi den e construcion di e troephuis di Savaneta. Aki nan ta para orguyosamente banda di e edificio cu District Commissaris, Srta. Tila Schwengle (4 na drechi) cu su asistentenan.





← The massive catch "stands" taller than the fishermen struggling to support it. From l to r: M: Arends, Rosendo Colina and annuitant Nicolas de Kort.

\*\*\*  
E pisca enorme "ta para" mas halto cu e piscadornan cu ta lucha pa sostenele. Di robez pa drechi: M. Arends, Rosendo Colina y pensionista Nicolas de Kort.

## R. Colina Hauls in Rare Shark On Trolling Trip off the Coast

On one of his many trolling excursions around the island, Rosendo Colina and two friends hauled in a prize catch off the Seroc Colorado Point early in March. The unusual catch was a rare and dangerous shark which he caught while trolling for wahoos east of the Seroc Colorado Point. That day Rosendo, an Acting Mechanical Supervisor in Mechanical-M&C, General, had as his companions Pedro Danje of Mechanical-Boiler Shop and Lago Annuitant Nicolas de Kort.

Believing at first that they had caught a wahoo, they struggled with the fish for almost an hour until they managed to land it aboard their 16-ft. boat. The six-foot, 100-kilo fish turned out to be one of the most dangerous wahoo-type sharks, called mako shark or blue pointer.

Rarely seen in the Caribbean area, this fish is generally found in Australian and New Zealand waters. Many professional and long-time fishermen in Aruba say they have seldom seen one of this type of shark. Unlike a common shark, the mako shark has a horizontal tail resembling that of a dolphin or porpoise.

"Though people usually don't eat the meat of sharks, the mako shark's meat tastes much like that of the wahoo," says Rosendo.

A hobby fisherman and avid skindiver who has participated in many international skindiving championships, Rosendo won the International Skindivers Championships held in Aruba in 1958 and 1959.

With this unusual catch, Rosendo now has another item for his sea collection: the jawbone of the mako shark.

## R. Colina a Captura Tribon Carite Durante Trolling Pariba di e Isla

Ariba uno di su hopi viahanan di trolling rond di isla, Rosendo Colina y dos amigo a captura un pisca strano pariba di Punta di Seroc Colorado na Maart e anja aki. E pisca raro aki tabata un tribon peligroso y scars aki banda cu nan a coi mientras trolling pa mulato. E dia ey Rosendo, kende ta un Supervisor Mechanical interino den Mechanical-M&C-General, tabatin como su companjeronan Pedro Danje di Mechanical-Boiler Shop y pensionista di Lago, Nicolas de Kort.

Como el a pensa cu el a pega un mulato, nan a bataya cu e pisca casi un ora ta ora cu nan a logra trecé abordo di nan

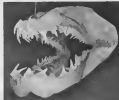
boto di 16 pia. E pisca di como seis pia largo y 100 kilo tabata un clase di tribon carite cu ta hopi peligroso, cual tambe nan ta yama tribon mulato.

E pisca aki rara vez ta ser encontrá den zona di Caribe y ta biba generalmente den awanan di Australia y Nueva Zelandia. Hopi piscadornan profesional cu hopi anja di experiencia ta bisa cu masha poco nan ta mira e clase di tribon aki banda. Diferente cu un tribon normal, e tribon carite su rabo ta horizontal, mescos cu esun di tonino.

"Aunque generalmente hende no ta come carni di tribon, e carni di tribon carite ta smaak casi mescos cu carni di mulato," Rosendo ta bisa.

Siendo un piscador como hobby y tambe un zambuyador bon conoci kende a participa den hopi campeonato internacional di bra pisca, Rosendo a gana campeonato internacional di tiramento di pisca na Aruba na 1958 y 1959.

Cu a pisca strano aki, Rosendo tambe a haya un otro articulo pa su coleccion di lama, pasobra el a warda e cachete cu diente di e tribon como souvenir.



This huge jawbone showing formidable teeth of the Mako Shark is now just a reminder of Rosendo's exciting fishing adventure.

## Baiz, Koolman, Richardson Promovi

(Continuá di Pagina 1)

namento, el a traha den Printing Plant y como un Apprentice Typist. Na 1955, el a transferi pa Mechanical-Machinist como un Machinist Yardman y a avanza pa Machinist Helper A na 1956. El a haya promocion pa Machinist A na 1955. E titulo aki a cambia mas despues pa Equipment Tradesman A-Machinist.

Durante 1970 y 1971, el a traha den Mechanical-M&C Division como un Area Supervisor interino y Supervisor Mechanical interino.

Candy a sigui varios curso di machinist y poco dia pasá a completa e curso yamá Critical Path Method.

Den su ora liber, Candy ta gusta drecha aparatonan electrico di cas of participa den su

hobby favorito, piscamento, cu su mes boto. Siendo un fanático di futbol, el ta gusta mira weganan di futbol.

Casá cu Francisca, un Jr. X-Ray Technician den hospital di compania, nan bin cuatro yiu: Valentino, 16 anja, Ludwina, 14, Patricia, 12, y Rita, 10. E familia ta biba na Santa Cruz.

Richie Richardson a bin traha cu compania na 1951 como un Helper B di Garashi den Mechanical-Garage & Transporta-tion Division. E siguiente anja el a avanza pa clase A, y na 1960 a bira un Mecanico B di Garashi.

Na 1953, Richie a haya promocion pa Mecanico A. Entra 1965 y 1967, el a traha como Operador di Grua I. Na 1968, su titulo a cambia pa Equipment Tradesman A. Promar di su promocion di Juni 1, el a actua den

e puestonan di Area Supervisor y Mechanical Supervisor, a posicion cual el tin awor.

Despues di a termina school elemental na St. Maarten unda el a nace, Richie a traha aki na Aruba como un mecanico promer di a bin traha na Lago. Den su mes tempo, el a studia un curso di Automotive Diesel for di National Schools. Na Lago el a sigui seminars den Electricidad Basico, Kepnar-Tregoe y Basic Critical Path Method.

Siendo un Metodista devoto, Richie ta activo den trabao pa su iglesia. Tambe el ta gusta camna, landa y hunga domino of haci trabaoan chikito rond di cas.

Richie y su esposa, Irmin, tin cinco yiu: Michael, 17 anja, Stanley, 16, Patricia, 13, Suzanne, 8, y Johan Jr., 2 anja.



UN/FAO Expert Joseph De Vassy (left) with Frans Wernet, chairman of the Handcraft Foundation, explains plans of the organization to set up several handcraft courses in Aruba.



Experto di Naciones Unido Joseph de Vassy (robaz) cu Frans Wernet, president di Fundacion Artesania Arubano, ta splica plannan di e organizacion pa emprende varios curso di obra di man na Aruba.

## Handcraft Foundation Starts Course To Fabricate Home-made Souvenirs

Since October last year preparations have been under way to start a private handcraft organization in Aruba. After more than a year in the Antilles, Alfred B. Girardy, the Executive Manager of the UN/ILO Operational Assistance, was invited to Aruba to study the possibility of setting up a handcraft organization.

With the cooperation of several persons and organizations, Mr. Girardy helped in forming the "Stichting Artesania Arubano" (Aruba Handcraft Foundation) on February 29, 1972.

To help provide employment for those interested in handcrafts and to have home-made souvenirs available for tourists, the Foundation plans to teach handcraft skills, develop handcrafted products, and promote the sale of the finished products.

The Foundation made a list of projects that will be developed: 1. Leather Tanning; 2. Leather Product Designing; 3. Wood

Music Instrument Making, 4. Ceramic and Pottery Making, 5. Glass Casting; 6. Macramé Lace Work, 7. Calabash Products, and 8. Silk Screen Work.

For these projects, a budget of over Fls 730,000 has been prepared, which includes salaries of management personnel, instructors and advertising and promotion expenses.

The first course, Leather Tanning, started on May 17, 1972 in a temporary building at the former Eagle site under direction of India-born T. Joseph de Vassy, an expert of the U.N. Food & Agricultural Organization (FAO). He gives classes free of charge during the day from 8 to 12 noon and evening classes from 6 to 10 p.m. to a total of 35 students, including several ladies.

Mr. De Vassy will stay for about two months for this training. Later phases of the training will include machine operation and producing various articles from the tanned leather.



Chemical washing and oil treatment of the goat hides are necessary to preserve and soften the hides. When fully cured, the leather can be used to make a variety of souvenir items.

Labamento químico y tratamiento con azeta di e cuero di cabrito ta necesario pa preserva y molla e cueronan. Ora nan ta bon curti, e cueronan por ser usa pa traha varios tipo di articulo di souvenir.



The first course, Leather Tanning, started May 17. Here hide preparation is in progress.

E promer curso, Curtimento di Cuero, a cuminsa Mei 17. Aki preparacion di cuero ta en progreso.

## Fundacion Artesania a Cuminza Curso pa Fabrica Souvenir Local

Desde October anja pasá, preparacionnan ta en progreso pa principa un organizacion priva pa obra di man na Aruba. Despues di mas cu un anja den Antillas, Alfred G. Girardy, e Gerente Ejecutivo di Naciones Unidas su Asistencia Operacional di Organizacion Laboral Internacional (ILO), a ser invita pa Aruba pa studia e posibilidad pa establece un organizacion di obra di man.

Cu cooperacion di hopi persona y organizacionnan, Sr Girardy a yuda forma e Fundacion Artesania Arubano ariba Februari 29, 1972.

Pa yuda provee empleo pa esnan interesá den obra di man y pa por tin souvenirnan traha

localmente pa turista, e Fundacion su plan ta pa sirja habilidad pa obra di man, desaroya productos di obra di man, y promove venta di productonan traha.

E Fundacion a traha un lista di proyectos cu por ser desaroya:

1. Curtimento di Cuero, 2. Diseño di Productos di Cuero, 3. Trahamento di Instrumento Musical di Madera, 4. Trahamento di Ceramica y Weya di Klei, 5. Trahamento di Glas, 6. Macramé Handwerk, 7. Productos di Calbas, y 8. Trabajo di Silk Screen.

Pa e proyectonan aki, un presupuesto di mas di Fls 730,000 a ser prepará, cual ta inclui sa-

(Continúa na Pagina 8)

## Comvalius' Two-Year Study Crowned With Assistant Pharmacist Diploma

Under Lago's Educational Refund Plan, Louis L.T. Comvalius was recently reimbursed two-thirds of the cost of an Advanced Pharmacist Assistant course. Supervising Physician Dr. J. A. M. De Ruijter presented him with a refund check in the Medical Department's Pharmacy, where Mr. Comvalius works as a Pharmacy Technician.

Mr. Comvalius recently received his diploma for completing the correspondence course which he took from the Leiden Educational Institute in Holland. It took him two years and four months to complete it, while dedicating at least one hour daily studying the various subjects which include pharmacology, chemistry, pharmacy compound, anatomy and physiology.

Mr. Comvalius didn't find the course particularly difficult in 1938 he earned a diploma in Basic Pharmacy in his native Suriname. This two-year course was at the time given to medical and pharmacy students by the Government, and dealt primarily with the subjects on chemistry, physics and botany. He also gained a lot of experience working at various drugstores on the island before joining Lago sixteen years ago.

He began in the Employee Medical Center pharmacy and has been at the Lago Hospital Pharmacy since 1965. Now that he is nearing retirement age, Mr. Comvalius is directing his efforts in yet another field improving his knowledge of the English and Spanish languages.

## Balz, Koolman, Richardson Promoted

(Continued from page 2)

mant Tradesman "A" - Machinist.

During 1970 and 1971 he worked in the Mechanical - M&C Division as acting Area Supervisor and as acting Mechanical Supervisor.

Candy followed several machinist courses and recently completed the Critical Path Method course.

When off the job, Candy enjoys repairing household appliances or practicing his favorite sport, fishing, in his own fishing boat. A football fan, he enjoys watching the games.

Married to Francisca, a Jr. X-Ray Technician in the company hospital, they have four children: Valentino, 16, Ludvina, 14, Patricia, 12, and Rita, 10. The family lives at Santa Cruz.

Richie entered the Company's service in 1961 as a Garage Helper "B" in Mechanical - Garage & Transportation Division. The following year he advanced to "A" class, and in 1960 became a Garage Mechanic "B".

In 1963 Richie was promoted to Mechanic "A". Between 1965 and 1967 he worked as a Crane Operator I. In 1968 his title was changed to Equipment Tradesman "A". Before his June 1 promotion he had acted in the positions of Area Supervisor and

Mechanical Supervisor, the position he now holds.

After completing elementary school in his native St. Maarten, Richie worked here as a machanic before joining Lago. On his own time he studied an Automotive Diesel Master Course for National Schools. At Lago he attended seminars in Basic Electricity, Kepner-Tragoe and Basic Critical Path Method.

A devout Methodist, Richie is active in church work. He also enjoys hiking, swimming and playing dominoes, or doing odd jobs around the house.

Richie and his wife, Irmin, have five children. Michael, 17, Stanley, 16, Patricia, 13, Suzanne, 8, and Johan Jr., 2.

## PR/IR Manager Nixon Retires

Continued from Page 1

joined into one department and Mr. Nixon has been its manager during all of his 7½ years at Lago.

He has been a member of several organizations, including the Aruba Rotary Club, board member of the Aruba Trade & Industry Association, honorary member of the Aruba Carnival Foundation, member of the Netherlands Antilles Public Relations Association (NAPRA), and member of the Aruba Nautical Club.



Dr. J.A.M. De Ruijter (c) hands a two-third refund check to Louis Comvalius (r) in the presence of pharmacy technician Anselmo De Palm.

Dr. J.A.M. De Ruijter (c) la entrega check pa dos-tercera parti di reembolso na Louis Comvalius den presencia di Anselmo De Palm.

## Comvalius su 2 Anja di Estudio Corona cu Diploma di Farmacia

Bao Lago su Plan di Re-embolso Educaional, Louis L.T. Comvalius poco dia pasá a ser pagá bek dos tercera parti di e costo di un curso Avanzá pa Asistente Farmaceutico. Medico Supervisorio Dr. J.A.M. De Ruijter a presenta e check na dje den e Botica di Departamento Medico, unda Sr. Comvalius ta traha como un Tecnico di Farmacia.

Sr. Comvalius recientemente a recibí su diploma despues di a completa e curso di correspondencia, cual ei a tumá for di Instituto Educaional di Leiden, Hulanda. A tuméle dos anja y cuatro luna pa completa e curso, mientras dedicando por

lo menos un ora di estudio tur dia ariba varios topico, inclu-

(Continuá na Pagina 8)

rently holds.

Both at Lago and abroad Fabian has followed many courses. He attended several training programs in the U.S., at the University of Illinois and at the Syracuse University.

Mr. Antonetta has over 26 years of service with Lago. He spent his first 23 years of service in Industrial Relations where he held the positions of Section Head of Employment & Records and of Safety, Job Analyst, Employment Supervisor and Division Head-Personnel. He became Industrial Relations Administrator in January, 1965 and Public Relations Administrator in September, 1968, which is his current position.

Oscar is also an active member of the community. He is a member and Past President of Kiwanis, of the Government Work Regulation Committee, and Chairman of the Aruba Government Minimum Wage Committee.

Among several courses which he attended is an extended industrial and labor relations program at Cornell University in New York.

Fabian became Training Advisor in February, 1965 and in December, 1969 he was promoted to Industrial Relations Administrator, the position he cur-



The Aruba Flying Club's newest plane is this Sport Beechcraft (PJ-AFC), which was christened by Yolanda Garcia, the AFC Fair Queen, on Sunday, June 11. At right, Eddy Bernabela poses with the Beechcraft which he flew over to Aruba from the factory in Wichita, Kansas, along with Michael Nicolaas as co-pilot.



E avioneta mas nobo di Aruba Flying Club ta e B19 Sport Beechcraft aki (PJ-AFC), cual a ser batiza pa Yolanda Garcia, Reina di Feria di AFC, Diadomingo, Juni 11. Na drecht, Eddy Bernabela ta hunto cu e Beechcraft cual el a pilotea trece Aruba for di fabrica na Wichita, Kansas, hunto cu Michael Nicolaas como co-piloto.



"Fearless" Myrna Bislick resembles a jungle queen here with Esso's "high octane power" symbol. Miss Esso will vie for the Miss Aruba title in the contest slated for tomorrow, July 1.

Sin temor Myrna Bislick parce un reina di jungie aki cu Esso au simbolo di "potencia di alto octanaha". Miss Esso lo competi pa e titulo di Miss Aruba den e concurso di mayan, Jul 1.



Retiring PR/IR Manager B.E. Nixon received a high distinction during a meeting of the Aruba Executive Council on June 23. Here Lt. Governor Oscar S. Henriquez presents Mr. Nixon with a certificate awarding him the Goodwill Ambassador of Aruba title in recognition of his cooperation for the welfare of the island.

Gerente retirando di PR/IR B.E. Nixon a recibí un distincion halto durante un reunion di Bestuurscollege di Aruba ariba Juni 23. Aki Gezaghber Oscar S. Henriquez ta presenta un certificado nombrando Sr. Nixon como Embahador di Buena Voluntad di Aruba, como reconocemento di su cooperacion pa bienestar di e isla.

### Artesania Arubana

(Continuá di Pagina 6)

lacionan di personal di gerencia, instructornan, advertencia y gastonan di propaganda

E promer curso, Curtimento di Cuero, a cuminsa Mei 17, 1972 den un edificio temporario na terreno di Eagle bao direccion di T. Joseph De Vassy, di India, kende ta un experto di Naciones Unidas su Organizacion di Alimentacion y Agricultura (FAO). El tin klas durante dia for di 8 pa 12'or di mardia y for di 6 pa 10 di anochi na un total di 35 studentas, in-

cluyendo varios damas E lesnan ta gratis

Sr. De Vassy lo keda pa mas o menos 2 luna pa e curso. Otro fase di e curso lo inclui trahamento cu mashin y trahamento di varios clase di articulo for di cuero curtí

### Comvalius . . .

(Continuá di Pagina 7)

mezclamento pa farmacia, anatomia y fisiologia.

Sr. Comvalius no a haya cu e curso tabata particularmente

difficil. Na 1935 el a haya un diploma den Farmacia Basico na Surinam, unda el a nace E curso aki di dos anja e tempo ey a sar duná na estudiantes medico y di farmacia door di gobierno y tabata ecorá primeramente topiconan manera quimica, fisica, y botanica Tambe el a haya hopi experiencia trahando cu varios botica ariba e isla promer di a bin traha cu Lago diezseis anja pasá

El a cuminsa den e botica di Centro Medico pa Emplaaado y el ta den botica di Hospital di Lago desde 1965 Awor cu el ta yegando edad di pension, Sr Comvalius ta dirigi su esfuerzonan den un otro terreno tambe;

### Nixon Ta Retirá

(Continuá di pagina 2)

yendo farmacologia, quimica, cual ta su posicion actual.

Oscar tambe ta un miembro activo den comunidad. E ta miembro y anterior presidente di Kiwanis, di e Comision pa Regulacion di Ora di Trabao y presidente di e Comision Insular pa Sueldo Minimo.

Entre e vanos cursonan cual el ta atende ta un programa extendi tocante Relaciones Industrial y Laboral na Cornell University na New York

el ta bai mehora su conocimiento di Ingles y Spanjo.



## Robert Morgan Retires; Raymundo Amaya Named Supervising Engineer

Robert (Bob) Morgan has retired on July 1, 1972, after fourteen years of service with Lago and twelve with Esso Research & Engineering Company in the U.S. For the past six months Bob has been Supervising Engineer of the Instrument Engineering Section in Lago's Mechanical Department.

Replacing him is Raymundo R (Rudy) Amaya, Systems Section Supervisor in the Maintenance & Construction Division of the Mechanical Department. Rudy has six years of service with the Company

in Frankfurt Germany

Bob and his family (wife and two sons) have settled in Austin, Texas

As the new head of Instrument Engineering, Rudy will be responsible for technical service for all refinery instruments and for reviewing instrument specifications and recommending new instrumentation equipment throughout the refinery.

Rudy's career at Lago started in 1966 as an Engineer in the Refining Projects Section in the Mechanical Engineering Division. In that same year he



Miss Aruba 1972, Yvonne Dirksz of Paradera, is a recent graduate teacher, who will vie for the Miss Universe title. (See pages 4 & 5.) Miss Aruba 1972, Yvonne Dirksz of Paradera, graduó recientemente como maestra, lo competi pa título di Miss Universo. (Mira P. 4, 5.)

## Milton H. Henriquez Ta Empronde Tarea di Training na Humble Oil

Lago su Consehero di Compensacion y Relacionnan Laboral, Milton H. Henriquez, a sali pa Merca recientemente ariba un encargo di entrenamento di un anja. E lo traha den e Departamento di Relacionnan di Personal di Humble Oil su refineria na Baton Rouge cual ta afilia cu Esso.

Originalmente emplea como Accountant den Lago su anterior Departamento di Contabilidad na Januari, 1960, Sr Henriquez a translada pa e Departamento di Relaciones Industrial na Augustus, 1962. Alnan el a traha como Asistente di Personal te Januari, 1964 ora cu el a ser manda ariba un tarea di entrenamento na Esso Nederland y Esso Belgica. El a asisti cu un estudio di salario y sueldo cual tabata ser haci door di e companianan aki e tempo ey na Europa Occidental.

Ora cu el a bolbe bek na Lago un anja despues, Sr Henriquez a ser promoví pa Consehero di Compensacion y Relacionnan di Personal na Februari, 1965. El a keda ocupa e posicion aki, cu excepcion di otro tareanan di corto tempo, te na momento di su reciente salida pa Merca.

Su educacion ta inclui un diploma di bachiller den Administracion Comercial cual el a obtene for di e universidad di

(Continúa na Pagina 8)



R. F. Morgan

Bob started to work at Lago in 1948 as a Senior Engineer in the Technical Department. In 1950 he was transferred to Esso Research & Engineering Company in New Jersey and remained there until 1962 in which year he returned to Lago.

While working for Esso Research, Bob undertook several foreign assignments for extended periods. He assisted with the startup of two Esso-affiliated refineries, the Fawley refinery in Great Britain and the Wakayama refinery in Japan. He was also assigned to The Hague office of Esso Nederland, N.V. for two years.

From 1962 through 1971 he held several important positions at Lago, including Division Superintendent of Process Engineering in the Technical Department, Project Manager of the Central Control House Project and Coordinator of the Hydrodesulfurization Project - Phase 1. In connection with the latter, he was assigned for one year to the contractor's head office



R. R. Amaya

transferred to the Technical Department to work on the Refining Division Control House Project until 1969.

From 1969 through October, 1971 he worked on HDS-I problems in the Instrument Maintenance Section in the Mechanical Department and in November, 1971 he became Systems Section Supervisor in that same department.

Rudy holds a bachelor's degree in electrical engineering from the St. Louis University in Iowa. In addition, he has followed many training programs sponsored by Lago, such as the Computer Hardware Training Course and Systems Acceptance Test at General Electric's Training Center in Phoenix, Arizona, and Analog Systems Engineering course at the Foxboro Company in Massachusetts.

In his spare time, Rudy enjoys stereo music and partakes in sports, such as tennis, bowling and golf. He is married and has a son and a daughter.



M. H. Henriquez

Sr. Henriquez lo tumá parti den varios actividadnan di relacionnan di personal como parti di su programa di entrenamento. Esaki ta inclui entrenamento pa gerencia, desaroyo di organizacion, entrenamento di ofish, comunicacion y desaroyo di personal.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Dial 5 Now Gives Answers Daily To Questions Asked on Dial 3500

Employees now have a special number, Dial 5, for listening to answers every day in the Management Answers Your Questions Program. Dial 3500 will continue to operate as a separate recording system for accepting questions of employees. Questions can be asked every Monday and Tuesday.

Unlike the Dial 3500, Dial 5 has the advantage that several employees may listen at the same time to the answers given, just like Dial 7 which gives daily news digest.

The only time Dial 5 will not be used for answering questions is when it is used for emergency announcements.

Employees are reminded that the program encourages employees to ask questions of general interest and that they should speak in a clear voice. Although the recorder's tape can run for several hours, employees should state their questions short and to the point, without lengthy explanations. Personal questions are not answered.



Both Dial 5 and Dial 3500 are open 24 hours a day to cover all shifts.

The new Dial 5 for answers will make it possible for employees to get their questions answered regularly and more rapidly than in the past.

## Numero 5 Awor Tur Dia Ta Contesta Pregunta Haci ariba Numero 3500

Empleadonan awor tin un numero special. No 5, pa scucha contestas tur dia den e Programa "Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta". Numero 3500 lo sigui opera como un sistema di recorder separa pa acepta preguntas di empleadonan. Preguntas por ser haci tur Dialuna y Diamars.

Siendo diferente cu Numero 3500, Numero 5 tin e ventaja cu varios empleado por scucha na mes tempo na contestanan duná, mescos cu Numero 7 cual ta duná noticia cortico tur dia.

E unico ora cu No. 5 lo no ser usa pa contesta preguntas ta ora el ta ser usá pa anuncios di emergencia.

Empleadonan ta ser recordá cu e programa ta encurashá empleadonan pa haci preguntas di interes general y cu nan mester papia den un voz clá. Aunque e tape di e recorder por corre pa varios ora, empleadonan mester haci nan pregunta mas cortico posible y al caso, sin splicacion largo. Preguntanan personal no ta worde contestá.

Ambos Numero 5 y Numero 3500 ta keda na operacion 24 ora pa dia pa cubri tur tres warda.

E sistema nobo di Numero 5 pa contestas lo haci posible pa empleadonan por haya nan preguntas contestá regularmente y mas rapido cu den pasado.

## Robert Morgan Ta Retira; Raymundo Amaya Nombra Ingeniero Supervisor

Robert (Bob) F. Morgan a bai cu pensioen Juli 1, 1972 despues di diez-cuatro aña di servicio cu Lago y diezdos cu Esso Research & Engineering Company na Merca. Durante e ultimo seis lunanan Bob tabata Ingeniero Supervisor di e Seccion di Instrument Engineering den Lago su Departamento Mecanico.

Reemplazando Bob ta Raymundo R. (Rudy) Amaya, Supervisor di e Seccion di Systems den e Division di Mantenimiento y Construcion di Departamento Mecanico. Rudy tin seis aña di servicio cu compania.

Bob a cuminsa traha na Lago na 1946 como un Ingeniero Senior den Departamento Tecnico. Na 1960 el a ser transferi pa Esso Research & Engineering Company na New Jersey y a keda eyan te 1962 den cual aña el a bolbe bek na Lago.

Mientras cu e tabata traha pa Esso Research, Bob a enlata varios trabao den exterior pa peridonan largo. El a asisti cu e startmento di dos refineria afilia cu Esso, refineria di Fawley na Gran Bretaña y refineria di Wakayama na Japon. Tambe el a traha durante dos aña den e oficina di Esso Nederland, NV na Den Haag.

For di 1962 te cu 1971 el a ocupa varios puestonan importante na Lago, incluyendo Superintendente di e Division di Ingenieria di Proceso den Departamento Tecnico, Gerente di Proyecto di e Proyecto di e Control House central y Coordinador di e Proyecto di Hidrodesulfurizacion — prome fase. En conexion cu e proyecto aki, el a keda encargá cu trabao durante un aña na e oficina prin-

cipal di e contratista na Frankfurt, Alemania.

Bob su familia (señora y dos yu homber) a establece nan mes na Austin, Texas.

Como e jefe nobo di Instrument Engineering, Rudy lo ta responsable pa servicio tecnico pa tur instrumentnan di refineria y pa revisa especificacionnan di instrument y recomendar equipo nobo di instrument den heater refineria.

Rudy su carera na Lago a cuminsa na 1966 como un Ingeniero den e Seccion di Projection di Refineria den e Division di Ingenieria Mecanico. Den e mesun aña ey el a transferi pa Departamento Tecnico pa traha ariba e proyecto di e Control House Central te cu 1969.

For 1969 pa October, 1971 el a traha ariba problemanan di HDS-I den e Seccion di Mantenimiento di Instrument den Departamento Mecanico y na November, 1971 el a bira Supervisor di e Seccion di Systems den e mesun departamento.

Rudy tin un diploma di bachiller den ingenieria electrico for di St. Louis University na Iowa. Ademá, el a sigui varios programan di entrenamento patrociná door di Lago, manera e curso di Computer Hardware y Systems Acceptance Test na e centro di entrenamento di General Electric na Phoenix, Arizona, y e curso di Analog Systems Engineering na e compania Foxboro na Massachusetts.

Den su tempo liber, Rudy ta goza di musica stereo y ta participa den sport, manera tennis, bowling y golf. E ta casa y e tin un yu homber y un yu muher.



Supervising Physician Dr. J.A.M. de Ruijter presents a 25-year service watch to Domingo de S. Ridderstap of Medical-Administration, whose anniversary was on June 22. Medico Supervisorio Dr. J.A.M. de Ruijter ta presenta oloshi di 25 aña di servicio na Domingo de S. Ridderstap di Medical-Administration, kende su aniversario tabata ariba Juni 22.

## 30 - YEAR SERVICE AWARDS - JUNE 1972

**Pedrito Koolman** a cumenza su carrera na Lago na 1938 como Laundry Apprentice B. Despues el a avanza den e categorianan di Senior Apprentice y Checker te ora cu el a ser traslada pa Machinist Section como Peon B na 1942. Despues di un interrupcion di servicio, el a ser reemplea na 1947 como Peon den Comisario Mas despues el a traslada pa LOF Department como Process Helper D. Aki el a progressa pa Houseman na 1952 y pa Levelman na 1960.

Sr Koolman, kende ta un Assistant Operator den Process - Fuels desde 1965, a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba Juni 2.

**Pedro D. Almay** a drenta servicio di compania na 1942 como Peon D den Pressure Stills. Na 1943 el a bira Process Helper C. E mesun anja ey el a drenta den dienst caminda el a sirbi te cu 1946. Bolbiendo na Lago, el a ser asigna den Yard Department como Still Cleaner B.

Na 1951 Sr Almay a bira Cleanoutman. Actualmente e ta un Cleanoutman I den Mechanical - Cleanout. Su aniversario di servicio tabata ariba Juni 27.

**Pedrito Koolman** began his Lago career in 1938 as a Laundry Apprentice B. He subsequently moved up through

the Senior Apprentice and Checker categories until his transfer to the Machinist Section as a Laborer B in 1942. Following a break in service, he was reemployed in 1947 as a Laborer in the Commissaries. Later he transferred to the L.O.F. Department as a Process Helper D. Here he progressed to Houseman in 1952 and to Levelman in 1960.

An Assistant Operator in Process - Fuels since 1965, Mr. Koolman observed his 30th service anniversary on June 2.

**Pedro D. Almay** entered the company's service in 1942 as a Laborer D in the Pressure Stills. In 1943 he became a Process Helper C. That same year he joined the local army where he served until 1946. Returning to Lago, he was assigned in the Yard Department as a Still Cleaner B.

In 1951 Mr. Almay became a Cleanout Man. At present he is a Cleanoutman I in Mechanical-Cleanout.

His service anniversary date was on June 27.

### 25-YEAR SERVICE WATCH RECIPIENT - JUNE

**Domingo De S. Ridderstap - Medical Administration**



Employees of PR/IR and Marketing joined at a farewell gathering for retiring PR/IR Manager B.E. Nixon (6th from r) at the Aruba Golf Club on June 27. On this occasion, a gift and album were presented to Mr. Nixon.

Empleados di PR/IR y Marketing a binì hunto pa un reunion di despedida pa Gerente retirando di PR/IR B.E. Nixon (di 6 na drechi) na Aruba Golf Club ariba Juni 27. Na e ocasion el a recibí un regalo y un album.

## Milton H. Henriquez Undertakes Training Assignment at Humble Oil

Lago's Compensation & Labor Relations Adviser, Mr. Milton H. Henriquez, recently departed for the U.S. on a one-year training assignment. He will be working in the Employee Relations Department of Humble Oil's Baton Rouge Refinery, an Esso affiliate.

Mr. Henriquez will be involved in various employee relations activities as part of his training program. These include management training and organization development, skill training, communication and personal development.

First employed as an Accountant in Lago's former Accounting

Department in January, 1960, Mr. Henriquez transferred to the Industrial Relations Department in August 1962. Here he worked as Personnel Assistant until January, 1964 when he was sent on a training assignment to Esso Nederland and Esso Belgium. He assisted with a salary and wage survey being conducted by these companies at that time in Western Europe.

Following his return to Lago after one year, Mr. Henriquez was promoted to Compensation & Personnel Relations Adviser in February 1965. He has filled this position, except for other short assignments, until his re-



Aruba Jaycee President Modesto Ruiz (2nd from l) with Jaycee members Jenny Lopez and Juan Noguera (3rd and 4th from l) presented an award of merit to retiring PR/IR Manager B.E. Nixon, on June 30 in the presence of Lago President Roy L. Trusty (at right).

President of Jaycees Modesto Ruiz (2do di r) cu miembros di Jaycees Jenny Lopez y Juan Noguera (3er y 4o di r) a presenta un plaquette di merito na Gerente retirando di PR/IR B. E. Nixon Juni 30, den presencia di Presidente di Lago Roy L. Trusty (na drechi).

cent departure for the U.S.

His formal education includes a bachelor's degree in Business Administration which he earned from the Lehigh University (Pennsylvania) in 1957. Courses taken at Lago are modern Supervisory Practices, Principle of Salary Classification and Administration, Organization Development Laboratory, Effective Management and Problem Solving & Decision-Making (Kepner-Tregoe).

Accompanying Mr. Henriquez at his new work location are his wife and two sons.

### Deceased Annuitants

**DONALD A. HAASE** died on May 20, 1972 at the age of 71 in the U.S. Mr. Haase worked in Process-Utilities and left on retirement in June 1956 after 26 years of service.

**LEOPOLD A. SCANTLEBERY** died in Aruba on May 11, 1972. He was 76 years old. Mr. Scantlebery worked in the Colony Service - Colony Operations and retired on Nov. 1, 1955 after more than 22 years' service.

# Yvonne Dirksz Elected Miss Aruba at Holiday Inn Hotel July 1



Yvonne de Kort  
Boutique Tina



Sandra Croes  
Heineken



Sonia Buckley  
Caribbean Hotel



Linda Brökke  
Divi Divi Hotel



Sonia Oduber  
Holiday Inn Hotel



Sandra Werleman  
Pepsi Cola



Cole  
Dra



Here, in evening gown, the semi-finalists await the jury's decision.

Aki e semi-finalistanan ta spera hurado su decision.

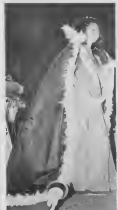
From left to right (r pa dr): Sandra Werleman, Sonia Oduber (Miss Bathing Suit), Esseline Oduber (Miss Photogenic), Yvonne Dirksz and Lailah Harms.



Myrna Bislick  
Esso  
Miss Smiles



A radiant Miss Aruba 1972, Yvonne Dirksz, mome celvng the keys to a Toyota car from (l) Wilfred L and (r) H. Schnog of Garage Cordia, representante Company. At far left, runner-up, Sandra We



Un radiante Miss Aruba 1972, Yvonne Dirksz, r despues di recibí e yabinan di un auto Toyota d Ho Sing Loy y (dr) H. Schnog representante di Co yota. Na robes ta promer finalista Sandra W

\*\*\*

At far left, Miss Aruba 1971, Valilita Maduro, be over title and crown to Aruba's representative i coming Miss Universe Contest in Puerto Rico. At Dirksz is crowned by Valilita, who is assisted by leman, 1972 Aruba Carnival Queen.

Na robes, Miss Aruba 1971, Valilita Maduro, prom traga título y corona na Aruba su representante curso venidero Miss Universe na Puerto Rico. Yvonne Dirksz ta ser corona door di Valilita, ken door di Sylvia Werleman, Reina di Carnaval di A

# Yvonne Dirksz Eligi Miss Aruba na Holiday Inn Hotel Juli 1



Myrna Bislack Esso Marketing  
 Jeanette Balinge Arawak Snack Bar  
 Larlah Harms Whitfield's Store  
 Lucy Carrion Alg. Bank Unie  
 Esselne Oduber Mesker  
 Yvonne Dirksz Coral Strand Hotel



The thirteen candidates in evening gown.  
 E diez-tres candidatas den traha di anochi.

Atan Lee, one of the organizers of the Miss Aruba Contest, during opening speech.

## Sonia Tromp Crowned 1972 Sports Queen during 19th A.S.U. Olympiad



1972 Sports Queen Sonia Tromp (Union Portuario Arubano), flanked by runners-up Lisbeth Ho Sing Loy (Budweiser) and Astrid Rincones of Sports Club Dakota.



Sonia is crowned by Charles Pitlinger, U.S. Go-Kart instructor and first place winner in the Go-Kart races at the close of the ASU Sports week.



Sonia (l) and outgoing sports queen Clarette Lopez (with ASU Olympiad Trophy) at Go-Kart Racing events at the race-tracks at Wayaca.

# 19th A. S. U. Olympiad Activities from June 23 - July 2, 1972



Sportsman Paul Ruiz and Sportswoman Marianne Ridderstap. A. S. U. President Isaac A. Franka.



Marksmen at skeeving range of Aruba Gun Club.



# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta :

Pa Contesta: No. 5  
Pa Pregunta: No. 3500

P. Kiko Lago su plannan ta pa tratamento medico pa su empleadonan ora e Lego Hospital cerre?

C. Lago ta trahando pa desaroya un plan basico y mayor di hospitalizacion pa empleadonan paga na florin, similar na e plan cu a ser introduci pa empleadonan di ultramar aniba Mei 1, 1972.

Bao e plan proponi, tur nos empleadonan pagá na florin lo tin e libertad di escoge pa nan mes y nan miembros eligible di familia nan mes dokterman, incluyendo specialistenan, y tambe e hospital den cual nan lo desea di recibe tratamiento como pacient hospitalizá. Esaki ta nifica cu nan por escoge cualquier hospital ariba e isla of cualquier hospital fuera di e isla. Ora e plan aki drenta na vigor, e uso di Lago Hospital probablemente lo mengua. Ya e pacientenan den Lago Hospital ta hopi poco y lo no ta posible pa sigui opera e hospital si e average di cama na uso reduce.

Tratamiento medico pa empleadonan y NAN MIEMBROS ELIGIBLE DI FAMILIA na clinica lo sigui ser duná door di Lago den nos clinico nobo y moderno pa pacientnan cu mester ser tratá den clinica, cual awor ta ser traha den e Edificio di Administracion. E clinica aki pa empleadonan y nan miembros eligibles di familia lo sigui ser opera tambe despues cu e Programa Basico y Mayor di Hospitalizacion a ser introduci. Ora cu e clinica nobo y e poliza nobo di hospitalizacion ta na vigor, e facilidadnan medico disponible pa empleadonan di Lago lo keda mehorá na un manera significante y e tratamiento specialistico necesario lo ta disponible.

P. Loke noa kier sabi ta esaki. Cuanto placa Lago a contribui den programa di CORUBA. Nos ta spera cu Lago a coopera y e duna por lo menos miter di nos suma total.

C. Lago no a inverti ningun placa den e programa di CORUBA.

P. Lego ta un companie consi-



derablemente eficiente, pero pakiko anto Lago no ta paga su empleadonan cu ta cobra pa luna tur luna. Mi kler meen, eriba e ultimo dia of eriba e promer dia di cada luna? Aki na Aruba, cu excepcion di Lago, tur hende cu ta treha pa luna ta cobra e mes luna, no diez dia despues.

C. Actualmente 74% di empleadonan di Lago ta cobra nan pago neto via banco ariba di cuatro dia di trabao despues cu cada periodo di pago cerra.

P. Mi kler puntra opinion di Gerencia. Gerencia ta pensa cu Departamento Mechanical ta bon paga ot la jeche di meses?

C. Periodicamente estudios di sueldo den e region ta ser haci pa asegura cu Lago su salarionan ta competitivo. E estudio mas reciente ta indica cu Lago su empleadonan di Mechanical ta esnan mehor paga den Antillas.

P. Mi kler as al Lago lo aigupone e pregunta y contestadnan den Esso News cada dos siman, pasobra no ta tur hende por scucha na telefon.

C. Manera ta mencioná den e articulo di Esso News tocante e topico aki, nos lo sigui publica preguntas y contestadnan selectá y di interes general di tempo a tempo.

P. Algo lo por worde haci pa drecha e comunicacion di telefon di palor cu Lago of di Lago cu palor? Tin blaha la masha trebahoso pa bo por haya comunicacion cu palor for di den Lago ot comunicacion cu Lago for di palor. Mi kler sabi si algo por worde haci di ki banda ke see pa drecha e comunicacion aki.

C. E central di isla ta limitá encunto cantidad di linja disponible. Tin diez linja separá entre Lago y San Nicolas. Esaki generalmente no ta (Continuá na Pagina 8)

## Management Answers Your Questions

For Answers: Dial 5 - For Questions: Dial 3500

Q. What are Lago's plans for the Medical care of its employees when the Lego Hospital closes?

A. Lago is in the process of developing a basic and major hospitalization plan for florin-paid employees, like the plan that was extended to overseas employees on May 1 of this year.

Under the proposed plan, all of our florin-paid employees will have the freedom of choice to select their own doctors, including specialists, as well as the hospital in which they would prefer to receive in-patient treatment for themselves and their eligible family members. This means they can select any island hospital or any off-island hospital. When this plan becomes effective, the use of the Lago Hospital will probably decline. The Lago Hospital population is already too small, and it would not be feasible to continue to operate it if the average bed usage declines.

Out-patient care for employees AND THEIR ELIGIBLE FAMILY MEMBERS will continue to be provided by Lago in our new, modern out-patient clinic which is presently being constructed in the Administration Building. This out-patient clinic for employees and their eligible family members will continue to operate even after the Basic and Major Medical Hospitalization Program is offered. With the new clinic and hospitalization policy in effect, the medical facilities available to Lago employees will be significantly improved and the needed specialist care will be available.

Q. Lago is a considerably efficient company, but why then does not Lago pay its em-

ployees who collect monthly, every month. I mean, on the last day or on the first day of each month. Here in Aruba, with the exception of Lago, everybody who works monthly collects every month, not ten days after.

A. At the present time 74% of Lago employees collect their net pay through the banks on the fourth work day after the close of each pay period.

Q. I would like to know if Lago will continue to put the questions and answers in the Esso News every two weeks, since not everyone has the time to listen to the phone.

A. As mentioned in the Esso News article concerning this topic, we will continue to publish selected questions and answers of general interest to all employees from time to time.

Q. Can something be done to fix the communication system of the outside telephone calls to Lago and from Lago to outside connections? Sometimes it is very difficult to communicate with outside numbers from Lago or to communicate from outside with Lago. I would like to know if something can't be done on whichever side to fix these communication systems.

A. The island exchange is limited as to the number of lines available. There are ten separate lines between Lago and San Nicolas. This is usually the bottleneck. If you call from the other end of the island, the lines to San Nicolas from Oranjestad are frequently busy. Until such time as the government telephone system can expand, we will be forced to accept the present delays both to and from the Lago exchange.

## Cyclists Mike Weill, Rusty Mosley Tour Island in About 20 Hours

Heavily packed, but full of enthusiasm, Michael (Mike) Weill (14) and John (Rusty) Mosley (13) took off on their bikes from their Seroe Colorado residence at 7:30 a.m. on Monday, June 19. Their plan: make a cycling tour of the island. Mike, the son of Mechanical Manager K.L. Weill, completed the 9th grade and Rusty, son of J.C. Mosley of Mechanical-Engineering, finished the 8th grade at the Seroe Colorado School.

Each of the adventurers carried about one gallon of water, food, outdoor sleeping gear, bicycle repair kits, clothes, all contained in a knapsack, each weighing about 30 lbs.

Their first stretch covered the Sea Grape Grove road along the northeast coast to Vader Piet and Boca Prins, where they made their first stop. Then followed a ride through hilly terrain and dirt road via Miralimar to their next stops at Ayo and the Natural Bridge.

Defying the blazing sun and the strong winds, they pedaled on via Crystal Mountain to Noord where they arrived at about 2 p.m. From there, using the public telephone, they called home to report their whereabouts.

They continued their trip to Palm Beach, the hotels and then headed for Oranjestad on the Lloyd G. Smith Boulevard. While on this Boulevard, on a curve, they got a shock of their lives when they saw three vehicles make the two-lane road a three-lane drag strip. They luckily got off the road in time. As it was already getting late, they took shelter for the night at the home of Jim Downey, a Seroe Colorado Physical Education Instructor. Here they wanted to contact home by phone, but Jim's pet monkey had broken the telephone wires. Later they found another phone to call home.

After a good night's rest, Mike and Rusty were again early on their bike the next day for their last stretch, now against the wind back to San Nicolas. They selected the route via Santa Cruz, Frenchman's Pass, Pos Chikito and Savaneta. They were back at home, safe and sound though somewhat tired, at 10:30 a.m. on June 20.

On their first bicycle trip, the two young cyclists covered approximately 75 kilometers and used the Aruba ESO Road Map as their guide.



Still heavily loaded and exhausted, Mike Weill (at right) and Rusty Mosley are reaching their home on their final stretch of a 75-kilometer tour of the Island.

Ainda cu paki pisa y cansa, Mike Weill (na drechi) y Rusty Mosley la yegando nan cas ariba nan parti final di un carreda di 75-kilometer rond di e isla.

## Ciclistas Mike Weill, Rusty Mosley Ta Corre Rond Isla den 20 Ora

Cu paki pisa pero yen di entusiasmo, Michael (Mike) Weill (14 aña) y John (Rusty) Mosley (13) a sali for di nan cas na Seroe Colorado ariba nan bicicleta 7:30 mainta, Dialuna, Juni 19. Nan plan tabata haci un tour cu bais rond di isla. Mike, yu homber di Gerente Mechanical K.L. Weill, a caba su 9 kles y Rusty, yu di J.C. Mosley di Mechanical-Engineering, a termina 8 kles di School di Seroe Colorado.

Cada uno di e aventureros a carga riba lomba un galon di awa, cuminda, panja, cama pa drums afor, herment pa drecha bicicleta, tur ponl den un saco ariba nan lomba cu ta pesa como 30 liber.

Nan promer trayecto a cubri e camina di Sea Grape Grove canto di lamá pasa Vader Piet y Boca Prins, na unda nan a haci nan promer stop. Despues nan a sigui corre door di ceronan riba camina di tera via Miralimar pa nan siguiente stopnan na Ayo y Brug Natural.

Luchando contra e solio flameante y biento fuerte, nan a trapa bai via Seroe Cristal pa Noord na unda nan a yega pa mas o menos 2'or. For di aki, usando e telefon publico, nan a yama cas pa repona nan paradero.

Nan a sigui nan viahe pa Palm Beach, via e hotelnan y despues a col rumbo pa Oranjestad ariba Boulevard. Mientras riba e Boulevard aki, na un curva, nan a haya un shock di nan bida ora nan a mira tres vehi-

culo haci e carretera pa dos auto bera un pista di carreda pa tres auto. Nan tabatin suerte di por a hala banda di camina na tempo. Como ya tabata birando laat, nan a busca posada pa e anochi na cas di Jim Downey, un instructor di gymnastiek na Seroe Colorado. Aki nan kier a bolbe yama cas na telefon, pero un maceco di Jim a libra e wayanan di telefon. Despues nan a haya un otro telefon pa yama cas.

Despues di un bon anochi di sosiego, Mike y Rusty atrobe tabata tempran ariba nan bais e siguiente dia pa nan ultimo trayecto. Awor nan viahe tabata contra biento pa San Nicolas. Nan a escoge e ruta via Santa Cruz, Rooi Frances, Pos Chikito y Savaneta. Nan a yega bek nan cas, sano y salvo pero un poco cansa, pa 10:30 di mainta ariba Juni 20.

Ariba nan promer excursion di bicicleta, e dos ciclistanan hoben a cubri 75 kilometer y a usa ESO su Mapa di Camina di Aruba como nan guia.

### Milton Henriquez pa Humble

(Continu di Pagina 1)

Lehigh (Pennsylvania) na 1957, Cursonan cu el a tuma na Lago ta Practicamento Moderno di Supervision, Principionan di Clasificacion y Administracion di Salario, Laboratorio di Desaro-

yo di Organización, Gerencia Eficaz y Resolucion di Problema y Haciniento di Decision (Kepner-Tregoe).

Sr. Henriquez ta ser acompaña di su esposa y dos yu homber na su sitio di trabao

President of the Aruba Carnival Foundation (SAC), Milo Croes, presents a miniature carnival float to Mr. B.E. Nixon as a memento of his honorary membership of SAC. Mr. Nixon left on retirement after 7 1/2 years with Lago.

President of Fundacion Carnival Aruba (SAC) Milo Croes ta presenta un flota miniatura na Sr. B.E. Nixon como recuerdo di su puesto como miembro honorario di SAC. Sr. Nixon a bai cu pensioen despues di 7 1/2 aña cu Lago.



### Contesta

(Continu di pagina 7)

problema: Si bo yama for di otro parti di e isla, a linjnan pa San Nicolas for di Oranjestad frecuentemente ta ocupá. Te tal tempo cu e sistema di telefon di gobierno por ser expandí, nos lo ta obligá di acepta e actual retardacion tanto pa yamada for di Lago su control of di pafor pa Lago.



## Lago Earns First Place in 1971 National Safety Council Contest

For the tenth time, Lago has received the First Place Safety Award from the National Safety Council. This award for the year 1971 was presented to Lago's Vice President, LeRoy Johnston, by the Acting Head of the Department of Social & Economic Affairs in Aruba, Drs. H. van Trikt, during a ceremony in the General Office Building on July 14 in the presence of representatives of the Press, Radio, and Television.

On this occasion, Mr. Johnston also stressed two other important safety achievements by Lago employees. One year of safe operation which was completed on July 6, 1972, and 3,000,000 manhours without a disabling injury reached by Lago employees on July 12, 1972.

In his comments, Mr. Johnston commended and congratulated the employees on their safety performance. Said he, "This first place award which our employees have again earned from the National Safety Council proves that all of them are doing their jobs conscientiously, and that safety has become a way of life for them. Their ef-

forts deserve high commendation, particularly because in the past year many of them have been involved in the start-up of the new HDS-I complex and several major turn-arounds. I would like to express on behalf of Management our congratulations to all for their excellent accomplishments with the hope that these may be excelled."

Addressing the press representatives was also Lago's Safety Adviser, Albino Yarzagaray. He outlined Lago's safety organization and programs, which have stimulated each and every employee to make the Lago refinery one of the safest in the petroleum industry.

Before presenting the National Safety Council's First Place award for 1971 to Mr. Johnston, Drs. van Trikt congratulated Lago Management and employees on their outstanding safety record.

Master of Ceremonies at this press conference was Mr. O.V. Antonette, Lago's PR Administrator.

With the 1971 NSC First Place (Continued on page 3)



Drs. H. van Trikt (c) presents 1971 safety award to Vice President LeRoy Johnston. At left, LR. Administrator F. S. Francis, and Safety Adviser A. Yarzagaray. At right, PR Administrator O.V. Antonette. Drs. H. van Trikt (c) ta presenta premio di seguridad na Sr. Johnston.

## W. L. Duke and J. R. Beissel Transfer to Overseas Assignments

William (Bill) L. Duke, Supervising Engineer of Short Range Economics in Lago's Technical Department, transferred to Imperial Oil Enterprises, Ltd., Toronto, Canada, on July 17. He has been assigned in the Logistics Development Division.

Effective August 1, 1972, James (Jim) R. Beissel, Division Superintendent of Lago's Planning & Projects Development Division, will transfer to Standard Oil Co. (N.J.) in New York City. His new position will be that of Environmental Adviser in Jersey's Environmental Conservation

### Group

Bill Duke started at Lago in January, 1967 as a Senior Engineer in the former Economics & Planning Division of the Technical Department. He transferred to the Process Engineering Division of that same department in June, 1968 and in December, 1969 he was promoted to Supervising Engineer of the former Crude Processing & Oil Movements Section.

Bill returned to Economics & Planning as Supervising Engineer of the Refinery Economics Section in January, 1971.

A holder of a bachelor's degree in chemical engineering from the University of Glasgow, Scotland, Bill has taken several work-related courses at Lago. These are Process Economics, Problem Solving & Decision Making (Kepner-Tregoe) and Linear Programming.

Bill and his wife, two sons and a daughter left Aruba on July 13.

(Continued on Page 3)



N. Krosendijk



M. Maduro

## N. Krosendijk, M. Maduro Ta Asumi Puesto Nobo Como Mechanical Supervisor Efectivo Juli 1

Dos empleado a bira miembro di gerencia efectivo Juli 1 ora cu nan a ser promoví den Mechanical Department. Nersio Krosendijk y Manano Maduro a bira Mechanical Supervisor den Electrical Maintenance Section di Maintenance & Con-

struction Division, General. Nersio a cuminsa cu compania na 1949 ora cu el a inscribi den Lago su School di Ofitshi. El a gradua na 1953 y a cuminsa traha como un Craft Trainee B den Mechanical - Electrical Division. Entre 1954 y 1961 el a

traha ta avanza den e categorianan di Electrician Helper te ora cu el a bira Electrician C mas laat na 1961.

Nersio a bira un Electrician B na 1962. Dos anja despues el a ser promoví pa Electrician A

(Continúa na pag. 3)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Radio, Press and TV representatives during press conference announcing Lago's tenth first-place NSC award.

Miembros de Radio, Prensa y Television durante conferencia de Prensa anunciando Lago su di diez Promer Premio di Seguridad.

## Lago Ta Ser Otorga Promer Premio Pa 1971 Den Concurso di Consejo Nacional di Seguridad

Pa di diez biaha, Lago a recibí e Premio di Seguridad pa Promer Lugar for di Consejo Nacional di Seguridad. E premio aki pa aña 1971 a ser presentá na Vice President di Lago, LeRoy Johnston, door di Hefe Interino di Departamento di Asunto Social y Económico na Aruba, Drs. H. van Tinkt, durante un ceremonia den Oficina Principal Juli 14 den presencia di representantes di Prensa, Radio y Television.

Na e ocasion aki, Sr. Johnston tambe a acentua dos otro presentacion importante di seguridad door di empleadonan di Lago: Un anja di operacion seguro cual a ser completá ariba Juli 6, 1972, y 3,000,000 ora di trabao sin accidente incapacitante cu empleadonan a alcanza ariba Juli 12, 1972.

Den su comentario, Sr. Johnston a eulogia y a felicita e empleadonan cu nan prestacion di seguridad. El a bisa: "E promer lugar cu nos empleadonan a gana for di Consejo Nacional di Seguridad ta proba cu nan tur ta haci nan trabao concien-

zadamente y cu seguridad a bira pa nan un bon costumbe di bina Nan esfuerzonan ta merece gran encomendacion, particularmente pasobra den e anja cu a pasa hopi di nan tabata envolvi den startmento di nos complex desulfurador nobo y varios revisionnan grandi di planta. Mi ta desea di expresa na nomber di Gerencia nos felicitacion na tur pa nan excelente prestacionnan, sperando cu esakinan por ser surpasa."

Dirigiendo palabra na e representantes di prensa tabata tambe Lago su Consehero di Seguridad, Albino Yarzagaray. El a splica Lago su organizacion y programan di seguridad, cual a stimula cada empleado pa haci Lago su refinaria uno di mas seguro den industria petrolero.

Promer di a presenta e Promer Premio di Consejo Nacional di Seguridad pa 1971 na Sr. Johnston, Drs. van Tinkt a felicita Gerencia y empleadonan di Lago cu nan record sobresaliente di seguridad.

Cu e Premio di Promer Lugar pa 1971, Lago awor ta ocupa

## N. Krosendijk, M. Maduro Promoted To Mechanical Supervisor July 1

Two employees attained management status effective July 1 when they were promoted in the Mechanical Department. Narciso Krosendijk and Mariano Maduro advanced to Mechanical Supervisor in the Electrical Maintenance Section of Maintenance & Construction Division, General.

Narciso started with the company in 1949 when he enrolled in the Lago Vocational School. He graduated in 1953 and started to work as a Craft Trainee B in the Mechanical - Electrical Division. Between 1954 and 1961 he worked his way up through the Electrician Helper categories until his advance to Electrician C late in 1961.

Narciso became Electrician B in 1962. Two years later he was promoted to Electrician A. This title was subsequently changed to Equipment Tradesman A - Electrician in 1967. From 1969 and until his recent promotion, Narciso acted on various occasions as Area Super-

visor and Mechanical Supervisor. He has now been assigned to the HDS Plant's electric area.

On his own time he studied Dutch courses in Practical Electricity and Electric Motor Repairman at the ATS evening school. At Lago he followed courses in Electrical Blue Print Reading, Related Electricity and a Critical Path Maintenance and Test Procedures for Electrical Protective Devices sponsored by Multi-Amp. In 1970 he conducted an Electrical Blue Print Reading course for a group of employees and was one of the instructors for MTS trainees on electrical maintenance work. Narciso is currently attending a one-year Industrial Electronics course from the Cleveland Institute of Electronics.

A football fan, Narciso also enjoys fixing his own car in his spare time. He and his wife, Anna Maria, live at Seroc Bienito, Santa Cruz with their children: Robert, 13, and Joane, 10.

An Aruba Technical School graduate, Mariano attended the Lago Vocational School one year before joining the Mechanical - Electrical Division as an Apprentice in 1954. The following year he became a Craft Trainee B, advancing to Electrician Helper A in 1957. In 1959 he became an Electrician C. His promotion to Electrician A went into effect in 1964. This title was changed to Equipment Tradesman A - Electrician in 1968. Since 1970 he has worked as acting Area Supervisor and most recently, as acting Mechanical Supervisor. He is now temporarily assigned in the Electric Shop.

Mariano followed six-month courses in Industrial Electronic I, Arithmetic III and two years of a Dutch Electrical course in his own time. He also attended the evening MULO school for three years. At Lago, he took an ICS Practical Electrician course, Basic and Advanced Maintenance Construction Planning, and the Critical Path Method courses.

Mariano's hobbies include listening to taped stereo music, and fishing. He and his wife, Polonia, and children: Marlon, 12, Mariano, 10, Vivian, 9, and Betty, 7 live at Kas Paloma.

Mariano followed six-month courses in Industrial Electronic I, Arithmetic III and two years of a Dutch Electrical course in his own time. He also attended the evening MULO school for three years. At Lago, he took an ICS Practical Electrician course, Basic and Advanced Maintenance Construction Planning, and the Critical Path Method courses.

Mariano's hobbies include listening to taped stereo music, and fishing. He and his wife, Polonia, and children: Marlon, 12, Mariano, 10, Vivian, 9, and Betty, 7 live at Kas Paloma.

## W.L. Duke y J.R. Beissel Transferi Pa Encargo Nobo na Exterior

William (Bill) L. Duke, Ingeniero Supervisor di Short Range Economics den Lago su Departamento Tecnico a traslada pa Imperial Oil Enterprises, Ltd., na Toronto, Canada, ariba Juli 17. El a ser asigná den e Division di Desaroyo di Transportes y Abastecimientos.

Efectivo Augustus 1, 1972, James (Jim) R. Beissel, Superintendente di Division di Lago su Division di Planeamento y Desaroyo di Proyecto, lo transferi pa Standard Oil Co. (N.J.) na Ciudad di Nueva York. Su posicion nobo lo ta como Consejero Ambiental den Jersey

su Grupo di Conservacion di Ambiente.

Bill Duke a cuminsa na Lago na Januari 1967 como un Ingeniero Senior den e anterior Division di Economia y Planeamento di e Departamento Tecnico. El a traslada pa e Division di Ingenieria di Proceso di e mesun departamento aki na Juni 1968 y na December 1969 el a ser promoví pa Ingeniero Supervisor di e anterior Seccion di Proceso di Crudo y Movimento di Azeta.

Bill a bolbe den e Division di Economia y Planeamento, cu (Continua na pag 8)



W. L. Duke



J. R. Beissel

### Duke and Beissel Transfer

(Continued from page 1)

Jim Beissel joined Lago on September 18, 1968 as Division Superintendent of Process Engineering in the Technical Department. He previously had ten year's experience with Humble's Baytown Refinery in Texas, where he held the position of supervising engineer.

In 1970, Jim acted as Technical Department Manager for a brief period and during the construction of Lago's HDS

project he was head of the HDS Task Force for the Technical Department. Most recently, Jim has been Division Superintendent of the Planning and Project Development Division.

Jim is a graduate of the University of Michigan and holds a bachelor's and master's degree in Chemical Engineering.

Accompanying Jim to his new work location will be his wife Marian, his son and two daughters.

### Lago Earns First Place

(Continued from page 1)

Award, Lago now holds ten first place awards for the past twenty-five years. These milestones were achieved in 1947, 1949, 1954, 1957, 1958, 1961, 1963, 1966, 1968 and 1971. In the past twenty-five years, Lago also earned second place eight times.

The 1971 safety award was also remarkable for the low injury frequency rate of 0.34, the second best record in Lago's history. The company's best disabling injury frequency rate of

0.27 was achieved in 1963.

Both frequency rates mean that Lago employees have experienced less than one-half of one disabling injury for each 1,000,000 manhours worked.

In terms of days, Lago's best safety record is 392 calendar days or over 3.1 million manhours without a disabling injury, which was set in 1970.

As a recognition for the 1971 safety performance, Lago employees have been presented with a ballpoint pen.



Medical Director Dr. G. G. Hendrickson hands 30-year service emblem and certificate to Esmond G. Hodge of the Hospital Kitchen on his service anniversary on July 6.

\*\*\*

Director Medico Dr. G. G. Hendrickson ta entrega emblema y certificado di 30 anja na Esmond G. Hodge di Cushina di Hospital ariba su aniversario di servicio ariba

Juli 6.

### Krosendijk, Maduro Promovi

(Continua di Pag. 1)

E titulo aki despues a ser cambia pa Equipment Tradesman A - Electrical na 1967. Di 1969 te cu su reciente promocion, Nercisio a actua varios biaha como Area Supervisor y Mechanical Supervisor. Awor el a ser asigná den electric area di HDS Plant.

Ariba su mes tempo el a studia cursonan na Hulandes den Electricidad Practico y pa Drechador di Motor Electrico na school di anochi di ATS. Na Lago el a sigui cursonan den Lezamento di Mapa pa Instalacion Electrico, Electricidad Relacioná y Metodo Crítico pa Mantenion y Procedimentonan di Testmento cu Aparatoman pa Proteccion Electrico patrociná door di Multi-Amp. Na 1970 el a conduci un curso di Lezamento di Mapa pa Instalacion Electrico pa un grupo di empleados y tambe tabata un di e instructornan pa estudiantes di MTS ariba trabonan di mantencion electrico. Nercisio actualmentemente ta estudiando un curso di Electronica Industrial di un anja, for di Cleveland Institute of Electronics den Administration Building.

Un fanatico di futbol, Nercisio ta gusta drecha su mes auto den su temponan liber. El y su esposa, Anna Maria, ta biba na Seroc Biento. Nan tin dos yiu: Robert di 13 anja y Joane di 10 anja di edad.

Un graduado di Arubaanse Technische School, Mariano a atende e school di Ofishi di Lago un anja promer cu el a join Mechanical - Electrical Division como aprendiz na 1954. E si-

guiente anja el a bira un Craft Trainee B, avanzando pa Electrician Helper A na 1957. Na 1959 el a bira un Electrician C. Su promocion pa Electrician A a bai na vigor na 1964.

Mariano su titulo a ser cambia pa Equipment Tradesman A - Electrical na 1968. For di 1970 el a actua ocasionalmente como Area Supervisor y mas recientemente, el a actua como Mechanical Supervisor. Cu su promocion di Juli 1, el a keda temporariamente asigná den Electric Shop.

Ademas di su diploma di ATS (electro-montage), Mariano a sigui un curso di ses luna den Electronica Industrial I, Aritmetica III y dos anja di un curso electrico na Hulandes ariba su mes un tempo. Tambe el a atende MULO school anochi durante tres anja. Na Lago, el a tumá un curso practico pa Electrician di ICS, cursonan básico y avanzá di Planeamento di Mantenion y Construcion y e Curso Metodo Crítico.

Mariano su hobbynan ta inclui scucha grabacion di musica stereo, y piscamento. El y su esposa Polonia, tin cuatro yiu: Marion, 12 anja, Mariano, 10 Vivian, 9, y Betty, 7. E familia Maduro ta biba na Kas Paloma, Oranjestad.

### NEW ARRIVALS

May 18, 1972

MARKS, Robert E M & Anke - Process-Refining Division A son, Kevin Thomas

June 21, 1972

BOEKHOUDT, Sabino & Feijina, - Process - Fuels Division, A son, Giovanni Anthony

# 1st International Fishing Tournament of Bucuti Yacht Club Held on July 8 - 9



Bucuti President Ronny de Cuba receives trophy for most kilos from Francisco Pellicer, Bucuti's PR man.



Ruben Mansur is being presented the trophy for the largest wahoo from Mrs. A. Rijdsijk.



Sports Queen Sonia Tromp presents trophy for largest tuna to Gregorio Oregui from Venezuela.



Herman Somers receives trophy for largest yellow fin tuna from N.E. Henri.



Ronny de Cuba receives prize for largest yellow fin tuna from Haime Sprock of Curaçao.



Jossy Hunt (at r) presents trophy for largest barracuda to Manchito Ponson.



Cheri Arends receives trophy from Carlos Panneflek for best female performance.



Hard Luck Trophy went to Emilio Risaño (left), presented by Ronny de Cuba.



Herman Somers receives trophy for largest yellow fin tuna from Sandra Werleman, Commodore Ronny de Cuba.



The prize for the largest yellow fin tuna went to Herman Somers.



# 1er Torneo Internacional di Pesca di Bucuti Yacht Club Teni ariba Juli 8 - 9



receives Governor  
LL. Governor  
largest fish.



Albert Arends (left) is winner of the trophy for largest dorado. He receives prize from Ramon Richardson.



Alex Mansur is here presenting the trophy for the largest bonito to Manchildo Ponson.



Marlano Arends (at right) presents the trophy for the largest kingfish caught by Carlos Herrera.



rophy from Miss  
by Bucuti Club  
for the largest



Plaque is presented by Aquiles Leon (r) to Abito w/d Ree, Bucuti representative in Curaçao.



Ronny de Cuba hands plaque to Sam Cohen, Bucuti Yacht Club's representative in Puntro Fijo.



Vice President Felix Carrias of Curaçao Yacht Club here presents the club's trophy to H. Somers.



Aruba Nautical Club President Gene Goley hands gift, (binoculars), to Bucuti President Ronny de Cuba.



os Salifish also  
re presented by  
r.



J. Noguera (l) C. Loeffers (radio control)



Some of the 21 boats which participated in BYCA's 1st International Fishing Tournament.



The YMCA delegation poses here with YMCA Secretary Jorge Guastavino (left) before leaving for Mexico: (l to r) Marianne Dibbets, Phyllis Gilhuys, Clelia Guastavino, and Roy Hodge.

Delegacion di YMCA ta aki hunto cu Secretario di YMCA Jorge Guastavino (roboz) promer di sali pa Mexico: (r pa d) Marianne Dibbets, Phyllis Gilhuys, Clelia Guastavino, y Roy Hodge.

## Cuatro Delegado di YMCA a Bai Conferencia Hubenil na Mexico

Representando Aruba den e Conferencia Hubenil Mundial di YMCA den Ciudad di Mexico di Juli 21-31, ta Phyllis Gilhuys, Clelia Guastavino, Marianne Dibbets di San Nicolas, y Roy Hodge di YMCA di Dakota.

E conferencia, yama "Participacion 72", ta organisa door di Alianza Mundial di YMCA na Switzerland, en cooperacion cu e YMCA di Mexico, y ta reuni 300 hoben di cinco continentes.

Cu nan alto nivel di motivacion y participacion den YMCA, Aruba pa su cuatro activo y sobresaliente delegadonan hoben a marca nan puestonan den e importante evento mundial aki. Nan ta forma parti di solamente nuebe delegados di area di Caribe y di cincuenta delegados di paisnan Latino Americano.

Pa cubri e gastonan di biahe e hobennan aki a organisa diferente proyectonan pa recauda fondos: un pellicula pa huantud di San Nicolas, e organizacion y manehamento di un

"snack shop" pa campamento y nan propio placa gespaar. E esfuerzonan aki a ser iguala cu yudanza di un subsidio di e Alianza Mundial y di nan mayornan.

E conferencia di diez dia ta cubri tres importante tema mundial: Desaroyo Humano, Desaroyo Social y YMCA su reaccion na problemanan di comunidad.

Phyllis, 18, ta yiu muher di Ulric Gilhuys di Lago su departamento Medical, Clelia, 17, ta yiu muher di secretario di YMCA Jorge Guastavino, Marianne, 17, ta yiu muher di poliz H Dibbets, y Roy, 19, ta yiu homber di Leonardo Hodge di Process - Oil Movements.

"Participacion 72, indudablemente, lo resulta den un mehor y mas estrecho entendimiento y cooperacion entre nos YMCA local y e delegacionnan internacional pa e futuro bienestar di nos isla." Secretario di YMCA Guastavino ta bisa

## Four Local YMCA Delegates Attend YMCA Youth Conference in Mexico

Representing Aruba in the World YMCA Youth Conference in Mexico City from July 21-31, are Phyllis Gilhuys, Clelia Guastavino, Marianne Dibbets of San Nicolas, and Roy Hodge of the Dakota YMCA.

The conference, called "Participation 72", is organized by the World Alliance of YMCA's in Switzerland in cooperation with the YMCA of Mexico, and has brought together 300 young people from the five continents.

With their high level of motivation and involvement in the YMCA, Aruba's four active and outstanding young delegates earned their places in this important world event. They form part of a group of only nine delegates from the Caribbean area and of fifty delegates from the Latin American countries.

To finance their travel expenses, these teenagers organized different fund-raising projects: a movie for the San Nicolas youth, the organization and

running of a camp snack shop and their personal savings accounts. These efforts were matched by a travel subsidy from the World Alliance and assistance from their parents.

The ten-day conference covers three important world issues: Human Development, Social Development and YMCA responses to community problems.

Phyllis, 18, is the daughter of Ulric Gilhuys of Lago's Medical Department, Clelia, 17, is the daughter of YMCA secretary Jorge Guastavino; Marianne, 17, is the daughter of policeman H. Dibbets, and Roy, 19, is the son of Leonardo Hodge of Process - Oil Movements.

"Participation 72" no doubt, will result in a closer and better understanding and cooperation between our local YMCA and the international delegations for the future welfare of our Island," says YMCA Secretary Guastavino.



**CONVERSION . . . FOR CONVENIENCE.** A group of fifty-five members of the Methodist Church Girls' Brigade of San Nicolas recently converted several large catalyst boxes into comfortable tents during a one-week campout at the Tromp Plantation in Noord. The tents served as shelter against sun and a casual rainfall. The boxes, donated by Lago, were also used by their Boy's Brigade at an Easter camp this year.

**CONVERSION . . . PA CONVENENCIA.** Un grupo di 55 miembro di Brigada di Mucha Muher di Kerki Methodistista di San Nicolas poco dia pasa a converti varios cahia di catalyzt den tentnan confortabile pa un siman di campamento na Plantage Tromp. E cahanan di catalyzt, regala pa Lago, tambe a ser usa door di nan Brigada pa Mucha Hombler pa a mes obheto na un campamento di Pascu Grandi di e anja aki.

## Savaneta Boating Club Holds Mini Trolling Contest July 16

Under the direction of Eloy Koolman of Lago's Laboratory and several assistants, a mini trolling contest was held on Sunday, July 16. Eloy is acting president of the Savaneta Boating Club and heads the Organizing Committee for the contest. The fishing ground was inside the lagoon from Cura Cabal to Commandeursbaai.

Some 69 fishermen participated with 24 small boats in the contest held from 8 a.m. to 12 noon. The total catch included 61 baby barracudas. Some eight trophies, including an exchange trophy, were donated by the local merchants for the winners, whose pictures appear on this page.



Clemente Carrion - 2nd Place.



Roberto Bislick - 3rd Place.



Eddy Bislick - 4th Place.



Julio Croes - 5th Place.



Savaneta Boating Club Queen Tania Larmonie presents exchange trophy to winning team (l to r) Genaro Henriquez, Eloy Koolman, and Segundo Pieters. At right, 1st prize also goes to Captain Genaro Henriquez.

Savaneta Boating Club su reina Tania Larmonie ta presenta wisselbeker na team ganador (r pa d) Genaro Henriquez, Eloy Koolman, y Segundo Pieters. Na drech, promer premio tambe ta bai pa Captain Genaro Henriquez.

## Savaneta Boating Club Ta Tene Mini Torneo di Trolling Juli 16

Bao direcion di Eloy Koolman di Lago su Laboratorio y varios ayudantes, un mini concurso di trolling a ser teni Dia Domingo, Juli 16. Eloy ta president interino di Savaneta Boating Club y a encabeza e comite organizador pa e concurso. E lugar di piscamento tabata paden di lagoen for di Cura Ca-

baai pa Commandeursbaai.

Como 69 piscador a participa cu 24 boto den e concurso, teni for di 8 a.m. te 12'or di merdia. E total di pesca captura tabata 61 blequito. Como ocho trofeo, incluyendo un wisselbeker, a ser obsequia pa e ganeadorman, kende nan portret ta arriba e pagina aki.



Roberto Slater - 6th Place.



Nai Henriquez - Hard Luck Trophy.



Organizers of trolling contest - Organizadornan (l to r) - Standing: Chilo van der Linden, Rudy de Kort, Eloy Koolman, Genaro Koolman, Sitting: Harold Arends, Roberto Bislick. (Not in picture: Marclano Arends).

## Hostess Wood Visits Ex-Students Of the University of Rhode Island

The first hostess ever to visit the home island of former and present Lago scholarship students attending universities in the U.S. was Mrs. Nadylis Wood. She is the wife of Professor of Accountancy Porter Wood of the University of Rhode Island, at Kingston, R.I.

The Woods have been host family to several former Lago Scholarship Foundation students attending the Rhode Island University since 1964. These ex-students include Walter Wong, Yani Wong, Juancho Henriquez, Adolf Robles de Medina, Elias Charles and Victor Helmen. At present, Lago scholarship students, Philip de Palm and Glenn Geerman, who are now at the University of Rhode Island, are hosted by the Woods.

These families are appointed by a community group as contact families to assist foreign students. The University of

Rhode Island has an international student body with some 200 students from many places of the world, including Africa, Asia, South and Central America, and the Caribbean.

Mrs. Wood and her 11-year-old daughter Debby, who spent their summer vacation in Aruba from June 30 to July 12, were the special guests of their "ex-student" Walter Wong, a chemical engineer who works in Lago's MCS Division.

Mrs. Wood's experience with students from Aruba has been very good. One of her suggestions to students intending to go to U.S. universities is to have a firm basis of education and a good command of English.

Mrs. Wood says her visit to the island afforded her an opportunity to see all her "ex-students" and to see personally all the nice things she has heard about Aruba.



Mrs. Nadylis Wood, hostess for several Lago Scholarship students in Rhode Island, was special guest of the Wongs this month: (l to r) Walter Wong, Debbie Wong, Debby Wood, Mrs. Wood, Mrs. Wong and son, Andy.

Un hospedera pa varios estudiantes cu beurs di Lago na Rhode Island, Sra. Nadylis Wood, tabata huesped special di familia Wong e luna aki: (r pa d) Walter Wong, Debbie Wong, Debby Wood, Sra. Wood, Sra. Wong y yiu homber, Andy.

## Sra. Wood Ta Bishita Ex-Estudiantes Di Universidad di Rhode Island

E promer hospedera cu a yega di bishita e isla natal di anterior y presente estudiantes cu ta studia cu beca di Lago na universidatnan di Merca tabata Sra. Nadylis Wood. El ta esposa di Profesor di Accountancy Porter Wood di Universidad di Rhode Island, na Kingston, Rhode Island.

Familia Wood a asisti varios anterior estudiantes di Lago Scholarship Foundation cu ta bai Rhode Island University desde 1964. E ex-estudiantes ta inclui Walter Wong, Yani Wong, Juancho Henriquez, Adolf Robles de Medina, Elias Charles y Victor Helmen. Actualmente, estudiantes cu beca di Lago, Philip de Palm y Glenn Geerman, kende ta awor na Universidad di Rhode Island, tin familia Wood como hospedero.

E famlianen aki ta ser nombrá door di un grupo di comunidad como familia di contacto pa asisti estudiantes estranhero. Universidad di Rhode Island tin

un grupo di estudiante internacional di com 200 estudiantes for di hopi lugarnan di mundo, incluyendo Africa, Asia, America Central y del Sur, y di Caribe.

Sra. Wood y su yiu muher Debby di 11 anja, kendenan a pasa nan vacacion di verano na Aruba for di Juni 30 ta Juli 12. Tabata e huespedes special di nan "ex-estudiante" Walter Wong, un ingeniero quimico cu ta traha den MCS Division.

Sra. Wood su experiencia cu estudiantes for di Aruba tabata masha bon. Uno di su sugerencianan pa estudiantes cu tin plan pa bai universidad na Merca ta pa nan percorra di tin un base firme di educacion y un bon conocimiento di Ingles.

Sra. Wood ta bisa cu su bishita na e isla a duna'le oportunidad pa mira tur su "ex-estudiantes" y pa mira personalmente tur e cos bonnan cu el a yega di tende tocante Aruba.

### Duke y Beissel Transferi

(Continúa di pag 3)

awor yama Short Range Economics Section, como Ingeniero Supervisor di e Seccion di Economia di Refineria na Januari 1971.

Ademas di un diploma bachiller den ingenieria quimica for di e Universidad di Glasgow, Escocia, Bill a tuma varios cursos na Lago. Esakinan ta Economia di Proceso, Solucion di Problema y Hacimento di Decision (Kepner-Tregoe) y Programacion Lineal.

Bill y su senyora, y tres yiu a bandona Aruba anja Juli 13.

Jim Beissel a bin traha na Lago na September 16, 1968 como Superintendente di Process Engineering den Departamento Tecnico. Promer cu es-

ey, el a traha diez anja cu Humble su Refineria di Baytown na Texas, na unda el tabata ingeniero supervisor.

Na 1970, Jim a actua como Garanta di Departamento Tecnico y durante construccion di e proyecto Desulfurador - I el tabata jefe di e HDS Task Force pa Departamento Tecnico. Mas reciente, Jim tabata Superintendente di Division di Planeamento y Desaroyo di Proyecto.

Jim ta un graduado di Universidad di Michigan y tin un grado di bachiller y maestro den Ingenieria Quimica.

Acompañando Jim na New York ta su esposa Mananne, y tres yiu nan.



Sports Queen Sonia Tromp welcomes the local players on the Netherlands Antilles baseball selection at the airport on July 12. The NA team won five out of six matches held at the Baseball competition in Haarlem, Holland, and became champion of Pool B. Team Manager Niño Swaan (behind Sonia), is a safety inspector in Lago's IR - Safety Section. At far right, delegation leader Braulio Wester, a Process Clerk in Comptroller's - Office Services.

Reina di Deporte Sonia Tromp ta yuna hungadoman di e seleccion di beisbol di Antillas bonibini na aeropuerto Juli 12. E team Antillano a gana cinco di seis wega hunga na e Competie di Beisbol na Haarlem, Hulanda y a bira campeon di Pool B. Manager di e team, Niño Swaan (patras di Sonia), ta Inspector di seguridad den I.R. - Safety Section. Na drechi, lider di delegacion, Braulio Wester, un Process Clerk den Comptroller's - Office Services.



## Charles Bateman Named Division Superintendent In Technical Department Effective August 1

Charles M. Bateman was promoted to Division Superintendent of the Crude & Products Coordination Division of Lago's Technical Department on August 1, 1972.



C. M. Bateman

to the Technical Department in August, 1971 as Supervising Engineer in the Crude & Products Coordination Division. In June, 1972 he returned to the Process Department as acting Division Superintendent of Oil Movements, his latest assignment prior to his recent promotion.

The division headed by Charlie is responsible for coordinating Lago's product requirements consistent with crude and equipment availabilities. Such func-

tion must take into account the company's profit position through optimum use of the refinery's capabilities.

Lago-sponsored courses followed by Charlie are: Problem Analysis and Decision Making (Kepner-Tregoe), Process Design, Refinery Economics and Management Strategy.

Charlie, who is a boating and sports fishing enthusiast, is married and has one son.

## Aruba Little League Receives Financial Assistance from Lago

Aruba Little League received a cash donation from Lago on August 1, 1972. The presentation was made by Lago's Public Relations Administrator, Mr. O. V. Antonette to the president of the league, Mr. F. M. Arends, Jr. at the league's ballpark in Dakota. Also present were other members of the Board of the Aruba Little League.

At this occasion, Mr. Antonette said: "We are very pleased to offer this assistance, especially on the eve of Little League's forthcoming Latin American tournament to be held in Aruba. We are confident that this tournament will be a big success

for Aruba and it gives us great satisfaction to be able to contribute towards this end."

Lago's donation will assist Aruba's League in the preparations for the Little League Latin American Regional Baseball Tournament which is scheduled to be held in Aruba from August 10 through August 17, 1972. This is the first time in the history of Aruba Little League and Aruba that an event of this magnitude will be held here.

The Aruba Little League was founded in February, 1958, and is affiliated with the Little League Baseball, Inc., Williamsport.

(Continued on page 2)

## Aruba Little League Ta Haya Asistencia Financiero di Lago

Aruba Little League a recibí un donacion na placa for di Lago Augustus 1, 1972. E presentacion a ser haci door di Lago su Administrador di Relaciones Publica, Sr. O. V. Antonette na president di e liga, Sr. F. M. Arends, Jr. na e parque di wega di bala na Dakota. Presente tambe tabata otro miembro di Directiva di Aruba Little League.

Na e ocasion aki, Sr. Antonette a bisa: "Ta un placer pa nos ofrece e ayudo aki, especialmente na e momento cerca aki di Little League su torneo Latinoamericano cual lo ser teni na Aruba. Nos tin confianza cu e torneo aki lo ta un éxito profundo pa Aruba y ta un gran satisfaccion pa nos por contribui na e meta aki."

Lago su donacion lo asisti e Liga den nan preparacionnan pa e torneo di beisbol regional Latinoamericano di Little League cual ta programá pa ser teni na Aruba for di Augustus 10 te cu Augustus 17, 1972. Esaki ta promer bisha den historia di Aruba Little League y di Aruba cu un acontecimiento di e magnitud aki lo ser teni ariba nos isla.

Aruba Little League a ser fundá na Februari 1958 y ta afiliá cu Little League Baseball Inc.,

(Continúa na pagina 2)

Mr. F. M. Arends, Jr., Aruba Little League President (4th l) accepts Lago donation from Public Relations Administrator, O. V. Antonette. Looking on are other Aruba L.L. officials: Milo Croes, Vice President (extreme left); Braulio Wester, Treasurer; Patricio de Cuba, 2nd Treasurer; Boy Croes and Lobo Ridderstep, Board Members, and Francisco Chirino, Secretary.

\*\*\*

Sr. F. M. Arends, Jr., President di Aruba Little League (4-robez) ta acepta donacion di Lago di Administrador di Relaciones Publico, O. V. Antonette.



ARUBA



NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lenge

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antillanische Drukkerijen N.V.



Medical Director, Dr. G. G. Hendrickson (left) hands 30-year service certificate and emblem to Lionel A. Coombs of Medical-Laboratories. Mr. Coombs celebrated his service anniversary on August 4.



M&C Division Superintendent W. Terrell (left) presents 25-year service watch to Gilberto V. Rame of Mechanical-Machinist & CTR on his service anniversary on August 7, 1972.



## C.M. Bateman Ta Haya Promocion Den Technical Department Aug. 1

Charles M. Bateman a haya promocion pa puesto di superintendente di division den Departamento Técnico su division di coordinacion di crudo y production, efectivo 1 Augustus, 1972.

Cu grado di bachiller den quimica, cu el a recibí di Instituto Polytecnico di estado Louisiana, Charlie a bin traha na Lago na Januari, 1967. Su primer encargo di trabao tabata como ingeniero di proceso den division di ingenieria di proceso, den Departamento Técnico.

Di Juni 1969 te September 1971 el a traha den Oil Movements division, y e anterior Supply Division den Departamento Proceso. El a ocupa puesto di Senior Engineer y el a actua den varios funcion di Process Foreman. Na Februari 1971 el a keda promoví pa puesto di Foreman - Fuel/Docks.

Charlie e bolbe na Departamento Técnico na Augustus 1971 como ingeniero supervisor, den division cu ta coordina movementonan di ezeta crudo y production refiná. Na Juni 1972 el e bai bek den Departamento Process como superintendente interino di movementonan di ezeta, su ultimo encargo di tra-

bao antes cu su reciente promocion.

E division cu Charlie ta dirigi ta responsabel pa coordina Lago su necesidadnan di producto, cual ta depende di cantidadnan di ezeta disponibel como crudo y equipo di refinacion. Tel funcion mester tuma na cuenta compania su posicion di ganashi, door di haci mihor uso di refineria su capacidadnan.

Cursonan patrociná door di Lago cu Charlie a tuma ta: Analisis di Problema y Tuma Decision (Kepner-Tregoe); Diseño di Proceso; Economia di Refinacion, y Estrategia di Gerencia.

Den su tempo liber Charlie ta kairu den su boto y ta pisca; e ta casá y tin un yiu homber

### Little League

(Continued from page 1)

Pennsylvania. The Little League teams are sponsored by commercial establishments and depend on assistance from organizations, raffles and donations.

There are eleven active Little League (ages 8-12) and eight Senior League (ages 13-15) teams which participate in Aruba Little League's program. They play an average of ten games per week.

### Asistencia Financiero di Lago

(Continuá di pagina 1)

Tin dieznan team activo di Little League (edad 8-12) y ocho di Senior League (edad 13-15) cuel ta participa den e programa di Aruba Little League. Nan ta hunga un avaraha di diez wega pa siman.

Tin dieznan team activo di Little League (edad 8-12) y ocho di Senior League (edad 13-15) cuel ta participa den e programa di Aruba Little League. Nan ta hunga un avaraha di diez wega pa siman.

←  
This group of college students currently at Lago under the Summer Training Program, and MTS students on an eleven-week practical training program, toured the refinery on August 8, following a slide presentation at the Esso Club.

\*\*\*  
E grupo aki di estudiantee di colegio actualmente na Lago bao di e programa di entreno den verano, y estudiantee MTS eribe un programe di entreno di 11 siman, e biaha refinerie ariba Augustue 8, despues di un presentacion di slides den Esso Club.

## New Professionals Employed at Lago - January-June 1972



**R. Paul Shelton** joined the Mechanical Engineering, Instrument Section as an Instrument Engineer on February 22. He holds a master's degree from the New Mexico State University. Paul previously worked with the New Mexico State University and the U.S. Army on defensive computer programs. His initial assignment involves the operating consoles of the Refining Division Control Center. His office is in the General Office Building.

**R. Paul Shelton** a bin traha den Mechanical Engineering, seccion di Instrumento como Ingeniero di Instrumento Februari 22. E tin grado di maestro cu el a recibí di universidad di estado New Mexico. Anteriormente Paul a traha na universidad di estado New Mexico y cu eheerito Americano ariba programanan di computer pa defensa. Su promer encargo di trabao ta operacion di consolan di Centro di Control di Division di Refinacion. Su oficina ta den Oficina Principal.

**Glenn Benham** joined the Mechanical Engineering's Electrical Section on March 1. He is an Electrical Engineering graduate from the Pennsylvania State University. He also holds a master's degree in Business Administration from Rutgers University, N.J. His previous experience includes two years with the U.S. Army in Germany and six years with American Cyanamid. His assignment involves extensive engineering modifications to the power distribution facilities throughout the refinery. His office is in the General Office Building, Room 289-B.

**Glenn Benham** a cuminsa traha cu seccion di Electricidad di Mechanical Engineering, dia 1 Maart. El a gradua como Ingeniero Electrico for di universidad di estado Pennsylvania. E tin tambe grado di maestro di Administracion Comercial cu el a recibí di universidad Rutgers di estado New Jersey. Su experiencia anterior ta inclui dos anja cu eheerito Americano na Alemania y seis anja cu compania American Cyanamid. Su encargo di trabao ta inclui cambianan extensivo di ingenieria pa e facilidadnan di distribucion di coriente den refinaria. Su oficina ta number 289-B den Oficina Principal.



**Clifford Schommer** began in the Electrical Engineering Section of the Mechanical Engineering Division on April 5. Clifford is a graduate Electrical Engineer from the University of Florida and has worked for six years with the Tampa Electric Company. His work involves designing power supplies for powerhouse auxiliaries. His office is in G.O.B. 289-C.

**Clifford Schommer** a cuminsa den seccion di ingenieria di electricidad den division Mechanical Engineering, dia 5 April. Clifford a gradua como ingeniero electrico for di universidad di Florida, y el a traha seis anja pa compania di electricidad di Tampa. Su trabao ta envolbe disenjo di suministro di coriente na aparatonan auxiliar den planta di electricidad. Su oficina ta number 289-C den Oficina Principal.

**Jerry W. Jackson** started in the Instrument Engineering Section of the Mechanical Engineering Division on April 10. Jerry is an Electrical Engineering graduate of the Virginia Polytechnic Institute and was previously employed by Du Pont in Virginia. His office is in the General Office Building.

**Jerry W. Jackson** a cuminsa su promer trabao den seccion di ingenieria di instrumento den Mechanical Engineering dia 10 April. Jerry a gradua como ingeniero electrico for di Instituto Politécnico di estado Virginia, y anteriormente el a traha pa compania Du Pont na Virginia. El ta traha den Oficina Principal.



**Gary Barrett** began in Mechanical - Instrument Engineering Section on April 27. Gary is an electrical engineering graduate from the University of Washington. For the past several years he was employed by the Austin Company for electrical and instrumentation project work. His office is in the General Office Building.

**Gary Barrett** a cuminsa traha den seccion di instrumento di ingenieria den Mechanical, dia 27 di April. Gary a gradua como ingeniero electrico for di universidad di Washington. Durante e ultimo añanan el a traha pa Austin Company ariba trabanonan electrico y di instrumentacion. El ta traha den Oficina Principal.

## Director di Koor Lieveld Ta Haya Beurs Pa Bai Studia Musica Vocal

Dia 24 di Juli Eddy A. Lieveld, kende ta dirigi e koor di Iglesia di Comunidad di Seroe Colorado, a bai Merca pa tuma un curso di musica vocal, na instituto pa musica coral Saratoga-Potsdam na e parti superior di estado Nueva York.

Sr Lieveld a recibí su beurs pa studia musica for di Iglesia di Comunidad di Seroe Colorado su Junta di Directoman, como reconocimiento di su dedicacion na e koor di Iglesia durante ultimo tres anja. El a wordé aceptá na e instituto como alumno cu ayudo di Jan Koulman, antes maestro di musica na school di Seroe Colorado y director di koor, kende actualmente ta miembro di facultad na universidad di Potsdam. E beurs aki, e promer den su sorto duná door di Iglesia di Comunidad, ta cubri tur gasto y honorarionan cu ta relaciona cu blahamento pa Merca y e programan na e instituto.

E programa di verano di tres siman ta exigi un periodo intenso di instruccion den mu-

sica vocal. No solamente a ta cubri varios aspectonan di musica coral y tecnica di dirigi un koor, pero e ta duna Sr. Lieveld un oportunidad unico pa participa den ensayonan y presentacionnan cu e Orquesta di Philadelphia bao direccion di e mundialmente famoso Eugene Ormandy. Tambe lo e participa den preparacion di obranan grandi di musica coral pa nan presentacion hunto cu e orquesta ey.

"E beurs aki ta un expresion di e placer cu musica ta duna esnan cu ta adora Dios na e Iglesia di Comunidad. Nos ta desea pa e placer aki bai tambe pa henter nos isla door di e capacidad y arte di Sr. Lieveld na Aruba," asina Pastor Juris Callitis di e iglesia ta bisa.

Sr. Lieveld, kende ta un maestro na John Wesley College na San Nicolas, tambe ta director di e koor Vivons en Chantant durante ultimo cuater anja, y ariba varios ocasion el a dirigi otro kooman tambe na nos isla.



Eddy Lieveld receivea best wishes from Juris Callitis, Pastor of the Community Church, before leaving for the U.S.A. At left, Mrs. Lieveld. Eddy Lieveld ta haya bon desea di Juris Callitis, Domine di e Kerki di Comunidad, promer cu e bai Merca. Na robes, Sra. Lieveld.

## Choir Director E. Lieveld Studies Vocal Music with Scholarship Grant

On July 24, Eddy A. Lieveld, director of the Seroe Colorado Community Choir, left for the U.S.A. to follow a vocal music training program at the Saratoga-Potsdam Choral Institute in upper New York State.

Mr. Lieveld received a music scholarship from the Seroe Colorado Community Church Board of Stewards in recognition of his dedication to the church choir during the past three years. He was accepted as a student at the institute with the assistance of Jan Koulman. For-

mer Seroe Colorado music teacher and church choir director, who is now a member of the faculty of Potsdam University. The scholarship, the first of its kind granted by the Community Church, provides for all expenses and fees associated with travel to the U.S.A. and the programs at the institute.

The three-week summer training program calls for an intensive period of instruction in vocal music. It not only covers courses in various aspects of choral and conducting technique, but will give Mr. Lieveld the unique opportunity to participate in rehearsals and performances with the world-famous Philadelphia Orchestra under Eugene Ormandy. He will also be involved in the preparation of major choral works for performance with this orchestra.

"This scholarship is an expression of the pleasure that music provides to those who worship at the Community Church. Our wish is for this pleasure to extend to all the island through the skill and art of Mr. Lieveld in Aruba," says Pastor Juris Callitis.

Mr. Lieveld, a teacher at the John Wesley College in San Nicolas, has been director also of the Vivons en Chantant Choir for the past four years, and has conducted other choirs on the island.

### NEW ARRIVALS

June 22, 1972

CROES, Pablo A & Franciaca - Comp-troller's, A daughter, Selena Miranda

July 8, 1972

TROMP, Laureano & Catharina - Process - Fuels Div. A daughter, Miregela Carina

July 10, 1972

GEERMAN, Alberto & Maria - Process - Oil Movements; A son, Alex Albert Gregory

July 12, 1972

CURIEL, Manuel M. & Filomena - Process - Oil Movements; A son, Ferdinand Gregory Manuël



Upon invitation of the Governor of Barbados, a delegation of the Antillean Boy Scouts Association, travelled to Barbados to participate in the 4th Caribbean Jamboree held there July 29-August 8. The Aruban community made this trip possible by contributing almost Fls. 9,000 to a fund drive on TV.

Ariba Invitacion di Gobernador di Barbados, un delegacion di Antilleanse Padvindera Vereniging, District Aruba, a blaha pa Barbados pa participa den e di 4 Jamboree di Caribe teni aya di Juli 29-Augustus 8. E comunidad di Aruba a haci e biahe aki posible pa e padvindera door di contribui Fls. 9000 durante un Telethon.

## 30 - Year Service Awards - July 1972

**Esmond G. Hodge** originalmente e cuminsa na Lago na 1942 como un Peon den Light Oils Finishing Department. Despues el a kita y a bai nabega cu Esso Transportation Co., Ltd. te cu 1954 ora cu el a ser reemplaza den Lago su Colony Service Dining Hall como Kokki Jr.

Ne 1961 el a ser promoví pa Kokki. Despues el a trasladá pa Departamento Medical - Cushina di Hospital, caminda despues di varios asignacion di actuacion, el a ser promoví como Kokki Hefe na 1971.

Sr. Hodge a celebra su di 30 aniversario di servicio ariba Juli 6.

**Louis D. de Cuba** a cuminsa su empleo na Lago como un Peon D den Labor Department. Despues el a bai Welding Section caminda el a progressa pa Welder C ne 1946. E mesun añe ey el a drenta servicio militar. El a bolbe Lago e siguiente añe y a continua traha como Welder C.

Sr de Cuba a bira Welder A na 1960. Na 1967 e título aki a ser cambia pa Metal Tradesman A. Actualmente un Metal Tradesman A - Welder den Mechanical - Metal Trades, el a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba Juli 10.

**Leonardo Winterdaal** e cuminsa den Labor Department como Peon D na 1942. Despues el a transferi pa Welding Section caminda el a progressa pa Welder Helper A na 1947. E siguiente añe, Sr. Winterdaal e bira Welder C, y na 1955 el a progressa pa Welder A.

Na 1967 e título aki a ser cambia pa Metal Tradesman A. Actualmente el ta un Metal Tradesman A - Welder den Mechanical-Metal Trades. Su di 30 aniversario di servicio tabata ariba Juli 25.

**Esmond G. Hodge** originalmente began with Lago in 1942 as a Laborer in the Light Oils Finishing Department. He later resigned and went seafaring for Esso Transport-

ation Co., Ltd until 1954 when he was reemployed in Lago's Colony Services Dining Hall as Jr. Cook.

In 1961 he was promoted to Cook. He later transferred to the Medical - Hospital kitchen where, following various acting assignments, he was promoted to Head Cook in 1971.

Mr. Hodge celebrated his 30th service anniversary on July 6.

**Louis D. de Cuba** began his Lago employment as a Laborer D in the Labor Department. He later moved to the Welding Section where he progressed to Welder C in 1946. That same year he joined the local army. He returned to Lago the following year and continued working as a Welder C.

Mr. de Cuba became Wel-

der A in 1950. In 1967 this title was changed to Metal Tradesman A. At present a Metal Tradesman A - Welder in Mechanical - Metal Trades, Mr. de Cuba observed his 30th service anniversary on July 10.

**Leonardo Winterdaal** started in the Labor Department as a Laborer D in 1942. He subsequently transferred to the Welding Section where he advanced to Welder Helper A in 1947. The following year, Mr. Winterdaal became a Welder C, and in 1953 progressed to Welder A.

In 1967 his title was changed to Metal Tradesman A. At present Mr. Winterdaal is a Metal Tradesman A - Welder in Mechanical - Metal Trades. He observed his 30th service anniversary on July 25.

## 25-Year Service Watch Recipients - July 1972

<b>Jaime M. Emerencia</b>	- Mechanical-M&C, General
<b>Felipe Paula</b>	- Process-Utilities, Powerhouse
<b>Cecilio Croes</b>	- Techn.-Lab. Inspection Section
<b>Glenn G. Hendrickson</b>	- Medical-Administration

## NEW PROFESSIONALS EMPLOYED

(Continued from page 3)

**Omar R. Bool** joined the Technical Department as a Process Engineer in the Process Engineering's HDS Section on May 8. Omar holds a master's degree in Chemical Engineering from the Technical University of Delft, Holland. He is located in the General Office Building, Room 272.

**Omar R. Bool** a cuminsa traha den departamento Technical como ingeniero di proceso den seccion HDS di Process Engineering dia 8 Mei. E tin titulo di ingenieur di quimica cu el a recibí for di e universidad Tecnico di Delft, Hulanda. Su lugar di trabao ta cuarto 272 den Oficina Principal.



**Humphrey R. Theysen** started in the Mechanical Engineering Division's Technical Services Section on June 12. He holds a B.S. degree in Mechanical Engineering from the University of South Carolina. A Lago scholarship winner, Humphrey worked in the Maintenance Engineering Group during three summers in the company's training program for college students. He is located in the General Office Building.

**Humphrey R. Theysen** a cuminsa su trabao den seccion di serviclanan Técnico den division di ingenieria den departamento Mechanical dia 12 Juni. E tin titulo di bachiller di ingenieria mecanica cu el a recibí for di e universidad di South Carolina. Como ganador di un beurs di Lago, Humphrey a traha den grupo di ingenieria pa mantenimiento durante tres verano, participando den compania su programa di entrenamento pa estudiantenan di colegio. E ta traha awor aki den Oficina Principal.



# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta :

Pa Contesta: No. 5  
Pa Pregunta: No. 3500



## Management Answers Your Questions

For Answers: Dial 5 - For Questions: Dial 3500

**Q.** We want to know why Management doesn't do something about this tax problem. Because if a man works overtime, with half his pay going to the government, all his energy is gone. Why doesn't Lago make a proposition with the Government to collect this tax a little easier on the employees? Because mostly now, all employees are refusing to work overtime, in all departments. I think Management should know about this. Do something about it!

**A.** Questions relating to Netherlands Antilles income tax deductions from pay in 1971 have been reviewed by the concerned organizations. The following information should help clarify the matter.

The official higher NA personal income tax rates for 1971 were given to Lago late in March 1971, and could not be applied until the April payroll. However, the increase in tax rates was retroactive to January 1, 1971, so in April 1971 it would have been necessary to take out of pay the higher taxes for all four months (January through April). After considering this, it was believed best not to take all of the retroactive tax out of pay in one month (April) but to spread it over the remaining months in the year. As a result, employees felt the effect of the retroactive increase over the last nine months. In 1972 the deduction for income tax is now normalized since there is no retroactive adjustment needed to be handled.

In addition it seems that all employees were not familiar with the amount of the increase in income tax which resulted from the application of the new rates under the new law.

In order that employees will be more aware of the income tax that applies to various levels of earnings, we distributed with the January pay statements an income tax table showing the rates that went into effect January 1, 1971.

Of those employees who may have received refunds for too much tax collected in 1971, most found themselves in this situation because they had not advised the Compact Section of changes in amount of their estimated outside income or of changes in the number of their children.

The Comptroller's Department has already provided employees with a Statement of Earnings for the year 1971, the amount of tax withheld, and related information. If you have any questions, you should contact the Compact Section.

There is no question of the Company paying its taxes to the Government with the income tax money of employees. First, it would be difficult to do. Second, it would be illegal. Third, and the most important reason, Lago would not even consider doing such a thing since it would be morally wrong.

**Q.** I would like to know why there are so many acting supervisors?

**A.** The number of acting supervisors is based on job requirements and the availability of regular supervisors. Both vary from week to week. By permitting a significant number of employees to "act up" more have the opportunity for promotion when there is a vacancy.

**Q.** How is it that there is money to build houses for Management members and there isn't any for regular employees?

**A.** Approval or rejection of applications for home building loans is not confined to management members. Any em-

(Continued on page 8)

**P.** Nos kier sabi pakiko gerencia no ta haci algu locante di e problema di belasting. Pasobra si un hende traha overtime, cu mitar di su pago bayendo pa gobierno, tur su energia a bai. Pakiko Lago no ta haci un arreglo cu gobierno pa cobra belasting un poco menos for di empleadonan? Pasobra awendia casi tur empleadonan ta nenga di traha overtime den tur departamento. Mi ta kere cu gerencia meser sabi algo di e asunto aki. Pone man na obra!

**C.** Preguntanan tocante kita belasting for di pago di empleadonan den Antillas Hulandes na 1971 a worde revisa cu e organisacionnan involvi. Sigiente informacion por juda clarifica e punto aki.

E tarifanan pa Antillas Hulandes cual a subi oficialmente pa aña 1971, a worde entregá na Lago na Maart 1971, y compania ne por a cumenza kita nan for di pago di empleadonan te April.

Sin embargo aumento di Belasting tabata retroactivo te Januari 1971, asina ta cu na April 1971 lo tabata necesario pa kita for di sueldonan e belasting aumenta pa tur e custer lunanan (esta (Januari te April inclusive). Despues di a considera esaki, Compania a decidi cu tabata mihor di no kita tur e belasting retroactivo for di sueldo den un luna so (April) pero pa reparti anba e lunanan cu ainda tabata keda den e aña. Como resultado di esaki, empleadonan a sinti peso di e aumento retroactivo durante e ultimo huebe lunanan.

Pa 1972 kitamento di belasting for di sueldo awor si ta normalizá, ya cu awor no ta necesario pa compania kita ningun aumento retroactivo.

Ademas, aparentemente no tur empleado tabata ai contento di e suma di aumento di belasting anba nan entrada, cual a resulta for di aplicacion di e tarifanan nobo bao termino di e ley nobo.

Pa empleadonan ta mas na haltura di e belasting anba nan entrada, cual ta na efecto pa varios nivelnan di sueldo, nos a distribui hunto cu e resumen di pago di Januari un lista di tarifanan cual ta mustra e tarifanan aumentá cual a bai na vigor dia 1 Januari 1971.

Di empleadonan cu por a recibí placa bek pasobra nan a paga belasting di mas na 1971, mayoria di nan a hanja nan mes den e situacion ey pasobra nan no a duna Compact Section delaye di cambianan den e suma di nan entrada cu nan ta recibí pafor di compania, of cambianan den cantidad di nan yuunan.

Departamento di Comptroller's ya a duna empleadonan un Resumen di Entrada pa aña 1971, e suma di belasting cu nan a kita, y informacion relacioná cu esey. Si acaso Bo tin algun pregunta, anto tuma contacto cu Compact Section.

Compania sigur no ta paga su mes belasting na Gobierno cu placa di belasting kita for di empleadonan. Pa di promer lo ta dificil pa haci esey. Pa di dos esey lo ta ilegal. Pa di tres, y e motibo mas importante, Lago nunca ni sikiera lo considera haci un cos asina pasobra e ta moralmente malu.

**P.** Mi kier sabi pakiko tin asina hopi supervisor interino?

**C.** E cantidad di supervisor interino ta basá anba necesidadnan di trabao, y disponibilidad di supervisor regular. Tur dos ta va-

(Continuá na pagina 8)

## Ancianos di Santa Cruz Ta Bishita Lago Durante Excursion di Isla

Un carreda largo di cuarenta y cuatro auto, escolta door di dos polis arriba motocicleteta, a drenta via e Porta di Grapefield Diasabra mainta, Juli 29, na caminda pa Esso Club. E pasaheronan den e autonan priva arriba un paseo door di isla, tabata 133 anciano di Santa Cruz acompaña door di miembronan di Stichting Ayudo Parokial di Santa Cruz y un grupo di voluntarios.

E ancianonan di edad entre 65 y 80 aña, kendenan ta anhele a excursion anual aki, tabata di tur lugar di Santa Cruz, di Seroe Biento pa Maria Maa y di Papilon pa Kas Ariba, incluyendo Jan Flemming, Macuarima, Sabana Grandi y San Fuego. E grupo tabatin varios pensionista di Lago y nan senyora.

E tour a cuminsa 8:30 mainta na Misa di Santa Cruz y a continua pa Savaneta Kamp caminda e bishitantenan tabata huespednan di mariners, y a sigi pa Esso Club caminda nan a ser obsequio cu refrescos y pasa boca. Despues di sosega un rato nan a sigi bai door di refinaria pa San Nicolas, y di eynan pa e aeropuerto nobo. Nan a stop un rato na Strand Hotel caminda nan a haya refrescos y

despues a continua pasa mira e hotelnan cantu di lama y e otro situacion di interes cual a inclui e misa di Santa Ana na Noord. E punto culminante di e paseo tabata un fiesta chikito na edificio di Credit Union di Santa Cruz caminda nan a balla cu musica di caha di organo. E excursion a termina cu un sacrificio di misa na Misa di Tanki Leendert pa 6:30 di atardi.

E dia agradable aki dedica na ancianonan di Santa Cruz ta organiza anualmente door di Stichting Ayudo Parokial di Santa Cruz cual ta ser presidi door di Floriano Geerman, un Mechanical Supervisor den Mechanical-M&C. Su asistente nan ta inclui Sra. Elsa Geerman, esposa di Mathias Geerman di Comptroller's-Compact Section, y Sra. Otilia Koolman, esposa di Francisco V. Koolman di Process - Utilities.

E Fundacion aki ta recibí cooperacion di Liga di Maria, y hopi voluntarios di Santa Cruz, hopi di nan empleados di Lago.

Un otro evento importante di e Fundacion ta nan "Dia di Enfermo" cual ta reuni hendenan malo y invalido di e comunidad den misa di Santa Cruz pa pasa un rato agradable.



A visit to the Esso Club  
Un bishita na Esso Club

## Santa Cruz Senior Citizens Stop At Lago during Island Excursion

A long row of about forty-four cars, escorted by two policemen on motorcycles, entered the Grapefield Gate on Saturday morning, July 29, en route to the Esso Club. Passengers in the private cars, on an island tour, were 133 Santa Cruz senior citizens accompanied by the Santa Cruz Parish Assistance Foundation members and a group of volunteers.

Ranking in age from 65 to 80, the Santa Cruz elders, who look forward to this yearly excursion,

hailed from all areas of Santa Cruz, from Seroe Biento to Maria Maa, from Papilon to Kas Ariba, including Jan Flemming, Macuarima, Sabana Grandi and San Fuego. The group included several Lago annuitants and their wives.

The tour began about 8:30 a.m. at the Catholic Church at Santa Cruz and continued to the Savaneta Camp where the visitors were hosted by the mariners, and on to the Esso Club where they were treated to snacks and refreshments. After resting a while they drove on through the refinery to San Nicolas, and on to the new Airport Terminal. They stopped briefly at the Strand Hotel where they were served refreshments and proceeded to view the sea-side hotels and other sites of interest which included the St. Ann's Church at Noord. The highlight of the tour was a party at the Santa Cruz Credit Union Building where they danced to the music of the typical Aruban ting-ting box (barrel organ). The sight-seeing trip ended with a mass at the Tanki Leendert Church about 6:30 p.m.

This pleasant day dedicated to Santa Cruz senior citizens is organized yearly by the Santa Cruz Parish Assistance Foundation which is presided by Floriano Geerman, a Mechanical Supervisor in Mechanical-M&C. His assistants include Mrs. Elsa Geerman, wife of Mathias Geerman of Comptroller's Compact

(Continued on page 8)





These seventy members and leaders of the "Simon Bolivar" group of Boy Scouts from Curaçao visited the island last week. On Tuesday, August 1, they visited Lago, and were taken on a refinery tour by Sev Luydens, after viewing a slide presentation at the Easo Club.

E ochenta miembronan di Padvindes di grupo "Simon Bolivar" di Curaçao a bishita nos isla siman pasa. Ariba Diamara, Augustus 1, nan a bishita Lago, y a aer hiba ariba un tour den refineria door di Sev Luydens, despues cu nan a mira un presentacion di slides den Easo Club.

Among the off-the-island visitors on a Lago tour recently, were a group of the "Okuti!" program of Curaçao, headed by Aruban-born Mrs. F. Pietersz-Lacié. The girls earned their trip to Aruba in the program which teaches sewing, cooking and handicrafts. A different group visits Aruba each summer.



## DECEASED ANNUITANTS

**JUANCITO LAMPE** died in Aruba on May 14, 1972 at the age of 69. Mr. Lampe, who worked in Procesa - Acid & Edeleanu, retired on May 1, 1964 after 27 years of service.

**JAMES N. RICHARDSON** died in St. Maarten on May 15 at the age of 60. He had worked in the Mechanical - Yard and retired on October 1, 1964 with over 21 years of service.

**JAN WINTERDAL** died in Aruba on May 17 at age 77. Mr. Winterdal worked in Mechanical - Pipe Section, and retired on March 1, 1955. He had 27 years of service.

**CECIL W. HOPMANS** died in Aruba on May 23, 1972. He was 61. Mr. Hopmans worked in Technical - Laboratoria and retired on May 29, 1964 after more than 30 years with the company.

**JOSE H. JANGA** died in Aruba on May 26, 1972. He was 70 years old. Mr. Janga worked in Marine - Harbor Floating Equipment until his retirement on October 1, 1961, after almost 25 years of service.

**MARIO E. HARMS** died in Aruba on June 29, 1972, at age 78. At Lago, Mr. Harms worked in Mechanical - Metal Trades, and retired on March 1, 1954, after 25 years of service.

## Management Answers

(Continued from page 6)  
employee who meets the requirements of the Home Building Foundation can apply. Presently, fewer out-

standing loans have been made to non-management employees, but this is only so because fewer of these employees have applied.

## Gerencia ta Contesta

(Continuá di pagina 6)

ria di siman pa siman. Durando oportunidatnan na un cantidad significante di empleadonan pa actua den un puesto mas haltu, mas di nan lo tin oportunidad pa recibí promocion ora tin un puesto habri.

P. Di con tin placa pa traha cas pa miembronan di gerencia y no tin placa pa empleadonan regular?

C. Aprobacion di nengamentu

di peticionnan pa prestamonan pa traha cas no ta limitá na miembronan di gerencia. Cualquier empleado cu ta satisface exigencianan di Home Building Foundation por haci su peticion. Actualmente menos prestamo a worde haci na esnan cu no ta miembro di gerencia, pero esaki ta pasobra menos di tal empleadonan a haci nan peticion.

\* \* \*

## Senior Citizens

(Continued from page 7)

Section, and Mrs. Otilia Koolman, wife of Francisco V Koolman of Procesa - Utilities. The Foundation receives the cooperation of the League of Mary, and many volunteers of the Santa Cruz district, many of them

Lago employees.

Another important activity of the Foundation is the yearly "Sick Day" a pleasant reunion for the sick and invalid people of the community at the Santa Cruz church.





Ronald Tackling, Romulo Hernandez, Robert Arends and Edwin Dirksz (l to r) who will study in the U.S.A. on a LEAP scholarship. At rear, Adolf Kock and Rosendo Nicolaas of I.R.-Training (see page 2).

Ronald Tackling, Romulo Hernandez, Robert Arends y Edwin Dirksz cu lo studia na Merca ariba beca di LEAP. Banda patras, Adolf Kock y Rosendo Nicolaas di I.R.-Training (mira pagina 2).

## John Every Named Superintendent Of HDS Division in Process Aug. 15

John R. Every of Technical-Process Engineering Division was promoted to the position of Division Superintendent-HDS in the Process Department effective August 15. He replaces Ralph S. Swingholm who will join the HDS-II Project Group following a vacation

monia Plant.

In 1970, following an eight-month loan assignment to Cartagena, Colombia, as AMOCAR



J. R. Every

John completed the MIULO school at the St. Dominicus College in Oranjestad in 1956 and continued his studies in Holland, where he obtained an HBS diploma in 1959. In 1962 he graduated from the Higher Technical School in Eindhoven as a Chemical Engineer. That same year he joined the Aruba Chemical Industries as a Chemist in the company's Technical Department. In 1965 he moved up to Chemical Engineer in the Technical & Coordination Department. Two years later he became a Senior Process Supervisor in the Production Department assigned to the Am-

(Amoniaco del Caribe) Plant Superintendent at International Petroleum Company. John began his career at Lago. His first assignment was as a Senior Engineer in the Process-Fuels Division, HDS Group in charge of the pre-startup activities of the Hydrogen Plant. In May 1971,

(Continued on page 3)

## Rudolph Bergfield Rejoins Lago As Assistant General Manager

Effective September 1, 1972, Rudolph C. Bergfield returns to Lago as Assistant General Manager of the Company. Mr. Bergfield is currently Division Manager-Projects Coordination in the Logistics Department of Esso Eastern Inc in Houston, Texas.

Mr. Bergfield began his Esso career at Lago in 1954. A B.S. graduate in General Engineering, Aeronautical major, from the Rensselaer Polytechnic Institute of Troy, New York, his first assignment at Lago was as an Engineer "B" in Mechanical-Administration. Here he advanced to Planning Coordinator in the Field Coordination Section in 1963. After an assignment as Supervising Engineer in Technical-Engineering Division in 1964, he returned to the Mechanical Department where he became Division Superintendent - Storehouse in 1965.

That same year, following an assignment with Creole, Amuay, as Mechanical Operations Coordinator, he transferred to Esso

Petróleos Españoles in Castellón, Spain as Mechanical Superintendent. In 1967 he moved to Gas Natural, Barcelona, as Tech-



R. C. Bergfield

nical Manager where he advanced to Assistant General Manager. He transferred to Esso Eastern in October 1971.

Mr. Bergfield and his wife, Patricia, have seven children: Francis (20), Kevin (19) and Paul (18) who are in college, and Gary (16) who will continue attending secondary school in Rome, Italy. Karen (11), Lisa (8) and Brian (7) will accompany their parents to Aruba.

## Centro di Recreacion di IOWUA a Ser Inaugura pa Miembronan di Union

Miembronan di Independent Oil Workers Union of Aruba awor tin un Centro di Recreo atractivo, moderno y espacioso situá na L. G. Smith Boulevard. E edificio nobo a keda inaugurá door di Reina di Deporte Sonja Tromp, dia 10 di Augustus den presencia di President di IOWUA Frank E. Tromp. Gerancia di Lago, cantidad di miembronan di IOWUA cu nan esposa y tambe representantenan di prensa, Huespednan na e ceremonian di inauguracion tabata Gezaghbar O. S. Henriquez, dirigentenan di partidonan politico, y dirigentenan di sindicatonan laboraal na Aruba. Despues di ceremonianan di habrimiento a sigui un coctel di 9 a 11'or di

anochi, y un baile pa celebra e evento te 3 or di marduga.

E centro di recreo aki, cu a costa f. 160.000, tin 600 meter cuadrá di espacio di vloar, y ta keda na Eagle Beach pa noord di a centro di deporta di Mariniers. Lago su contribucion na construcion di e edificio aki tabata f. 50.000.—.

Moises St. Jago di Obras Publica a diseña e centro ultramoderno aki, mientras cu su constructor ta Mauricio Jacobs, un contratista chikito. E edificio tin un sala di conferencia grandi, un oficina, un bar, un cushina, un sala di recreo y un patio, un fornu pa barbecu, cuarto di

(Continuá na pagina 2)

ARUBA



NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Lago Helps Mold 20 New Careers; Renews Ten Scholarship Grants

This year, the Lago Scholarship Foundation is helping twenty ambitious young people pursue a professional career abroad through a scholarship grant. In addition, ten students currently attending college in the U.S.A. and Holland will benefit from a renewal grant. These scholarship awards are for the school year 1972-1973. Among the twenty new grants are four employees who will study under the Lago Educational Assistance Program (LEAP).

The LEAP students are: Ronald C. Tackling of Industrial Relations Department - Safety Section, who will study Industrial Engineering at the University of Rhode Island; Edwin E. Dirks of Mathematics Computers & Systems Division who will

study Chemical Engineering at the University of South Carolina; Robert D. Arends of Mechanical Engineering who will follow a career in Electrical Engineering at Mitchell College, Conn.; and Romulo Hernandez of Technical Laboratories who will study Chemical Engineering at the Tulane University in Louisiana.

Ten students will further their education in the U.S.A. Their chosen fields of study include Business Administration, Mechanical, Electronics and Chemical Engineering, Biology and a career in Teaching the Retarded.

The other students will follow a career in Holland and in Curaçao ranging from Economics and Chemical Engineering to Law.

## Rudolph Bergfield Ta Bolbe na Lago Como Asistente Gerente General

Efectivo 1 di September 1972, Rudolph C. Bergfield ta bolbe na Lago como Asistente Gerente General di Compania. Sr. Bergfield actualmente ta Gerente di Division-Coordination di Projectionan den Departamento Logistico di Esso Eastern Inc na Houston, estado Texas.

Sr. Bergfield a cuminsa su carrera na Lago na aña 1954. El a recibí grado di bachiller di ciencia den Ingenieria General, cu estudio mayor den Aeronautica, for di Instituto Politecnico Rensselaer na Troy, estado New York, y su primer encargo di trabao na Lago tabata como ingeniero "B" den administracion di Departamento Mechanical. Aki el a haya promocion y a bira coordinador di Planning den Seccion di Coordinacion di Trabao den planta na 1963. Despues di un encargo como ingeniero supervisor den Division di

Ingenieria di Technical na 1964, el a bolbe na Departamento Mechanical caminda el a bira Superintendent di Division di Storehouse na 1965.

E mes aña, despues di un encargo di trabao cu Creole na Amway, como coordinador di operacion den Mechanical, el a traslada pa Esso Petróleo Español na Castellón, Spaña, como Superintendent di Mechanical. Na 1967 el a pasa pa Gas Natural, Barcelona, como nan Garantia Técnico, caminda el a bira Asistente Gerente General. El a pasa pa Esso Eastern na October 1971.

Sr. Bergfield y su esposa Patricia tin siata yiu: Francis (20), Kevin (19), y Paul (18) kendenan ta na colegio, y Gary (16) cu lo sigui bai school na Roma, Italia. Karen (11), Lisa (8) y Brian (7) lo acompaña nan mayornan pa Aruba.



A group of Lago scholarship students (foreground) and LEAP students (in background) pose here on the G.O.B. stairs with Adolf Kock and Rosendo Nicolaas of I.R.-Training.

Un grupo di becados di Lago Scholarship Foundation y estudiantes LEAP (pars ariba) ta aki ariba trapu den Oficina Principal cu Adolf Kock y Rosendo Nicolaas di I.R.-Training.

## Lago Ta Yuda Forma 20 Carrera Nobo; Ta Renoba Ayudo Educacional pa Diez

E anja aki Lago Scholarship Foundation ta yuda bini hoben ambicioso, pa nan sigui un carera profesional for di tera pa medio di un beurs Ademas di esey, diez estudiantes cu ya ta studiando na un colegio na Merca y na Hulanda ta haya beneficio di renobacion di nan beurs E beursnan aki a wordé duná pa anja escolar 1972-1973. Entre e beursnan nobo tin cuater empleado cu lo bai studia bao Lago su programa educacional yamá LEAP.

E estudiantenan di LEAP ta: Ronald C. Tackling di Departamento di Relacion Industrial, Seccion di Seguridad, kende ta bai studia ingenieria industrial na Universidad di Rhode Island; Edwin E. Dirks di Division di Matematica, Computer y Siste-

manan lo studia ingenieria quimica na Universidad di South Carolina; Robert D. Arends di Division di Ingenieria den Departamento Mechanical cu lo studia ingenieria electrica na Colegio Mitchell den estado Connecticut; mientras Romulo Hernandez di Technical, Laboratorio, lo studia ingenieria quimica na Universidad Tulane, estado Louisiana.

Diez estudiantes lo continua nan educacion na Merca. Nan estudio ta inclui Administracion Comercial, Ingenieria Mecanica, Electronica y Quimica, Biologia y un carera pa sinja mucha retardá.

E otro estudiantenan lo sigui un carera na Hulanda y na Corsow, cu ta varia di Economica y Ingenieria Quimica te na Ley.

## Centro di Recreacion di IOWUA

(Continuá di pagina 1)

baño cu ducha y deposito

E centro ta habri di Dialuna te Diablierna inclusive, di 9 a.m. te 1 p.m. y di 6 p.m. ta 12'or mei anochi, pa varios weganan interior, cual ta wordé organizá door di e Comision di Recreo. Durante fin di siman a centro lo ta habri di 10 a.m. te 12'or mei anochi. Plannan pa futuro ariba e 4000 meter cuadrá di terano rond di a edificio ta inclui plan-

ta matanan, construccion di un cancha pa tenis, pa volleyball y basketball y un lugar di hunga pa mucha.

"Nos tin confianza cu nos mas di 1200 miembronan hunto cu nan familia lo haya e Centro di Recreo un lugar ideal pa descanso, placer, celebracionnan y organisacion di tomanan y otro eventonan", President Frank Tromp ta bisa.



At left, Process Manager T. R. Burton (l) presents 25-year service award to Arturo Maduro of Process-Oil Movements, Floating Equipment. His anniversary was on August 9. At right, Mr. Burton hands 30-year service award to Juan N. Tromp of Process-Fuels, whose anniversary was on August 21.

Na robes, Gerente di Process T. R. Burton (dr) ta presenta oloshi di 25 anja di servicio na Arturo Maduro di Process-Oil Movements. Na drechi, Juan N. Tromp di Process-Fuels ta ricibi su certificado di 30 anja.

## John Every Nombra Superintendente Di Division HDS den Process Aug. 15

John R. Every di Division di Ingenieria di Proceso den Technical a avanza den puesto y a bira Superintendente di Division HDS den Departamento Process efectivo Augustus 15. E ta reemplaza Ralph S. Swingholm cu lo bai traha na grupo di proyecto HDS II ora e bolbe di vacacion

John a caba MULO di St. Dominicus Collega na Playa na 1956 y a sigui studia na Hulanda, caminda el a obtene diploma di HBS na 1959. Na 1962 el a gradua di Hogare Technische School di Eindhoven como ingeniero quimico. E mes anja el a bai traha cu Aruba Chemical Industries como quimico den Departamento Tecnico di e compania ey Na 1965 el a promove pa ingeniero quimico den Departamento Tecnico y Coordinacion. Dos anja despues el a bira Senior Process Supervisor II den Departamento di Produccion

encargá cu planta di amonia.

Na 1970, despues cu compania a fia su servicionan na planta di Cartagena, Colombia, como superintendente di e planta AMOCAR (Amoniaco del Caribe) di International Petroleum Company, John a cuminsa su carrera na Lago. Su promer encargo tabata como Senior Engineer den Division di Fuels di Process, grupo HDS, encargá cu preparacionnan pa start e plantanan hidrógeno. Na Mei 1971 cu promocion el a bira Process Foreman encargá cu plantanan hidrógeno (H2). Desde October di anja pasá a tabata traha como ingeniero supervisor den Division di Ingenieria di Proceso di Technical

Su promocion afactivo 15 di Augustus ta haci John responsable

(Continuá na pagina 5)



Francisco Marquez (l), Technical-Lab. Inspection Section, receive 30-year service certificate and award from Division Superintendent Rey Ferro on August 15. At right is P. Iruasuquin.

Francisco Marquez (r) di Technical-Lab. Inspection Section, ta ricibi emblema y certificado di 30 anja di servicio di Superintendente di Division Rey Ferro ariba Augustus 15. Na drechi P. Iruasuquin.

## John Every Promoted

(Continued from page 1)

he advanced to Process Foreman-Hydrogen (H2) Plants. Since October last year, he has been assigned to Technical-Process Engineering as a Supervising Engineer.

His August 15 promotion now makes John responsible for all operations of the HDS-I units.

John and his wife Rita have two children: Carmen-Louise (8) and John-Henry (7). In his spare time he enjoys playing tennis or working in his garden. He is active in community work and is president of the Aruba Toastmasters Club and president-elect of the Aruba Kwanis



Opened by Minister of Communications L. A. I. Chance (at left), a seminar of Journalism was held in Aruba from August 18 to 20 sponsored by the Aruba General Workers Union, the Hotel Workers Union of Aruba and the International Regional Organization of F.I.E.T. Seminar Leader was Carlos Arevalo Pezo, in center.



Habi pa Ministro di Comunicacion L. A. I. Chance (na robes), un seminario di Periodismo a ser teni na Aruba di Augustue 18 te 20 bao auspicio di Aruba General Workers Union, Hotel Workers Union di Aruba, y International Regional Organization of F.I.E.T. Lider di Seminario tabata Carlos Arevalo Pezo, den centro.



LL Governor O. S. Henriquez (r) inaugurates Little League championship by throwing the first ball. At left, Fernando Zegri is catcher and Milo Croes is batter. Gezaghebber O. S. Henriquez (dr) ta inaugura campeonato di Little League tirando e promer bala. Na robey, Fernando Zegri ta catcher y Milo Croes ta bateador.



Special guests, Monte Irvin, (c) ex-major league player (N.Y. Giants) and wife, are here with Aruba LL President Arends.



Aruba Little League guests (among them, of LL Baseball of W Sports Qu

## First International Little League Tournament Held in Aruba Draws Record Team Participation

The 1972 Latin American Little League Regional Baseball Tournament, held in Aruba from August 11 to August 17, drew a record participation of teams. The young participants were from Mexico, Nicaragua, Santo Domingo, Puerto Rico, Virgin Islands, Venezuela, Curaçao and Aruba. This was the first time

in the history of the Aruba Little League that this international sports event took place on the island and in the Netherlands Antilles.

The Little Leaguers accompanied by delegation leaders or their parents arrived on August 9 and stayed at the Divi Divi Beach Hotel and the Manchebo

Beach Hotel. The following day, after baseball practice, the young visitors were taken on a Lago tour in the afternoon. In the evening, the delegations were hosted by the Aruba Little League Committee at a "bon bini" cocktail party at the Manchebo.

(Continued on page 6)



Puerto Rico Champions



Curaçao delegation - Won 1 game, lost 2.



Mexico - Won 2 games, lost 2.



Most disciplined team - Nicaragua - Won 1, lost 2.



Venezuela - Won 2, lost 2.





Max Arends addresses visiting delegations and (left girl) P. J. McGovern, President and Chairman of the Little League, Pa. At right, Little League Queen and Aruba Tromp with LL organizing committee.



Dutch marines open parade during inauguration of the Latin American Little League Tournament. Large crowds attended the opening ceremonies, as well as the subsequent matches held at the new LL Ball Park August 11 thru August 17. Puerto Rico won the championship, Aruba became sub-champion.

## Promer Torneo Internacional di Little League Teni na Aruba Ta Recibi Participacion Excepcional

E torneo pa 1972 di beisbol regional di Little League Latino Americano, cual a wordé teni na Aruba di 11 te 17 di Augustus, a recibi participacion excepcional di equiponan. E hoben participantenan a bini di Mexico, Nicaragua, Santo Domingo, Puerto Rico, Islas Virgenes, Venezuela, Corsow y

Aruba. Esaki tabata promer baz den historia di Aruba Little League cu a evento di deporte internacional aki a tuma lugar na nos isla y den Antillas Hulandes.

E miembronan di Little League, acompaña door di dirigentenan di delegacion di nan mayornan, a jega dia 9 di Augustus

y nan a keda na Divi Divi Beach Hotel y Manchebo Beach Hotel. E dia siguiente, despues di a haci practica di beisbol, e hoben bishitantenan a haci un paseo merdia door di refinaria di Lago. Anochi e delegacionnan tabata huesped di e comision organisador di Aruba Little (Continúa na pagina 6)



in 4 games, lost 0.



Santo Domingo - Won 0, lost 2.



Aruba team - Won 4, lost 2.



Virgin Islands - Won 0, lost 2



Destrie Raymond (Aruba Little League team) was champion batter (.611 average), and was voted the most valuable player in the tournament.



The first home run in the Latin American Little League Tournament was scored by Alejandro Guardola of Mexico. Here (at far right) he is congratulated by his team mates.



IOWUA's new Recreation Center on the Boulevard inaugurated August 10.

### Little League Tournament

(Continued from page 4)

Special guests at the Latin American Little League Tournament were P. J. McGovern, President and Chairman of the Little League Baseball of Williamsport, Pennsylvania; Fernando Zegri, Latin American Little League Commissioner; Betty Pulis, Little League executive secretary for Latin America, and Monte Irvin, ex-major league baseball player for the NY Giants.

On Friday, August 11, following a grand parade by all participating teams and their respective queens in national costumes, the tournament was in-

augurated by Lt. Governor O. S. Henriquez at the new Little League Bell Park in Dakota. The first match was between Curaçao and Santo Domingo. Curaçao won the match 1-0.

Other special activities organized by the Aruba Little League Committee and Government authorities included film programs, an island tour and a banquet on August 17, honoring the Latin American delegations at the Divi Divi Beach Hotel. At this occasion the trophies were presented to the winners in the tournament.

### Torneo di Little League

(Continuá di pagina 5)

League na ocasion di un cotel di bon bini na Menchebo. Huespednan especial na e torneo di Little League Latino Americano tabata P. J. McGovern, president di beisbol Little League na Williamsport, estado Pennsylvania; Fernando Zegri, comisionario di Little League Latino Americano; Sra. Betty Pulis, secretaria ehecutivo di Little League pa America Latina, y Monte Irvin, un hungador anterior di beisbol den liga mayor pa equipo di gigantes di New York.

Diabiernes, 11 di Augustus, despues di un gran parade di tur equiponan participante hunto cu nan reina respectivo cu nan bisti nacional, Gezegheber O. S. Henriquez a inaugura e torneo na e parque di beisbol nobo di Little League na Dakota. E promer wege tabata entre Corsow y Santo Domingo, cual Corsow a gana cu 1-0.

Otro actividadnan especial organisá door di e comision di Aruba Little League y autoridadnan di Gobierno a inclui programanan di pelicula, un paseo riba henter e isla, y un comemento dia 17 di Augustus na honor di e delegacionnan Latino

## IOWUA Opens Recreation Center At Eagle Beach for Union Members

Members of the Independent Oil Workers Union of Aruba now have an attractive, modern and spacious Recreation Center on the L. G. Smith Boulevard.

The new building was inaugurated by Aruba Sports Queen Sonia Tromp on August 10, in the presence of IOWUA's president Frank E. Tromp, the IOWUA Board, Lago Management, numerous Union members and their wives, and press representatives. Special guests at the inauguration ceremonies included Lt. Governor O. S. Henriquez, political party leaders and local labor union leaders. The opening ceremonies were followed by a cocktail party from 9 p.m. to 11 p.m., and a dance celebrating

Americano na Divi Divi Beach Hotel. Na e ocasion ey ganador nan dan e torneo a recibí nan trofeonan

the event until 3 a.m.

Built at a cost of approximately Fls. 160,000, the Recreation Center, with 600 square meters of floor space, is situated at the Eagle Beach, north of the Marine Sports Center. Lago's contribution towards the construction of the building amounted to Fls. 50,000.

Designed by Government draftsman Moises St. Jago, the ultra-modern center was constructed by small-contractor Mauricio Jacobs. The building houses a large conference room (with a platform for panel discussions), an office, a bar, a kitchen, a lounging area and patio, a barbecue pit, shower facilities and a storage room.

The center which is open Monday thru Friday from 9 a.m. to 1 p.m., and from 6 p.m. to 12 midnight, offers facilities for various types of indoor games, which are organized by a Recreation Committee. On weekends the center will be open from 10 a.m. to 12 midnight. Plans for the future on the approximately 4000 square meters of land around the building include landscaping and the construction of a tennis court, facilities for volleyball and basketball, and a playground for the children of IOWUA members.

"We are confident that our 1200 members and their families will find the Recreation Center an ideal place for relaxation, amusement, celebrations and organization of tournaments and other events", says IOWUA President Frank E. Tromp.

### THRIFT TRANSACTIONS MADE EASIER FOR EMPLOYEES

With the revision of the pay statements, effective September 1, 1972 employees will be able to complete their own application cards for regular thrift loan and withdrawals. The new pay statement provides all the information the employee needs, such as the amount available for loan or withdrawal, the next loan and withdrawal dates, and the percentage of loan repayment. The cards for making loans or withdrawals are now available from the employer's supervisor. The deadline for submitting application cards is the 26th of each month. All application cards should be mailed to COMPACT SECTION-COMPTROLLER'S DEPARTMENT or may be dropped in a special box at Gate No. 2.

The above improvements will eliminate the need for employees to call the COMPACT Section for thrift information or application cards.



Aruba Sports Queen Sonie Tromp, daughter of IOWUA President Frank Tromp, officially opens new recreation building for union members.

Reine di deporte Sonie Tromp, yiu muher di Presidente di IOWUA, Frank Tromp, oficialmente te habri edificio di recreo pa mienbronan di union.



IOWUA President Frank Tromp and board welcome Lt. Governor O. S. Henriquez. At right, Mr. Tromp addresses guests.

Presidente di IOWUA Frank Tromp y directiva ta yame Gezeghebber O. S. Henriquez bonbini. Na drechi, Sr. Tromp durante su speech pe invitadonan.

## IOWUA Officially Opens New Recreation Center for Union Members



Lt. Governor O. S. Henriquez congratulates the IOWUA Board and union members on the opening of their center.



Lego President Roy L. Trusty commends the IOWUA board on the realization of their project.



The IOWUA Board on stage: (From l to r): W. E. Arendsz (Treasurer), H. Geerman (Vice President), C. Yarzagarey (General Secretary), V. M. Cille, member; F. E. Tromp, (President), F. O. Clerk, G. A. L. Kemperveen, F. S. Vos and E. R. Croes, members.



Over 1000 union members, their wives and many other guests filled the conference room, lounge and patio to celebrate the event.



Mas cu 1000 miembro, nan espos y hopi otro huespedes a yena e sala di conferencia, e entesaia y patio pa celebre e evento.

## Traffic Thermometers Installed Through Courtesy of Aruba Kiwanis

During a short ceremony near the S. E. L. Maduro & Sons Building on the L. G. Smith Boulevard on Thursday, August 10, the Kiwanis Club of Aruba officially turned over the three traffic thermometers to the Aruba Safe Traffic Committee. The unveiling of the traffic thermometer at this site was performed by Island Deputy Virgilio Kock in the presence of Kiwanis President Eddy Vos, local traffic police officials, members of the Aruba Safe Traffic Committee and several Kiwanis members.

Chairman of the Aruba Safe Traffic Committee, H. P. E. ("Betty") Ecury, thanked the Kiwanis organization on behalf of the community for their concern

in the traffic safety on our roads.

The traffic thermometer is a large board which indicates the current year's traffic fatalities compared to the previous year's total. It also has a flag pole from which a flag will be flown half-mast each time there is a traffic fatality. The two other traffic thermometers are located at the new Balashi Bridge and at the intersection of Bernhardstraat and Pastoor Hendrikstraat in San Nicolas. They are all identified with the Kiwanis "K" emblem.

The thermometers will be a constant reminder to drivers, as well as pedestrians, to be more careful on the road and to avoid traffic accidents.

### John Every Nombra Superintendente

(Continúa di pagina 3)

sabai pa operacion di tur unidatnan di planta HDS-I.

John y su esposa Rita tin dos yiu, Carmen-Louise (6) y John-Henry (7). Den su tempo liber e ta gusta hunga tenis y traha

den su hardin. E ta activo den obranan di comunidad, y ta president di Aruba Toastmasters Club, mientras algun dia pasá al a keda eligi president di Aruba Kiwanis.



Aruba Jaycees President Modesto Ruiz (left picture) addresses guests at a dinner in honor of the visiting World President of Jaycees Royce Papin at the Aruba Sharaton on August 18. At right, a group is with the Jaycees President (l to r): Raphael Pantophlet, Modesto Ruiz, Royce Papin, and Frans Scholl, honorary member of Aruba Jaycees.

Na dracht, un grupo di Aruba Jaycees ta cu Presidente Mundial di Jaycees Royce Papin (r pa d): Raphael Pantophlet, Modesto Ruiz, cu ta President di Aruba Jaycees, Sr. Papin, y Frans Scholl, miembro honorario di Aruba Jaycees.



Island Deputy Virgilio Kock (3d left) unveils one of the traffic thermometers donated by the Kiwanis to the community in the presence of J. Trappanberg, Betty Ecury of the Aruba Safe Traffic Committee and Petar Bosma and Eddy Vos of the Aruba Kiwanis.

## Termometernan di Trafico Instala Pa Cortesia di Aruba Kiwanis

Durante un ceremonia cortico banda di oficina di S.E.L. Maduro & Sons na L. G. Smith Boulevard, Diehues 10 di Augustus, Club Kiwanis di Aruba a entrega oficialmente e tres termometrer di seguridad ne Comi-

sion pa Seguridad den Trafico di Aruba. Diputado Virgilio Kock a desvela e termometrer di trafico na e sitio ey den presencia di president di Kiwanis, Eddy Vos, oficialmente di poliz local, miembro di Comision pa Seguridad den Trafico na Aruba y varios miembro di Kiwanis.

President Betty Ecury di e Comision pa Seguridad den Trafico na Aruba, a gradici e organisacion di Kiwanis na nomber di nos comunidad, pa nan preocupacion pa seguridad den trafico ariba nos camindanan.

E termometrer di trafico ta un tabla grandi cu ta mustra e cantidad di mortonan den trafico durante anja coriente, compará cu totalnan di anja pasá. Tambe a tin un palo di bandera caminda bandera lo baha na halfstok ora cu tin un morto den trafico. E dos otro termometrer ta keda na brug nobo di Balashi, y na e cruzamentu di Bernhardstraat y Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. Nan tur ta carga e ambliama "K" cu ta identifica club Kiwanis.

E termometernan lo ta un aviso constante na asnan cu ta usa vehiculo di motor, y tambe hendenan na pia, pa eharca mas cuidao ariba caminda y pa evita desgracia dan trafico.



## Machinery Alignment Course Improves Work Efficiency, Machine Reliability

Job training at Lago is a never ending activity. One of the fields in which this training is now progressing is on machinery alignment. The first group of eight men to complete the Machinery Alignment Course on August 18 included: Cecil Alberto, Al Connor, Rulo de Mey, Dominico Henriquez, Ramon Hodga, George Lambrinos, Robert van Balen, and Jantje Werleman. The course certificates were presented by Acting Mechanical M&C Division Superintendent Harmon Ouarries, Instructor was Malcolm Muffley of Mechanical Engineering Division who

also developed the course. Ultimately, it is intended to give this training to approximately 60 men from M&C and Engineering, including several machinery-oriented supervisors.

In teaching the course, Instructor Murray explained that most machines have two parts — a driver (which can be an electric motor, steam turbine, etc.) and a driven element (a pump, blower, etc.). The shafts of these two elements are joined by a flexible coupling. Machine alignment is the procedure whereby these machine

(Continued on page 4)



The second Machinery Alignment class in the Mechanical Shops training center, from left to right: (E segundo klas di ahusamento di maquinaria den centro di training di Mechanical Shops, r pa d): Assistant Instructor Rulo de Mey, Rey Franken, Instructor Malcolm Murray (taking vibration reading on misalignment effect demonstrator), Leandro Tromp, Mario Kelly, George Brown, Tony Briesum, Dominico Leest, and Patrick Brown.



Betty Genser and Phyllis Yeamans handing out litter bags at the Santa Cruz Esso Servicenter.

Betty Genser y Phyllis Yeamans partiendo sacu di plastic na Santa Cruz Esso Servicenter.

## Women's Club Launches Litter Bag Campaign Aided by Esso Marketing

During the weekend of August 25-26, the Aruba Women's Club launched their litter bag campaign with the assistance of Esso Netherlands Antilles, the Esso Marketing organization in the Antilles. On the first two days, several of the ladies of the Women's Club were on hand at the ten Esso Servicenters on the island to distribute the bags to customers.

Esso Netherlands Antilles made 15,000 of the litter bags available for the campaign of the Aruba Women's Club to help keep Aruba clean. Through the

plastic bags drivers and occupants are urged to use them as temporary deposit for waste materials, so that they will not be thrown on the streets or along the roads. As long as the supply lasts, customers at the Esso gasoline stations will be presented with such a bag by the station attendants.

The Women's Club, which will complete 38 years of existence on September 17 this year, has approximately 250 members. Honorary members are Mrs. O. S. Henriquez, Mrs. R. L. Trusty and Mrs. F. J. C. Beausjon

## Hieronimo Amaya Ta Completa Curso; Ta Haya Reembolso di 2/3 di Costo

Hieronimo (Ro) E. Amaya algun dia pasá a duna prueba cu el a completa un curso di estudio na cas di Electronica di

completa e curso, cual el a tumá di National Technical Schools di Los Angeles, California, den mas di menos 2 1/2 anja. Ro a studia un promedio di 3 ora pa dia riba su curso.

Awor cu el a termina a curso, Ro a arma tambe su mes Computer Digital, cual el a recibí huntu cu e curso, y tambe diaz set di material pa entrenamento.

E topiconan cual e curso ta cubri ta Principionan di Electronica, Aparatonan di Estado Sólido, Computadonan Analog y Digital, Procesamento di Informacion, Programacion y Instalacion di Ways den un Panel di Computador.

Actualmente Ro ta tumando un curso di cuater anja den Ingenieria Electronica for di Instituto Cook di Ingenieria Electronica di Jackson, Mississippi. Ro ta un supervisor den Departamento Mechanical y e ta instructor di un curso di diez luna di Electronica y Automatizacion Industrial, cual a cuminsa na April di e anja aki pa un grupo di empleadonan cu ta traha den seccionnan di Instrument y Electrical.



Ro Amaya with his Computer Electronics certificate.

Ro Amaya cu su certificado di Computer Electronica.

Computador. Bao Lago su plan di paga bek costo di educacion, el a recibí di compania 2/3 parti di loke e curso a costé. El a

The Club, which operates through several activity groups, organizes one activity practically every month, such as study group sessions, talks on special

(Continued on page 7)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antillaanse Drukkerijen N.V.



Safety Section's H. A. Kelly is instructor here for a "Corrosion and Materials Selection" course given from August 21-25, 1972 to some 30 employees of the Mechanical Department. It is the first of a series of courses in a continuing training program of the Mechanical Engineering Division. Coordinator of the overall program is Lee D. Knight, who is on a 2-year assignment at Lago from Humble's Baton Rouge Refinery.

H. A. Kelly di Seccion di Seguridad ta instructor pa un curso di "Corrosion y Seleccion di Material" teni di Aug. 21-25 na como 30 empleado di Depto. Mechanical. Esaki ta e promer di un serie di curso den un programa di training di Mechanical Engineering Division, cu Lee D. Knight di Baton Rouge Refinery como coordinador.

## Hieronimo Amaya Completes Course; Obtains 2/3 Reimbursement of Cost

Hieronimo (Ro) E. Amaya recently presented proof of completion of a home-study course in Computer Electronics. Under Lago's Educational Refund Plan, he received a  $\frac{2}{3}$  refund of the cost of the course. He finished the course, which he took from the National Technical Schools of Los Angeles, California, in about one and a half year. Ro spent an average of three hours a day on the course.

With the completion of the course, Ro has also assembled his own miniature Digital Computer which he received with the course along with some ten

other training kits.

The subjects covered by the course include Electronics Principles, Solid State Devices, Analog and Digital Computers, Data Processing, Programming and Computer Panel Wiring.

At present Ro is following a four-year Electronics Engineering course from Cook's Institute of Electronics Engineering of Jackson, Mississippi. A Mechanical supervisor, Ro is instructor for a ten-month Industrial Electronics & Automation course, which began for a group of Instrument and Electrical employees in April this year.

## Long-Service Men Honored at Management Dinner-Dance on August 25



25-Year service watch recipient Ambrosio M. Croes of Technical-Lab Inspection (2nd from right), with Acting Technical Manager J. R. Carroll, Lab Division Supt. Ray Farro, and former Lab Division Supt. B. S. Whitney (extreme right).



Mechanical's long-service men (l to r): Pedro D. Almray, Pascual Maduro, Acting Mechanical Manager W. Terrell, Jaime M. Emerencia, and Louis D. De Cuba



Comptroller's Hedwigis G. Barrow, Financial Accounting, with Comptroller T. J. Keovan (at r.).



Felipe Paula of Process-Utilities Powerhouse, with Process Manager T. R. Burton (at right).



Management members and wives at dinner-dance on August 25.

## 30-Year Service Awards - August, 1972

Lionel A. de V. Coombs of Medical-Laboratories was originally employed as a Kitchenman in the company's Dining Hall in 1942. The following year he transferred to the Medical Department where he worked as a Typist A. That same year he was assigned as a Laboratory Helper II in the Hospital where he subsequently advanced to Junior Laboratory Technician. This title was changed to Jr. Laboratory & X-Ray Technician in 1947.

In 1956 he became Lab Technician A, and in 1963 he was promoted to Lab. Technician assigned to the Employees Medical Center. On several occasions Mr. Coombs has acted in the position of Chief Lab Technician in the Hospital.

He observed his 30th service anniversary on August 4.

Leroy McK. Martin joined Lago in 1942 as a Laborer in the Utilities Division where he progressed to Process Helper A at the Powerhouses in 1947. In 1950 Mr. Martin became Controlman in Utilities. A promotion made him an Assistant Operator in 1952.

In 1959, Mr. Martin advanced to Operator, the position he holds at present in Process-Utilities Division, Powerhouses.

Mr. Martin commemorated his 30th service anniversary on August 4.

Francisco Marquez has spent his entire career in Technical-Laboratories, where he started as a Sample Boy "B" in 1942. He later moved up through the Tester categories until he became Tester A in 1946. Following a brief break in service in 1947, he was reemployed as a Tester B in the Laboratories.

In 1951 he advanced to Analyst in Lab. No. 1, and in 1957 he became a Senior Analyst.

A Senior Lab Assistant

since 1964, Mr. Marquez is currently in the Lab's Inspection Section. His service anniversary date was on August 15.

Reynier T. Loeffstop began as a Messenger in the Marina Office in 1942. He subsequently worked his way up through the apprentice typist and clerical categories until his advancement to Clearance Clerk in 1950.

Mr. Loeffstop became a Ship Dispatcher in 1955. In 1965 he advanced to Marine Dispatcher, the position he holds at present in the Process-Oil Movements Division, Agency & Documentation.

Mr. Loeffstop observed his 30th service anniversary on August 17.

Juan N. Tromp of Process-Fuels Division started with the company as a mechanical apprentice in the Lago Vocational School in 1942. After graduating in 1946 he was assigned as a Tinsmith Helper B in the Tin Shop. Later that year he joined the local army. He returned in 1947 and was assigned in the Welding Section as a Welder Helper B.

Mr. Tromp transferred to Light Oils Finishing as a Process Helper D in 1949, where he advanced to Process Helper B in 1953. Six years later he became a Houseman. Mr. Tromp was promoted to Pumper in 1965, and to Assistant Operator in 1966.

On August 21, he observed his 30th service anniversary.

Lionel A. de V. Coombs of Medical-Laboratories a cumminza traha como cocinero den compania su Dining Hall na 1942. E anja siguiente el a pasa pa Departamento Medico como Tipista A. E mes anja el a bai traha como Laboratorio Helper II den hospital, caminda el a bai dilanti y a bira Junior Laboratory Technician. E titulo a cambia na Jr. Laboratory & X-Ray Technician na 1947.

Na 1956 el a bira Lab Technician y na 1963 el a haya promocion pa Lab. Technician y su lugar di trabao tabata na Centro Medico pa empleadonan. Na varios oportunidad Sr. Coombs a actua den puesto di Chief Lab Technician den hospital. Dia 4 di Augustus el e cumpli 30 anja na trabao.

Leroy McK. Martin a bin traha na Lago na 1942 como obrero den Utilities Division, caminda el a progresa y a bira Process Helper A na 1947. Na 1950 Sr. Martin a bira Controlman den Utilities. Un promocion a haci Assistant Operator na 1952.

Na 1959 Sr. Martin a progresa pa puesto di Operator, cual puesto a tin actualmente den Process, Division di Utilities, Powerhouse. Dia 4 di Augustus Sr. Martin a recorda su promer dia di trabao cual ta 30 anja pasá.

Francisco Marquez a pasa henter su carera den Laboratorionan di Departamento Technical, caminda el a cumminza como Sample Boy 'B' na 1942. Progresaando door di categorianan di tester, al

a bira Tester A na enje 1946. Despues di un interrupcion cortico dan su servicio na 1947, el a bolba como Tester B den Laboratorio. Promocion a haci analyst den Laboratorio No. 1, miantras cu na 1957 el a bira Senior Analyst.

Desde 1964 Sr. Marquez ta un Senior Lab. Assistant, y actualmente su lugar di trabao ta Seccion di Inspeccion den Laboratorio. Su aniversario di trabao tabata 15 di Augustus.

Reynier T. Loeffstop a cumminza como Messenger den Marina Office na 1942. Trahando el a recibí promocion pa categoria pasando door di aprendiz di Tipista Aprentiz y Klerk, te cu el a bira Clearance Clerk na 1950.

Sr. Loeffstop a bira Ship Dispatcher na 1955. Na 1965 el a recibí promocion pa Marina Dispatcher, y e puesto aki e tin awor aki den Process-Division di Oil Movements, Seccion di Agencia y Documentacion. Dia 17 di Augustus Sr. Loeffstop a conmemora su 30 anja cu Lago.

Juan N. Tromp di Division di Combustiblenan den Process a cumminza traha cu Lago na 1942 como un aprendiz di mechanical den compania su school di ofishi. Despues di su graduacion na 1946 el a haya trabao den Tin Shop como Tinsmith Helper. Mas laet den a anja a mester a bai den schufferij. Bolbiendo ne 1947 el a recibí encargo di trabao den Seccion di Weld, como Welder Helper B.

Sr. Tromp a pasa pa Light Oils Finishing como Process Helper D na 1949, caminda cu promocion el a bira Process Helper B na 1953. Seis enja despues el a bira Houseman Promocion a haci Sr. Tromp Pumper na 1965, y Assistant Operator na 1966. El a observa su aniversario di trabao dia 21 di Augustus.

## 25-Year Service Watch Recipients

Vicente G. Provence	- Proc.-O.M. Floating Equipment
Gilberto V. Rama	- Mech.-Machinist & C.T.R.
Arturo Maduro	- Proc.-O.M.-Floating Equipment
Pascual Meduro	- Mech.-Equipment Operators
Hedwigia G. Barrow	- Comptroller's-Fin. Accounting
Lorenzo Lamper	- Process-O.M.-Clean Oils
Israil Arnell	- Process-O.M.-Clean Oils



Instructor for Machinery Alignment Course, Malcolm Murray, explains a problem during classroom instruction to the first group of Mechanical employees to follow the 3-week course.

Instructor pe Curso pe Alinea Maquinaria, Malcolm G. Murray, ta splica un problema durante les den kles na e promer grupo di emplesadonan di Mechanical cu ta sigui e curso di tres simen.



The precise tilting level with optical micrometer — useful in leveling machine soleplates, and for machinery thermal growth studies.

E aparato pe nivela cu micrometer optical, cuzman ta utili pa nivela base nan pa meshin y pa studia influencia di color ariba meshin.

## Machinery Alignment Program Improves Work Efficiency

(Continued from page 1)  
elements are adjusted vertically and horizontally so that both shafts are precisely in line. Failure to have precise alignment (within a few thousandths of an inch) can cause excessive vibration and wear, with premature failure of the machine. Precise alignment is becoming more and more important because of the trend to higher-speed machines which are more sensitive to misalignment failures.

With some 2000 machines in the refinery and an average of 500 alignments per year, the resulting maintenance and process curtailment costs, due to inefficient and imprecise alignment, may be considerable.

To improve the situation, Malcolm came up with a four-point plan:

1. Utilize outside consultants for complex alignment jobs, with rotating equipment engineers receiving training from such consultants during these jobs so they can do similar work themselves in the future.
2. Acquire more end better alignment tools, and devise a way to make them readily available when and where needed.

3. Develop better alignment methods for improved precision and efficiency.
4. Train Lago's men to effectively use the improved tools and methods.

A consultant was engaged to perform optical alignment and thermal growth analyses on several complex machinery trains during HDS-1 construction and startup. Lago's Rotating Equipment Engineers Charles Mianan and Al Connor acquired training from this consultant. They then obtained the required optical instruments and have since used them for alignment of several multi-element machinery trains.

To prepare for the course, Malcolm made a study of alignment tools and methods used at Lago and elsewhere. After engaging in a variety of field alignment jobs, he developed a "plotting board", which is a graphical calculator for quickly determining alignment corrective movements — an improvement over earlier trial-and-error methods. He also invented a machinery positioning device which makes precise alignment adjustment easy and eliminates the need for jackscrews and sledgehammers. Arrangements are under way for patenting

both inventions.

The three-week course prepared by Malcolm covers two to three hours of classroom instruction every afternoon plus one all-day field alignment problem. The classroom work includes theory, demonstrations and practice alignments. For the latter, a "simulator" is used which permits the students to make rapid alignment on a two-part model. This has several advantages over practicing in the field: no machine shutdown, no work permit, no preliminary cleanup or coupling disassembly, no distracting influences such as noise, dirt, or heat.

"Compared with several commercially available alignment courses and judging by recent technical articles on the subject, we appear to be ahead of or equal to the industry", says Instructor Murray. "Furthermore, our men are enthusiastic about the improved tools and methods, and have already used them successfully on several jobs."

The second group includes Tony Briesum, George Brown, Patrick Brown, Rey Franken, Mario Kelly, Dominico Leest and Leandro Tromp. Rulo de Mey, a graduate of the first group, is helping to teach this second group.



The first Machinery Alignment class, mento di Maquinaria, r pa dj: Acti Quarles, Al Connor, George Lamb Hodge, Cecil Alberto, Dominico Henri and Ri



New alignment tool trailer, with bu Shope employee) and designer Malt tools is shown mounted on one of Treiler nobo di herment pa ahusleme (un enteler empleado di Lago cu Me robez, hermentnan chikito te munsi



Using a motor-driven centrifugal pump, using clamp-on jigs which allow rapid "hot" measurements without requiring coupling separation.  
 Usando un motor de bombeo centrífuga y usando "clamp-on jigs" cu ta permiti midimento di "calor" rapido sin desconectar e mashinan.



Using a simulator, students have a chance to work on alignment problems in the class which simulate various problems they may encounter in actual field work.

Usando un simulador, estudiantes tin un chens pa traha ariba problemas di ahustamento den klas mes mientras simulando varios problemas cu nan por encontra den nan trabao den planta.



Left to right: (Promer klas di Ahusta-  
 C Division Superintendent Harmon  
 Instructor Malcolm Murray, Ramon  
 Jantje Werleman, Robert van Bolen  
 Mey.



Max Reemnet (a former Lago Metal  
 Murray. At left, arrangement of small  
 pull-out panels in elevated position  
 mashin, cu constructor Max Reemnet  
 (p) y diseñador Malcolm Murray. Na  
 a un di e aiele panelen movable.

## Programa pa Ahusta Maquinaria Ta Mehora Eficiencia di Trabao y Confiabilidad di Mashin

Entrenamento pa trabao na Lago ta un actividad constante. Un di e terenonan riba cual entrenamento ta marchando awor aki ta alineamento di maquinaria. E promer grupo di ocho homber cu a completa e Curso Di Alineamento di Maquinaria Augustus 18 ta inclui: Cecil Alberto, Al Connor, Rulo de Méy, Dominico Henriquez, Ramón Hodge, George Lambros, Robert van Bolen y Jantje Werleman. E certificadoonan di curso a worde presentá door di Superintendente Interino di Division M&C den Mechanical Harmon Quarles. Instructor tabata Malcolm Murray di Division di Ingenieria den Mechanical, kenoe tambe a desaroya e curso. Y finalmente, intencion ta di duna e entrenamento aki na coero 60 homber di M&C y di Ingenieria, inclusive varios supervisor cu nan trabao ta orienta cu mashin.

Ora cu e tabata duna e curso, instructor Murray a splica cu mayoria di mashinan ta dos parti — un cu ta draai su mes (por ta un motor electrico, turbina di stoom, etc.) y un elemento cu e motor ta pone draai (un pomp, un blower). As di e dos elemento ta uni pa medio di un parti flexible cu ta acopla

nan dos hunto.

Alineamento di maquinaria ta e procedimientu pa medio di cuti e elementonan di maquinaria ta worde ahusta verbalmente y horizontalmente pa asina e dos as keda exactamente den linja. Falta di produci un alineamento exacto (cu tolerancia di algun milésimo di dum) por causa vibracion y gastamento excesivo, y resultado ta cu e mashin ta faya promer cu su tempo. Alineamento exacto ta bira mas y mas importante pa via di e tendencia di traha mashinan di velocidad halto, y cu ta mas sensitivo pa fayamento door di mal alineamento.

Cu 2000 mashin den refineria y un promedio di 500 alineabe cada anja, e costonan ocasiona door di insuficiente mantencion y proceso, como consecuencia di alineamento cu no ta eficaz of no ta exacto, por ta halto.

Pa mehora e situacion aki, Malcolm a bini cu un plan di cuater punto:

- 1 Usa servicionan di consultan-  
 tantenan pafor di compania  
 pa trabaoonan di alineamento  
 complicá, mientras cu inge-  
 nieronan di equipo ta recibí  
 entrenamento for di tal con-  
 sultantienan durante tal tra-

baonan, pa asina nan por  
 haci trabao similar nan mes  
 den futuro.

- 2 Cumpra mas y mihor her-  
 ment pa alineamento, y orga-  
 nisa un manera pa haci nan  
 disponibel rapidamente ora y  
 caminda mester di nan.
- 3 Desaroya mihor metodonan  
 pa alineamento pa asina al-  
 canza mihor precision y efi-  
 cacia.
- 4 Entrena trahadorman di Lago  
 pa usa e hermentnan y me-  
 todonan mehora.

Servicionan di un consultante  
 a worde contratá pa haci ana-  
 lisis di alineamento optico y  
 crecemento pa via di calor ari-  
 ba varios set di mashinan com-  
 plicá durante construcion y  
 startimientu di planta HDS I. La-  
 go su ingenieronan pa mashin-  
 nan rotativo Charles Miannay y  
 Al Connor a worde entrená door  
 di e consultante aki. Luego nan  
 a obtene e instrumentonan op-  
 tico y desde e tempo ey nan  
 mes ta usando nan pa aline-  
 setnan di mashin cu ta consisti  
 di hopi elemento.

Pa prepara su mes pa e curso  
 Malcolm a haci un estudio di  
 hermentnan y metodonan pa ali-  
 neamento na Lago y na otro lu-

(Continúa na pagina 8)

## Summer Recreation Program Unites Kids and Parents at Play



This "tug-of-war" between fathers and sons is one of the many activities in the recent Summer Recreation Program for Junior Esso Club members held at the Baby Beach.



E halamento di cabuya aki entre tatanan y yunan ta uno di e hopi actividadnan den e reciente programa di Recreacion den Verano pa mlembronan hubenil di Esso Club teni na Baby Beach.



Here the girls compete with their mothers. Other activities held on the beach are depicted on this page. (Aki e mucha muhlanan ta competi cu nan mamnan. Otro actividadnan ta ariba e pagina aki).



## Grandi y Chiquito Ta Diverti den Verano



Here these youngsters play with water-filled balloons. The Summer Recreation program was directed by Jim Downey assisted by counselors.



## Esso Marketing Ta Yuda Women's Club su Campanja pa Mantene Limpieza

Duranta e fin di siman di 25-26 Augustus, Club di Damas di Aruba a lanza nan campanja pa mantene limpieza cu asistencia di Esso Netherlandse Antillen, N.V., cual ta a organisacion Esso di ventas den Antillas. Riba e promer dos dia varios di a damas miembro di Club di Damas tabata presente na diez estacion di servicio Esso pa parti sacunan di plastic na clientenan.

Esso Netherlandse Antillen, N.V. a pone 15,000 di e sacunan pa tira sushi aden na disposicion di e campanja di Club di Damas di Aruba, pa yuda tene Aruba limpi. Pa medio di e sacunan di plastic tantu esnan cu ta stuur como esnan den auto ta worde recorda pa usa nan como un lugar pa warda temporamente articulonan cu mester worde tira afor, pa nan no worde tira riba caya of na canto di camina. Tantun cu tin e sacunan, clientenan di stacionnan di gasolin Esso lo recibí un sacu for di e empleado na pomp.

Club di Damas, cu lo cumpli 38 aña di existencia dia 17 September e anja aki, tin mas of menos 250 miembro. Miembronan honorario ta Sra. O. S. Henriquez, Sra. R. L. Trusty y Sra.

F. J. C. Beasjón

E club, cual ta funciona pa medio di varios grupo di actividad, ta organiza un actividad practicamente cada luna, manera sesionnan di estudio pa grupo, discurso ariba varios topico, show di moda, exhibicion di arte di cushina, comemento y baile y paseonan.

Un di nan actividatnan mas grandi e anja aki lo ta un Bazar di Pasco, fiha pa Diasabra, 25 di November, den Sociedad Bolivariana. Tur loke nan actividatnan produci ta bai pa yuda programanan di caridad, humenil y educacional. E Cluo lo asisti tambe den reunion di pensionistanan di Lago, cual ta planea pa tuma lugar na Aruba na Mei otro anja.

Directiva actual di Club di Damas di Aruba ta consisti di Sra. Phyllis Yeamans, presidente; Sra. Audré Montgomery, vice-presidente; Sra. Kathy Folmsbee, secretaria pa notulen; Sra. Marilyn Rogers y Sra. Faye Heywood, secretarlanan pa correspondencia; Sra. Nancy Henriquez, tesorera; Sra. Ruth Hamilton, presidente pa programa; Sra. Winnie Wunnink, presidente pa vende ticket; Sra. Audrey Snipes, presidente pa refresconan; Sra. Frances Lindsey, presidente di grupo di estudio; Sra. Linda Fagerquist, presidente pa administracion financiero; y Sras. Quita Croes, Raisa Wilson, Many van Dijk, Isabel Yzer, Eileen Amaya, Geeske Nijdam, miembronan di directiva; Sra. Beverly Fredrickson, presidente di anja pasá; y Sra. Poppy Schouten, presidente pa publicidad.



Mrs. Mary Mainland and Mrs. Carla Noguera handing out litter bags at Savaneta Esso Servicenter on Aug. 26.

Sra. Mary Mainland y Sra. Carla Noguera parlendo sacu di plastic na Savaneta Esso Servicenter.

### Litter Bag Campaign

(Continued from page 1)

topics, fashion shows, culinary arts exhibition, dinner-dance and tours.

One of their biggest activities this year will be a Christmas Bazaar planned for Saturday, November 25, at the Sociedad Bolivariana. The proceeds of all their activities go to assist charity, youth or educational development programs. The Club will also be assisting in the reunion of Lago annuitants in Aruba planned for May next year.

The present board of the Aruba Women's Club consists of: Mrs. Phyllis Yeamans, president; Mrs. Audré Montgomery, vice president; Mrs. Kathy Folmsbee, recording secretary; Mrs. Marilyn Rogers and Mrs. Faye Heywood, correspondence secretaries; Mrs. Nancy Henriquez, treasurer; Mrs. Ruth Hamilton, program chairman; Mrs. Winnie Wunnink, ticket chairman.

Mrs. Audrey Snipes, refreshment chairman; Mrs. Frances Lindsey, study group chairman, Mrs. Linda Fagerquist, ways and means chairman; Mesdames Quita Croes, Raisa Wilson, Manny van Dijk, Isabel Yzer, Eileen Amaya, Geeske Nijdam, members at large; Mrs. Beverly Fredrickson, past president; and Mrs. Poppy Schouten, publicity chairman.



Mrs. Isabelle Loonstra at the Boulevard Esso Servicenter.



Mrs. Muriel Pantophlet and Mrs. Eileen Amaya at the Autorama Esso Servicenter.

Sra. Muriel Pantophlet y Eileen Amaya na Autorama Esso Servicenter.



Mrs. Winnie Wunnink at the Lagoon Esso Servicenter.



Mrs. Ruth Hamilton at the Oduber Servicenter.



Mrs. Aida Briezen at Seroe Colorado Esso Servicenter.

## Aruba Participates in CARIFESTA in Guyana, Aug. 25 - Sept. 15



A delegation of artists of Aruba look part in the Caribbean Festival of Creative Arts (CARIFESTA) in Georgetown, Guyana, from August 25 to September 15. Aruba, participating with 30 other Caribbean and South American countries, was represented in the field of dancing, painting and literature in this cultural exchange. In the picture, above left, the Aruba delegation presented a tumba dance, and at right, a ballet performance. The pictures are by courtesy of former Esso News Photographer Sam Rajroop.



Press delegates from the Netherlands Antilles at the First National Press Congress in Bonaire from Sept. 1-3.

Delegado di Prensa na Promer Congreso Nacional di Prensa na Bonaire di Sept. 1-3.

Un delegacion di Aruba di artistas local a tuma parti den e Festival di Caribe pa Arte Creativo (CARIFESTA) na Georgetown, Guyana, di Aug. 25 te Sept. 15. Aruba a participa den ramo di balie, pintura y literatura. E portretnan ta pa cortesia di anterior Fotografato di Esso News Sam Rajroop.



As part of the Summer Recreation Program, the YMCA organized a swimming training program. The young participants received their swimming certificates from YMCA Program Secretary S. Tjaarda during a lunch at the Esso Club on August 25.

YMCA a organiza un programa pa sinja lenda recientemente y aki Secretario di Programa di YMCA S. Tjaarda ta presenta certificadon na e hobennan na un comida na Esso Club Augustus 25.

### Curso pa Ahusta Maquinaria

(Continuá di pagina 5)

gar. Despues di a haci varios trabao di alineamento den planta, el a desaroya un "plancha di plot" cual ta un calculador gráfico pa determina rapidamente movementonan correctivo cu mester. El a inventa tambe un aparato pa pone mashin na un posicion necesario pa haci ahuste exacto di alineamento mas facil, y su método ta elimina necesidad di jackscrew y mokel. Aregonan ta encamina caba pa patenta tur dos invencion.

E curso di tres siman prepará door di Malcolm ta cubri dos di tres ora di instruccion den klas, mas un problema di alineamento den planta cu ta tuma henter

dia. Trabao den klas ta inclui teoria, demonstracionnan y alineamentonan practica. Pa e ultimo punto nan ta usa un simulador cual ta permiti estudiantenan pa haci alineamento rapido anba un model di dos parti. Esaki tin varios ventaha ariba practica den planta: no tin mester di baha planta, ningun permit pa trabao, ningun clean-up preliminar ni desarmamento di un acoplamento, y tampoco ningun influencianan manera zonido, stof of calor.

"Compara cu varios cursoan di alineamento y huzgando for di articulongen tecnico riba e topico aki, parce cu nos ta mas adelant cu of igual na otro empresanan," Sr. Murray a bisa.

"Ademas, nos trahadornan ta

entusastico tocante e hermentnan y métodoan cu a worde mehorá, y nan a usa nan cu exito anba varios trabao caba."

E di dos grupo tumando e curso ta inclui Tony Briesman,

George Brown, Patck Brown, Rey Franken, Mario Kelly, Dominico Leest y Leandro Tromp. Rulo de Mey, cu a gradua di e promer curso, ta juda duna instruccion na e segundo grupo.



## 1947 LVS Class Holds Reunion Commemorating 25th Anniversary

Thirty-four employees of the 1947 Class of the Lago Vocational School celebrated their 25th service anniversary in grand style with a dinner-dance fiesta at the IOWUA Recreation Center on September 15. On this occasion, the quarter-century service men received their 25-year service watches from their department managers.

Special guests were the employees' wives and Lago President R. L. Trusty, department managers and division superintendents of the watch recipients.

The party was under direction of an organizing committee, with Faustino Clark as MC, and Raymundo Nicolaas, Theodor Laltig, Herman Maduro, and Agripino Geerman as members.

The program included a welcome address by Raymundo Farro, and speeches by IR Manager Fabian S. Francis as former LVS senior instructor and ex-LVS Principal Eugene Hassell, and a closing speech by Meno Zarraga.



1947 LVS Class employees, their wives and guests at a dinner-dance party held at the IOWUA Recreation Center on September 15, with Faustino Clark as Master of Ceremonies.

Empleados de la Clase 1947 de School di Ofishi, nan esposa y huespedes na un fiesta di comemento y baile teni na Centro di Recreacion di IOWUA ariba September 15, cu Faustino Clark como Maestro di Ceremonia.

## Mechanical Engineering Acquires New Microfilm System

As part of a program to improve access to information in the Mechanical Engineering Division, a new system for obtaining up-to-date manufacturer's

data was recently put in operation. The system consists of a library of U.S. manufacturers' product catalogs and technical publications in microfilm form, and a "Viewer-Printer" for viewing and making prints from the microfilm within seconds. The microfilm comes in 16-mm rolls, each encased in a 4-inch square cartridge holding the equivalent to over thirty 80-page catalogs.

Over 15,000 catalogs are available in the system, which consists of two sets of cartridges. One set contains the catalogs filmed cover-to-cover, while the other contains engineering data extracted from these catalogs. The engineering data cover seven sections, including Electrical, Electronic, Fluid Systems, Instruments and Power Transmission.

Updated cartridges are air-mailed every month by Information Handling Services, a U.S. firm with which the subscription for this service has been placed.

The system meets a long-standing requirement in the Engineering Division. In contrast to the conventional catalogs in the G.O.B. Library, the microfilm system permits easy and quick access to current information from an almost unlimited source. It requires little or no attention by Lago personnel and occupies negligible space in the Engineering Division's vault area. The 5½ cubic feet occupied by all the cartridges compares with 450 cubic feet which equivalent printed catalogs would occupy, and contains 100 times more product data than has been previously available.

Within a few months, another improvement in information retrieval will be inaugurated. This will consist of putting on microfilm the Division's 10,000 inactive project files which are required for future reference. The viewer-printer equipment will then be used for both the catalog and project file systems.



Engineering Division employees listen to explanation by Isaac Chin on the use of the new microfilm system. At left is the stand with some 591 16mm film cartridges and at right the reader/printer.

Empleadonan di Engineering Division ta scucha splicacion di Isaac Chin tocante uso di sistema nobo di microfilm. Na robes ta e stand cu como 591 cartucho di film di 16mm y na drechi e "reader/printer".

ARUBA



NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miaa L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.



Instructor Len Hartmann during first session with group of employees who voluntarily attend the FORTRAN IV course twice a week on their own time in the General Office Building.

Instructor Len Hartmann durante e promer sesion cu e grupo di empleados kendenan voluntariamente ta participa den e curso FORTRAN IV dos biaha pa siman ariba nan mes tempo den Oficina Principal.

## Empleadonan Ta Sigui Curso FORTRAN IV di 3 Luna Den Nan Mes Tempo pa Sinja Uso di Computador

Trinta empleado, mayoría di nan ingenieronan ou ta traha den Departamentonan Mechanical y Technical, actualmente ta tumando di nan mes boluntad un curso FORTRAN IV di tres luna den Oficina Principal. Instructor di e programa di entrenamiento aki ta Leonard F. Hartmann, kende ta traha den Division di Computernan y Sistemanan (MCS). E curso ta ser duná tur Diamars y Diahuebs atardi di 4:30 ta 5:30 den sala di conferencia 200A y B.

Curso FORTRAN IV (abreviacion di Formula Translator - traductor di formula) ta un idioma di computer cu a curso ta sinja na e ingenieronan, científico y técnicos. Proposito di e curso aki ta pa sinja estudiantenan com ta scribi un programa pa computer, usando a sistema cu yama FORTRAN.

E curso aki ta esun di promer den un serie di sesionnan di instruccion, cual lo worde duná den uso di Jersey su programanan di ingenieria y tecnica pa computer scribi sagun FORTRAN.

Instructor Len Hartmann, kende tin grado di bachiller y maestro den Ingenieria química y administracion comercial, anteriormente a duna e cursonan ey na companianan afiliá na Tailandia y Filipinas. Cumpliendo cu un encargo di trabao temporal y biniendo di Esso Eastern Inc. di estado Texas, e ta actualmente Hefe di Seccion den MCS su Division di Analisis di Operacion y Planeamento.

### Deceased Annuitants

**MARIUS J. WARNER**, died in Surinam on June 29, 1972 at the age of 77. He was an employee of Colony Operations-Stewards, who retired in August, 1954 after more than 18-year years of service.

**GEORGE E. COOKS**, died in Aruba on July 16, 1972 at the age of 57. He had been employed in Mechanical-Garage and retired in July, 1965. He had over twenty-four years of service with Lago.

## Employees Learn Use of Computer In Three-Month FORTRAN Course

Some thirty employees, mostly engineers in the Mechanical and Technical Departments, are currently enrolled on a voluntary basis in a three-month FORTRAN IV course in the General Office Building. This training

program is taught by Leonard F. Hartmann of Mathematics Computers and Systems (MCS) Division every Tuesday and Thursday from 4:30 p.m. to 5:30 p.m. in Conference Rooms 200A and B.

The FORTRAN IV course (short for Formula Translator) is a technical computer language course designed for engineers, scientists and technicians. The objective of the course is to teach the students to write computer programs using the FORTRAN system.

This course is the first in a series of instruction sessions that will be given in the use of Jersey engineering and technical computing programs written in FORTRAN.

Instructor Len Hartmann, who holds B.S. and master's degrees in chemical engineering and business administration, has previously taught these courses in affiliated companies in Thailand and the Philippines. On a loan assignment from Esso Eastern Inc., Texas, he is currently Section Head in the MCS Division's Operations Analysis and Planning Section.



Lindoro Hernandez of Mechanical-Building Trades receives his 25-year service watch from Acting Mechanical Manager W. Terrell, while Zone Supervisor L. Anje looks on. His service anniversary date was on Sept. 2.

Lindoro Hernandez of Mechanical-Building Trades ta recibí su oloshi di 25 añja di servicio for di Gerente Interino di Mechanical W. Terrell, mientras Zone Supervisor L. Anje ta mirando. El a cumpli su aniversario di servicio Sept. 2.

**CHARLES L. HAZEL**, died in Aruba on August 8, 1972. He attained age 78. Mr. Hazel was an employee of Proces-Uilities. He retired in March, 1954 with over twenty-five years of company service.

**LEONCIO L. ODUBER**, died on August 29, 1972 in Aruba. He was 76 years old. An employee of the Colony Services-Maintenance Section, he retired in September, 1955. He had nearly twenty-one years of service with Lago.

## LVS Klas 1947 Ta Tene Fiesta Conmemorando di 25 Aniversario cu Lago



Speakers at the 25th service anniversary party on Sept. 15 included (l to r): (Oradores na e fiesta pa Klas 1947 di LVS cu a cumpli 25 enja di servicio tabata - r pa d): Ray Farro (now Lab Division Superintendent), speaking on behalf of the class; former Senior Instructor Feblan Francis (now PR Manager) and former LVS Principal Eugene Hessel.



Comptroller's Hyacintho Geerman receives watch from Comptroller T. J. Kevan.



Raymundo Farro accepts his watch from President R. L. Trusty.



Process Department's 25-year service watch recipients (front row, l to r): Process Manager T. R. Burton, Jan F. Werliemen, Faustino Clark, Joseph Lloer-A-Tjem, Mrs. Agripino Geerman, Anacimo Semeleer, Felix Meduro, Tirso Felix, Luis Coterele-Ildgoras. Back row: Alberto Figarosa, Juan Werlieman, Bertrando Thiel, Roberto Rasmijn, Dominico Kelly, Andresito Croes, Juen Yarzagaray, and Juan Kelly.

Trinta y cuatro empleadonan di Klas 1947 di School di Ofishi di Lago a celebra nan di 25 aniversario di servicio den estilo special cu un fiesta di comento y baila na IOIWA Centro di Recreacion ariba September 15. Na e ocasion aki, e hombernan cu cuarto siglo di servicio a recibí nan oloshi di oro for di gerentenan di departamento.

Huespednan special tabata e esposanan di empleadonan y President di Lago R. L. Trusty, gerentenan di departamento y superintendentenan di division di e recipientes di oloshi.

E fiesta tabata bao direccion di un comité organizador, cu Faustino Clark como maestro di ceremonia, y Raymundo Nicolaas, Theodor Lattig, Herman Maduro, y Agripino Geerman como miembros.

E programa a inclui un discurso di bienvenida door di Raymundo Farro, y palabras di Gerente di Relaciones Industrial Fabian S. Francis como anterior senior instructor di LVS y e ex-Director di LVS Eugene Hessel, y discurso di clausura door di Mario Zarraga.



Lab-Inspection's Mario Zarraga receives watch from President R. L. Trusty.



Mrs. Agripino Geerman accepts watch on behalf of husband from Process-Manager T. R. Burton.



Mechanical's 25th anniversary celebrants are: Front row, l to r: Jose E. Cicille, Pedro I. Arends, John L. Arrindell, Theodor W. Lattig, Herman A. Maduro, Mechanical Manager K. L. Weill. Back row: Jose M. Martis, Nemele Croes, Ignacio Boekhoudt, Jorge Brion, Antonio Dorothea, Raymundo Nicolaas, Felipe Maduro, and Vicente Semeleer.



## Division di Ingenieria Mecanica a Cumpra Sistema Nobo di Microfilm

Como parti di e programa di mehora acceso na informacion dan Division di Ingenieria den Mechanical, un sistema nobo pa haya detayenan cu ta al dia for di fabricantenan a worde poni na uso recientemente. E sistema ta consisti di un libreria di catalognan di productos y publicacionnan tecnico recibí for di fabricantenan na Marca, den forma di microfilm, y tambe un "Viewer Printer" pa tanto mira como pa traha copia den algun seconde for di e microfilm. E microfilm ta bini den rolnan di 18 milimeter, cada un hincá den un cartucho cuadrá di cuater duim, cu ta contene equivalente di trinta catalog di 80 pagina cada un.

Mas cu 15,000 catalog ta na disposicion den e sistema, cual ta consisti di dos set di cartuchonan. Un set ta contene e catalognan cu ta filmá di premer te na ultimo pagina, mientras cu e otro ta contene detayenan di Ingenieria sacá for di e catalognan. E detayenan di ingenieria ta cubri siete seccion, inclusive Sistemanan Electrico, Electronico, di Liquido, Instrumentonan y Transmision di Potencia.

Cartuchonan cu ta al dia ta worde mandá tur luna cu aeroplano door di e Information Handling Services, un empresa Mericano cu cual compania a pone un orden pa recibí e servicio aki.

E sistema ta cumpli cu un necesidad cu hopi tempo caba tabata existi den Division di Ingenieria. En contraste cu e catalognan di costumber cu ta den

libreria di Oficina Principal, e sistema di microfilm ta permiti acceso facil y rapido na informacion coriente for di un fuente cu ta practicamente sin limitacion. E aparato ta exigí poco of ningun atencion di parti di empleadonan di Lago y e ta ocupa masha poco espacio den e cuarto cu ta warda documentonan importante di Division di Ingenieria. E 5½ pia cúbico cual ta ocupá door di tur e cartuchonan, por compara cu 450 pia cúbico cu lo tabatin mester pa warda equivalente di e catalognan gedruk, y e ta contene 100 bez mas detayenan di productos cu anteriormente tabata disponibel.

Den algun luna di tempo, un otro mehora pa hayamento di informacion lo bini na uso. E ta consisti di pone ariba microfilm e Division su archivonan tecante 10,000 proyecto inactivo, cual ta necesario pa referencia den futuro. E ora ey e viewer-printer lo worde usá tanto pa catalognan como pa e sistemanan di archivo pa proyectos.



Mario Croes of Mechanical Engineering demonstrates how one catalog page appears on the screen, while a copy is printed within seconds by just pushing a button.

Mario Croes of Mechanical Engineering ta demonstra con un pagina di catalog ta parce ariba e pantaya, mientras un copia ta ser trahá den algun seconde door di pusha un boton.



Isaac Chin of Mechanical Engineering, who was responsible for acquiring the new microfilm system, shows stand of film cartridges.

Isaac Chin di Mechanical Engineering, kende tabata responsable pa adqiri e sistema nobo di microfilm, ta mustra e stand pa e cartuchonan di film.



The Lab employees on Sept. 1 held a farewell party for their fellow worker Alexio Angela at Pension Antillana. Alexio (2nd from left, in left picture), a Shift Supervisor in Lab-Inspection Section, went on early retirement after over thirty years of service.



Empleados di Laboratorio ariba Sept. 1 a lene un fiesta di despedida pa nan companhero Alexio Angela na Pension Antillana. Alexio (2do di r, den portret robéz), ta un Shift Supervisor den Lab-Inspection Section, y a retirá cu mas di trinta añja di servicio.

## Knockout Domino Tournament Engages Thirteen Teams with 250 Employees

The first game of the "Inter-Departmental Domino Knockout" tournament organized by the Storehouse began September 10 in the IOWUA Recreation Center between Engineering Division and Oil Movements. Engineering won 21-14.

Organized by Nicolaas Quant and Simeon A. Jansen of Storehouse, the tournament has thirteen participating teams of ten players each, with an unlimited number of reserves. The matches are held each weekend on Fridays, Saturdays, and Sundays in the Recreation Center.

The departments and divi-

sions with team captains are: 1. Comptroller's - Aquiles Laon; 2. Mechanical-Instrument - Martin Tromp; 3. Mechanical-Machinist - Thomas Dirksz; 4. Mechanical-Metal Trades - Ireneo Rasmijn; 5. Mechanical Engineering - Freddy Bergen; 6. Process-Oil Movements - Alfredo Lambertus; 7. Process-Floating Equipment - Celestino Semeleer; 8. Process-Utilities - Mirto Lacle; 9. Mechanical-Storehouse - Simeon Jansen; 10. Process-HDS - Mateo Ras; 11. Mechanical-Central Toolroom - Basilio Geerman; 12. Process-Fuels - Tirso Felix; and 13. Process-Light Hydrocarbons - Edwin Croes.



## Domino Torneo Inter-Departmental Tin 13 Team y 250 Participantes

El primer juego de el Torneo Inter-Departmental di Domino Knockout organizá pa Storehouse a principia Sept 10 den

Centro di Recreacion di IOWUA entre Engineering Division y Oil Movements

Organizá pa Nicolaas Quant y Simeon A. Jansen di Storehouse, el torneo tin diez tres team participante di diez jugador cada uno, y un cantidad no limitá di reservas. E weganan ta ser tení ariba Diabiera, Disabrá y Diadomingo.

E departamentos y divisionnan cu a team captannan ta: 1. Comptroller's - Aquiles Laon; 2. Mechanical-Instrument - Martin Tromp; 3. Mechanical-Machinist - Thomas Dirksz; 4. Mechanical-Metal Trades - Ireneo Rasmijn; 5. Mechanical Engineering - Freddy Bergen; 6. Process-Oil Movements - Alfredo Lambertus; 7. Process-Floating Equipment - Celestino Semeleer; 8. Process-Utilities - Mirto Lacle; 9. Mechanical-Storehouse - Simeon Jansen; 10. Process-HDS - Mateo Ras; 11. Central Toolroom - Basilio Geerman; 12. Process-Fuels - Tirso Felix; y 13. Light Hydrocarbons - Edwin Croes



Each table has a referee for proper conduct of the matches. He deals out penalties where applicable.

Cada mesa tin un referas pa bon control di weganan. El ta partí puntos penal unda cu ta aplicable.



The second group who completed the Machinery Alignment Course (E segundo grupo cu certificadicos di Curso di Alineamento di Maquinaria) - 1 to 7: Acting M&C Div. Supt. Harmon Quarria, Mario Kelly, George Brown, Tony Briesum, Leonardo Tromp, Patrick Brown, Rey Franken, Assistant Instructor Rulo da May and Instructor Malcolm Murray.

# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta :

Pa Contesta: No. 5  
Pa Pregunta: No. 3500

## Management Answers Your Questions

For Answers: Dial 5 - For Questions: Dial 3500



Q. I would like to know why Lego doesn't give each employee a month's salary for their bonus, because the cost-of-living bonus, I understand, is to pay off your debts.

A. The COL bonus is not an arbitrary amount, it is determined by the government COL index for October and is paid in advance for the following year. Actually, the customary December payments - COL, additional Thrift contribution and Thrift Earnings amount to much more than a month's pay.

Q. If Lego offers an employee the option to stop contributing 4% to the vacation plan, why doesn't the company permit us, those who can, to leave more, about 10%, even though Lego continues adding 4% for us?

A. Employees' net take-home pay, after deductions for Thrift, Loan repayments, Annuity, Insurance, Income Tax, etc. is presently at such a level whereby further deductions may pose a hardship to most employees. If any employee feels that he can save an additional 10% of his pay, it would be to his advantage to deposit this on a bank where his savings would accrue interest.

Q. I want to join the new Pension Plan retroactively. Now that I have my vested rights, when is this plan going to be reopened? There are over 100 employees, including management members, who want to join.

A. This plan is open for participation at any time, but not on a retroactive basis. If you have not yet joined the plan, we suggest you do so as early as possible so that if retroactive participation is permitted in the future, your retroactive contribution would be less.

Q. Lego has made changes in its Vacation Plan. Now isn't

it possible for Lego to make a change in the Thrift Plan also? For instance, if someone has debts, isn't it possible to deduct the debt from what he has saved, so his take-home pay can increase?

A. The purpose of the Thrift Plan is to encourage employees to save so that they will have funds available to meet emergencies, such as grave sickness in the family, building and repairing a home, educating their children, and having something to fall back on when they are no longer able to work. If the company permitted an employee to borrow as much as he pleases from his account without limitation, then it would not be long before his account would be entirely depleted. What happens then when a real emergency arises and he needs money?

Q. Why not discontinue the thrift loan payment by deducting the full amount from your Thrift Plan, then our take-home pay will increase?

A. A loan means that you are borrowing money. When you borrow money, from any source, you are required to repay the amount borrowed with interest. If you do not wish to repay, then you can make a Thrift Withdrawal. The maximum an employee can withdraw from his Thrift Account is two-thirds of his contributions, two-thirds of company additional contributions and two-thirds of fund earnings.

Q. I would like to know if anyone can send in as many ideas as possible to correct or to improve their job.

A. A non-management employee is free to submit as many suggestions as he wishes to improve his job or any other job at Lego. Certain management members who are eligible for CYI awards may submit suggestions pertaining only to situations outside the scope of their regular duties.

P. Mi kiar sabi peikko Lego no ta duna cede empleado un luna extra di pago como nen bonus, pasobra algun mi ta compranda e bonus pa costo di bida ta pa paga dabanen.

C. E suma di bonus pa costo di bida no ta un montante arbitrario, a ta keda fihá ariba base di indice di Costo di Bida pa October cual Gobierno ta publica y e ta worde pagá delantá pa e siguiente aña. Actualmente, e pagonan di costumber na December, esta bonus pa Costo di Bida, contribucion adicional di Thrift Plan, y ganashinan di Thrift ta hopi mas cu un luna di pago.

P. Si Lego ofrece empleado nan e opcion di stop di contribui 4% na vacation plan, peikko companie no te permiti nos cu por, pa contribui mas, aproximadamente 10%, maske Lego sigi pone acerca 4% pa nos mas?

C. E suma cu empleadonan ta hiba cas, despues cu a worde kité contribucionnan pa Thrift, paga bek prestamo, pensioen, aseguro, belasting riba nan entrada etc. actualmente ta na tal nivel, cu si mester kita mas placa esey ta impone un inconveniencia financiero serio pa majoria di empleadonan. Si algun empleado ta sinti cu e por spaar mas cu 10% di su sueldo, ta cumbinié di deposita e suma ay na un banco camina e por gana interes ariba loke e spaar.

P. Mi kier drete e plan nobo di pensioen retroactivamente. Avor cu mi tin mi derecho ribe pensioen, ki dia nen te bolba habri e plan ey? Tin me cu 100 empleado — Includiendo miembrenan di gerencia — kande kier bira miembro.

C. E plan ta habri pa participacion na cualkier momento, pero no ariba basa retroactivo. Si ainda Bo no a drete a plan, nos ta sugeri pa Bo haci esey lo mas pronto posibel, pasobra si acaso participacion retroac-

tivo bira posibel den futuro, anto Bo contribucion retroactivo lo ta menos.

P. Lago a haci cambian den su Plan di Vacantia. Lo no ta posibel pa Lego heci cambio tambe dan a Thrift Plan? Por ahempel, al un persona tin dabo, lo no te posibel pa kita tal dabo for di loka al a spaar, pa estima a placa cu e ta hiba cas por bira mes?

C. Obhetivo di Thrift Plan ta pa anima empleadonan pa spaar, pa asina nan por tin placa pa enfanta cualkier apuro, manera enfermedad seno don familia, traha y drecha un cas, educa nan yunan, y pa nan tin un reserva pa usa ora cu nan no por traha mas. Si companie permiti un empleado fia asina tantu cu e ta desea for di su cuenta sin ningun limitacion, anto lo no tarda pa e usa tur loke tin na credito. Anto kiko ta pasa ora e tin un apuro di berdad mes y e no tin placa?

P. Peikko companie no ta stop fiamiento tor di Thrift Plan hanteramente door di kita tur loke nos debe tor di nos Thrift Plan, e ora ey loke nos ta hiba cas lo bira mes?

C. Un prestamo ta nilica cu Bo ta fiando placa. Ora Bo fia placa, for di cualkier fuente, Bo tin obligacion di paga e placa bek mas e intares. Ora Bo no ta desea di paga bek, Bo por lanta placa for di Bo cuenta den Thrift. E suma mas haltu cu un empleado por lanta for di su cuenta den Thrift plan, ta 2/3 parti di su mes contribucionnan, 2/3 parti di compania su contribucion adicional y 2/3 parti di ganashinan di a plan.

P. Mi kier sabi al cualkier hende por manda aina tantu ideanan cu te posibel pa coregi nan trabou di meho-  
ra nan trabou?

C. Un empleado cu no ta miembro di gerencia ta libar pa manda aden asina tantu sugerencia cu e ta desea pa (continuá na pag. 7)



The 43-year-old building shown here amidst its lush tropical setting prior to remodeling. Set on a hill, the house offers a beautiful panoramic view of the Esso Club, Rodger's Beach and the refinery area.

Edificio aki di 43 enje biew te muere aki den su ambiente tropical promer cu su remodelacion. For di ariba un altura, e cee aki te ofrece un bonita bista panoramico di Esso Club, Rodger's Beach y refineria.

### Alter 43 Years:

## Era of Hospitality Ends for Guesthouse 71 With Conversion into Executive Residence

On September 11, an end came to the era of hospitality of the company's Guesthouse 71 in Seroe Colorado as a facility for Lago's special guests. Since 1929, this building overlooking the Lagoon and Rodger's Beach has accommodated top executives of Standard Oil of New Jersey, Creole, Lago and other Jersey affiliates and VIP's from around the globe.

With the availability of first-class hotel accommodations on the island, the need for the Guesthouse no longer exists. Henceforth, top executives and other special guests will stay at the luxury hotels at Palm Beach.

During its 43 years' existence, the Guesthouse has accommodated thousands of visitors. The several guest books boast such

names as Dr. C. E. Lanning, M. J. Rathbone, W. J. Haley, M. G. Gamble, R. C. Page, A. T. Rynalski, L. W. Elliott, M. L. Haider, J. R. White, E. G. Collado, D. M. Cox, R. A. Baze, C. O. Peyton, G. T. Piercy, all from Standard Oil (N.J.), and A. T. Proudft, H. A. Jarvis, G. Rodriguez Eraso, L. E. Lowry, R. N. Dolph from Creole.

The Guesthouse has also housed special guests and government officials, including ex-King Leopold of Belgium and his spouse, Antillean Governors P. Kasteel, A. B. Speekanbrink, L. A. H. Peters, A. A. M. Struycken, and LL Governors I. Wagemaker and L. C. Kwartz.

Almost all of Lago's presidents, L. G. Smith, O. Mings, W. A. Murray, J. M. Ballenger

and R. L. Trusty, at some time have been guests at this house.

In addition, its dining facility, with capacity for 40 to 50 persons, has served luncheons and

(Continued on page 8)

### Gerencia Ta...

(Continuá di página 6)

mehora su trabao di cualkier otro puesto den Lago. Claramente miembran di gerencia cu ta eligibel pa un premio for di plan CYI, por manda aden sugerancia solamente tocante situacionnan cu te fuara for di nan trabao regular.



The Antillean Council of Ministers, recent visitors to the guesthouse, pause here on the porch to admire the lovely scenery.

E Coneho Antilleano di Ministernan, reciente bishitantan na e cese di huespedes, ta pere aki den e vareda pa admire e bunite bista.

### Despues di 43 Anja:

## Guesthouse 71 Ta Termina Era Di Hospitalidad pa Bira Hogar

Dis 11 September a yega na su fin un era di hospitalidad di Compania su Guesthouse 71 den barío Seroe Colorado, como un facilidad pa recibí Lago su hoespednan especial. Desde 1929 e edificio aki, cu tin bista ariba lagoen y Rodger's Beach, a acomoda ehecutivonan mas halto di Standard Oil di New Jersey, Creole, Lago y otro companianan afiliá na Jersey, y tambe personanan masha importante for di rond mundo.

Ya cu awandia tin acomodacion den hotelnan di primera clase na Aruba, no tin mester mas pa compania mantene un Guesthouse. Di awor en adelante

ehecutivonan di mas halto, tambe otro hoespednan lo por hoespeda den hotelnan na Palm Beach.

Durante di 43 anja di existencia e Guesthouse aki a acomoda miles di bishitantan. Varios di su registranon di hoesped ta muestra firma di personanan manera Dr. C. E. Lanning, M. J. Rathbone, W. J. Haley, M. G. Gamble, R. C. Page, A. T. Rynalski, L. W. Elliott, M. L. Haider, J. R. White, E. G. Collado, D. M. Cox, R. A. Baze, C. O. Peyton, G. T. Piercy, tur di Standard Oil (N.J.), y A. T. Proudft, H. A. Jarvis, G. Rodriguez Eraso, L. E. Lowry, R. N. Dolph di

Creole.

Tambe e Guesthouse a ofrece hospitalidad na hoespednan especial y alto funcionaronan di gobierno, incluyendo ex-Rey di Bélgica Leopold y su esposa, Gouverneurman di Antillas P. Kasteel, A. B. Speekanbrink, L. A. H. Peters, A. A. M. Struycken, y Gazaghebberrnan I. Wagemaker y L. C. Kwartz.

Casi tur Lago su presidentnan, L. G. Smith, O. Mings, W. A. Murray, J. M. Ballenger y R. L. Trusty, na algun tempu a bira eydan.

Fuera di esey su facilidad pa duna cuminda, cu un capacidad

di 40 te 50 persona, a sirbi almuerzo y coctail na cantidad di gruponan di oficialidad, incluyendo Coneho di Ministernan di Antillas, Bestuurscollege y representantenan di Frans.

E concasionario ancargá cu e Guesthouse aki durante ultimo seis enja tabata Johannes Lake, un ex-empelado di Lago cu a traha den cushina di compania su hospital, kende a cumzine den negoshi chikito cu ayudo di compania na 1968. Guesthouse 71 lo wordo cambiá den un residencia pa miembran halto di gerencia.



Winners of the Aruba Golf Club tournaments at party on Sept. 9, ranging from the Club Champ to the C-Class runner-up.

Ganadores di torneos di Aruba Golf Club na fiesta Sept. 9, for di Campoen di Club te C-Class runner-up.

## Aruba Golfers Hold Annual Party and Champs Receive Trophies

On September 9, the Aruba Golf Club held its annual party, which included cocktails, dinner, presentation of trophies and dancing till 3 a.m. to the tunes of Sensacion del Caribe. Door prizes were also made available, which were won by Mrs. E. Kock and Richard Davies.

Organizers of the party for the approximately 175 members and their guests were Elio Pel-

legrim and Pet Kock, assisted by Steering Committee members Juan Briezen, Leslie Lejuez, Phil Volkerts and Meteo Reyes, and for club decoration by Mrs. J. Briezen and Mrs. P. Kock.

The board of the Aruba Golf Club consists of Ron Smith, president; Jim Maxey, vice president; Elio Pellegrim, secretary; Leslie Lejuez, treasurer; Pat Kock, sport director; and Bruce Benfield, social activity committee.



MC Meteo Reyes, Pat Kock and Sports Queen Sonie Tromp, with some twenty-five trophies for the best golfers.



B-Flight Winner of CB&I Trophy was Venencio Sologner.



B-Flight Runner-Up of CB&I Trophy was Elio Pellegrim.



At left, Sports Queen Sonie Tromp presents 1971 Club Champ trophy to Carlos Kwidema, while Pat Kock looks on. At right, Rey Resmijn receives CB&I trophy as A-Flight winner.



At left, MC Meteo Reyes announces ATC Grand-dad trophy winner Evidencio Kock (at right). In picture at right, Band Leader Cecil Grovelli presents their first record with bust of ex-Lago President L. G. Smith on the cover to Lego President R. L. Trusty.



### Era of Hospitality

(Continued from page 7)  
cocktails to many official groups, including the Antillean Council of Ministers, the Aruba Executive Council and press representatives.

The concessionaire in charge of the Guesthouse for the past

six years was Johannes Leke, an ex-Lago employee of the Lego Hospital Kitchen who started in small business with company assistance in 1966.

Guesthouse 71 will be rebuilt into a residence for top management personnel.



## Lago Ta Yuda Exposicion di Arte Organiza pa Depto. di Cultura

Durante un conferencia di prensa dia 28 September, bao direccion di Hubert Bool, hefe di Departamento di Cultura y Educacion na Aruba, el a duna detaye di e Segundo Exposicion di Arte Popular El a enuncia cu e anja aki e exhibicion di gobierno lo recibi ayudo di Lago.

Lago su Gerente di Releccion Publico, Oscar V. Antonette, a confirma na e conferencia aki cu pa motibo di e exito rotundo di e Promer Exhibicion di Arte Popular na November anja pasá, ta un placer pa Lago asisti. Lago lo pone na disposicion tres premio: promer premio di 500 florin, segundo premio di 250 florin y di tres premio di 150 florin. Fuera di esey, Lago lo yuda den e campanja cu su facilidadnan di publicidad y tambe via programan di radio y television.

E di dos Exposicion di Arte Popular lo worde habri Diasabra, dia 11 di November 5:30 atardi den Sociedad Bolivariana. Promer cu e apertura e steelband di Paradera "The Twink-

ling Stars" lo percura pa emendacion musical den e petio di Sociedad Bolivariana. Pa 5 or di atardi lo sigi un presentacion di ballet door di un grupo di Centro Cultural.

E exhibicion di arte lo keda habri tur die entre 5 or di atardi y 10 or di anochi te na ultimo dia di e exhibicion, cu ta Diamingo, 19 November 1972.

Anja pasá 309 obranan di arte a worde presentá door di 125 artista amateur, mientras cu tabatin mas cu 13,000 bisitante cu a mira e exhibicion durante e nuebe dia cu el a keda habri.

Tur obranan di arte ta worde aceptá, manera pintura, collage, obra di man, obra di borduur, escultura, obra cortá den madera y cosnan similar. Obranan cu e worde mandá anja pasá lo no worde aceptá trobe.

Esnan cu registra (fecha final pa registra ta Oct. 9) mester entrega nan obranan di arte entre 7 di October y 3 di November na Departamento di Cultura y Educacion na Plaza Irausquin



Hubert Bool, head of the Department of Culture and Education in Aruba, discussing the progress of the 2nd Popular Art Exhibition. The press conference was attended by Lago's PR Manager O. V. Antonette and Communications head A. C. Eman.

Hubert Bool, hafa di Depto. di Cultura y Educacion na Aruba, discutando progreso di 2do Exposicion di Arte Popular. E comparancia di prensa a sar presencia pa Garenta di PR di Lago O. V. Antonette y Hafa di Comunicacion A. C. Eman.

## Hydrodesulfurization Phase II Project To Expand Refining Control Center

The Refining Control Center is being expanded and remodelled as part of the HDS-II Project. A new two-story structure will be added to the existing control center to house the added equipment and personnel required by the HDS-II Project. The new addition will increase floor space from the current 8,000 square ft. to about 20,000 square feet.

The new section will contain a new General Electric DDC computer in its first floor, four new offices and new air conditioning equipment for the entire building. The second floor will be fitted with instrument control panels and will have two new offices, lunch and locker facilities, an instrument repair room, a new radio room and storage space.

The fully air conditioned building is pressurized in order to keep out dust and trace gases which are corrosive to computer components. A smoke deflection system will also be installed to minimize the chance of a small fire going undetected.

Work began on March 13,

1972 with the excavation for foundations. Subcontractor Robert Nahar has already installed the steel structure and Elga is building the roof. The radio tower has been relocated by Industrial Instruments & Electrical Equipment (I&EE), which will also be responsible for installing and commissioning the new tower. The prime contractor, Arthur G. McKee, is coordinating the overall job.

The building required 250 cubic yards of concrete for foundations, 110 tons of steel for framework and about 20,000 concrete blocks for the walls.

The project will require over 55,000 manhours of McKee personnel and some 12,000 manhours of construction forces of the subcontractors.

Lago's Project Group for the expansion project includes Wim Diaz as Maintenance & Construction Coordinator; Clyde Persons, as Instrumentation Project Engineer (Clyde is presently working in the main contractor's office in Cleveland); Kan Oliver, as Civil Project Engineer.

(Continued on page 3)



Special guest of the Aruba Women's Club on Sept. 19 was Mrs. Kermit V. Haugan, President of the General Federation of Women's Clubs, Washington, D.C. (at far left). She is hosted here at a luncheon at the Divi-Divi Beach Hotel.

Huapad special di Aruba Woman's Club ariba Sept. 19 tabata Sra. Kermit V. Haugan, President di Fadaracion Generat di Clubnan Femenina di Washington (mas na robey). Aki nan ta na un comenanto na Divi-Divi Beach Hotel.

ARUBA



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Proyecto Desulfurador Fase II Ta Expande Refining Control Center

Actualmente compania ta haciendo Centro di Control di Refinacion mas grandi, y lo e wordo remodelá como parti di Proyecto HDS-II. Un edificio di dos piso lo wordo trahá pegá na e centro di control na uso awor, pa tin lugar pa mas equipo y trahador cu ta necesario pa Proyecto HDS-II. E construccion nobo lo aumenta e espacio di vloer actual di 8,000 pia cuadrá te mas of menos 20,000 pia cuadrá.

E seccion nobo lo contene un computer nobo General Electric tipo DDC den e promer piso, cuater oficina nobo y equipo di aircondition pa henter e edificio. Den di dos piso lo tin instrumentonan di control, mas dos oficina nobo, facilidatnan pa come y warda panja, y un cuarto pa drecha instrumentonan, un cuarto nobo pa radio y lugar di warda equipo.

E edificio completamente aire-condicioná lo ta bao presion di aire, pa tene afor stof y posible gas cual por afecta partinan di e computer. Un sistema pa descubri huma di candela lo wordo instalá tambe pa asina reduci e posibilidad di un candela cu hende no ta mira.

Trabao a cuminsa dia 13 di Maart 1972 cu cobamento di

fundeshi. Subcontratista Robert Nahar ya a construí e parti di staa y Eiga ta trahando su dak. E toren di radio a wordo poni na un otro sitio door di Industrial Instruments & Electrical Equipment (I&EE) y e mes compania ey lo instala y pone e toren nobo na uso. E principal contratista, Arthur G. McKee, ta coordina henter e obra.

E construccion ta requeri 250 yards cubico di concreto pa fundeshi, 119 ton di staa pa curpa di e edificio y 20,000 blokki di cement pa murayanan. E proyecto lo tuma mas cu 55,000 ora di trahador di empleadonan di McKee y 12,000 ora di trahador di empleadonan di subcontratistanan.

Lago su Grupo di Proyecto pa e proyecto di expansion ta inclui Wim Diaz como Coordinador di Mantenion y Construcion; Clyde Persons como ingeniero di Proyecto di Instrumentacion (awor aki Clyde ta trahando den oficina di e contratista principal na Cleveland); Ken Oliver como Ingeniero Civil di Proyecto (e tambe ta na Cleveland); George Stankiewicz como Planeador di Instrumento; y Blaino Nelson como Ingeniero pa Computer. Ingeniero na e sitio.

(Continúa na pagina 3)

## Lago Assists in Art Exhibition Organized by Department of Culture

During a press conference on September 28 under direction of Hubert Booij, head of the Department of Culture & Education in Aruba, he discussed the Second Popular Art Exhibition. He announced that this year the government art exhibition will receive assistance from Lago.

Lago's PR Manager Oscar V Antonette confirmed at this conference that in view of the resounding success of the first Popular Art Exhibition in November last year, Lago is pleased to assist. Lago will make three prizes available: First Prize - Fis. 500; Second Prize - Fis. 250; and Third Prize - Fis. 150. In addition, Lago will help in the publicity campaign through its publicity media and via its radio and television programs.

The 2nd Popular Art Exhibition will be inaugurated on Saturday, November 11, at 5:30 p.m. in Sociedad Bolivariana. Prior to the opening, the Paradera steelband "The Twinkling Stars" will provide musical en-

tertainment in the patio of Sociedad Bolivariana. This will be followed by a performance at 5 p.m. by the ballet group of the Cultural Center of Aruba.

The art exhibition will remain open every day between 5 and 10 p.m. until the last day of the exhibition on Sunday, November 19, 1972.

Last year some 309 works of art were turned in by 125 amateur artists, while over 13,000 visitors saw the exhibition during the nine days of public display.

All works of art are accepted, such as paintings, drawings, collages, handicrafts, needlecrafts, sculptures, carvings and the like. Entries submitted in last year's exhibition will not be accepted.

Those who have registered (deadline is Oct 9) should turn in their works of art between October 9 and November 3 to the Department of Culture and Education in Irawasquin Plaza, Oranjestad.



Expansion of the Refining Control Center will more than double the capacity of the existing building (section at far left).

Expansion of e Refining Control Center lo mas cu redobla e capacidad di e edificio actual, e parti na robes.



The new Refining Control Center as it will look, with the building as it was, at right.



Refining Control Center nobo manera e lo bira, cu e edificio manera e tabata, na drechi.

## 30-Year Service Awards - September 1972

Fabian S. Francis of Industrial Relations Department originally joined Lago in 1942 as a Process Helper D in the Hydro-Poly Plant. In 1944 he became Levelman. Later on he worked briefly in the Catalytic Plant before transferring to Personnel Department as a Training Instructor in 1946. In 1952 this title was changed to Senior Instructor in the Industrial Relations Department where he later became Training Coordinator.

Mr Francis advanced to

Training Adviser in 1965, and subsequently worked as Section Head in I.R. until 1967 when he resumed the position of Training Adviser in the Public & Industrial Relations Department.

A next promotion — in 1969 — made him Public & Industrial Relations Administrator in PR/IR Department. Mr Francis, who was named Manager of the Industrial Relations Department in July this year, completed his 30th service anniversary on September 28.

Fabian S. Francis of Industrial Relations Department originally came to Lago in 1942 as Process Helper D in the Hydro-Poly Plant. In 1944 he was a Levelman. Later on he worked briefly in the Catalytic Plant before transferring to Personnel Department as an Instructor of Entrenamiento in 1946. In 1952 he was promoted to Senior Instructor in the Industrial Relations Department and in July this year, completed his 30th anniversary of service here.

Sr. Francis a avanza pa

Consehero di Entrenamento na 1965, y despues al a traha como Hefe di Seccion den I.R. te na 1967 ora cu el a resumi a puesto di Consehero di Entrenamento den Public & Industrial Relations Department.

Un proximo promocion — na 1969 — a haciela Administrador di Public & Industrial Relations den P.R./I.R. Department. Sr. Francis, ken de a ser nombrá Gerente di Industrial Relations Department na Juli e anja aki, a completa su di 30 aniversario di servicio ariba September 28.

## 25-Year Service Watch Recipients - September 1972

John L. Arrindell  
Jorge G. Brion  
Jose E. Cicilia  
Herman A. Maduro  
Jose M. I. Martis  
Felipe J. Maduro  
Lindoro Hernandez  
Ignacio Boekhoudt  
Felix Henricus  
Antonio de P. Dorothal  
Theodor W. Lattig  
Raymundo Nicolaes  
Pedro I. Arends  
Juan E. Kock  
Faustino O. Clark  
Serafin O. Tntel  
Luis Cotarelo-Igioras  
Antonio G. Geerman

- Mech.-Materials  
- Mech.-Metal Trades  
- Mech.-Metal Trades  
- Mech.-Metal Trades  
- Mech.-Metal Trades  
- Mech.-Metal Trades  
- Mech.-Building Trades  
- Mech.-Building Trades  
- Mech.-Building Trades  
- Mech.-Electrical  
- Mech.-Machinist & CTR  
- Mech.-M&C General  
- Mech.-M&C General  
- Mech.-Cleanout  
- Proc.-Utilities-Power.  
- Proc.-Utilities-Power.  
- Proc.-Light Hydrocarbons  
- Proc.-Light Hydrocarbons

Juan F. Kelly  
Alberto Figarao  
Andresito Croes  
Felix Maduro  
Roberto Raamijn  
Joseph L. Loe-A-Tjam  
Juan Werleman  
Theodor Dabian  
Tirso F. Felix  
Juan Jarzagaray  
Alejandro Croes  
Felix M. Hoek  
Anselmo F. Semeleer  
Jan F. Werleman  
Elio C. M. Eoukenbou  
Raymundo Farro  
Mario O. Zarraga

- Proc.-Light Hydrocarbons  
- Proc.-Light Hydrocarbons  
- Proc.-H.D.S.  
- Proc.-H.D.S.  
- Proc.-H.D.S.  
- Proc.-H.D.S.  
- Proc.-H.D.S.  
- Proc.-Fuels  
- Proc.-Fuels  
- Proc.-Fuels  
- Proc.-Fuels  
- Proc.-Fuels  
- Proc.-Fuels  
- Proc.-Oil Movt.-Clean Oils  
- Proc.-Oil Movt.-Clean Oils  
- Tech.-Laboratories  
- Tech.-Lab-Inspection Section

## Control Center Nobo

(Continuá di pagina 2)

two months to Robert K. Bennett of Esso Research.

Design of architecture for the Praeger-Kavanagh-Waterbury, and McKee is to be completed in the near future. The system of air conditioning is to be designed and will provide the air conditioning system. The architect and air conditioning consultants are firms which specialize in the design of control centers and bring experience from other industries and refineries to Lago's control house expansion.

The project of the Control Center expansion project, which is well under way, is scheduled for completion in January next year.

Research.

The architectural design was made by Praeger-Kavanagh-Waterbury, with detail designs by McKee. Stocum and Fuller designed and will provide the air conditioning system. The architect and air conditioning consultants are firms which specialize in the design of control centers and bring experience from other industries and refineries to Lago's control house expansion.

The Control Center expansion project, which is well under way, is scheduled for completion in January next year.



The USS PONCE (top), and the USS HERMITAGE (below), visited Aruba from Oct. 1-3. The USS Ponce is an Amphibious Transport Dock with a helicopter landing deck and hangar to house them. Underneath the landing deck is a floodable well for launching, receiving and transporting amphibious vehicles. The ship was built in 1971 and is on her first operational deployment to the Caribbean. Aki riba ta USS PONCE, cu USS HERMITAGE (mas abao), cu a bishita Aruba Oct. 1-3.

## Control Center

(Continued from page 1)

also in Cleveland; George Stankiewicz, as Instrument Planner; and Blaine Nelson, as Software Engineer. Field Engineer is Robert K. Bennett from Esso



This sandblasting job requires Domingo J. Werlema of Mechanical-Shops to wear this Fresh Air Hose Mask in addition to other protective clothing.

E trabao di suplemento cu sentu aki ta requeri Domingo J. Werlema di Mechanical-Shops pa bisti e Mascera pa Aire Fresco aki ademaa di otro panja protectivo.



A Chemical Cartridge Respirator is used here by Ireno Rasmijn of Mechanical-Shops to protect him from the fumes during a spray-painting job.

Un aparato cu substance quimico ta ser us aki door di Ireno Rasmijn di Mechanical-Shops pa protehele di gss di vert durante spuitmento di vert.



Seferino Ridderstap, Flinice employee wearing paratus emerg

## Employees Are Assured to Breathe Clean Air When Using Respiratory Protective Equipment

Some operations in industry, and specifically in the oil industry, may contaminate the air we breathe. This can happen through accidental releases of noxious or nuisance dusts, corrosive vapors, or toxic fumes and vapors. However, there are several pieces of equipment specially designed to protect employees' health against the effects of these releases.

The following types of respiratory protective equipment are made available here at Lago to safeguard our employees' health. Each has its specific purpose and limitations.

### Canister-Type Gas Masks

This equipment does not supply fresh air. It only absorbs the gases which may have been mixed with the air. It draws the gas through a container — a canister — which is filled with a chemical. This type should be used only in areas with low concentrations of gas, a maximum of 25% in volume. It should not be used in oxygen deficient atmosphere. After two hours continuous use the chemical is deactivated, the canister gets hot and should be replaced.

### Fresh Air Hose Masks

Fresh air hose masks must be used where it is necessary to

enter enclosed areas or spaces with heavy smoke, oxygen deficiency, inside a vessel which has contained toxic products and for sandblasting. The equipment consists of an electric or hand-driven air blower with the necessary hoses and face masks. A life line must be attached to the hose mask harness.

### Chemical Cartridge Respirator

There are two types of cartridges in use at Lago. The black cartridge which contains activated charcoal and protects against organic vapors, T.E.L., gasoline, etc. The yellow cartridge contains activated charcoal and soda lime and protects against acid gases, organic vapors and also smoke.

This type of respirator may be used for all operations where annoying or irritating gases or fumes may be present in such small quantities (up to 0.2% in volume) that the canister gas mask is not needed, such as spray painting. It is recommended for use only for exposure to gases which are not ordinarily considered harmful or are not present in harmful concentrations. It is also used where there is a nuisance of dust in the air, such as vanadium ash, camant, sulphur, PCAR catalyst or any other non-toxic dust.

### Self-Contained Breathing Apparatus

Lago has two types of this breathing apparatus. One is the Scott-Air-Pak unit, which gives 30 minutes of air supply. The other one is a smaller type which provides only 15 minutes of air supply.

This self-contained breathing apparatus is a standard fresh air mask with air supply from a high pressure cylinder. It is to be used for work of a special nature where a gas hazard or lack of oxygen exists or may exist and also to supplement oxygen masks during emergencies. This equipment is supplied to all process units for emergency use only. They are also available at the Central Tool Room.

### Maintenance Is Essential

One important factor should never be overlooked. All protective equipment should at all times be in proper operation condition, ready for use. Therefore, they should be given proper maintenance, and their life limitation should be checked regularly.

When in doubt, employees should take no chances, but use a gas mask. It is imperative to use the right mask for the right job.



Carlino Kock of Process-L.H.C. wearing possible gas equipment possible  
Carlino Kock of Process-L.H.C. ta bteccion contra poison



Safety Inspector Nito Swaan checking Looking on is Theodor D. Sween Inspector of secured Nito Swaan defecto, den presencia di The



... look on as mech-  
-tained breathing ap-  
-oke house.



Simeon Noguera of Mechanical-Shops utilizes this car-  
tridge-type dust/metal fumes respirator during a lead-  
burning job.

Simeon Noguera di Mechanical-Shops ta usa e aparato  
pe hele rosea contra polvo y humo di metal durenente un  
trabao di kimamento cu chumbo.



Seferino Ridderstap wears a Self-Contained Breathing Ap-  
paratus, with 30-minute air supply, in the enginehouse  
during fire practice.

Seferino Ridderstap tin bisti un aparato completo pe hele  
rosea, cu 30 minuto di aire, durenente practica pa paga  
cendele.



...ster-type Gas Mask for protection  
at the Alky Plant.

...scare di Ges tipo Canister pa pro-  
di ges na Alky Plant.



... equipment for possible defects.  
the Central Tool Room.

... equipo di respiracion pa posible  
kerk di Central Tool Room.

## Empleadonan Ta Sigur di Respira Aire Limpi Ora Nan Ta Usa Equiponan Protectoro pa Hala Rosea

Algun trabao den industria, y  
especificamente den industria  
petrolero, por susha e aire cu  
nos ta respira. Esey por socede  
door di e escape accidental  
di dampnan of stof cu ta mo-  
lestia hende y cu ta corrosivo  
of venenoso. Snembargo, tin  
varios pieza di equipo cu ta tra-  
há especialmente pa proteha  
salud di empleadonan contra  
efectonan di e escape di damp-  
nan den aire.

E siguiente tiponan di equipo  
protectoro pa hala rosea ta dis-  
ponible aki na Lago, pa proteha  
e salud di empleadonan Ceda  
un tin su mes proposito y limi-  
tacionnan.

### Mascara di Ges Tipo Canister

E equipo aki no ta duna aire  
fresco. E ta absorbe solamente  
e gasnan cu por a mazcla cu  
aire. E ta hala e gas door di un  
bleki cu ta jená cu un substancia  
quimica. E tipo aki mester  
worde usá solamente den lugarnan  
cu tin concentracion ebaou  
di gas, (no mas cu 2% pa vo-  
lumen). E no mester wordo usá  
den lugarnan cu tin poco oxige-  
no. Despues di dos ora di  
uso continuo, e substancia qui-  
mica ta perde su actividad, e  
bleki ta bira cayente y mester  
cambiele.

### Mescare pa Aire Fresco

Mester use mascare pa aire  
fresco caminda te necesario pa  
drenta lugarnan of espacionen  
cerá, caminda tin huma denso,

falta di oxigeno, den un colum-  
na cu tabatin aden productonan  
venenoso, of pa suplamento cu  
santa. E equipo ta consisti di un  
suplador electronico di aire of uno  
cu ta dreí cu man, cu slangnan  
y mascaranan necesario. Ta ne-  
cesario pa mara un cabuya di  
salibamento na e mascara aki.

### Aparato pe Hala Rosea cu Bleki di Substancia Quimica

Lago ta usa dos tipo di e ble-  
kiman cu substancia quimica. E  
bleki preto ta contene carbon  
activá y ta proteha e trahador  
contra dampnan organico, chum-  
bo, tetra etilico, gasolin, etc. E  
bleki geel tin aden carbon acti-  
vó y kalki, y ta protehá traha-  
doman contra dampnan acido,  
dampnan organico y tambe hu-  
ma.

E tipo di aparato aki pa hala  
rosea por wordo usá pa tur ope-  
racionnan caminda por tin gas-  
nan of dampnan cu ta intante  
den cantidadnan chiquito (te  
0.2% na volumen) caminda e  
mascara cu bleki di substancia  
quimica no ta necesario, man-  
nara pa spulmento cu verf.  
Compenia ta recomenda su uso  
solamente ore empleado ta ex-  
poni na gasnan cu generalmen-  
te no te considerá como vene-  
noso y cu no ta presente den  
concentracionnan cu por causá  
danjo. E ta wordo usá tambe  
caminda stof den aire te des-  
agradable pa e trahador, tal ma-  
nere shinlishi di vanadio, ce-

ment, zwavel, catalista di FCAR  
of otro stof cu no ta venenoso.

### Aparato Completo pa Hala Rosea

Lago tin dos tipo di e aparato  
aki pa empleadonan hala rosea.  
Un di nan jama e unidad Scott-  
Air-Pak, cu ta duna 30 minuut  
di aire. E otro ta e tipo mas chi-  
quito cu ta duna solamente 15  
minuut di aire. E aparato com-  
pleto aki ta un mascara regular  
pa aire fresco, caminda aire ta  
bini for di un cilindro di aire  
comprimi. E mester wordo usá  
pa trabao di naturaleza espe-  
cial, caminda tin of por tin  
peligher di gas of falta di oxige-  
no, y tembe pa percura pa mas  
oxigeno durante emergencia-  
nan. Tal equipo ta wordo entrea-  
gá na tur unidatnan di proceso  
pa uso di emergencia solamen-  
te. Tambe nan ta obtenible na  
Central Tool Room.

### Mantenencia ta Esencial

Un factor importante nunca  
mester wordo perdi di bista. Tur  
equipo pa proteccion di traha-  
doman mester ta tur ora bai den  
condicion cu por use imediate-  
mente. Pesey, ta necesario pa  
mantene e equipo ne bon con-  
dicion, y mester check regular-  
mente tambe si ainda nan ta  
sirbi.

Den caso di duda, empleado-  
nan no mester tuma ningun ris-  
co, pero usa un mascara di gas.  
Ta necesario tambe pa usa e  
mascara corecto pa e trabao  
en particular.

## Dodge Team Wins ARBAS Tournament Trophies Go to Winners Sept. 16

The annual Aruba Bowling Association Tournament got off to a start on July 14 at the Esso Club, Caribe Club and Tivoli Club lanes. A total of fourteen teams, with five players to a team, took part in the matches which were held during seven consecutive weeks.

The games, which began at 8 p.m., were held simultaneously at the three club lanes on Tuesdays and Fridays. The teams participating in the tournament were sponsored by: Dodge, Mansur Department Store, Marlboro, Banco Popular Antillano, Mario S. Arends, White Label, Budweiser, Algemene Bank Nederland, Aruba Hard-

wara C.V., Granville, Jantzen, 100 Pipers, Baby Bakery and Libby's.

On Friday, September 1, the tournament ended with the Dodge team winning the championship with 39½ points. The Mansur Dept. Store team became sub-champion with 35 points, while Banco Popular Antillano came out in the third place with 32 points.

During a dance at the Esso Club on September 16, the ARBAS trophies were presented to the winning teams. Eighteen bowlers were awarded individual trophies for high average, best series and high game in the A, B, and C categories.



Team representatives and individual winners with trophies are here at rear (l to r): Jacobo Arends (Mansur Dept. Store), Carmen de Cuba (Dodge), Gladys Arends (Mansur), Olga Barbour (Jantzen), Richard Lopez-Henriquez (Marlboro), Duffo Geerman (Budweiser), Roro Hernandez (Banco Popular Antillano), Pat Landree (Granville). Kneeling are: Carlos de Cuba (Dodge) and Corry Hart (100 Pipers).

## Dodge Team Ta Gana Torneo ARBAS; Ganadornan Ta Haya Trofeo Sept. 16

E Torneo Anual di Aruba Bowling Association a cuminsa Juli 14 ariba canchanan di Esso Club, Caribe Club y Tivoli Club. Un total di diecuzato team, cu cinco hungador den cada team, a tuma parti den e weganan cual a ser teni ariba siete siman consecutivo.

E weganan, cual tabata cuminsa pa 8 p.m., a ser teni simultaneamente ariba e canchanan di e tres clubnan ariba Diamars y Diabierna. E teamnan cu

a participa den e torneo tabata patrociná door di: Dodge, Mansur Department Store, Marlboro, Banco Popular Antillano, Mario S. Arends, White Label, Budweiser, Algemene Bank Nederland, Aruba Hardware C.V., Granville, Jantzen, 100 Pipers, Baby Bakery y Libby's.

Ariba Diabierna, September 1, e toorneo a termina cu Dodge team ganando e campeonato cu 39½ punto. Mansur Trading Company team a resulta sub-campeon cu 35 punta, mientras cu Banco Popular Antillano a sali na di tres lugar cu 32 punta.

Durante un baile na Esso Club ariba September 16, e trofeonan di ARBAS a ser presentá na e teamnan ganador. Diez-ocho hungador a recibí trofeo individual pa averahe haltu, mehor serie y mehor wegá den categorianan A, B, y C.



ARBAS president Carlos de Cuba (2nd l) and board members Corry Hart, Adrian Arends and Carlos Croes pause here during the party to present trophies to the winning teams and 18 individual winners. President di ARBAS Carlos de Cuba (di dos na robes) y miembronan Corry Hart, Adrian Arends y Carlos Croes ta aki durante fiesta di Esso Club pa presenta premionan na team y 18 ganador individual.



Dodge team bowlers Mrs. Carmen de Cuba, Mr. and Mrs. Rulo de Mey, Mr. and Mrs. Romero Tackling and team captain Carlos de Cuba with the trophy they won as champion in the 1972 Aruba Bowling Association Tournament.

Aki riba ta a team di Dodge cu e trofeonan, cu nan a gana.



Jacobo and Gladys Arends receive sub-champion trophy on behalf of Mansur Department Store team.

Jacobo y Gladys Arends ta recibí trofeo di sub-campeon na nomber di team di Mansur Department Store.

### NEW ARRIVALS

August 3, 1972

WESTER, Marganto & Ceisa — Mechanical Department, A son, Raymond Rudolph

August 26, 1972

AULT, Alan C. & Rosemary — McKee, A son, Patrick Alan

August 30, 1972

BODI, George P. & Marjorie — McKee, A son, Gregory Patrick

September 1, 1972

ANTHONY, Praxedo & Felicitia — Mechanical Department, A son, Michael Gregory

September 8, 1972

TROMP, Victor & Maria — Mechanical-E.I.S., A daughter, Miria Mirella Maria

## Industrial Electronics Course Continues with Practical Lab Work

The Industrial Electronics and Automation Course being conducted for twenty-five Instrument, Electrical and Engineering employees is progressing with practical lab work. The 10-month course, which began in April this year, is from the Cleveland Institute of Electronics and is given in the Administration Building Instructor for the 3-hour morning session to twenty employees and the 3-hour afternoon session to thirteen men in Hieronimo (Ro) Amaya.

The course includes 58 les-

sons on subjects such as Electricity, Measuring and Measuring Instruments and Techniques, Systematic Troubleshooting, Algebra, Logarithm, Trigonometry, Computer Arithmetic, Analog Computers, and Telemetry.

The group has already completed twenty-nine lessons, with most of the grades being A's or B's. The course includes many phases of troubleshooting work on which the students practice, as shown in the pictures on this page.



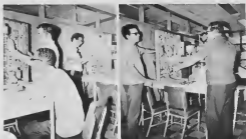
Course participants (in left picture, 1 to 3) Victoriano Tromp, Guillermo Arends and Nercisio Krosendijk, with Ronald Roga and Edgard Gario, in picture at right.



At their work table are here (left picture, 1 to 3): Franklin Bardouille, Aubrey Leslie, and Gregory Fong-A-Fat. In picture at right are Donald Luydens and Ernesto Williams.



In left picture are (1 to 3): Pedro Geerman, Arturo Idigores-Cote-rellero, and Cayetano Maduro. In picture at right: Everardo de Cuba, Robert Dellimore, and Rudolf Koolman.



Students Martinus Britten (left, standing), G. Montesant (sitting), and Ferdinand Lo-Fo-Seng (at right, in left picture) and Demeo Dijkhoff with Gerardo Nicolass (at right, in picture at right), during troubleshooting on plug-in modules.

## Curso di Electronica Industrial Ta Sigui cu Entrenamento Practico

E Curso di Electronica Industrial y Automatizacia cu ta ser conduci pa binti-cinco empleado di Instrument, Electrical y Engineering ta progresando cu entrenamento practico den klas. E curso di 10 luna, cual a principi na April e anja aki, ta ser tumá for di Cleveland Institute of Electronics y ta ser duná den Edificio di Administracion. Instructor pa e lesnan di 3 ora mainta pa 12 empleado y 3 ora di les tramerdia pa dieztras empleado ta Hieronimo (Ro) Amaya.

E curso ta inclui 58 les ariba

topiconan manera Electricidad, Midimento y Instrumentos y Sistema Tecnico di Midimento, Averguacion Sistemático di Fayos, Algebra, Logarithm, Trigonometria, Arimetica di Computador, Computador Analogico, y Telemetria.

E grupo ya a termina bintinuebe les, mientras mayoria di nan gradonan tabata A of B. E curso ta inclui hopi fashon di trabao pa averigua fayonan ariba cual e estudiantenan ta practica, manera munstrá den e portretnan ariba e pagina aki.



Course instructor for the Industrial Electronics course is Ro Amaya (3rd from left). Participants not in the above pictures are: Emilerio Arends, Max Fingal, Isaac Wever and Wim Diez.

Instructor pa e Curso di Electronica Industrial ta Ro Amaya (tercer di robes). Participantes di e curso cu no ta inclui den e portretnan aki riba te: Emilerio Arends, Max Fingal, Isaac Wever y Wim Diez.



The largest tanker to dock at Lago's Seaberth and in the Antillas is this 205,600 dwt. Danish tanker "Dirch Maersk". The 1080 ft. long and 144 ft. wide tanker has a draft of nearly 65 ft. and a capacity of approximately 1.5 million barrels. She was assisted by four tugs when mooring on September 21.

E tankero mas grandi pa traca na Lago su Seaberth y den Antillas ta e tankero Danes aki di 205,600 ton "Dirch Maersk". E tin 1080 pia largo, 144 pia ancho y un calado di casi 65 pia y un capacidad di como 1.5 million barril. Durante tracamento ariba September 21, el a ser asisti pa cuatro remolcador.

## Fire Training Is Resumed at the Relocated Fire Training Ground

Last week Monday, eight-hour courses for employees began at the Fire Training Ground. The new location of the training facilities is on the former Lago dump site on the sea side near the west entrance to the San Nicolas Harbor.

The new Fire Training area includes all the equipment and facilities of the former training ground.

The course is presently being conducted by Acting Fire Chief

Jimmy Biggs of Creole's Amuay Refinery, who is replacing Fire Chief Peter Storey during the latter's vacation. Mr. Biggs is Fire Section Supervisor in Amuay's Industrial Services Department.

Some 300 employees will participate in this fire training program. The course will be given on Mondays, Tuesdays and Wednesdays through October and November.



Acting Fire Chief Jimmy Biggs gives basic firefighting theory to one of the classes.

Hefe Interino di Bomberos Jimmy Biggs ta duna teoria basico na uno di e klasnan.

## Training pa Paga Candela Reanuda Na Sitio Nobo di Entrenamento

Siman pasá Dialuna, cursonan di ocho ora pa empleadonan a principia na e Sitio di Entrenamento pa Paga Candela. E lugar nobo pa e facilidnan di training ta awor na e anterior sitio di dump di Lago banda di lama cerca di e entrada west di Haaf di San Nicolas.

E sitio nobo di training pa paga candela ta inclui tur e equiponan y facilidnan di e anterior terreno di entrenamento.

E curso actualmente ta ser

duná pa Hefe Interino di Bomberos Jimmy Biggs di Creole su Refineria di Amuay, kende ta re-emplazando Hefe di Bomberos Peter Storey durante cu e ta na vacation. Sr. Biggs ta Supervisor di Seccion di Paga Candela den Industrial Services Department di Amuay.

Como 300 empleado lo participa den e programa di entrenamento pa paga candela. E curso lo sigui ser duná ariba Dialuna, Diamars y Diasazon durante October y November.



An Award of the American Petroleum Institute (API) for 3,000,000 manhours without a disabling injury is presented here by Safety Advisor H. A. Kelly to President R. L. Trusty. Lago employees achieved this milestone in the period July 7, 1971 to July 12, 1972. Un Premio di American Petroleum Institute pa 3,000,000 ora di trabao sin desgracia incapacitante ta ser presenta aki pa Consehero di Seguridad H. A. Kelly na President R. L. Trusty.



Partial view of the new Fire Training Ground, looking east.  
Vista parcial di Sitio di Entrenamento pa paga Candela.



## Effective Supervision Course Helps Supervisors Tackle Job Problems



President Roy L. Trusty officially opens the Effective Supervision Program for Group I on October 3. The three-day sessions are held between 8 a.m. and 7 p.m. in the G.O.B.

President Roy L. Trusty oficialmente te hebrí e Curso di Supervision Efectivo pe Grupo I Oct. 3. E sesionnan di tres die ta ser teni entre 8 a.m. y 7 p.m. den Oficina Principal.

A new concept in a supervisory development program was recently introduced in the Effective Supervision Program attended by seventy-two office and plant supervisors. Formerly called the Effective Management Program, this course has now been revised and updated to allow supervisors to better analyze job problems and to become more proficient in handling them through group discussions.

To achieve this, questionnaires were sent out to the participants a few weeks in advance to be used as part of the course. The program was divided into two phases, with a five-week span between Phase I and Phase II. The participants were separated

into three groups of twenty-four supervisors each. Three-day sessions began for Group I on October 3, while Groups II and III followed the sessions during the two consecutive weeks.

During the sessions held in Room 200 A and B in the General Office Building, each group was further split into four teams of six men each to permit members of the same department to discuss and analyze the various topics of the program.

Conducting the Effective Supervision Program are nineteen leaders, each discussing one or more topics. They are: J. R. Carroll (Administrative Process and Management), W. L. Terrell (Job Concepts and Analysis of Authority), R. S. Swingholm (Problem-Solving - Group Process), T. R. Burton (Review of Problem-Solving Methods), F. S. Francis (Communications: one-way vs two-way), R. Farro (Work Meth-

(Continued on page 3)

## Julio F. Curiel Promovi Pa Process Foreman

Efectivo October 1, Julio F. Curiel a bira un Process Foreman den Process-Division HDS. Julio, kende a actua den e puesto aki for di December 1970, tabata un Foreman di warda den a Division ya for di Februari 1971.

Julio a cuminsa traha na Lago dia 15 September 1948 como Aprendiz Junior D den division di Training den Departamento di Personal. El a hanja encargo di trabao como Aprendiz Senior D na September 1950, den Process-Cracking. El a progresa y a bira Houseman na 1956 y Leveleman na 1959. Su promocion pa puesto di Operator Asistente a sigi na anja 1963.

Julio a bai dilanti y a bira Tecnico di Proceso na April 1965, y tabata encarga cu actividadnan di combustion den hanter refineria.

Den su tempo liber Julio a tuma varios curso, inclusivo un curso di Contadurie Practico di American Association of Commercial Collegas, cursonan di Accountant Publico-Division 1 & 2 di I.C.S., cual ta Inclui Contaduria Practico, General y Avanzá, Contaduria di Costo y Control di Bukí, y un curso di Ingles Practico di Casar Instituta. Na

Lago el a tuma varios curso, manere Laboratorio pa Desaroja Organizacion, Skirbi Carta Efectivo, Skirbi Informe Efectivo, Gerencia Efectivo, Kepner-Tregoe y e Método di Caminda Critico

lio a asumi responsabilidad pa operacion di e unidadnan MEA, Scrubber di Fuel Gas, Planta-

(Continuá na pagina 2)



J. F. Curiel

Na 1967 el a tuma curso di un luna di Computer DDC na Phoenix, Arizona, y na Februari 1971 al a recibí entrenamiento di computar na sitio pa e unidadnan HDS na Florham Park, New Jersey.

E mas anja ey Julio tabata involvi den e Proyecto di Consolidacion di Controlhouse pe Refinacion. Ora di start plerá HDS-1 e tabata encargá cu skirbi a Manual di Operacion pa unidad V2AR y cu trabao di preparacion pa startmento di e unidad. Duranta e tempo cu a sigi startmento di unidad V2AR Ju-

## Basil Schmidt Dedicates 4 Years To Electronic Engineering Study

Recently Basil Schmidt of Process-Oil Movements, Floating Equipment, completed a correspondence course in Electronic Engineering Technology from the American Institute of Technology of Chicago, Illinois. Upon receipt of his certificate, Basil

was awarded two-thirds of the tuition fee and other expenses related to the course under Lago's Educational Refund Plan. The presentation of the refund check was made by Mario Agunbero, Supervisor-Terminal and

(Continued on page 2)



Tug Captain Basil Schmidt (center) receive refund check for completing Electronic Engineering Technology Course from Mario Agunbero, Supervisor-Terminal and Tuge, while Oil Movements Division Supt. Trev Ryhderch looks on.

ARUBA



NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miaa L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Varanigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

## Julio F. Curiel Earns Promotion To Process Foreman October 1st

Effective October 1, 1972, Julio F. Curiel became a Process Foreman in Process-HDS Division. Julio, who has acted in this position since December, 1970, has been a Shift Foreman in the Division since February, 1971.

Julio originally joined Lago on September 15, 1948 as a Junior Apprentice D in the Training Division of the Personnel Department. He was assigned to Process-Cracking as a Senior Apprentice D in September 1950. He progressed to Houseman in 1958 and to Levelman in 1959. His promotion to Assistant Operator followed in 1963.

Julio advanced to Process Technician in April, 1965 and was responsible for combustion activities throughout the refinery.

On his own time, Julio followed several courses, including a course in Practical Accounting from the American Association of Commercial Colleges, Public Accountancy courses-Division 1 & 2 from the I.C.S., including Practical, General and Advanced Accounting, Cost Accounting and Auditing, and a practical English Course from Career Institute. At Lago he followed several courses, such as the Organization Development Lab, Effective Letter Writing, Effective Report Writing, Effective Man-

agement, Kepner-Tregoe and Critical Path Method.

In 1967 he attended a one-month DDC Computer course in Phoenix, Arizona, and in February, 1971 has received onsite computer training for the HDS units at Florham Park, New Jersey.

That same year, Julio was involved in the Refining Control-house Consolidation Project. During the HDS-1 startup, he was charged with writing the Operating Manual for the V2AR and with preparatory work for the startup of that unit. During the post-startup of the V2AR unit, Julio assumed the operating responsibilities for the MEA units, Fuel Gas Scrubber, Sulfur Plants and the Sulfur Handling Facilities of HDS-1.

In his present position of Process Foreman assigned to the Fuels Division, Julio is responsible for Pipestills No. 9 and 10, Middle Distillate Coalescers, Central Pump House, Tar Plant, and the Primary Tar Coolers.

In his free time, Julio likes bowling. A member of Esso Club's Bowling team, Julio has participated in tournaments in Caracas. He and his wife Lucia have one son, Julio Francisco (6), and one daughter, Zelde Emma (4). They live at Pos Chiquito 101.

## Julio Curiel Promoví

(Continúa di pagina 1)

nen di azufre, y e facilitadnan pa move zwavel di HDS-1.

Den su puesto actual di Foreman di Proceso energá cu trabao den Fuels Division, Julio ta responsabel pa Pipestill No. 9 y 10, Coalescaman di Destilato Mediano, Pumpphouse Central, Planta di Tar y Friadoman Primario di Tar.

Durante su oranan liber Julio ta guste hunga bowling. Como miembro di e equipo di bowling di Esso Club, Julio a participa den varios torneoan na Caracas. E y su esposa Lucia tin un yu homber, Julio Francisco di 6 anja, y un yu muher Zelde Emma di 4 anja. Nan ta biba na Pos Chiquito 101.

## Basil Schmidt Ta Dedicá 4 Anja Na Curso di Ingenieria Electronica

Algun dia pasá Basil Schmidt di Process-Oil Movements, Floating Equipment, a caba un curso di correspondencia di Tecnologia di Ingenieria Electronica di American Institute of Technology di Chicago, Illinois. Ora cu el a recibí su certificado, Basil a worde pagá dos-tercera parti di costo di su lesnan y otro gastonan relacioná cu e curso, bao condicionnan di Lago su plan cu ta rembolsa gastonan educacional. Presentacion di e cheque di reembolso a worde haci door di Mario Agunbero, Supervisor di Terminal & Tugs ariba Diabiernes, 6 di October den presencia di e Superintendente di Division di Oil Movements Trevor Rhydderch.

Basil, kende ta capitán di remodeladornan di Lago, a studia e curso di cuater semester den

mas of menos cuater anja, dedicando un promedio di tres ora di estudio pa dia. E curso ta cubri varios topico.

Basil a gradua di school vocational di Lago na 1954. Den su ora liber el a tuma cursonan di correspondencia den reparación di Radio y TV di National Schools, y un curso di Tecnica Electronico di ICS.

Door di su mes esfuertonan el a haya certificado di gobierno como machinist di remodelador, y na 1968 el a pesa cu exito a examen di gobierno pa capitán di remodelador. Basil ta planea di tuma den su tempo liber un curso di un anja di Gerencia Industrial.

Na Lago el a tuma un curso di tres dia di e Programa di Supervision Eficaz siman pasá.

## Schmidt Completes 4-Year Course

(Continued from page 1)

Tugs on Friday, October 6, in the presencia of Oil Movements Division Superintendent Trav Rhydderch.

Basil, who is a captain on Lago's tugs, studied the four-semester course in approximately four years, dedicating an average of three hours of study per day. The course covered such topics as Electronic Fundamentals, Circuit Analysis, Physics, Radio Receiver Technology and Laboratory, Trigonometry, Principles of Television, Differential and Integral Calculus, Transistor Technology and Laboratory, Electronic Engineering Measurements and Computer Technology.

A 1954 Lago Vocational School

graduate, Basil has made studying and self-improvement his hobbies over the years. He has followed correspondence courses in Radio and TV Repair from National Schools, and an Electronic Technician Course from I.C.S. in his spare time. Through his own efforts, he obtained the government license as a tug engineer in 1955, and passed the government examination for tug captain in 1968. Basil's self-improvement program doesn't end with the recent completion of his course. He is currently planning to follow a one-year Industrial Management Course on his own time.

Here at Lago, he attended e three-day Effective Supervision Program last week.



A group of MTS (Secondary Technical School) students receiving their practical training at Lago are here during a visit to the refinery under direction of Sev Luydens (at far left). The students are (1 to 7): Betico Wever, Thomas Grant, Agustín Doroitaa, Cafarino Faliciane, James Hassall, Alejandro Loefatop and Charles Becker.

## Epoxy-Coated Tanks 374 and 574 Assure Top Quality Jet Fuels

On the outside, the new 200,000-barrel tanks 374 and 574 may look like other similar tanks of their size, 150 feet in diameter and 64 feet high. However, they are special in several ways. First of all, these two tanks are being internally provided with a special coating for the bottoms and the shell plates. After sandblasting to "white metal", the inside of the tanks up to the roof has been provided with a white epoxy coating system selected to minimize internal rust formation. This special interior treatment will help assure the storage and supply to customers of top quality kero jet fuels, meeting required millipore color specification.



Interior view of new, epoxy-coated Tank No. 374.

← Vista Interior di Tanki No. 374 nobo cubri cu pintura di epoxy.

The two tanks also have other improvements, such as concave bottoms, so that any deposits or water will collect in the center and can be drained out of the tank and not mixed with the product. For fire protection, the two tanks will be surrounded by separate fire walls, while foam lines will run to the nearby road outside of the fire wells where a foam pumper can be conveniently and safely connected.

The two tanks also had a long history before their "launching pad" could have been installed, as some 1600 holes had to be drilled for dynamite blasting the hard coral to prepare their foundations. The blasting work started in April this year while work on the tank pads began in May this year.

The interior coating of Tank 374 was completed last week. Tank 574 will be finished soon. Both tanks were built by Chi-

cago Bridge, while the painting job is done by the Aruba Painting Company. The total cost of the two tanks is approximately Fls. 1,200,000. They are part of the Kerosene-Jet Fuel Handling Facilities, which will also include the installation of two additional drums for clay filtering, two hot salt drying and two high capacity clay filter feed pumps. The new clay filters and salt driers supplement existing facilities and will allow salt drying and clay filtering of Lago's total kerosene jet fuel production. These new facilities are scheduled to be in service by mid December this year. Total cost of the whole project is \$2,000,000.

The project is under direction of Benni Kock, with Gilberto Maduro, both of Mechanical Engineering, as field engineer. The process design work is handled by Bert de Cuba of the Process Engineering Division.

### Effective Supervision Course

(Continued from page 1)  
ods Improvement), D. M. Allen (Communications: Perception), D. T. Hamilton (Company Operations), O. V. Antonette (Communications: Network Analysis & Communicative Management's Point of View), F. R. Astbury (Communications: Effective Discussion), M. Angele (Work Practice Improvement), H. V. Mowell (Management Practices), C. F. Williams, E. Fingal (Managing Change), C. M. Bateman (Communications: Stereotyping and Non-Verbal), K. L. Walli, C. de Cuba (Labor Relations), D. D. Britten (Work Assignments: Describing Work and Getting Acceptance), B. S. Whitney, J. W.



New Kero-Jet Fuel tanks. (Tankinano nobo pa Kero-Jet Fuels).

## Tanki 374, 574 Cubri cu Epoxy Ta Asegura Jet Fuels Superior

Di parti pator, e tankinan nobo di 200,000 bari number 374 y 574 por parce igual na tankinan similar di nan mes grandura, 150 pie di diametro y 64 pie halto. Pero toch nan te especiel den varios aspecto. Ne promer lugar e tankinan aki ta haya na nan parti padan un cape especial pa bom y planchanan di tanki. Despues di sandblast te yega na "metal blanco", parti paden di e tankinan te na dak a haya un capa di epoxy, cual sistema a worde escogi pa heci formacion di frustu mas menos cu te posibel. E tratamiento especial di nan interior ta yuda sigura werdamento y entrego na clientenan di combustiblen kero pa jat di celdad di mas halto cu ta posibel, cual ta satisfice especificacion millipore di color.

E dos tanki tambe tin otro mehoranan, tal manera bom concave, pe asina cualkier depositamento di awa por keda den centro y por worde saca for di

e tanki sin mezcla cu e producto. Como proteccion contra candela, e dos tankinan eke ta keda rondon di mureyanan separa contra candela, mientras tubonan cu scuma aden ta core for di caminda cu ta kedé cerca di e muryanan contra candela, caminda un truck cu te pomp scuma por worde poni convenientemente y cu seguridad.

E dos tanki eke tamba tabatin un historia largo promer cu nan fundeshi por e worde instalá, pasobra tabata necesario pa bora 1600 buracu pe bula coral duru cu dinamiel pa asina prepara fundeshinan. Tiermento di dinamiet e cuminda na April, mientras trabao eriba fundeshi a cuminda na Mai.

Simen pasado trabao di pone e capa di epoxy na tanki 374 a caba y tenki 574 lo ta cla pronto.

Tur dos tanki a worde traha door di Chicago Bridge, mientras cu Aruba Painting e haci a trabao di verf. Costo total di e dos tenki ta banda di f.1,200,000. Nen ta parti di e Facilidanan pa Trata Combustible Kerosin-Jet, cual lo inclui tamba instalacion di dos "drum" adicional pa filtra producto door di kiel y dos pa saca salu y tambe dos pomp di gran capacid. E filtronan nobo di kiel y aparatonan pa saca salu ta suplementando facilidanan actual y lo sirbe pa trata hanter produccion di Lago su combustible pa jet. E facilidanan nobo lo ta na su umitar di December. Costo total di e proyecto te \$ 2,000,000.

E proyecto te bao direccion di Benni Kock, cu Gilberto Maduro, tur dos di Mechanical Engineering, como ingeniaro na sitio di trabao. Diseno di proceso te den man di Bert de Cuba di Division di Ingenieria di Proceso.

Hodgson, E. A. Beaujon (Coaching & Orientation) and R. Sanchez of Creole, Amuz (Motivation and Leadership). The program's coordinator Carlos Z. de Cuba of I.R.'s Training Division discussed Feedback on the Effective Supervision Questionnaire and Recess Assignments and Program Review.

The team approach was used throughout this program while the course leaders stressed the main points with visual aids such as films and vu-graphs.

Phase II of the program is scheduled to begin on November 7 for the first group, on November 12 for Group II and on November 21 for Group III.



On the northeast shore, two distinct rock formation levels can be seen, as left by the receding sea perhaps millions of years ago. Na costa noordooost, dos nivel diatino di skarpt por ser mira, manera lama a baha laga nan quizas millones di anja pasa.



The Hoolberg (at right) is believed to be one of the oldest formations on the island.

E Hoolberg (na drech) segun algun queremanto ta uno di e formacion mas bieu di a tala.

## Aruba's Geological Origin as Told by Unknown Author

When or how the island called "Aruba" first lifted its mass of coral, diorite rock and sand above the waters of the Caribbean remains largely a matter of conjecture. Some have said that it is a part of the rim of a gigantic volcano and others that it is a mass resting on a pedestal somewhat in mushroom fashion. Geologists who have studied the matter extensively have reached the conclusion that the island is the result of a batholithic action and actually the top of a mountain with numerous diorite boulders left bare after millions of years of soil erosion. This makes it probable that the island is a product of the same mighty travail of nature that gave origin to the Rockies and the Andes.

Geologists also agree that violent subterranean movements have lifted and submerged the island at several widely separated intervals of time. When a well was drilled many years ago near Oranjestad, pieces of palm tree wood were brought up from a depth of 800 feet, indicating that the surface was then at that point much higher above sea level than it is at present. Along the north shore, three distinct shore lines are discernible and in some places five, giving evidence that there have been at least five distinct movements upward.

In different upward movements, which gave the island its present contour, some heights to appear above the rolling seas are such points as Yamenote (617 ft.), Hoolberg (541 ft.) and Alto Viste (236 ft.). Hoolberg is the most conspicuous of these because water, wind, and we-

ther have given it an inverted cowbell shape that towers prominently above the surrounding terrain. In fact, the town of Santa Cruz, about a mile east from its base, covers ground that is nearly on sea level. The presence of fossils, coral, diorite rock with varying mineral content, and wind and water-carved tunnels and caves on the lesser heights (see picture of Caneshito) all display convincing evidence that those were once beneath the surface of the sea.

Aruba is still affected by earth movements. In 1937, for instance, there were two very definite earthquake shocks which, although originating in the Paraguana Peninsula, lifted the island some inches higher above the surface of the surrounding sea.

This lifting is evidenced by the appearance of new shore lines, the drying up of certain old blowholes along the north shore and the opening of new ones among the coral reefs on the south shore, also by the more shallow waters of the lagoons, and by the exposed roots of the mangrove trees that grow along the shores.

The most noticeable of the pre-historic shore lines is that which begins at Punta Basora, the extreme northeastern tip of the island, and runs irregularly northwestward about a half mile from end parallel to the sea. In some places, stone cliffs from 10 to 30 feet high with water carved indentations, caves and tunnels at their bases indicate that mighty waves once beat against them.

At Punta Basora, huge blocks of the rugged, rocky shore line

have toppled toward the sea. At the water's edge, great masses of red and greenish limestone, highly fossilized and indicating the youth of this coastline, may be seen.

Only at the extreme northwestern end of the island does the shore line taper into sandy beaches along the water's edge. A few shifting sand dunes are found along the northern coast near Fontein and east of California near West Punt.

Along the southern shore one also finds further evidence that the island has had several shore lines. This is quite noticeable near the Seroc Colorado Residential Area and near the Spanish Lagoon. A coral reef extending brokenly about a half mile off shore for almost the length of the island provides protected harbors at San Nicolas, Oranjestad and Barcedara, and formerly at Savaneta until the lagoon there began to fill with sand. Because the water outside the reef is from 40 to 60 fathoms deep, ships from all points of the compass can now find anchorage in the splendid harbor that has been developed off San Nicolas by the Lego Refinery.

At the eastern end of the island, caves and water-carved tunnels may be found. In these a phosphata deposit was found indicating that a mineralized sandy beach, well fertilized with guano, existed three centuries ago and was later covered with coral and rock.

Midway of the island on the southern shore is the Spanish Lagoon, which at one time may have extended across a large part of the island through the valley in which the town of San-



The caves at Caneshito are probably millions of years old. E cuebanan na Caneshito tambe azotamento di la



A beautiful spot that shows traces of the sea is this. Un atlo bunita cu te muntra ruzgo

ta Cruz is located. Legend says that it provided safe hiding place for such pirates as Henry Morgan, Blackbeard and others. (At its most inward tip, the Spanish Lagoon in the years around 1900 had a small wharf where schooners used to bring in supplies for the gold smelter operations nearby).

About a mile inland, to the north of the Spanish Lagoon is a large level flat of land which not too many centuries ago was either a large inland lake or actually the bottom of the sea. At the northern side of this bottom



Waves beslen and eaten away by the sea in rock formations at Seroc Colorado Point.

Cuebanan coba y libra den baranca door di lama na punta di Seroc Colorado.



Some of the creations of the pounding sea is ago.

mente ta uno di e creacionnan di es di anjas pasa.



At some time been in contact with Franchman's Pass.

ta un tempo an contacto cu lama ta es.

is a pass called "Roos Frances" (Franchman's Pass) in which a rather persistent legend relates that several hundred Franchmen were ambushed and killed during one of the Franch Invasions of the Island.

From this Lagoon westward the southern shore line is a very little above sea level. At Oranjestad is the "Paardenbaai" (Horsas Bay), so named because hundreds of horses were landed there from the Spanish Main for reshipment to Jamaica. Beyond Oranjestad, much of the shore (Continued on page 6)



The Cashuntli rocks west of Boca Prins at some time in the past may have been washed by the sea.

E baranca di Cashuntli west di Boca Prins na un tempo den pasado por tabata azota pa lama.

## Historia Geologico di Aruba Conta pa Escritor Desconoci

Ki dia y com e isla yamá "Aruba" a lanta pa di promer biaha su masa di coral, baranca di diorito y santo ariba awanan di Mar Cariba lo keda un asunto di suposicion. Algun persona a bisa cu a ta parti di rand di un volcan gigantesco, y otro ta bisa cu a ta un masa cu ta sintá ariba un pedestal algo manera un pedestal. Geólogoan cu a studia a asunto aki extansivamente a yega na e conclusion cu a isla ta resultado di un accion batolítico, y e ta realmente cumbra di un seroc mientras cantidad di baranca di diorito a keda atras despues di millones di anja di erosion di tera. Esaki ta haci cu ta probabla cu nos isla ta producto di algun movimiento poderoso di naturaleza, cual a causa origen di Rockies y Andes.

Geólogoan tambe ta di opinion cu movimentonan violento bao di tera a hiza y baha a isla na diferanta intervalo den pasado. Tempo cu na Playa nan a bora un poz, pidanan di palma a wordé sacá for di un profundidad di 800 pia, indicando anto cu superficie a tempo ay tabata na un punto muchu mas haltu cu nivel di lama ta awandia. Na costa di nord nos por mira tres distinto linja di costa y den algun lugar hasta cinco, cual ta proba cu tabatin a lo maneo cinco distinto movimentu den direccion ariba.

Durante varios movimentu ariba, cual a duna a isla su forma actual, tin algun punto cu ta keda ariba lama manera Yamanota (617 pia), Hooibarg (541 pia) y Alto Vista (236 pia). Hooibarg ta esun mas cu ta cal na bista di asunnen ey, pasobra awa, biento y tempo a duné

forma di un bal boca abao. En realidad, a ciudad di Santa Cruz cu ta keda mas for di manos un milla for di su basa, ta trahá ariba tara cu ta keda casi na nivel di lama. Presencia di substancianan fosil, coral, baranca diorito cu contenido di varios metal, cu cuebanan cobá door di biento y lama na sitio cu poco altura (nota e portret di Canashito) tur ta presenta prueba cu algun tempo nan tabata bao di superficie di lama.

Aruba ta afecta ainda door di movimentonan di tera. Por ahempal na 1937 tabatin dos tremor masha defini cual, aunque nan origen tabata den peninsula di Paraguaná, a hiza a isla algun dui ariba superficie di lama.

E hizamento ay ta probá door di apariencia di algun linja nobo di costa, algun buracu cu tabata supla awa na costa Nord a seca, y algun nobo a keda habri na costa Sur antra a rínan di coral, tamba awanan di lagunanan a bira menos hundo, y rialnan di mata di mangal ta salí mas afor.

E linja mas notabla di costa prehistorico ta esun cu ta cuminsa na Punta Basora, a punto Norosta mas atramo di a isla y cu ta cora irregularmente pa Noroesta. Dan claro lugar barancanan di piedra 10 te 30 pia haltu cu sitionan cobá door di lama, cuabanen y tunalnan na nan basa ta indica cu algun tempo olanan fuerte a bati contra nan.

Na Punta Basora blokkinan gigantesco di costa bruto y di baranca a cal den lama. Na rand di lama nos por observa masanan grandi di piedra di kalki corá y barda, basta fosil-

zà, cu ta duna indicacion com jong e linja di costa aki ta.

Solamente na a punto extremo noroesta di a isla a costa te bira smal y ta cabe na playanan di santu na canto di lama. Algun carito di santu nos ta haya na costa Nord den vecindario di Fontein y banda di California na West Punt.

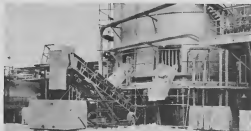
Tamba na costa pa zuid un observador lo haya mas prueba cu e isla tabatin varios linja di costa. Por obsarv esay claramente banda di Seroc Colorado den e parti residencial y banda di Spaans Lagoen. Un rif di coral cu varios intercapcion kibrá ta keda mil milla pafor di costa na casi hanter largura di a isla, y a ta duna proteccion na harnan di San Nicolas, Playa y Bacadera, y anteriormanta na Savaneta ta cu lagoan eynan a cuminsa yena cu santu. Pasobra lama pafor di rif ta 240 ta 360 pia hundo, barcunan di tur parti di mundo por antra dan e haf excelente cual refinaria di Lago a desaroya na San Nicolas.

Na a punto mas pariba di e isla nos ta haya cuabanen y tunalnan cual lama a coba. Den nan nos ta haya deposito di fosfato, cu ta duna indicacion cu algun tempo un playa di santu mineralizá, bon fertilizá cu guano, tabata existi eynan hopi siglo pasá.

Maimel di a isla na a parti zuid di costa ta keda Spaans Lagoen, cual algun tempo por a extende ariba un gran parti di a isla door di a valla caminda Santa Cruz ta keda. Layenda ta conta cu a tabata duna un lugar seguro di sconde pa Harry Morgan, Barba Pratu y otro nan.

Mas of menos un milla paden (Continúa na pagina 7)

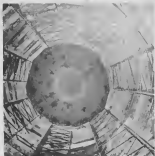
# M&C Tradesmen Do Major Surgery On Some Parts of Pipestill No. 7



Removing fire bricks and insulation from furnace.  
Sakando ladrillos y insulation for di forno.



New easy to build and flexible to use scaffolds all around inside the 80-ft. high furnace assure stability and safety.

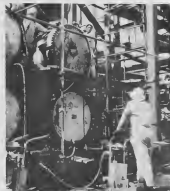


Stelashi nobo facil pa pone y flexible pa usa ta tur rond den interior di forno 80 pie halto pa asegura estabilidad y seguridad.

A new tool M&C tradesmen use here is a hydraulic bolt tensioner (top), with pressure control device, below.



Un herment nobo cu M&C tradesmen ta usa aki ta un "hydraulic bolt tensioner" (ariba), cu aparato di control di prealon, abao.



Since September 25th and continuing for several weeks, the tradesmen of Mechanical's Maintenance & Construction Division are tackling Pipestill No. 7 in a major "mechanical operation" to put the unit back in top shape. The turnaround work comprises cleaning and repairing of several towers and nearly 30 condenser and exchanger tube bundles, repairs to piping, valves and pumps and other maintenance work. It involves all the skills of M&C, both in the unit area and in the Central Shops.

But one of the major work includes a "surgery" to the 80-ft. high, 40-ft. diameter cylindrical furnace of the pipestill. The M&C employees had to clean the internals of the furnace and remove some 150 tons of insulation and fire bricks which lined the furnace wall. Then follows the installation of a new wall using a new procedure at Lago. This involves the pumping in of an 80-ft. high, 6-inch thick lining in the furnace using a special high temperature insulating refractory. This refractory is a quick-drying material resembling white cement which is prepared in a special mixer and is pumped into place through a 2-inch hose and nozzle against a complex form. This form will be left in place and will be consumed in the furnace during the "curing" period. The new technique used for the wall construction was jointly developed by the Joseph McCollum Company of Houston, Texas, and Lago per-

sonnel. The pouring of the lining is handled by M&C forces, under the direction of four technicians of this U.S. company, and all forming was handled by M&C.

The M&C tradesman this time are trying a special tool, a hydraulic bolt tensioner, to tighten the bolts on the heads of the tar crude exchangers to help prevent leaks. This device can be used to pull or tension up to four studs hydraulically up to a pre-determined stress level, after which the nuts can be tightened by hand. By using two to four units, the exchanger's bolted connections will be evenly tensioned and the leakage tendency will be reduced. At the crude exchangers hydraulic pressures up to 7000 lbs. are used which will give permanent tension of approximately 45,000 pounds per square inch on the studs.

To expedite the work, more than one hundred M&C men and fourteen supervisors are assigned to the turnaround, with some groups working the dark shifts as well. The overall job is in charge of the Turnaround Zone, under direction of Zone Supervisor Luis Anjio and some twelve Mechanical supervisors. Planner Luis Giel prepared the preliminary plans and Critical Path Plan and is also doing the daily planning.

With the turnaround completed, Pipestill No. 7 will be able to resume the process of some 100,000 barrels of crude a day.

## Geological Origin

(Continued from page 4)

lins provides safe beaches for swimming and for the beaching boats.

On the extreme northwestern tip at Arashi (West Punt) stands a lighthouse to guide vessels from all around the globe which pass by or stop at Aruba. Here at Arashi many beautiful shells, large pieces of coral and other specimens of deep sea life may be found (This is a protected sea area under the care of the National Park Foundation).

Thus approximately 12° above the equator and twenty miles off

the shores of the Paraguana Peninsula, at 70°3'20" WL and 12°27'25" NL lies the island of ARUBA, approximately 19.6 miles long from tip to tip and 6 miles at its widest point. In an airplane, one can easily obtain a bird's eye view of its approximately 70 square miles of surface, a view which is deceptive because the island appears somewhat barren and uninviting from the sky. Yet within its shores live peoples from many different races and places and an exuberant spirit of hospitality soon impresses itself upon the visitor to Aruba: "The Golden Gem of the Caribbean".

## Artesanos di M&C Ta Haci Cirugia Mayor Ariba Parti di Pipestill No. 7

Desde September 25 y continuando durante varios siman, artesanonan di Division di Mantenion y Construcion di Maquinaria ta atendiendo un trabao anba Pipestill No. 7 den un "operacion mecanica" grandi pa pone e unidad atrobe den su mejor condicion. E obranan di reparacion ta consisti di limpia y drecha varios columnanan y casi 30 set di tubería di condensador y "exchangers", drecha tubonan, valvanan y pompnan y tamba otro trabao di mantenion. E trabao aki ta raqueri tur habilidadnan di M&C, tanto na e sitio di e unidad como tamba den Central Shops.

Paro un di e trabaoonan grandi ta inclui "cirugia" ariba e fogon rondo di a pipestill, cu ta 90 pia halto y cu un diametro di 40 pia. Empleadonan di M&C master a limpia interior di e fogon, y kuta mas cu 150 tonelada di insulation y ladrillos cual tabata fura muraya di e fogon. Despues e sigi instalacion di un muraya nobo, segun un procedimiento cu ta nobo na Lago. E trabao aki ta envolbe pumpmento di un furo 80 pia halto y 6 pulm diki dan a fogon, usando un substancia refractorio di insulation cu te wanta temperatura halto. E substancia refractorio aki ta un material cu ta saca liher perciendo cement blanco, y cu ta worde prepará den un mezclador especial pa despues worde gepomp na su lugar pa medio di un hose dan un formaleta complicá. E formaleta aki te kada den e fogon, y a ta worde kirmá durante a periodo

inicial. E tecnica nobo aki usá pa traha muraya a worde dasaroyá conjuntamente door di Joseph McCollum Company, di Houston, Texas, y empleadonan di Lago. Bashamento di e furo ta worde haci door di trahadornan di M&C, bao direccion di cuater técnico di a compania Americano, mientras M&C a prepara tur a formaletonan.

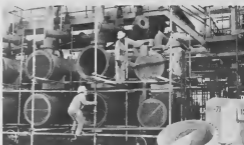
E biaha aki artesanonan di M&C ta probando un harment especial, un tensionador hidraulico pa bolt, cual ta preta boltnan riba cabez di exchanger di Tar Crudo pa evita lekmento. E hermet aki por worde usá pa rancia, o pone tension ariba te na cuater bolt hidraulicamente, te na un tension predeterminá, y despues a notnan por worda pretá na man. Door di usa cuater unidad, e boltinan di a coneccionnan di e exchanger ta keda ahustá igualmanta y tancia di lek ta worde reduci. Den e exchangernan di crudo nan ta usa presionnan hidraulica te 7000 liber.

Pa haci e trabao mas rapidamente, mas cu cian homber di M&C - 14 supervisor ta encargá cu a reparacion mientras algun grupo ta traha warda. E trabao ta na ancargo di Turn-around Zone, bao direccion di Zona Supervisor Luis Anjia. Plañeador Luis Giel ta prepara e piannan preliminar y Critical Path Plan, y tamba e ta haci planeamento diario.

Ora cu a reparacion keda ciki, Pipestill No. 7 por cuminsa etraba destilando 100,000 bari di crudo pa dia.



Special mixer to prepare refractory mortar to build wall.  
Un mezclador especial pa prepara mezcía pa baha muraya.



Installing tube bundles in crude exchangers.

### Origen Geologico

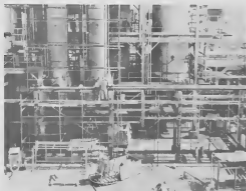
(Continuá di pagina 5)  
di tera, pa nord di Spaans Lagoen tin un tereno grandi plat cual no mucho siglo pasá por tabata un lago interior of Kizas fondo di lama. Na parti Nord di e sitio ey tin un pasada yamá Rooi Frances, dan cual segun un leyenda ta conta cu varios cien Frances a cai den trampa y a worde matá durante un di e invasionnan door di Francesnan.

For di e lagoen ey, bayendo pabao, costa ta masha poco anba nivel di lama. Na Oranjestad tin Paardenbaai yamá asina pasobra algun cian caba a worde bahá na tera eynan for di costa ocupá door di Spanjónan, pa despues worde barcá pa Jamaica. Mas wast di Oranjestad, hopi di e costa ta presenta playanan saguro caminda hende por landa y pone botonan di piscador.

Na e punta extramo noord-wast benda di Arashi (West Point) tin un faro cu ta muestra caminda na barcunan cu ta bini di tur parti di mundo y ta pasa

Aruba of ta drenta su hafnan. Ey na Arashi tin hopi bunita coccolishi, pidanan grandi di coral y otro pruebanan di bida den lama hundu. (Esaki ta un section di laman protegi, bao cuidero di e Fundacion di Parquenacional Nacional).

Y asina na un posicion 12° ariba ecuador y binti milla banda di costa di Paraguana, na un sitio 70°30'20" di longitud Oeste y 12°27'25" latitud Nord ta keda e isla ARUBA. Su largura di punta pa punta ta mas of menos 19.6 milla, y 6 milla na a punta mas hancho. For di un avion hende por mira facilmente for di anba su 70 milla cuadrá di superficie, pero ta un bista deceptivo pasobra a isla ta parce poco secu y for di aire a no ta atractivo. Pero dentro di su costanan ta biba pueblonan di hopi diferente raze y distinto lugarnan cu tin un aspirito grandi di hospitalidad cu mas ora ta impresioná bishitantes na isla di Aruba. "E Perla den Mar Caribe"



Using scaffolds, M&C tradasmen work at various levels.  
Usando atelashi, artesanos di M&C ta traha na varios nivel.



The statue in honor of Jan Hendrik Albert (Henry) Eman was unveiled October 17, 1972, on the thirteenth anniversary of his death. Henry was born in Aruba on August 7, 1887 and died on October 17, 1957. The statue is located on Henry Eman Plaza, east of the Island Government Building and facing the Oranjestad Harbor, one of the projects he realized for Aruba. The Eman Wharf is named after him. Henry's political career began in 1921 when he became member of the Aruba Police Council. He had been a member of the Antillean Legislative Council from 1941 until his death and served as a representative of Aruba for more than thirty years. He is the founder and was leader of the AVP (Aruba People's Party). Some projects he realized include the Oranjestad Harbor, the airport, roads, schools and the first water plant. Henry was the first and foremost fighter for Aruba's independence since 1946. In 1924, Henry along with pilot Captain J. R. Beaujon drew attention of Captain Rodger on the favorable location of San Nicolas Bay as a harbor.

E estatua na honor di Jan Hendrik Albert (Henry) Eman a ser desvela October 17, 1972, ariba di 15 aniversario di su morto. Henry Eman a nace na Aruba ariba Augustus 7, 1887 y a murit October 17, 1957. E estatua ta situa ariba Henry Eman Plaza, periba di Oficina di Gobierno Insular cu vista pa Haat di Oranjestad, uno di e proyectos cu el a realiza pa Aruba. Eman Kade ta carga su nomber. Henry su carera politica a cuminsa na 1921 tempo cu el a bira miembro di Politieraad di Aruba. El tabata miembro di Staten tor di 1941 te na su morto y a sirbi como representante di pueblo pa mas cu trinta aña. El ta fundador y tabata lider di AVP. Algun proyecto cu el a realiza ta Inclui Haat di Oranjestad, aeropuerto, caminanan, schoolnan y e promer planta di awa. Henry ta e promer luchador mas destaca pa Aruba su independencia desde 1946. Na 1924, Henry huntu cu loeda Capitan J. R. Beaujon a hala atencion di Capitan Rodger ariba e sitio favorable di San Nicolas Baai como un haaf.

## Curso di Supervision Efectivo Ta Yuda Supervisores Trata Problemas

Un concepto nobo den desarojo di supervision a worde introduci recientemente den forma di un Programa di Supervision Efectivo, na cual setenidos supervisor di oficina y planta te participa. Su nomber anterior tabata Programa di Gerencie Efectivo, pero ewor e curso e worde revisa y poni al dia, pa permiti supervisornan analisa problemanan di trabao mehor y bira mas habil pe trate cu tal problemanan pa medio di discusion door di gruponan.

Cu intencion di alcanza esey, listanan di pregunta e wordo mendá ne e participantanan algun simen adelanta pe usa nan como parti di e curso. E pro-

grama ta parti den dos fase, cu cinco siman entre fase I y fase II. E participantenan a keda separa den tres grupo di binti-cuatro supervisor cada un. Sesionnan cu a dura tres die a cuminsa pa Grupo I October 3, mientras gruponan II y III a si-gi e sesionnan durante dos siman consecutivo.

Durante e sesionnan cual a tuma lugar den Oficina 200 A y B den Oficina Principal, cada grupo ademá a keda parti den cuater taam di seis persona cada un, pa asina permiti miembronan di e mes departamento discub y analiza e varios topiconan di e programa.

Diezinuebe lider te conduci e

The statue of Henry Eman was unveiled by his granddaughter Sandra Eman.

E estatua di Henry Eman a ser desvela door di su nieta Sandra Eman.



President of the Henry Eman Statue Foundation Jozel L. Wever addressing audience, at left. At right, F. J. Eman, eldest son of Henry Eman, expresses thanks on behalf of the Eman family. President of Stichting Standbeeld Henry Eman Jozel L. Wever na palabra, na robes. Na drechi, F. J. Eman, yiu mayor di Henry Eman, ta expresa gratitud na nomber di Familia Eman.

Programa di Supervision Efectivo, y cada un te discuti un of mas topico. Nan ta: J. R. Carroll (Proceso Administrativo y Gerencia), W. L. Terrell (Conceptonan di Trabao y Analisis di Autoridad), R. S. Swingholm (Soluciona Problemanan - Proceso di Grupo), T. R. Burton (Revista di metodonan pe soluciona problema), F. S. Francis (Comunicacion: un direccion compara cu dos direccion), R. Farro (Mehoramento di Metodonan di Trabao), D. M. Allen (Comunicacion: Percepcion), D. R. Hamilton (Operacionnan di Compania), O. V. Antonette, (Comunicacion: Analisis di Red y Com ta Comunica Punto di Vista di Gerencia), F. R. Astbury (Comunicacion: Discusion Efectivo), M. Angele (Mehore di Practicanan di Trabao), H. V. Mowell (Practicanan di Gerencie), C. F. Williams, E. Fingal (Com te etende cu Cambianan), C. M. Bateman (Comunicacion: Starotipico y No-Verbal), K. L. Weill,

C. de Cuba (Relacionnan Laboral), D. D. Britten (Encargonan di Trabao: Com ta describi trabao y Recibi Aceptacion), B. S. Whitney, J. W. Hodgson, E. A. Beaujon (Duna Direccion y Orientacion), y R. Sanchez di Creole, Amay (Motivacion y Liderato). E coordinador di e programa, Carlos Z. de Cuba di Seccion di Entrenamento di IR, a discuti Intercambio di Informacion riba e formulario cu preguntanan tocante Supervision Efectivo, y Encargonan di Trabao y Revista di e Programa.

Durante henter e programan a usa sistema di gruponan, mientras e dirigentenan di e curso a pone enfasis ariba a puntanan principal cu ayudonan visual, manera pelicula y vugraphs.

Fecha pa cuminzaamento di Fase II ta November 7 pa e promer grupo, y November 12 pa Grupo II y November 21 pa grupo III.



## Lago Holds 'Family Day' for Employees and Family Members Nov. 18

Saturday, November 18, will be Lago Family Day. From 8 o'clock in the morning till 5 in the afternoon, Lago employees and their family members will have a chance of being guided on tours of the refinery where they will see the various current construction activities, including the new HDS-2 Project. Following this tour, they will be taken to the Esso Club for refresh-

ments, snacks and musical entertainment.

The program winds up with a visit to the new Lago Medical Facilities in the Administration Building.

Each tour begins and ends at the Administration Building. Twelve large buses, each with a tour leader, will be running continuously between 8 a.m. and 5 p.m. for maximum convenience of the company's guests.

During the Lago Family Day, employees will also take part in a raffle of eight 19-inch-screen TV sets. The winning cards will be drawn during Lago's TV program "The Smith Family" on Tele-Aruba on Sunday, November 19, between 9 and 9:30 p.m.

The program for the Lago Family Day has been planned by a committee headed by Ray Farro and including Dufi Kock, secretary, and Everett Beaujon, Albert Eman and John Hodgson, members

Farro and including Dufi Kock, secretario, y Everett Beaujon, Albert Eman y John Hodgson, como miembros

## Lago Ta Tene 'Dia pa Familia' pa Empleados Y nan Familia Nov. 18

Diasabra, November 18, lo ta un Dia pa Familia na Lago. For di 8 'or di mainta te 5 or di tardi, Lago su empleadonan y nan miembros di familia lo tin chens pa ser guiá ariba un tour den refinaria na unda nan lo mera e varios actividadnan di construcion cu ta en progreso, incluyendo e Proyecto di Planta Desulfurador-2 nobo. Despues di e tour aki, nan lo ser hibá pa Esso Club pa tuma refresco, snacks y goza di entretenimento musical. E programa ta termina cu un bishita na Facilidat Medico nobo di Lago den Edificio di Administracion.

Cada tour ta cuminsa y termina na Edificio di Administracion. Diezdos bus grandi, cada uno cu un lider di tour, lo corre continuamente entre 8 a.m. y 5 p.m. pa mayor conveniencia di e huéspedes di compania.

Durante e Dia di Familia na Lago, empleadonan tambe lo tuma parti den un nfa di ocho set di television cu pantaya di 19-duim. E carchian ganador lo ser sacá durante Lago su programa di television "The Smith Family" na Tele-Aruba ariba Diadomingo, November 19, antra 9 y 9:30 p.m.

E programa pa e Dia pa Familia na Lago a ser planéa pa un comite encabeza pa Ray



The Aruba Jaycees' Traffic Safety Committee launched their traffic campaign in a TV program on October 23. Explaining the program were (l to r): TV Announcer Angel Coronel, Jaycee President Modesto Ruiz, Chief Constable Oscar N. Flanders of the Traffic Police, and JC First Vice President Juan Noguera.

Comite pa Seguridad di Trafico di Jaycees a lanza nan campanja di trafico den un programa di TV October 23. Splicando e programa ta aki (r pa d): Locutor di TV Angel Coronel, Jaycee Presidente Modesto Ruiz, Hoofdagent Oscar N. Flanders di Poliz di Trafico y Promer Vice President di JC Juan Noguera.

## Aruba Jaycees Launch 12-Month Traffic Safety Program Oct. 23

During a 15-minute program on Tele-Aruba on October 23, the Aruba Jaycees launched their Traffic Safety Program

Through pamphlets each month on a specific topic and by means of television programs, the Jaycees are drawing attention of the public on unsafe traffic situations.

The first pamphlet issued on October 23 gives hints on what to do if your car's steering goes bad. Other topics to be covered in the pamphlets during the 12-month campaign are: brakes, tires, lighting systems, windshield, courtesy on the road and speed limits. These topics have been selected based on statistics obtained from the Island Traffic Police.

In their safe traffic campaign, the Jaycees are receiving the cooperation of some forty major businesses and industries on the island, which will help distribute the pamphlets to their employees. The Traffic Police is also assisting in the development and follow-up on the pamphlet topics.

In addition, the Aruba Jaycees (Continued on page 2)



Aruba Nautical Club's first prize for largest fish went to Ronny Trausquin of "Serapio" (Curaçao Yacht Club) who caught a 42.5 kilo white marlin. He receives trophy from Neto Arends (at r). At right are Sports Queen Sonia Tromp and MC Dr. D. A. Paredes.

Promer Premio di Aruba Nautical Club pa piscá mas grandi e bal pa Ronny Trausquin di "Serapio" (Curaçao Yacht Club) kende a captura un Balahu Blanco di 42.5 kilo. El ta recibí su trofeo di Neto Arends. Na drechi ta Reina di Deporte Sonia Tromp y MC Dr. Paredes.



Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange  
 Photographer: J. M. de Cuba  
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## Jaycees Ta Lanza Campanja di 12 Luna pa Seguridad den Trafico

Durante un programa di 15 minuut na Tele Aruba October 23, Jaycees di Aruba a lanza nan Programa pa Seguridad den Trafico. Pa medio di pamfleta cada luna ariba un topico specifico y tambe pa medio di programanan di television, Jaycees ta pidi atencion di publico pa situacionnan den trafico cu no ta seguro.

E promer pamfleta cu a sali dia 23 October ta duna sugerencia kiko hende mester haci ora stuur di auto faya. Otro topiconan cu lo worde cubri den e pamfletanan durante e campanja di 12 luna ta: breek, tayer, sistema di luznan, windshield, cortesia ariba caminda, y limite di velocidad. E topiconan ey a worde selecta ariba base di statisticanan recibi di Poliz di Trafico.

Den nan campanja di trafico, Jayceenan ta recibi cooperacion

di un cuarenta empresa y industrialnan grandi na nos isla, kendenan lo yuda parti e pamfletanan entre nan empleadonan. Poliz di Trafico tambe lo yuda den desaroyo y control riba efecto di topiconan tratá den e pamfletanan.

Fuera di esey, Jayceenan di Aruba tin intencion di coopera cu otro organisacionnan, manera Rotary, Kiwanis y Sociedad Pa Trafico Seguro, pa asina aumenta atencion di esnan cu ta stuur vehiculo di motor na Aruba pa seguridad den trafico.

E campanja ta bao direccion di e comision di Trafico Seguro di JCA cual ta consisti di R. A. Astbury, H. F. Coffi, J. T. Croes, J. F. Curiel, W. P. Leslie, G. A. Scharenberg, tur empleadonan di Lago; y S. Cijnje, O. Croes y G. Martinez. Presidente di e comision ta actualmente W. P. Leslie.



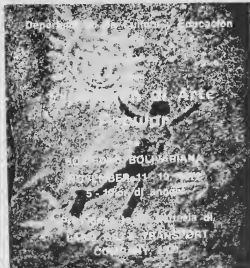
Herman R. Croes of MCS-Commercial, who celebrated his 25th service anniversary on October 17, 1972, receives his service watch from MCS Division Superintendent Ralph Astbury.

Herman R. Croes di MCS-Commercial, kende a celebra su di 25 aniversario di servicio October 17, ta recibi su oloshi for di MCS Division Superintendent Ralph Astbury.



Medical Director Dr. G. G. Hendrickson presents 25-year service watch to Francisco R. Solognier of Medical-Administration who celebrated his service anniversary on October 31, 1972.

Director Medico Dr. G. G. Hendrickson ta presenta oloshi di 25 anja di servicio na Francisco R. Solognier di Medical-Administration, kende ta celebra su aniversario di servicio ariba October 31, 1972.



The Indian drawing at left, one of the art expressions of the early Indians (sun worship), is used by the Department of Culture as a poster advertising the 2nd Popular Art Exhibition to be held from November 11-19 in Sociedad Bolivariana.

★

E pintura Indian na robey, uno di e expresionnan di arte di Indianan antiglo (adoracion di solo), ta usa pa Departamento di Cultura como un poster pa anuncia e 2do Exposicion di Arte di Nov. 11-19 den Sociedad Bolivariana.

### Aruba Jaycees

(Continued from page 1)

plan to cooperate with other organizations, such as the Rotary, Kiwanis and the Association for Traffic Safety to increase safety awareness of the Aruba drivers.

The campaign is under direction of the JCA Traffic Safety Committee consisting of R. A. Astbury, H. F. Coffi, J. T. Croes, J. F. Curiel, W. P. Leslie, G. A. Scharenberg, all Lago employees, and S. Cijnje, O. Croes, and G. Martinez. The Committee is currently headed by W. P. Leslie.

# 30-Year Service Awards - October 1972

Leonardo F. Silberia began his Lago employment as a Laborer D in the Warehouse in 1942. In 1944 he joined the local army. Two years later he returned to the company and was assigned to the Marine-Launches where he became Launch Helper A in 1949.

Mr. Silberia became Launchman C in 1953, and in 1958, began working as a Quartermaster in the Floating Equipment Division. In 1968 he was permanently assigned to this position. After several acting assignments, Mr. Silberia was promoted to Tug Operator in 1970. He is presently in the Process-Oil Movements Division, Floating Equipment where he observed his 30th service anniversary on October 6, 1972.

Juan Wouters joined Lago's Labor Department as a Laborer D in 1941. In 1943 he became Laborer A. Following a short break in service due to resignation, he was reemployed in the Electrical Section as a Laborer. In 1947 he became Electrician Helper B, and transferred to the Shipyard where he became Electrician Helper A in 1951.

Between 1956 and 1964, Mr. Wouters worked his way up to Electrician A. This title was changed to Equipment Tradesman A in 1967. An Electrical in Mechanical - Electrical since 1968, Mr. Wouters observed his 30th service anniversary on October 6, 1972.

Egidio Thiel's first job at Lago was as a Laborer D in the Labor Department in 1941. In December 1943 he was drafted into the army where he served until late 1946. Returning to Lago that same year, he was assigned to the Wharves where he became a Wharfinger in 1951.

In 1955 Mr. Thiel advanced to Dockman. This title was changed to Dock Attendant in 1952.

Mr. Thiel, who since 1964 has acted in the positions of Corporal B-Dockmaster and Quartermaster, is presently assigned to Process-Oil Movements Division, Harbor Area. His service anniversary date was on October 8, 1972.

Eduard Tjin Kon Fat originally began as a Messenger B in the Personnel Department in 1942. After working there as an Office Boy and subsequently as an Apprentice Typist, he transferred to the Engineering Department in 1945 where he became Tracer C. In 1950 he became Junior Draftsman B, progressing to "A" class a year later. This title was later changed to Engineering Trainee and Jr. Engineering Assistant A.

In 1959, Mr. Tjin Kon Fat was promoted to Engineering Assistant A. His promotion to Sr. Engineering Assistant followed in 1963. An Engineering Technician in Mechanical-Project Engineering Section since 1968, Mr. Tjin Kon Fat will commemorate his 30th service anniversary on October 27, 1972.

Leonardo F. Silberia a cumniza su empleo cu Lago como Peon D den Warahouse na 1942. Na 1944 el a drenta servicio militar Dos anja despues el a bolbe bek compania y a ser asigna na Marine-Launches caminda el a bira Launch Helper A na 1949.

Sr. Silberia a bira Launchman C na 1953, y na 1958, a cumniza traha como Quartermaster den Floating Equipment Division. Na 1968 el a keda permanentemente asigna den a posicion aki. Despues di varios asignacion di actuacion, Sr. Silberia a ser promoví pa Tug Operator na 1970. Actualmente e ta den Process-Oil Movements Division, Floating Equipment caminda el a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba October 6, 1972.

Juan Wouters a join Lago su Labor Department como Peon D na 1941. Na 1943 el a bira Peon A. Despues di un interrupcion cortico den su servicio pa motibo di resignacion, el a ser reemplea den Electrical Section como Peon. Na 1947 el a bira Electrician Helper B, y a ser transferi pa Shipyard caminda el a bira Electrician Helper A na 1951.

Entre 1956 y 1964, Sr. Wouters a traha avanzando su mes ta bira Electrician A. E titulo aki a ser cambia pa Equipment Tradesman A na 1967. Sr. Wouters, kende ta un Equipment Tradesman A-Electrical dan Mechanical-Electrical for di 1968, a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba October 6, 1972.

Egidio Thiel su promer trabao na Lago tabata como Peon D den Labor Department na 1941. Na December 1943 el a drenta den dienst caminda el a sirbi te cu fin di 1946. Regrasando na Lago e mes un anja ey, el a ser asigna na Wharves caminda el a bira Wharfinger na 1951.

Na 1955 Sr. Thiel a avanza pa Dockman. E titulo aki a ser cambiá pa Dock Attendant na 1952.

Sr. Thiel, kende for di 1964 a actua dan puestenan di Corporal B-Dockmaster y Quartermaster, actualmente ta asigna den Process-Oil Movements Division - Harbor Area. Su aniversario di servicio tabata ariba October 8, 1972.

Eduard Tjin Kon Fat originalmente a cumniza como Mensahero B den Personnel Department na 1942. Despues di traha como Office Boy y mas despues como Typist Aprendiz, el a transferi pa Engineering Department na 1945 caminda el a bira Tracer C. Na 1950 el a bira Junior Draftsman B, progresando pa clase "A" un anja despues. E titulo aki a ser cambia despues pa Engineering Trainee y pa Jr. Engineering Assistant A.

Na 1959, Sr. Tjin Kon Fat a ser promoví pa Engineering Assistant A. Su promocion pa Sr. Engineering Assistant a sigui na 1963. Actualmente un Engineering Technician den Mechanical-Project Engineering Section desde 1968, Sr. Tjin Kon Fat a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba October 27, 1972.

## 25-Year Service Watch Recipients - October

Laurentius Ridderlap	- Proc.-Oil Movmta. Herbor Area
Vicente Semeleer	- Mechanical-Building Tredeco
George W. Murray	- Process-Fuels
Agripino Geerman	- Process-Light Hydrocarbon
Berardo M. Sint Jago	- Industrial Services-Lego Police
Mario Webb	- Mechanical-Cleanout
Herman R. Croas	- MCS-Commercial
Hycintho Geerman	- Comptroller's-Internal Control
Francisco R. Sologner	- Medical-Administration

## Deceased Annuitants

CHARLES A. G. RICHINSIN died in St. Maarten, Franch West Indies, on July 17, 1972 at age 74. He had been an employee of Mechanical-Yard and retired from Lago in May, 1958 after over fifteen years of service.

EUGENIO HENRIQUEZ died in Aruba on August 3, 1972. He attained age 78. An employee of the M&C Office, he retired in December, 1953 after over 16 years of service.

## 32 Boats Take Part in 8th Fishing Tournament of Aruba Nautical Club



MC Dr. Paredes congratulates Chichá Galmeijer of Curaçao Yacht Club's "Cindy Gayle", winner with largest sailfish (37 K - new record).



Enrique Jones of CYC "Don Q" is presented with trophy for largest tuna (6 K) by Mrs. Theresita de Cuba.



Ruben Mansur of Aruba Nautical Club caught largest wahoo (17.5 K) on "Stormking". He receives trophy from Sports Queen Sonia Tro...



The trophy for most kilos-individual (138.5 K) went to Ronny Itrauquin of CYC. This was his second prize in the tournament.



Trophy for most kilos-per team (236 K) went to "Marypuchy IV" team (l to r): Guido Bellini, Aquiles Garcia (captain), L. v.d. Busche.



The trophy for best performance-foreign team went to the San Juan Nautical Club team (99 Jose Luis Ramirez receives the trophy h...



Some of the Fishing Tou...

Algun d e s Pesca Inter

## 32 Boto a Participa den 8vo Torneo di Pesca di Aruba Nautical Club



B. Sierralla of Shell Nautical Club's "Do" accepts trophy for largest dorado (6.5 K) from Sports Queen Sonia Tromp.



Manchito Ponson of Aruba Nautical Club, who was on "Bintang Lael", receives trophy for the largest kingfish (6 kilos - new ANC record).



Bucuti Yacht Club President Ronny de Cuba, who was on "Eden", receives the trophy for the largest barracuda (8.5 kilos).



Trophy for best performance-local team was ded to Bubu Monari of "Eden" (18.5 K), a member of the Bucuti Yacht Club.



Felix Callejo receives trophy awarded by judgment of the Organizing Committee to the team of "Anacoco" of Shell Nautical Club.



CYC Chicha Gaimeljer receives his second trophy, for second largest fish (a 37-kilo sailfish), from ANC President Gene Goley.



catches during the 8th International of the Aruba Nautical Club held on October 28 and 29.

mas grandi durante di 8vo Torneo di Pesca di Aruba Nautical Club teni October 28 y 29.



Ronny Irausquin of CYC poses with the 42.5-kilo white marlin that won him two prizes. At left, Nic Ecury, Chairman Judging Committee.



Recording the weighing results are here Fiyu Odor and Herman Kulperl, secretary of the Organizing Committee (at right).



Some of the participating yachts at Aruba Nautical Club's marina.

## Radio Hams Help Aruba Scouts Contact Friends Around Globe

The Aruba scouts on October 21-22 celebrated their first lustrum as participants in the World Jamboree on the Air, which latter organization is also commemorating its third lustrum this year. With the assistance of the Aruba radio hams, the scouts set up two stations on the island to foster friendship among scouts throughout the world. This year it was the first time that the World Radio Jamboree was officially opened from Aruba. Present at the Oranjestad station's PJ-3-AH was Minister of Communications L. Chance who opened contacts with the stations in Curaçao and St. Maarten. The Oranjestad station, located in the Santanero Club at Dakota, was manned by Theo Orman, Chester Webster (station director) and Adolf Kock. Here some 30 scouts of the Santanero Group under District Commissioner D. Vrieswijk had an opportunity to communicate with scouts in many distant places.

The other Aruba station, PJ-3-MV, was set up on Lago Heights with Maty Vrolijk as station director, assisted by Sylvan Paul, Godwin James and Marciano Angela. Here the World Jamboree on the Air was opened by Lago's PR Manager Oscar Antonette, while some fifteen members of the Aruba Girl Guides (AMG) and about ten boyscouts of the St. Joris Group spoke with friends abroad.

During the 24-hour program, the two stations made some sixty contacts with countries such as Curaçao, Santo Domingo, St. Maarten, Trinidad, Barbados, Jamaica, Puerto Rico, the United States, Canada, Panama, Brazil, Surinam, Germany, Scotland and England.

Through this annual event, the scouts of Aruba have a chance not only to contact scout friends abroad, but also to help carry Aruba's name to many places throughout the world.



Lago's PR Manager Oscar Antonette makes contact here at the Lago Heights station, in center Maty Vrolijk. Sylvan Paul is at right. Lago's Garamita di PR, Oscar Antonette ta haci promer contacto na a station na Lago Heights. Den centro Maty Vrolijk, na drachi Sylvan Paul.



Greeting friends abroad. Saludando amigos na exterior.



Communications Minister Leo Chance inaugurates the World Jamboree on the Air by making the first overseas call from Oranjestad. Ministro di Comunicacion Leo Chance ta inaugura a Jamboree Mundial den Aire door di haci e promer yamada na Oranjestad.

## Padvinders Ta Contact Amigonan Rond Mundo Yuda pa Radio Amateurs

Dia 21-22 di October padvindernan a celebra nan promer lustru como participantenan di a Jamboree Mundial den Aire, mientras cu e organizacion ey tambe ta celebra su di tres lustru e anja aki. Cu ayudo di e amateurman di radio di Aruba, padvindernan a establece dos estacion na nos isla pa asina fomanta amistad entre padvindernan rond mundo. E anja aki ta promer bez cu Jamboree Mundial den Aire a worde habri oficialmente for di Aruba. Presente na e estacion di Playa PJ-3-AH tabata Ministro di Comunicaciones Leo Chance, kenda a cuminsa contactonan cu stacionnan na Corsow y na St. Maarten.

En estacion di Playa, situá den Club Santanero di Dakota, tabata atendi door di Theo Orman, Chester Webster (director di estacion) y Adolf Kock. Aki 30 padvinder di a Grupo Santanero, bao direccion di Districtcommissaris D. Vrieswijk, tabatin chens pa comunica cu padvindernan na lugarnan leu for di Aruba.

E otro estacion, PJ-3-MV, tabata situá na Lago Heights cu Maty Vrolijk como director di estacion, cu asistencia di Sylvan Paul, Godwin James y Marciano Angela. Aki Jamboree Mundial den Aire a worde habri door di Lago su gerente di Relacion Publica Oscar Antonette, mientras cu diecincin miembro di Antillians Melsjes Giide y diez padvinder di grupo St. Joris por a papia cu amigonan for tera.

Durante e programa cu a dura 24 ora, e dos stacion aki a logra como sesenta contacto cu paisnan manera Corsow, Santo Domingo, St. Maarten, Trinidad, Barbados, Jamaica, Puerto Rico, Estados Unidos, Canada, Panama, Brasil, Surinam, Alemanis, Escocia y Inglatera.

Pa medio di e sucesu anual aki, padvindernan di Aruba tin chens no solamente pa tena contacto cu amigonan for tera, pero tambe pa yuda hiba Aruba su nombre na hopi lugarnan den henter mundo.



At the Lago Heights Station, girl guides also take the opportunity to make new friendship. Na e stacion di Lago Heights, miambonan di Miliannan Malajia Giide ta tuma oportunidad pa haci amistad nobo.

## Work Environment Improved as Canal Is Closed and CON Flume Re-Routed



Top picture shows old canal, looking west from Powerhouse No. 2, as it was during HDS-1 construction. The picture below is an aerial view of the old canal before the HDS-1 Project.

E portret aki riba ta muntra e canal bieuw, mirando west for di Powerhouse No. 2, manera e tabata durante construcion di HDS-1. E portret aki bao ta un portret aereo di e canal bieuw promer cu Proyecto Desulfurador-1 a ser construi.



An unattractive, 2000 ft. long, 20 ft. wide canal running parallel to and south of the General Office Building and the Laboratory is now disappearing with the HDS-2 Project. The open canal formerly ran from west of Powerhouse No. 2 to the separators near Powerhouse No. 1. Part of that canal east of Powerhouse No. 1 had already been filled during the HDS-1 Project.

A major stream discharging into this canal was the CON flume, which contains the cooling water effluent of the PCAR and other nearby units. This flume has been diverted with the construction of a new 750 ft. long underground channel west of the Laboratory that ties in with the HDS-1 flume and discharges into the Secondary Separator.

With the drying up of the former open canal, in use since 1942, the ditch left is being cleaned for refilling with sand. At one point, a pad for the foundation of a concrete flare stack has already been constructed right where the canal

used to run. Also part of the Heavy Gas Oil Hydrofiner of HDS-2 is rising on the filled-in canal.

In addition to providing valuable land for the construction of some units, the elimination of the old canal improves the general appearance of the coastline and work environment. Moreover, by building a road it has also become possible now to connect the HDS-2 area and the remaining refinery area directly with Powerhouse No. 2 on the sea side. Where the old canal used to run, now only a narrow ditch for rainwater drainage has been left close to the former rocky shoreline.

The project is carried out by the McKee Company as the prime contractor for the HDS-2 Project, while Johnson Enterprises was the subcontractor for the canal filling and McAlinden Corporation was in charge of blasting work for the CON flume relocation.

The personnel involved in this project includes Dave Schmaher of the Esso Research team assigned to the HDS-2 Project,



The canal has disappeared now with only a narrow drain left. In foreground, a bridge and road have been built to connect the area of Powerhouse No. 2 with the HDS and refinery area.

E canal a desaparece awor y solamente un rooi smal a keda. Mas dilanti, por mira un brug y camina cu a ser traha pa conecta e parti zuid di Powerhouse No. 2 cu tereno di HDS y refineria.

## Canal Ta Cera y CON Flume Ta Ser Desvia pa Mehora Ambiente

Un canal di 2000 pia largo y 20 pia hanchu, sin ningun atraccion, cual ta core paralel y pa zuid di General Office Building y Laboratorio awor ta desaparece segun Proyecto HDS-2 ta progressa. E canal abierto ey anteriormente tabata core di pabao di Powerhouse 2 te na e separadoman banda di Powerhouse 1. Partí di e canal pariba di Powerhouse 1 a keda yená caba durante Proyecto HDS-1.

Un corida di awa grandi cu tabata wordé descargá den e canal ey ta e aroyo di CON, cual ta contene awa pa fria PCAR y otro unidanan den su vecindario. E rooi aki a haya un otro curso cu construcion di un canal bao di tera di 750 pia largo pabao di Laboratorio cual ta uni su mes cu canal bao tera di HDS-1 y ta bai descargá den Separador Secundario.

Ora e anterior canal, cu ta na uso for di 1942, keda secu, e ta wordá limpiá pa yané cu santo. Na un punto un plata-

Hank Frederiks of Lago's Mechanical Engineering Division, and Roy E. Bergan of Technical-Process Engineering who handled the process design for line relocations.

forma grandi di concret a wordá bashá caba pa sirbi como fundeshi pa un flare di concret, precisamente caminda e canal tabata corre antes. Ademas, parti di e Hydrofiner di Gasoli pesá di HDS-2 ta lamtando ariba e canal cu a wordé yená cu santo.

Ademas di percura pa tereno di gran balor pa construcion di algun unidad, eliminacion di e canal bieu ta mehora apariencia general di costa y ambiente di trabao. Fuera di esey, door di traha un caminda nobo, a bira posibel pa conecta distrito di HDS-2 y resto di terenan di refineria directamente cu Powerhouse No. 2 pa parti di lama. Na e sitio caminda e canal bieu tabatin su curso, awor aki solamente un zanha smal pa awacero a keda cercé di barancanan cu tabata forma linja di costa.

E proyecto aki te den man di McKee Company como principal contratista pa e Proyecto HDS-2, mientras Johnson Enterprises te e subcontractista pa yena e canal, y McAlinden a lumá cargo di bula baranca pa a curso nobo di e rooi di CON.

Entra emplaadonan encargá

(Continuá na página 8)

## Six Service Award Recipients Honored at Management Dinner Oct. 27



Flanked by President Roy Trusty (l) and Process Manager T. R. Burton (r) are Process award recipients: Leroy McK. Martin (30), Elso C. M. Beukenboom (25) and Leonardo F. Silberie (30).



Mechanical award recipients with President Trusty (l) and Mechanical Manager K. L. Wall (r) are: Juan Wouters (30), Juan E. Kock (25) and Mario Webb (25).



Employees and wives during dinner at the Aruba Golf Club where the presentation of awards took place.



Guests have the occasion to spin around the dance floor. Huespednan tin ocasion pa baila ariba pista di baile.

Aruba Rotary is host to twenty students from different nationalities as part of the "World Understanding Week" commemorated by the International Rotary on October 16.

★

Aruba Rotary ta honra 20 estudiantes di diferente nacionalidad durante "Siman di Amistad" ariba October 16.



The students, between 15 and 20 years of age, were selected by their respective consuls as special guests at a dinner at the Trocadero. The students represent the U.S.A., Portugal, Colombia, Chile, Venezuela, Guyana and China.



### Canal Biew Ta Cera

(Continuá di pagina 7)

cu trabao riba e proyecto aki Ingeniera den Mechanical, y tabata Dave Schmehr di a grupo Roy E Bergen di Ingeniera di Esso Research cu ta traha Proceso den Technical, kende riba e Proyecto HDS-2, Henk a prepara a disaño di proceso Fredenks di Lago su Division di pa cambia lugarnan di tuberia.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 33 - No. 23

November 17, 1972



Aruba's new terminal building at the Beatrix Airport was inaugurated Nov. 8 with Astronaut Gordon Cooper and Mrs. Cooper as guests of honor. (see pages 4 & 5).

Aruba su edificio nobre na Aeropuerto Beatrix a ser inaugura Nov. 8 cu Astronauta Gordon Cooper y Sra. Cooper como huespedes di honor. (mira paginas 4 y 5).

## U.S. Astronaut Cooper Is Guest of Honor at Opening of New Airport Terminal

Another milestone in air travel and tourist promotion was reached on November 8, 1972 with the inauguration of Aruba's new terminal building at the Princess Beatrix Airport. The modern, slate-blue-and-white building is located north of the runway on an elevation facing the two former terminal buildings with the emerald-green lagoon, the mangrove-covered reef and the blue Caribbean sea in

the background.

The official opening was performed by Minister of Finance F. J. Tromp who cut a ribbon at the Arrival Hall after disembarking from ALM's DC-9 "Aruba". Immediately following this, some 200 carrier pigeons were released marking the inauguration which was attended by a huge crowd.

The "Aruba", the first plane (Continued on page 4)

## II Exposicion di Arte Popular Ta Atrae Mas y Mehor Calidad di Obra

Un multitud grandi a dranta Sociedad Bolivariana Club ariba Diasabra, November 11, pa mira e centenares di obranan di arte na exhibicion den e II Exposicion di Arte Popular.

Un programa musical y cu baila dilanti di e edificio a ser teni promer cu e apertura oficial cual a tuma lugar 5:30 p.m., cu a actuacion di Invaders Steel

Orchestra y un grupo mayor y uno hubenil di e Arubaanse Dans en Ballet School. Esaki a ser sigui door di un speech cortico di Hefe di Departamento di Cultura y Educacion, Sr. Hubert Booi, kende a gradici participantes, y tur esnan cu a contribui na e exoto di e exhibicion.

Organiza pa di segundo anja, a exhibicion aki a atrae 435 obra di arte di 148 artista amateur. (Esaki ta compara cu 309 obra recibí di 125 artista na 1971). Esakinan ta inclui pintura cu pen y ink, cu verf di azeta, decoupage, collage, handwerk, trabao cu ceramica, y hopi obra di man usando un variedad grandi di material, manera korki, casca di webo, macaroni, cuero, penchi pa colga panja, boonchi y hasta cabey!

E exhibicion, cual no solamente a supasa dan cantidad, si no tambe calidad, ta continua strayingo hopi bisitantes diariamente di 5 p.m. pa 10 p.m. E lo keda habri pa publico te cu Diadomingo, November 19.

(Continúa na pagina 2)



Numerous visitors swarm the Sociedad Bolivariana Club during opening of the II Exposition of Popular Art on November 11.

Numeroso blahitante ta yena club Sociedad Bolivariana durante apertura di II Exposicion di Arte Popular ariba November 11.



Head of Department of Culture & Education, Hubert Booi welcomes visitors, thanks participants and all who assisted in the II Exhibition of Popular Art.



Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Mies L. I. de Lenge  
 Photographer: J. M. de Cube  
 Printed by: Verenigde Antillanees Drukkerijen N.V.

## II Popular Art Exhibition Exceeds Last Year's in Number and Quality

A large crowd streamed into the Sociedad Bolivariana Club on Saturday, November 11, to view the hundreds of art works on display in the II Exhibition of Popular Art.

The official opening, which took place at 5:30 p.m., was preceded by a musical and dance program in front of the building with the performance of the Invaders Steel Orchestra and an adult group and youth group of the Aruba School of Dance and Ballet. This was followed by a short speech by the Head of the Department of Culture & Education, Mr. Hubert Booi, who thanked the participants, and all who contributed towards the success of the exhibition.

Organized for the second consecutive year, the exhibition this time drew 435 works of art from 148 amateur artists. (This compares with 309 entries by 125 artists in 1971). The entries include pen and ink drawings, oil paintings, decoupage, collage, needlecrafts, ceramic work and ela-

borate handicrafts using a wide variety of materials, such as: cork, egg shells, macaroni, leather, clothes' pins, beans and even hair!

The exhibition, which not only surpasses expectations in number but also in quality, continues attracting many visitors daily from 5 p.m. to 10 p.m. It will remain open to the public through Sunday, November 19.

Just like last year, there are prizes available for the three best art works selected by popular vote. The prizes of Fls. 500, Fls. 250 and Fls. 150, respectively, have been donated by Lago this year.

### Exposicon

(Continuá di pagina 1)

Mescos cu anja pasá, tin premio disponible pa e tres mehor obranan cual ta selectá pa voto popular. E premionan di Fls. 500, Fls. 250, y Fls. 150, respectivamente, a ser duná door di Lago e anja aki



Press representatives visiting Lago on November 10 are entertained here by Lago's PR personnel (l to r): PR Manager Oscar V. Antonette, Exxon Manhalten Editor Mery Ellen Bomar, ANP's Telephone News Service Head Bert Wildenburg, Communications Section Head Albert Emen, and Amigoe di Arube Editor Joe ven der Schoot. Bishitantee hunto cu personal di PR: (r pe d) Gerente di PR O. V. Antioette, Editore di Exxon Menheten Mary Ellen Bomar, representante di ANP Bert Wildenburg, Hefe di Seccion di Comunicacion di PR A. C. Emen y Redector di Amigoe di Arube Jos ven der Schoot.



The Invaders Steel Orchestra entertain visitors before opening of the II Exhibition of Popular Art at Sociedad Bolivariana November 11.



Spectators enjoy the Antillean tumba performed by the Aruba Dance and Ballet Group. Below, a youth group dances the mazurka.



Large array of beautiful handmade lamps and decorations are shown here on display. In the background, wall plaque and painting. Surtido grand di lampi y decoracionnan bunite trehe na men te eer muestre ekl. Benda petree, un verieded di cuadro y pintura.

# Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta : Pa Contesta: No. 5 Pa Pregunta: No. 3500

## Management Answers Your Questions

For Answers: Dial 5 - For Questions: Dial 3500



flares, to name a few of the larger projects. In addition, of course, we continuously monitor the air in and around the refinery with recording instruments to insure that air quality is at all times acceptable from a health standpoint.

Concerning the second point on the economic aspect of burning low sulfur fuel, this fuel is expensive when compared to our normal fuels. Our ability to burn high sulfur fuel is a major competitive advantage over other refiners, many of which are now burning lower sulfur fuels because they are located in areas with stagnant air. In fact, if we were restricted in our ability to burn high sulfur fuels, Lago's operations would barely be profitable. Our very existence as a major refinery would be at stake in the event that we had to continuously burn low sulfur fuels.

**Q. How many Esso companies are there in the world?**

**A.** There are about 50 major Jersey (Esso) affiliates throughout the world, plus many more wholly or partly owned smaller companies.

**Q. Why can't Management raise the "maximum thrift loan" a little more so that one can get a little more money to help out so that you don't have to go and borrow from another firm or bank, spoil your situation, while you have your own money in the Thrift Plan?**

**A.** Present loan regulations permit a participant to borrow up to six months' salary and in special cases an additional six months to liquidate mortgage, purchase, construct or renovate his house. These maximums already have an adverse effect on employee take-home pay. Increasing the maximum would only tend to increase this adverse effect.

**P. Mi kier sabi si skirbimento di "safety talk" ta un deber pa tur operadonan di Process?**

**C.** Dunamento di "safety talk" ta considera como un deber di process operators, pero e ta mas cu esey. E operator ta ser mirá como un lider di su grupo, y ta e responsabilidad di cada lider, den cualkier situacion, pa asegura seguridad di esnan cu e ta guia. Nos operadonan, den conducimento di "safety talk" na nan grupo, mester mira esaki como un privilegio y no como un obligacion.

**P. Poco tempo nos por a lesa y nos por a weita cu nos wo-wo e dos flarenan na Lago, y por a tende Lago su propaganda di ta bringa "air pollution" na Aruba. Pero, mi pregunta ta, si en verdad Lago kier bringa "air pollution" na Aruba, pakiko Lago no ta kima "low sulfur fuel" den su tornanan na Lago?**

**C.** Tin dos motibo principal pakiko no ta kima "low sulfur fuel" den Lago su fornanan. Primeramente, no ta necesario pa haci esey y, segundo, e ta inacceptable economicamente. Awor un palabra di splicacion tocante di e dos puntanan aki. Ora cu nos bisa cu no ta necesario pa kima "low sulfur" aki, esey ta pasobra nos stacknan ta descarga halto den atmosfera caminda biontan ta supla e humanan rapidamente afor pa lama y pafor di lugarnan poblá. E kumamento di "low sulfur fuels" ta ser requeri solamente den lugarnan altamente industrializá cuinanan ta hopi poblá y caminda e humanan normalmente no ta plama pa motibo di aire cu no ta circula. Pesei nos esfuerezonan ta pa reduci huma for di nos fornanan y hiba sin peligro cualkier huma pa lama. Pa asegura esaki, nos a traha stacknan mas halto, nos a instala "fuel gas scrubbers", y e pona boquera pa controla huma ariba nos "flarenan", pa nombra algun di e proyactonan mas grandi

Ademas, naturalmente, constantemente nos ta test e aire den y rond refineria cu instrumentonan di midi pa asegura cu e calidad di aire tur ora bai ta aceptable for di punto di bista di salubridad. Conceriendo e segundo punto tocante di a aspecton economico di kimanento di "low sulfur fuel", e fuel aki ta caro ora cu comparale cu combustiblenan normal. Nos abilidad pa kima "high sulfur fuel" ta un ventaha principal cu ta competi cu otro refinerianan, hopi di nan cual awor ta kimando "low sulfur fuels" pasobra nan ta siltu den lugarnan cu tin aire cu no ta circula. En realidad, si nos ta limitá den nos abilidad pa kima "high sulfur fuels", Lago su operacionnan apenas lo a ser ventahoso. Nos mera existencia como un refineria principal lo ta un riesgo den caso cu nos mester a kima "low sulfur fuels" continuamente.

**P. Cuanto refineria Esso tin na mundo?**

**C.** Tin como 50 atilado principal di Jersey (Esso) den henter mundo, ademas di hopi companianan chikito di cual Jersey ta donjo completo o parcialmente.

**P. Pakiko Management no por hiza e "maximum thrift loan" un poco mas pa asina bo por haya un poco mas placa pa yuda bo, ya bo no tin mester di bal fiya na otro instancia, danja bo situacion, siendo cu bo tin placa den Thrift Plan, y bo no por haya mas?**

**C.** Regulacion actual di prestamo ta permit un participante di fia te cu seis luna di pago y, den casonan special, seis luna adicional pa paga hipoteek, compra, construi of renoba su cas. E maximum aki ya caba tin un efecto contrario ariba empleado su pago cu e ta hiba cas. Aumenta a maximo simplemente lo aumenta a efecto advarso aki.

**Q. I would like to know if writing of "safety talks" is a duty of all Process operators?**

**A.** Giving safety talks is considered to be a duty of process operators, but it is more than that. The operator is regarded as a leader by his crew, and it is the responsibility of every leader, in any situation, to assure the safety of those he leads. Our operators, in making safety talks to their crew, should regard this as a privilege rather than a duty.

**Q. Some time ago we were able to see with our own eyes the two flares of Lago, and we could read Lago's propaganda to fight "air pollution" in Aruba. But, now my question is this, if Lago really wants to fight air pollution in Aruba, why doesn't Lago burn low sulfur fuel in Lago's furnaces?**

**A.** There are two major reasons why we do not burn low sulfur fuel in Lago's furnaces. First, it is not necessary to do so and, second, it is economically unacceptable. Now a word of explanation on these two points. When we say it is unnecessary to burn low sulfur fuel here, it is because our stacks discharge high into the atmosphere where winds blow the fumes rapidly out to sea and away from our populated areas. The burning of low sulfur fuels is required only in highly industrialized areas which are densely populated and where the fumes normally do not dissipate because of stagnant air. So our efforts have been to minimize smoke from our furnaces and carry any fumes safely out to sea. To ensure this, we have built taller stacks, installed fuel gas scrubbers, and placed smokelass tips on our

# U.S. Astronaut Cooper Guest of Honor at Opening of New Airport Terminal

(Continued from page 1)

to use the new platform which can accommodate five DC-8 jets and four other planes, also brought several Ministers and other guests from Curaçao, among whom Ministers J. F. Tromp and D. G. Croes. The latter as Minister of Economic Development on behalf of the Central Government transferred the building to the Island Government by handing a key to Lt. Governor O. S. Henriquez.

Adding prominence to the occasion were guests of honor Astronaut Gordon Cooper and Mrs. Cooper. Colonel Cooper was the first astronaut to stay in space for over 34 hours, while making 22 orbits in May 1963. In a subsequent space flight, he spent 8 days in orbit.

The speakers during the inauguration included Ministers Tromp and Croes, Lt. Governor O. S. Henriquez, Alderman Virgilio Kock and Astronaut Cooper.

With the added facilities, the new terminal building is one of the best in the Caribbean area and is capable of quickly handling the huge line of tourists from jumbo jets. It is the largest in capacity in the Netherlands Antilles and has the longest landing area in the Caribbean (3500 meters).

The two-story building, with a six-story-high control tower, includes several new features compared with the old terminal building that has been in service since 1950.

The spacious Central Hall, which has a floor space of 3000 square meters, contains 25 counters for the airline companies through which some 800 passengers per hour can be handled. There are also 8 immigration desks and two customs control desks, a post office, a fountain, and seats for 80 persons in this hall.

The air-conditioned Departure Hall on the first floor covers an area of 800 sq. meters with capacity for 200 seats, for stores, a bar, and a customs counter.

The Arrival Hall has a floor space of 360 square meters with 12 immigration desks, 20 seats and a first-aid room.

The Luggage Hall on the west side has an area of 2000 square meters and contains two lug-

gage transporters, five customs conveyors, a tourist information desk and 8 hot lines with hotels. Here 355 passengers can be handled in about 20 minutes, when maximum personnel is available.

On the second floor there is an air-conditioned Public Waiting Room with capacity for 480 seats, and a "wave-out" terrace which can accommodate 130 persons. There is also a Lounge and bar with 40 seats and a restaurant with seating capacity for 125 persons, and a soda bar. The second floor also houses several offices for the airline management personnel, the island administration offices, and a crew room on the east side, and central government offices for customs and immigration personnel on the west side.

The total parking area can accommodate about 675 cars, while 560 stalls are reserved for the public who must pay parking fees.

Work on the building began in 1970 by prime contractor Petrona & Croes, which erected the building, while Elga Aruba installed the air-conditioning equipment, and Antem N.V. handled the electrical installations.

The airport project was built at a cost of NAFIs. 6,700,000 while the inventory had cost Fls. 450,000. The total project was financed by the European Economic Community. The building was designed by and built under supervision of the Netherlands Airport Consultants.

The new terminal building offers employment to 320 persons, including 20 for janitorial service. The Airport Director is E. G. F. Vos and A. A. T. van Herwarden is the Deputy Airport Director and Chief Air Traffic Control.



Astronaut Gordon Cooper (at right) meeting Minister of Finance J. F. Tromp, introduced by Lt. Governor O. S. Henriquez (center).



Minister of Finance J. F. Tromp inaugurating new terminal building.



Other speakers at the inauguration were (l to r): Lt. Governor O. S. Henriquez, V. Kock, and Astronaut Gordon Cooper.



Guests and spectators in the Central Hall.



1st Dakota Airport Terminal (1934-1942).



2nd Dakota Airport Terminal (1942-1950).



3rd Terminal.

## Astronauta Cooper Huesped di Honor na Apertura di Edificio di Aeropuerto



ribbon at Arrival Hall  
pressed by numerous  
rs.



Minister D. G. Croes after a speech transferred  
the building on behalf of the Central Government  
to the Island Government.

Un punto memorabel den bamento aereo y promoción di turismo a wordu alcanzá November 8, cu habrimento di Aruba su edificio di estacion nobo na vliegveld Prinses Beatrix. E edificio moderno, goverf blau cía y blanco, ta situá pa nord di e pista di aterzaje, anba un elevacion cu su parti dilanti ta mira a dos estacion anterior y awa di lagoen berde, rif cubri cu mangel y tras di esey lama blau di Caribe.

Ministro di Finanza F. J. Tromp a haci a apertura oficial, cortando e cinta na e sala di yegada, despues cu el a baha for di ALM su DC9 "Aruba". Mes ora despues 200 paloma a bula bas for di nan haula, marcando asina e inauguracion presencia pa un multitud grandi.

E jet "Aruba" ta esun di prome cu a usa e plataforma nobo, cu tin lugar pa cinco jet DC8 y cuater otro avion.

El a trece tambe varios ministro y otro huespednan for di Corsow, entre nan Ministeronan J. F. Tromp y D. G. Croes. E ultimo aki como Ministro di Desaroyo Economico, na nomber di Gobierno Central, a pasa e edificio na Gobierno Insular, entregando un yabi na Gezaghebber O. S. Henriquaz.

Huespednan di honor Astronauta Gordon Cooper y Señora Cooper a duna prominencia na e ocasion Coronel Cooper ta promer astronauta cu a keda den espacio mas cu 34 ora, haciendo 22 orbita na Mei 1963. Durante un vuelo despues el a keda 8 dia den espacio.

E oradornan tabata Ministeronan Tromp y Croes, Gezaghebber Henriquaz, Diputado Virgilio Kock y Astronauta Cooper.

Cu su facilidatnan nobo, e edificio di estacion ta un di e

himorhan den Caribe y e tin capacidad pa atende a tinja largo di turistanan cu ta yega den aeroplano jumbo. E ta esun di mas grandi den capacidad den Antillas Hulandes y a tin e pista di aterzaje mas largo den Caribe (3500 meter).

E edificio di dos piso, cu su toren di control cu ta seis piso halto, ta inclui varios facilidat cu e edificio bieu — cu ta na uso for di anja 1950 — no tabatin.

Su Sala Central, cu un superficie di 3000 meter cuadrá, tin 26 toonbank pa e companianan aereo pa medio di cual 800 pasahero por wordu atendí pa ora Tin tambe 8 lessenaar pa agentenan di inmigracion y dos lessenaar di control pa aduana, un postkantoor, un fontein y asiento pa 60 persona.

E sala pa pasaheronan saliente, na promer piso ta airecondicioná y ta cubri un espacio di 800 meter cuadrá cu capacidad pa 200 lugar di sinta, cuater paca, un bar, y un toonbank pa aduana.

E sala di yegada tin espacio di 350 meter cuadrá cu 12 lessenaar pa agentenan di inmigracion, 20 stool y un cuarto pa promer ayudo medico.

E sala pa equipaje na parti pabao tin un espacio di 200 meter cuadrá, y tin dos carusel pa equipaje, cinco transportador pa aduana, un lessenaar di informacion pa turistanan, y 8 linja di telefon pa hotelnan. Aki 355 pasahero por wordu atendí den 20 minuut, ora cu e máximo personal ta na trabao.

Den segundo piso tin un espacio airecondicioná caminda publico por sinta warda, cu capacidad pa 480 stool, y tambe un balcon cu capacidad pa 130 persona unda por saluda pasahero. Tin tambe un salon cu bar y 40 stool, un restaurant pa 125 persona y un soda bar. E di dos piso tin tambe lugar pa varios oficina pa gerencia di linja di avion, oficina di administracion insular, un cuarto pa tripulacionnan na parti pariba, y oficina pa empleadonan di gobierno central di aduana y inmigracion, na parti pabao.

E lugar di parkeer auto tin lugar pa 675 vehiculo, caminda

(Continúa na pagina 7)



Iderman  
The upstairs Restaurant with 125 seats.



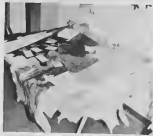
Departure Hall with accommodation for 200 passengers.



Named Beatrix Airport in 1955.



4th Terminal at Beatrix Airport (Nov. 8, 1972 . . .)



# II Exhibition of Popular Art Opened in Bolivariana November 11



## Aeropuerto Nobo

(Continuá di pagina 5)  
 tin 560 espacio reservá pa público cu mester paga pa parkear.

Trabao riba e edificio a cuminsa na 1970 door di a contratista principal Petrona & Croes, cual a traha e edificio, mientras Elga Aruba a instalá equipo di airecondicionado, y Antem N.V. a keda encargá cu instalacionnan eléctrico.

E proyecto di aeropuerto a costa 6,700,000 florin Antilano, y su inventario a costa 450,000

florin. Menter e proyecto a worde financiá door di Comunidad Económico Europeo Su disenjo ta di Netherlands Airport Consultants (NACO) cual compania tambe a tene supervision riba su construccion.

E edificio terminal nobo ta duna trabao na 320 persona, entre nan 20 pa tene a lugar limpi. Gerente di Aeropuerto ta E. G. F. Vos y A. A. Th. van Herwaarden ta asistente Gerente di Aeropuerto y tambe Hefe di Control di Tráfico Aereo.



Early this month, some thirty-six employees of Mechanical Engineering followed a short course on "Attractiveness of Investment" given by W. J. Eldridge. Coordinator of the course was Lee D. Knight.



Na principio di e luna aki, como treinta y seis empleado di Mechanical Engineering a tumu un curso tocante "Atraccion di inversion" duna pa W. J. Eldridge. Coordinador di e curso tabata Lee D. Knight.

## Machinery Alignment Training Continues for Mechanical Tradesmen



This is the second class of Mechanical tradesmen who are following a one-week Machinery Alignment Course, which was also attended by an employee of the Amuay Refinery. At right, Juan B. Rodriguez Loreto, a rotating equipment engineer at Amuay Refinery, receives his certificate for completing the course from instructor Rufo De Mey (at right) while course coordinator Malcolm Murray looks on.



Esaki ta e segundo klas di artesanos di Mechanical kende te sigulendo e Curso pa Alinja Mequinaria di un siman, cual tambe un empleado di Amuay Refinery a atende. Ne drechi, Juan B. Rodriguez Loreto, un ingeniero pa equipo rotativo na Refineria di Amuay, ta recibí su certificado pa e curso di instructor Rufo De Mey (ne robez), mientras coordinador di e curso Malcolm Murray ta mirando.



The industrial building is 75 ft. wide and 300 ft. long.  
E edificio industrial ta 75 pie hanchu y 300 pie largo.



The first industrial building in the Oranjestad Free Zone was opened on October 31, 1972. The building will serve as an international distribution center to house storage, assembling and packaging operations directed mainly for export. Built by the Firm of Holman & van Eerden, the project costing Fis. 337,700 was financed by Holland under the 1st Phase of the Multi-Year Plan. The fenced-in area of the Free Zone is 6 acres, with some three acres adjacent to that area. E promer edificio industrial den Zona Libre di Oranjestad a ser hebrí Oct. 31. E edificio lo sirbi como un centro internacional di distribución pa varios operacion di exporte. Treha pa Firma Holman & van Eerden, e proyecto e coste Fis. 337,700 y tabata financia pa Promer Fase di e Plan di Desaroyo di Multi-Anjes.



## Company Announces Annual Year-End Contribution and Thrift Fund Earnings

### Year-End Contribution

For the 33rd consecutive year Lago Management has approved an additional contribution to the Thrift Foundation. The company has credited the Thrift Plan account of each participant with 52 cents for every guildier he contributed during the twelve months ending October 31, 1972. The guaranteed minimum is Fls 300 for each participant contributing 10% for the full 12-month period.

This year-end contribution has again been made available for a special Christmas withdrawal. Each employee has been given the option of withdrawing up to two-thirds of the company's 1972 additional contribution to his Thrift account.

### Thrift Earnings

The Lago Thrift Foundation has announced earnings of 5.9% for the financial year ending September 30, 1972. Fund earnings will be distributed at this rate to each Thrift Fund participant's account based on his average credit balance in the Foundation during the year ending September 30, 1972.

It should be noted that the



In picture at left, Lago President R. L. Trusty welcomes guests at the Esso Club on Lago Family Day, Nov. 18. Here they were entertained and could enjoy music by Mariachi Perla di Aruba and the Lirios del Campo.

Den portret ariba, President di Lago R. L. Trusty ta yama huespedes bonbini na Esso Club ariba Dia di Familia na Lago, Nov. 18. Aki nan a ser entreteni y por a scucha musica di Mariachi Perla di Aruba y Lirios del Campo.

additional contribution and the Thrift Fund earnings come from two different sources. The additional contribution is an extra lump sum payment which the company adds annually to the Thrift account of each participant.

The Thrift earnings represent the money which the total Thrift capital has earned in a year from investments.

E contribucion na fin di anja atrobe a ser poni disponible pa un lantamento special pa Pasco. Cada empleado a ser duné e opcion di lamia te dos tercera parti di e contribucion adicional di compania na su cuenta di Thrift pa 1972.

### Ganashi di Thrift

Lago Thrift Foundation a anuncia ganashi di 5.9% pa (Continuá na pagina 2)

## Over 9,000 Employees and Family Members Hosted on Lago Family Day

From 8 a.m. till 5 p.m. on November 18, streams of visitors were constantly arriving at the starting point for Lago Family Day at the Administration Building. With three sun shelters filled with visitors, three buses each time took some 200 guests first to a 40-minute refinery tour. Then followed a period of relaxation at the Esso Club where snacks and refreshments were served while the visitors were entertained by music of two Mariachi groups, the Mariachi Perla di Aruba and Lirios del Campo.

The Lago Family Day, which attracted over 9,000 visitors, ended with a visit to the new Employee and Family Clinic in the Administration Building where a brief description and tour of the facilities were given by several guides. Here the guests also received a banner-type calendar for 1973 and deposited the employee cards for

taking part in the raffle of eight 19-inch General Electric TV sets.

The eight lucky winners of the TV sets raffled during Lago's TV Program on November 19 were: Demetrio Koolman, Mechanical-Materials; Navilia Adolfo, Medical-Administration; Emmanuel Oduber, Process-Fuels; Simeon Noguera, Mechanical-Metal Trades; Carmelo A. Figaroa, Mechanical-Metal Trades; Amable F. Henriquez, Technical-Lab Inspection; Juan H. Arends, Mechanical-Metal Trades, and John Hassell, Mechanical-Contract Development.

Assisting with the Family Day program were 31 employees. Of these, 22 were tour leaders who conducted 131 tours during the day.

In charge of the Family Day was a committee consisting of Ray Farro, chairman; Dull Kock, secretary; and Everett Beaujon, Albert Emsan and John Hodgson, members.

## Contribucion Anual na Thrift Plan Y Ganashi di Thrift Fund Anuncia

### Contribucion na Fin di Anja

Pa di 33 anja consecutivo Gerencia di Lago a aproba un contribucion adicional na Thrift Foundation. Compania a credita e cuenta di Thrift Plan di cada participante cu 52 cent pa cada florin cu el a contribui durante e diezdos luna terminando October 31, 1972 cu un suma minimo garantizá di Fls. 300 pa cada participante cu ta contribui 10% pa e periodo completo di 12 luna.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

## "Love Bugs" Ta Invadi Refineria Reemplazando Flota di Vauxhall

E promer di un flota di "Love Bugs" a cuminsa invadi refineria dia 9 di November. E "invasion" a keda marcá cu yegada di cuarenticinco sedan Volkswagen cu compania a haya pa remplaza e anterior flota di sedan Vauxhall cu tabata na uso desde anja 1969.

E sutanon nobo aki, color crème, tin varios ventaha ariba e flota anterior. Nan ta mas económico, nan ta requeri menos mantencion, y nan tamanjo compacto ta haci parkamento mas combeniente den cualkier lugar den refineria. Nan lo recibí servicio mensual den compania su seccion di garashi, cu ta keda pa zuid y pasao di Shopnan Central. Tin plan pa traha un facilidad pa laba autonon automaticamente den futuro cercano. Cada vehiculo tin su programa

cu fechanan cu e mester bai den servicio pegá na porta unda e chofer ta sinta, pa recorda esnan cu ta usa e vehiculo pa percursa laga e vehiculo na garashi riba e dia promer cu esun finhá pa su servicio.

Contrario na Walt Disney su famoso "Love Bugs", e vehiculonan chikito di compania no ta pensa pa nan mes. Despues cu e Coordinador di Contrato pa Flota den Division di Mantenccion y Construcion di Mechanical a pone number pa nan, nan a worde entregá na e varios divisionnan cu frecuentamente mester di transportacion di empleadonan pa asunto di compania.

E division cu a recibí mas auto cu tur otro — 15 — ta Mechanical Engineering.



The key for the 45th car and the last of the Volkswagen Fleet received at Lago is handed here by Fleet Contract Coordinator Jaime M. Emerencia (at right), an Engineering Assistant in Mechanical-M&C, to Camilo Daal of Mechanical Engineering Division at the GOB parking lot.

E yabi pa di 45 auto y e ultimo di e Flota di Volkswagen recibí na Lago ta ser presenta aki pa Fleet Contract Coordinator Jaime M. Emerencia (drecht), un Engineering Assistant den Mechanical-M&C, na Camilo Daal di Mechanical Engineering na sitio di parkeer na Oficina Principal.

## "Love Bugs" Invade the Refinery; Replacing Former Vauxhall Fleet

The first of a fleet of "Love Bugs" began invading the refinery on November 9. The "invasion" was marked by the arrival of the company's forty-five Volkswagen sedans, which replaced the previous fleet of Vauxhall sedans in service since 1969.

The brand-new cream colored cars offer several advantages over the previous fleet. They are more economical, require less maintenance and their compact size makes parking more convenient anywhere in the refinery. They will be serviced monthly in the company's Garage Section in the southwest area of the Central Shops. It is planned to develop an automatic car washing facility in the near future. Each vehicle has a service

schedule posted on the door post on the driver's side to remind users to leave the car at the garage on the day preceding the service.

Unlike Walt Disney's famous Love Bug, the company's "Love Bugs" don't have a mind of their own. After being assigned number plates by the Fleet Contract Coordinator of the Mechanical-Maintenance & Construction Division, they were released for service to the various divisions which frequently require transportation for employees on company business.

The division assigned the most cars — fifteen — was Mechanical-Engineering, whose employees more often require transportation into the refinery and beyond the gates.



In foreground are some of the new Volkswagen sedans at the GOB parking lot. Users of the cars should handle them in accordance with the operating instructions in each vehicle. The window glasses should be properly closed when parked.

Mas dilanti tin algun di e Volkswagen nobo den sitio di parkeer parha di Oficina Principal. Usadornan di e sutanon mester trata nan di acuerdo cu instrucionnan den cada vehiculo. E glesnan mester ser cera ora parkeer e auto.

## Contribucion Anual Anuncia

(Continúa di pagina 1)

e anja financiero cu a termina September 30, 1972 Ganashi di Fondo di Thrift lo ser reparti na e porcentaha aki na cuenta di cada participante den Thrift Fund basá ariba su balance di credito promedio den e Foundation durante e anja terminando September 30, 1972.

Mester ser notá cu e contribucion adicional y e ganashi di

Fondo di Thrift ta bini for di dos diferente fuente. E contribucion adicional ta pago extra di un solo suma cual compania ta pone acerca tur anja na e cuenta den Thrift di cada participante

E ganashi di Thrift ta representá e placa cual a capital tal den Thrift Plan a gana den un anja for di inversionan



The Effective Supervision Program, Phase II, began for Group I (above) on November 7. Groups II and III attended the sessions on the two subsequent weeks. One of the leaders of the program, attended by a total of 68 participants, was Raul Sanchez of Creole's Training Department (shown at left). The program was closed on November 23 by President R. L. Trusty for Group III, the last group attending the sessions.

E Programa di Supervision Eficaz, Fase II, a cuminsa pa Grupo I (aki riba) Nov. 7. Grupos II y III a atende e sesionnan durante e dos simannan siguiente. Un di e lidernan den e programa, cual a ser atendi pa un total di 68 participantes, tabata Raul Sanchez di Creole su Depto. di Entrenamento (na robes). E programa a ser cera Nov. 23 pa President R. L. Trusty pa Grupo III, e ultimo grupo cu a atende e sesionnan.



Here a group of Metal Tradesmen of the pipelitters group is receiving basic welding training in the Mechanical Shops, conducted by Instructor Laurent A. Connor of Mechanical-M&C. Also the Metal Tradesmen of the boilermakers group will follow this 7-week course, which includes classroom theory in addition to practical work. Started in August, the 280-hour welding course will be given to a total of 100 tradesmen of the pipelitters and boilermakers groups in the next one and a half year. This course and the overall M&C training program are under direction of M&C Training Coordinator Albino Yarzagaray. The above group includes (left to right) Tradesmen Ruperto Boekhout, Serapio Croes with Instructor L. Connor, Leonardo Vrolijk, Andres Angela and Emiliano Tromp.

Aki un grupo di Metal Tradesmen di grupo di pipelitters ta recibí entrenamento basico di welding den Mechanical Shops, conduci pa Instructor Laurent A. Connor di Mechanical-M&C. Tambe e Metal Tradesmen di grupo di boilermakers lo sigui e curso aki di 7 siman, cual ta inclui teoria den klas tuera di trabao practico. Principiá na Augustus, e curso di welding di 280 ora lo ser duná na un total di 100 artesanos di gruponan di pipelitters y boilermakers den e siguiente un anja y mei. E curso aki y e programa general di training di M&C ta bao direccion di M&C Training Coordinator Albino Yarzagaray. E grupo aki riba ta inclui (r pa d) Tradesmen Ruperto Boekhout, Serapio Croes cu Instructor L. Connor, Leonardo Vrolijk, Andres Angela y Emiliano Tromp.

### 30-Year Service Award - November 1972

Mario M. Fingal has spent his entire career in the Technical-Laboratories, where he originally began as a Sample Boy "B" in 1942. In 1945 he became Tester "A". Two years later he became Junior Knock Tester "B", advancing to "A" class in 1951. In 1961, after progressing through the Knock Tester categories, he became Senior Knock Tester in the Analytical Inspection Section.

A Sr. Lab. Assistant since 1964, Mr. Fingal transferred to the Lab's Inspection Section in 1970.

Mr. Fingal celebrated his service anniversary on November 19.

Mario M. Fingal a pasa henter su carrera den Technical-Laboratories, caminda originalmente el a cuminsa como Sample Boy "B" na 1942. Na 1945 el a bira Tester "A". Dos anja despues el a bira Junior Knock Tester "B", progresando pa clase "A" na 1951. Na 1961, despues di progresa pasa door di categorianan di Knock Tester, el a bira Senior Knock Tester den Analytical Inspection Section.

Un Sr. Lab. Assistant for di 1964, Sr. Fingal a transferi pa Inspection Section di Laboratorio na 1970.

Sr. Fingal su aniversario di servicio tabata ariba November 19.

### 25-Year Service Watch Recipients - November

Dominico Kelly	- Process-O.M.-Clean Oils
Henry G. Granger	- Industrial Services-Lago Police
Antonio Koolman	- Mechanical-Cleanout
Clotilde G. U. Marcus	- Medical-Nursing
Jose M. Petrocchi	- Mechanical-Materials
Nemensio Croes	- Mechanical-Metal Trades
Gonzalez N. Rombley	- Medical-Hospital Kitchen

## Mas di 9000 Empleado y Miembros di Familia Tabata Huesped na Lago

Dia 18 November, di 8'or di mainta te 5'or di atardi, careda largo di bishitantenan tabata yega na e punto di salida pa Lago su Dia di Familia na Edificio di Administracion. Mientras bishitantenan tabata spera bao di tros atdck pa proteccion contra solo, tres bus tabata sali cada bez cu 200 huesped pa haci promer un buelta di 40 minuut den refineria. Despues nan a bal sosega na duna eynan un aplicacion, mientras hendenan tabata pasa door di e facilidadnan. Aki e huespednan a recibí un kalender tipo di bandera pa 1973, y nan a deposita nan carichi di rifla entre empleadonan

pa ocho aparato General Electric di TV.

E ocho ganadorafortuná di e aparatonan TV cual a worde rifá durante Lago su programa di television dia 19 November ta: Demetrio Koolman, Mechanical-Materials; Navilia Adolfo di Administracion Medico; Emmanuel Oduber, Process-Fuels; Simeon Noguera, Mechanical-Metal Trades; Carmelo A. Figaroa, Mechanical-Metal Trades; Amable F. Henriquez, Technical-Lab Inspection; Juan H. Arends, Mechanical-Metal Trades, y John Hassell, Mechanical-Contract Development.

Trinta y un empleado a yuda den e programa di Dia di Familia. Di nan, 22 tabata dirigi e tournan den bus, y nan a conduci 131 tour durante e dia.

Encargá cu Dia di Familia tabata un comision consistiendo di Rey Farro, presidente; Duff Kock, secretario, y Everett Baujón, Albert Eman y John Hodgson, miembronan.

Lago su Dia di Familia, cu a atrae 9000 bishitante, a caba cu un bishita na e Clinica nobo pa Empleadonan y nan Familia den Edificio di Administracion. Varios guia a duna eynan un aplicacion, mientras hendenan tabata pasa door di e facilidadnan. Aki e huespednan a recibí un kalender tipo di bandera pa 1973, y nan a deposita nan carichi di rifla entre empleadonan



One of the two entertaining groups: Lirios del Campo.



Nurse Lampa explains new Employee and Family Clinic facilities in the Administration Building and shows names of Lago physicians and other specialists who will have consulting hours at the new clinic.

Enfermera Lampa ta duna aplicacion tocante Clinica nobo pa empleado y Familia den Oficina di Administracion y tocante doktarnan y specialistanan cu ta disponible.



Souvenirs are handed out by Misses Tica Gial and Juliet Croes.



Lago Family Day Committee members are (l to r): John Hodgson, Ray Farro (Chairman), Duff Kock (Secretary), Albert Eman and Evaratt Baujón.



Some 24 tour leaders and guides assisted in conducting 131 refinery tours during the Family Day on November 18.

## Over 9,000 Employees and Family Members Hosted on Lago Family Day



## Metal Trades Is Champion in Interdepartmental Domino Tournament



Metal Trades domino team poses here with Miguel Geerman holding the champion trophy, flanked by Sports Queen Sonia Tromp. Kneeling is Organizer Nicolaas Quant.

The finalists in the interdepartmental Domino Tournament, which began since September 10 between thirteen teams, had their decisive match on November 12, with Metal Trades defeating Floating Equipment 21-17.

Matches were played every weekend and the participating teams included over 200 employees from Comptroller's, Instrument, Machinist, Metal Trades, Mechanical Engineering, Oil Movements, Floating Equipment, Utilities, Storehouse, HDS, Can-

tral Toolroom, Fuels and Light Hydrocarbons.

Miguel Geerman on behalf of Metal Trades received the champion trophy, donated by Lago, from Sports Queen Sonia Tromp, while Celestino Semeleer received the sub-champ trophy, donated by IOWUA, for Floating Equipment.

Organizers of the Domino Tournament, which was held at the IOWUA Recreation Center, were Nicolaas Quant and Simon Jansen of the Materials Division.



The sub-champ trophy is handed by Sports Queen Sonia Tromp to Floating Equipment Captain Celestino Semeleer.



Metal Trades and Floating Equipment teams battling for the Domino Championship at the IOWUA Recreation Center Nov. 12.



Larry Van Aman, a senior field engineer with the ERE team assigned to Lago's HDS-2 Project, is here with some of his sculptures. Through his special technique of hollowing out the figures, he puts motion into his designs and makes them "come to life".

Larry Van Aman, un senior field engineer den grupo di Esso Research asigna na Lago su Proyecto HDS-2, ta aki cu algun di su escultururas. Door di su techniek special di haci e figuranan hol, el ta pone mocion den su disenjonan y ta haci nan "muntra manera figuranan bibo".



## Larry Van Aman di ERE Tin Hobby Particular: Escultura di Madera

Unda cu Bo bai, nunca Bo ta laga un pasatempo favorito. Y esaki ta berdad mes cu Larry Van Aman di Esso Research di Florham Park, encargá cu trabao di ingeniero na sitio di trabao ariba Lago su Proyecto HDS No. 2. Mientras na Aruba, Larry a cuminsa trobe cu su hobby di escultura di madera, un pasatempo cu masha poco hende tin.

Awor aki Larry ta trahando ariba un di su mas difícil disenjonan, cual e ta yama "Dios a Traha Tur Hende Igual". E ta consisti di dos círculo cu ta representa longitudnan di globo, cu dos figura den nan cu ta muestra hende cu ta yuda hende. E obra aki ya a ocupa 200 ora di Larry su tempo.

Tempo cu e tabata mucha, Larry a cuminsa escultura cu habon y despues cu madera. Aunke nunca el a recibí entrenamiento den a ramo aki, el a desaroya su mes estilo y tecnica segun anjanan tabata pa-

sa. Su promer figuranan tabata inclui bestianan y tiponan di Walt Disney. Mas despues el a bin concentra mas riba figuranan humano, y eyan el a desaroya su mes tecnica especial pa haci e figuranan hol pa asina muestra nan movimiento. Un di su esculturanan mas grandi ta un Tikí di Hawaii di 3 pis hal'tu. Naci cu un talento natural y habilidad pa obra di man, Larry ya a traha cantidad di escultura, di cual algun a bai na un exhibicion na San Francisco y condao Marin, un colonia di arte den vecindario di San Francisco.

Durante su varios asignacion ultramar na Thailand, Korea y Hawaii, Larry tabatin chens di purba varios clase di madera y diferente disenjo segun el a ser inspirá pa su ambiente nobo.

Tocanta hermaninan cu e ta usa, y com e ta haci preparacion pa un trabao di escultura. Larry ta splica: "E mihor herman cu mi tin ta mi sambechi.

## ERE's Larry Van Aman Practices Unusual Hobby: Wood Sculpture

Wherever you go, you won't neglect a favorite hobby. And this is very true with Larry Van Aman from Esso Research in Florham Park who is assigned to Lago's HDS-2 Project as a senior field engineer. While in Aruba, Larry is again taking up his hobby of wood sculpturing, a hobby rarely practiced.

At present Larry is working on one of his most difficult designs which he calls, "And God Created All Men Equal". It consists of two circles representing the longitudes of the globe with two figures inside depicting man helping man. This sculpting has already filled about 200 of Larry's spare hours.

In his boyhood, Larry began carving with soap and later in wood. Though he had no formal training in this field, he developed his own style and technique through the years. His first figures included animals and Walt Disney characters. Later he concentrated more on human forms and here he developed his own special technique of hollowing out the figures to indicate motion. One of his largest sculptures is a three-foot high Hawaiian Tikí. Gifted with this natural talent and handcraft skill, Larry has already made numerous sculptures, some of which have been exhibited in San Francisco and in Marin County, an art colony near San Francisco.

During his various overseas

Tambe mi ta usa betelnan y un boor di alto velocidad cu varios herment di corta masha fini. Pa mi cuminsa riba un proyecto, mi ta pinta e obheto cu mi tin den mente, y despues cu un pida madera "net bon", mi ta corta su perili cu un zaag di cinta, y despues mi ta haci e trabao di refinacion cu betel y sambochi. E ultimo trabao ta di zeta y pulli e madera pa e haya su lustre natural".

Fuera di escultura di madera, Larry a trata di haci escultura tambe di metal, y e ta gusta pinta cu verf di awa. Otro pasatempunan di Larry ta hunga tenis, golf, sambuya cu aqualong y ski riba awa cu su boto nobo.

assignments in Thailand, Korea and Hawaii, Larry had a chance to try out several types of wood and different designs as inspired by his new environment.

As to the tools he uses and how he goes about preparing for a sculpture, Larry explains. "The best tool I have is my pocketknife. I also use chisels and a high-speed drill with several fine cutting tools. To start on a project, I draw a sketch of the object I have in mind, then with the 'right' piece of wood, I cut out the profile with a bandsaw and do the refining work with chisels and pocketknife. The final work involves oiling and polishing the wood to its natural finish."

In addition to wood sculpturing, Larry has also tried his hand at metal sculpturing. He also enjoys painting with water colors. Other hobbies Larry likes include tennis, golf, scuba diving and water skiing with his new boat.



This is a sketch of a recent art piece on which Larry Van Aman is presently working (Shown in above picture).

Esaki ta un dibujo di un reciente pieza di arte ariba cual Larry Van Aman ta trahando actualmente. (Muestra den portret aki riba).

### NEW ARRIVALS

- September 11, 1972  
DIAZ, Jacinto M & Olga — Mechanical, A. son, Ferdinand Enrique
- September 12, 1972  
BENHAM, Glenn & Hiltrout — Mechanical Engineering, A. son, Ralph Herbert
- September 15, 1972  
VROUJK, Felisaco & Carreas — Mechanical, A. son, Eugene Ferdinand
- September 21, 1972  
TROMP, Ignacio & Emilia — Mechanical, A. son, Cedric Ignatius



Gasoline Pumphouse Office with addition at left.  
Oficina di Gasoline Pumphouse cu adición na robes.



The interior of the new airconditioned lunchroom.

## Gasoline Pumphouse Office Boasts New Lunchroom, Larger Locker Room

As part of the plantwide work improvement to facilities for employees, several new facilities have been added to the Gasoline Pumphouse Office. Completion of this project is the result of efforts of the joint Union/Management Facilities Planning Committee. The Committee was appointed to study existing refinery facilities, and to determine needs relative to modern industrial practices and employees' desires. Members of the Planning Committee were F. E.

Tromp, W. Geerman, G. A. L. Kamperveen, representing I.O.W.U.A., and M. R. Maduro, C. B. Bislip, M. Leo, J. V. Croes, representing Management.

The field operators and assistant operators working in and from the Gasoline Pumphouse, and the Ethyl Blending Plant operator now have a new 12 ft by 14 ft. air-conditioned lunchroom, equipped with cabinets, sink, refrigerator and table. Located north of the existing building, the lunchroom is connected to the existing office with a new walkway, with entry ways on the east and the west sides.

In the existing office, the locker room has been enlarged to contain 35 new 6 ft. high, 1 ft. wide and 1 ft. deep metal lockers. New toilet and wash facilities have also been installed, including two new wash basins with mirrors. To control sun-rays, the west side of the existing office has been provided with solar gray tempered glass, while the ventilation in that section and throughout the building has been improved. In addition, new lighting has been in-

## Oficina di Gasoline Pumphouse Ta Haya Comedor Nobo y Cashinan Nobo

Como parti di mehoracion di trabao pa empleadonan den henter planta, varios facilidad a wordo poni acerca na oficina di Pumphouse di Gasolin. Completacion di e proyecto aki ta resultado di esfuertonan di e Comision Combiná di Union/Gerencia pa planea facilidadnan. E comision a wordo nombrá pa studia facilidadnan den refineria, y pa bisa necesidadnan relacioná cu practicanan industrial moderno y deseonan cu empleadonan tin. Miembronan di e Comision pa Planeamento tabata F. E. Tromp, W. Geerman, y G. A. L. Kamperveen representando IOWUA, y M. R. Maduro, C. B. Bislip, M. Leo y J. V. Croes cu ta representa gerencia.

Operadornan y asistente operadornan na Pumphouse di Gasolin, y operador di planta pa mezcla ethyl awor aki tin un comedor di 12 pa 14 pia, aire-condicioná, cu tin su lugar di laba, cashinan, refrigerador y mesa. Situá pa nord di e actual edificio, e comedor ta conectá cu e actual oficina pa medio di un pasada, cu entrada pariba y pabao.

Den e actual oficina e cuarto

cu cashi pa warda panja a ser haci mas grandi, y tin espacio pa 35 cashi di 6 pia halto, 1 pia hancho y 1 pia hundo. Tambe a keda renobá facilidadnan di WC y pa laba cara, y tin dos lugar cu spiel pa laba man. Pa reduci efecto di solo, nan a instala glas color grijs pabao di e actual oficina, mientras cu ventilacion den e parti aki y den henter e edificio a wordo mehorá. Ademas, tin luz nobo, y henter e edificio a wordo geverf. Trabao riba oficina di pumphouse di gasolin, cu ta keda banda di un di e manifoldnan mas grandi den refineria, a cuminsa na fin di Mei y a proyecto a keda henteramenta cla na fin di October.

Bohama Aruba N.V. ta e contratista cu a haci a trabao, cu Elga como subcontratista pa trabanon sanitario, electricidad y instalacion di aircondition. Dirigente di a trabao tabata Louis C. Jung di Ingenieria Mechanical.

Entre otro proyectonan cu a keda cla of cu ta progresando ta un comedor y lugar pa cambia panja pariba di Powerhouse No. 1, y Process Field Office pa distrito di HDS.



New double basin washing facilities.  
Facilidadnan nobo cu dos baki pa laba man.

stalled and the entire building has been painted. Work on the improvements to the Gasoline Pumphouse Office, located at one of the Refinery's major pump manifolds, began at the end of May. The job was completed at the end of October.

The project was carried out by Bohama Aruba N.V., with Elga Aruba as the subcontractor

for plumbing, electrical and air-conditioning installation. Job leader for the project was Louis C. Jung of the Mechanical Engineering Division.

Among other projects completed or underway are the lunch and change room east of Powerhouse No. 1 and the Process Field Office which will serve the HDS area.



Partial view of locker room with 35 new lockers.  
Vista parcial di cuarto di cashi cu 35 cashi nobo.

## Cultural Activities Boosted In San Nicolas Through New School of Art



On November 13 San Nicolas got another boost for its cultural activities and another asset with the inauguration of the School of Art on Pastoor Hendrikstraat.

Owned by the Cultural Center Foundation of Aruba, the building offers facilities for music, ballet and painting lessons. It contains three music classrooms, a ballet hall, a painting and drawing room, and a conference room. The School of

Art, costing over Fls. 200,000, was built with Dutch financial aid.

Speakers during the inauguration included Mr. J. H. Beaujon, chairman of the Cultural Center Foundation, and Deputy Virgilio Kock, who performed the inauguration. Adding luster to the occasion was a performance by the Vivos on Chantant Choir under direction of Eddy Lioveld.



Chairman of the Cultural Center Foundation, Jan H. Beaujon, addresses guests during inauguration ceremony of new School of Art in San Nicolas (above) on November 13.

President di Stichting Centro Cultural Jan H. Beaujon ta dirigi palabra na huespedes durante ceremonia di inauguracion di School di Arte (ariba) na San Nicolas efectua ariba November 13.

## School di Arte Inaugura Nov. 13

Ariba November 13 San Nicolas a haya un otro empuje pa su actividadnan cultural y un otro edificio importante cu inauguracion di e School di Arte na Pastoor Hendrikstraat.

E edificio, cual ta pertenece na Fundacion Centro Cultural di Aruba, ta ofrece facilidadnan pa lesnan di musica, ballet y pintamento. El ta contene tres klas pa musica, un hal pa ballet, un klas pa pintamento y teekmento, y un sala di conferencia. E

School di Arte, cu a costa mas di Fls 200,000, a ser traha cu asistencia financiero di Hulanda.

Oradores durante e inauguracion tabata Sr. J. H. Beaujon, president di Fundacion Centro Cultural, y Deputado Virgilio Kock, kende a haci e acto di inauguracion. Agregando splendor na e ocasion tabata actuacion di e Koor Vivos en Chantant bao direccion di Eddy Lioveld.



The groundbreaking ceremony for the third Araven hotel, the Jamanota Hotel, was performed by Lt. Governor O. S. Henriquez on November 11, 1972. In the above picture, Master of Ceremonies and Administrator of Araven Zepp Oduber addresses

guests. Located along Aruba's Palm Beach next to the Caribbean Hotel, the hotel's financing will be under Araven. It will have a ballroom with 600 seats to accommodate medium size conventions. Speakers during the ceremony were: Mr. O. S. Henriquez, Alderman J. Alders, and Clinton Whitfield and G. Nouel, the last two being Araven directors. The contractor is the Building Combination Jamanota Hotel-Aruba, which has to complete the hotel within 720 days or by October 1974. The total cost of the 200-room hotel will be over Fls. 16,000,000. At right is the model of the new Jamanota Hotel with beach in foreground.



E ceremonia pa inicia trabao ariba e tercer hotel di Araven, Jamanota Hotel, a ser haci pa Gezaghebber O. S. Henriquez Nov. 11. Den portret na robex aki riba, Maestro di Ceremonia y Administrator di Araven Zepp Oduber ta na palabra. Situa na Palm Beach pa noord di Aruba Caribbean Hotel, e financiamiento di e hotel di 200 kamber lo ta bao direccion di Araven mes. E hotel lo tin un sala di balle cu por contene 600 asiento pa acomoda convencion di tamano mediano. Oradores tabata: Srs. O. S. Henriquez, Deputado Alders, Clinton Whitfield y G. Nouel, ambos di Araven. E contratista mester entrega e hotel, cu ta costa Fls. 16.000.000, den 720 dia.





**BON  
PASCU**

**MERRY  
CHRISTMAS**

**1972 X**

Laguarda & Transport Co., Ltd

**ARUBA**  **NEWS**

## President's Message



President R. L. Trusty

## Mensaje di President



On behalf of Lago Management I wish to extend Season's Greetings to all our employees and annuitants, their families, and friends.

We are again involved in major construction activities. Work began early in the year on Phase 2 of the Desulfurization facilities which will double our ability to produce low sulfur fuels. The 225-million-florin HDS-2 project includes new process units, additional tankage and an extension to the Refining Control Center. We are also improving the quality of our jet fuel through the use of new epoxy-lined tanks, which were completed in 1972. Numerous environmental projects were installed. We have eliminated the smoke from our flares and the oil slicks from our harbor. New facilities to improve working conditions for our employees were completed and others are planned.

Although we had a very smooth startup of the HDS facilities in 1971, we were unable to meet our low sulfur fuel commitments because of serious technical and operating problems encountered with these units in 1972. Also the service factor of our primary units was poor, resulting in added cost and seriously detracting from our supply reliability.

The effort of all Lago employees has earned an American Petroleum Institute award for 3,000,000 manhours without a disabling injury. We continue to maintain one of the lowest accident rates in the worldwide petroleum refining industry — a record that we can all be proud of.

As we close out the old year and ring in the new, I am confident that with the participation and contribution of our employee family, we can effectively meet the challenges of adding new operations and eliminating the old ones. So, as we join together to celebrate the Christmas season, let's renew our faith in each other and the future.

In this spirit, I wish each of you a Merry Christmas and a Happy New Year.

*Roy L. Trusty*

Na number di Gerencia di Lago, mi ta desea di extende saludos di Temporada Festivo na tur nos empleadonan y pensionistanan, nan familia y amigonan.

Atrobe nos ta involvi den actividadnan grandi di construccion. Trabao a principia na cuminzamento di e anja ariba Fase 2 di facilidatnan Desulfurador cual lo redobla nos habilidat pa produci combustible cu contenido abao di azufre. E Proyecto HDS-2 di 225 million florin ta inclui unidatnan nobo di proceso, mas tanki grandi y un extension na e Refining Control Center. Tambe nos ta moho-rando nos calidad di combustible jet usando tankinan cubri paden cu epoxy, cual a ser terminá na 1972. Tambe numeroso proyectonan ambiental a ser instalá. Nos a elimina e huma for di nos flarenan y e manchanan di azeta den nos haaf. Facilidatnan nobo pa mehora condicionnan di trabao pa nos empleadonan a ser completá y otronan ta planeá.

Aunque nos tabatin un startamento masha suave di e facilidatnan di HDS na 1971, nos no tabata por a cumpli cu nos compromisonan pa entrega combustible cu poco contenido di azufre pa motibo di problemanan serio tecnico y di operacion cu nos a encontra cu e unidatnan ey e anja aki. Tambe e factor di servicio di nos unidatnan primaria tabata pobre, cual a resulta den costo adicional y cu a afecta seriamente nos confiabilidad pa entrego di productos.

E esfuerzonan di tur nos empleadonan a merece un distincion for di American Petroleum Institute pa 3,000,000 ora di trabao sin desgracia incapacitante. Nos ta sigui mantene uno di e cifranan di accidente mas abao den industria refinadora di petroleo mundial — un record di cual nos tur por ta orguyoso.

Segun nos ta cerra e anja bieuw y esun nobo ta resonando, mi tin confianza cu e participacion y contribucion di empleadonan como un familia, nos por eficazmente enfrenta e desafionan pa agrega operacionnan nobo y elimina esnan bieuw. Pues, segun nos ta reuni atrobe pa celebra e Temporada Navideño, laga nos renoba nos fe den otro y den futuro.

Den e espiritu aki, mi ta desea cada uno di boso un Pascu Alegre y Feliz Anja Nobo

*Roy L. Trusty*

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 33, No. 25

3

December 22, 1972

## Lago To Add Major Improvements To Sea Berth At Commandeur's Bay

Lago's Sea Berth south of Commandeur's Bay, which was completed in 1969, will be upgraded from a multi-buoy mooring to a more conventional pier. Work began recently after the arrival on December 15 of a self-elevating work barge, the GEM 111, from El Aaun in Northwest Africa via Bonaire. The GEM 111 had left Spanish Sahara on October 16. Work is expected to take approximately four months during which time the present berth will be out of service.

This project consists of replacing the existing floating mooring buoys with fixed mooring dolphins of pile clustered design. These mooring dolphins will be connected to the present jetty via walkways. Additional breast dolphins will also be added to permit ships to breast close

to the offshore end of the jetty. The barge's pile driving equipment will place a total of 58 piles of 0.6 to 3.7 meters in diameter and 45 to 65 meters long. The existing handplaced ship-to-shore gangway will be replaced by a hydraulically self-erecting gangway. Dolphins and jetty will be well-lighted for possible night mooring of ships. Mooring lines will no longer have to be handled from ship to buoys by a heavy duty launch as was previously the case. When mooring lines cannot be directly handled to dolphins, a small launch will move a tag line to the dolphins and mooring lines will be winched from the ships with this tag line.

Two additional 16-inch diameter steel pantograph type  
(Continued on page 6)



The GEM-111, a self-elevating work barge, arrived December 15 and docked at Lago's Sea Berth where it will be engaged in improving the offshore berth.

E GEM-111, un lancha cu ta hiza su mes ariba lama, a yega December 15 y a marra na Lago su Sea Berth unda el lo ser usa pa mehora e wal pa traca pabor den lama.

## Plan Medico Nobo Ta Inclui Mehoraciones Grandi pa Empleo y Familia

### Everaldo Arends Named Accountant In Financial Section December 1st

Everaldo Arends advanced to Accountant in Comptroller's-Financial Section on December 1. With this promotion, Everaldo attained management status.

A 1951 MULCO graduate from the St. Dominicus College in Willemstad, Everaldo joined Lago that same year. He was assigned as Junior Clerk to the Success Department where he progressed to Jr. Engineering Assistant B.

In 1954 he transferred to the former Accounting Department (now Comptroller's) as Jr. Operations Clerk B. Between 1957 and 1964 he filled the positions of Utility Clerk, Properties Clerk and Crude Price and Sales Clerk in the Financial Section. In 1964 he moved to the Payroll Section as Thrift Foundation Clerk I.

Everaldo was promoted to

Senior Accounting Clerk in the Compensation & Plans Accounting Section in 1965. He has been



E. Arends

in the Cost & Marketing Group in the Financial Section since 1970.

Everaldo has followed several courses at Lago. These include

(Continued on page 5)

E "Programa di Reembolso di Gastonan Medico" nobo cu a ser anuncia recientemente ya ta paga beneficiacion na empleadonan y nan miembros di familia. Varios casonan, cual a requeri hospitalizacion na San Pedro Hospital, na Curaçao, Colombia y Hulanda, a haya compensacion bao e Programa nobo. Tambe, tratamiento di emergencia pafor di hospital y cuida specialistico den hospital ya a ser duná y ta sigui ser duna pafor di Lago su facilidadnan médico sin costo pa empleadonan.

Lago su Plan Médico nobo, anuncia efectivo November 1, 1972 na tur empleadonan, ta procura pa tratamento specialistico den hospital y mehor cuida médico na empleadonan y nan familia na Aruba of na cualquier otro parti di mundo. E programa nobo ta duna beneficiacion na antencionamento no tabata cubri bao Lago su plan médico.

E beneficiacion aki ta inclui, te na e límite di e Plan

- Acomodacion semi-privado sin costo pa e empleado of su miembros di familia.
- Hospitalizacion y gastonan pa tratamiento specialistico den hospital haci na Aruba of na cualquier otro parti di mundo.
- Beneficiacion di maternidad den of pafor di hospital.
- Tratamiento di emergencia pa pacient cu ta pafor di hospital, sea na Aruba of pafor di Aruba.
- Procedimentonan di cirugía te Fls. 650 pa semi-privado y Fls. 800 pa acomodacion privado den hospital.
- Opcion pa escoge acomodacion privado na un contribucion abao pa luna.
- Transportacion te na Fls. 600, den casonan specifico.
- Gastonan di estadia den casonan specifico pa un maximo di 10 dia na Fls. 20 pa dia pa semi-privado y Fls. 30 pa dia pa tratamiento privado.
- Servicio local di ambulans ta

(Continúa na pagina 5)



On November 22, Comptroller T. J. Keenan (above) opened a two-year Accounting Program for 13 Comptroller's employees. The homestay program includes two courses, Elements of Accounting and General Accounting, and is from the International Accountant's Society of Chicago. Coordinator is Instructor Hilario Bislip (at right, standing), assisted by other instructors: Leo Echield, Ken Hannibal, Gordon Shaffer, Marvin Shetfield, Randy Tappin, Abelino Theyson, Vic Tjin Tham Sjin and Pedro Tromp.

Aruba Nov. 22, Comptroller T. J. Keenan (arriba) a habri e Programa di Accounting di 2 anja pa 13 di su empleados. E programa pa estudio na casa ta inclui dos curso: Elementos di Accounting y Accounting General, y ta for di International Accountant's Society di Chicago. Coordinador ta Instructor Hilario Bislip (para, na drechi), asisti pa otro instructores Leo Echield, Ken Hannibal, Gordon Shaffer, Marvin Shetfield, Randy Tappin, Abelino Theyson, Vic Tjin Tham Sjin y Pedro Tromp.

## New Medical Plan Includes Major Improvements for Employees and Family

The recently announced new "Medical Expense Reimbursement Program" is already paying off for employees and their family members. Several cases that required hospitalization at the San Pedro Hospital, in Curaçao, Colombia and Holland have been paid under the new Program. Also, emergency outpatient treatment and in-hospital specialist care have been and continue to be provided outside of Lago's medical facilities at no cost to employees.

Lago's new Medical Plan, announced effective November 1, 1972 to all employees, provides for in-hospital specialist treatment and better medical care to employees and their family in Aruba or anywhere else in the world. The new program provides benefits not previously covered under Lago's medical plan.

These benefits include, to the limits of the Plan

- Semi-private accommodations at no cost to the employee or his family members.
- Hospitalization and in-hospital specialist treatment expenses incurred in Aruba or in any other part of the world.
- Maternity benefits in or out of the hospital
- Emergency out-patient treatment on the island or abroad.
- Surgical procedures up to

Fis 650 for semi-private and Fis 600 for private accommodation confinements.

- Option to elect private accommodation at a low contribution per month.
- Transportation cost up to Fis 600 in specific cases
- Per diem (day) living expenses in specific cases for a maximum of ten days at Fis 20 per day for semi-private and Fis 30 per day for private coverage
- Local ambulance service is covered as per government rates.
- Expenses connected with more prolonged and costly medical treatment are reimbursed up to a substantial percentage and amount

### New Out-Patient Clinic In the Administration Building

Effective January 1, 1973, Lago's new out-patient clinic will be in the first floor, north wing, of the Administration Building. The modern clinic includes offices for Lago physicians as well as for specialists who will have consulting hours on specific days.

There is no change in the clinic hours and the nominal rates for family members visiting the new clinic remain unchanged.

All Lago employees have been

## Everaldo Arends a Bira Accountant Den Financial Section December 1

Everaldo Arends a avanza pa Accountant den Comptroller's Financial Section aruba December 1 Cu e promocion aki, Everaldo a bira miembro di gerencia

Un graduado di MULO na 1961 di St. Dominic College na Oranjestad, Everaldo a join Lago e mesun anja ey. El a ser asigna como Junior Clerk den Process Department caminda el a progressa pa Jr Engineering Assistant B

Na 1954 el a transferi pa e anterior Accounting Department (awor Comptroller's) como Jr Operations Clerk B. Entre 1957 y 1964 el a ocupa e puestoonan di Utility Clerk, Properties Clerk y Crude Price and Sales Clerk den Financial Section Na 1964 el a muda pa Payroll Section como Thrift Foundation Clerk I

Everaldo a ser promovi pa Senior Accounting Clerk den Compensation & Plans Account-

ing Section na 1965 Actualmente e ta den Cost & Marketing Group den Financial Section for di 1970

Everaldo a sigui varios curso na Lago Esakinan ta inclui: Entrenamento Basico di Trabao Tecnico; Contabilidad Practico, General y Avanza di I.C.S., y cursoan di Scribimento di Carta Elicaz y Scribimento Elicaz

Den su tempo liber, Everaldo ta gusta kampaer, hunga domino, y waak weganan di beisbol local of senenan di beisbol na television. Actualmente el ta secretario di Commandeursbaai Club Planan pa su proximo vacante ta inclui un biahe pa Mexico

E y su esposa Sally y dos yiunan Mabel (9) y Derwin (4) ta biba na Savaneta

### Our Cover and Back Page

The cover and back page and the drawings on page 11 of this issue are from water color paintings by Associate Editor Miss L. I. de Lange.

notified of the above. However, those employees desiring additional information may contact Mr. E. Fingal in Industrial Relations

## Milo Lacle Gains More Knowledge Of Power Plant Through ICS Course

Virgilio (Milo) P. Lacle an acting Operator in Process-Utilities-Powerhouse, recently received his certificate for successfully completing a Power Plant Engineering Course which he took from the International Correspondence Schools.

Under sponsorship of the company, which absorbed two-thirds of the cost, Milo began the course in January, 1969. Since then he had been dedicating an average of two hours of home study a day before he mastered the wide variety of subjects of the 50-unit course. He is the second employee to complete this course at Lago.

Some of the major subjects taught by the course include

Print Reading, Machine Sketching and Engine Installation. Basic Electrical Principles, Elements of Algebra, Electrical Generation, Transmission and Distribution of Electrical Power, and Nuclear Reactors.

An LVS student of the 1952 class, Milo previously completed a two-year ICS Stationary Fireman's course, a prerequisite for enrolling in the Power Plant Engineering Course.

An employee with 20 years of service, Milo in 1967 also followed the Process Training Program for Process employees.

Milo plans to continue improving himself through self-study by enrolling in an Electrical Course in the future.

### Plan Medico Nobo

(Continua di pagina 3)

ser bishita algun e tarifanan di consultacion.

Consultoria relaciona cu tratamentu medico mas prolonga p. Hospital ta ser paga ta na e hospitalista y suma considerable.

Clinica Nobo ta den Edificio di Administracion

Efectivo Januari 1, 1973, Lago clinica lo ta den promer piso, en banda noord, di Edificio di Administracion. E clinica mo-

derno ta inclui oficinanan pa dokternan di Lago y tambe pa specialistanan cu lo tin oranan di consulta arba cierto dianan.

No tin ningun cambio den e oranan di clinica y e tarifanan nominal pa miembros di familia cu ta bishita e clinica a keda mescos.

Tur empleadonan di Lago a ser notifica tocante loque ta mencioná aki riba Sinembargo, e empleadonan cu ta desea mas informacion por bin en contacto cu Sr. E. Fingal di Relaciones Industrial.

On Dec. 9, the Aruba Jaycees elected Juan Noguera their new president for 1973. Outgoing President Modesto Ruiz (at right) hands over gavel to the new president. Both are Lago employees. Other Lago employees on the 1973 JC Board are: Adolt Robles de Medina, 1st vice president; Bertrando de Cuba, secretary; Marciano Robert, director; and M. Ruiz, past president. Aki riba President di Aruba Jaycees pa 1972 ta pasa martin na President nobo di Jaycees pa 1973 Juan Noguera (na robes).



Utilities Division Superintendent Eric Eriksen congratulates Virgilio P. Lacle who earned the ICS certificate for completing a Power Plant Engineering Course.

Superintendente di Division di Utilities Eric Eriksen ta felicita Virgilio P. Lacle, kende a recibí un certificado di ICS pasobra el a termina un Curso di Ingenieria di Planta Electrico.

## Milo Lacle Ta Obtene Mas Saber Di Planta Electrico Via Curso

Virgilio (Milo) P. Lacle, operador interino den Process-Utilities-Powerhouse, algun dia pasá a recibí su certificado probando cu el a completa cu exito un curso di Ingenieria di Planta di Coriente, cual el a tuma di International Correspondence Schools.

Patrociná door di Compania, cual a paga dos-tercera parti di e costo, Milo a cuminsa e curso na Januari 1969. Desde e tempo e tabata dedica un promedio di dos ora pa dia na huiswerk prome cu el a domina un gran variedad di topiconan di cual e curso di 50 unidad ta consisti. E ta e di dos empleado di Lago cu ta completa e curso.

Agun di e topiconan principal cu e curso ta sinja ta Lesa Ma-

pa, Pinta Maquinaria y instala mashinan; Principionan Basico di Electricidad; Elementonan di Algebra; Generacion di Coriente; Transmision y Distribucion di Potencia Electrica y Reactorman Nuclear.

Milo ta un estudiante di LVS di anja 1952, y anteriormente el a completa un curso cu ICS di Stationary Fireman, cual un persona mester completa prome cu e por registra pa e curso di Ingenieria di Planta di Coriente.

Milo ta 20 anja di servicio, y na anja 1967 el a tuma tambe un curso di entrenamiento di proceso pa empleadonan di Process Department.

Milo ta pensa di sigi mehora su posicion door di registra pa un Curso di Electricidad.

### E. Arends Named Accountant

(Continued from page 3)

Technical Basic Job Training, Practical, General and Advance Accounting from I.C.S., and Effective Letter Writing and Effective Writing courses.

In his spare time, Everaldo enjoys camping, playing dominoes, and watching local base-

ball games or baseball games on TV. At present he is secretary of the Commandeursbaai Club. Plans for his next vacation include a trip to Mexico.

He and his wife Sally and two children Mabel (9) and Darwin (4) live at Savaneta.



## Mehoracionnan Importante Ta Ser Principia na Lago su Sea Berth

Lago su lugar pa traca bapor den lama pa zuid di Comandeurbaai, cual a ser completá na 1969, lo wordo mehorá y cambia pa un waf na lugar di e varios boeinan cu awor tin den lama Trabao a principia poco dia pasá despues cu un lancha grandi, yama GEM-111, a yega December 15 for di El Aaiun na Noordwest Africa via Bonaire. E lancha, cu por hiza su mes ariba lama te na e haltura necesario, a sali for di Sahara Español October 16. E trabaoan ta ser sperá di ta cla den cuater luna, durante cual periodo e lugar di traca barco lo ta for di servicio.

E proyecto ta consisti di reemplaza e boeinan flotante pa postenan fiho bati den fondo di lama. E postenan fiho aki lo wordo conectá cu e waf existente pa medio di lugerman pa hende camna. Mas postenan fiho lo ser instalá pa asina haci posible pa bapornan traca cerca di e banda afor di e waf. E lancha su mashin di bati poste lo instala un total di 58 poste di heru den lama, di 0.6 te 3.7 metro diameter cu largura variando di 48 te 65 meter. E actual trapí pa subi abordo ta wordo reemplazá door di un trapí hidráulico cu ta hiza su mes na e posicion necesario. E postenan y waf lo haya suficiente luz pa bapornan por traca anochi tambe. No ta necesario mas pa hiba cabelnan pa marra for di e barco pa e boeinan, manera anteriormente un boto grandi tabata haci. Si cabelnan no por wordo pasá directamente pa e postenan fiho den awa, un boto chikito ta hiba un cabuya delegá na e poste y cu e cabuya ey nan ta hala e cabelnan aden pa medio di winchi di e bapor.

Dos braza nobo pa pomp azeta lo wordo instalá eynan, cu un diameter di 40 centimeter, pa asina carga barconan mas liher.

Desde 1969 uso di wafnan a aumenta notablemente y tambe e cantidad di barconan grandi a aumenta hopi. Mehor facilidatnan pa traca y brazanan nobo pa carga bapor lo haci e tempo pa carga y descarga tankeronan mas cortico.

E lancha cu por hiza su mes ariba awa ta un lancha di tipo

bom plat y cu pianan gigantesco cu por baha te na fondo di lama y hiza e embarcacion ariba nivel di olanan pa medio di winchanan hidráulico pegá na e pianan Lanchanan di e tipo aki, lambe yamá Toren di Texas, ta wordo usá principalmente den construcion anba lama, pero nan ta ser usá tambe como estacion di radar y radio den lama grandi. E lancha GEM-111 tin 50 meter largo, 26 meter ancho y tin seis pia cu tin diameter di 1.80 meter y 52 meter largo. Su grua principal por hiza 150 ton. Compresoran di aire, generadonan di coriente, winchi y otro materialnan pesá — entre nan un mashin pa bati postenan den lama — tur ta na bordo di e lancha.

Chauronan airecondicioná, entre cualnan comedoran y salanan di recreo pa tripulacion, tambe tin abordo.

Disenjo di e mehoracion na e lugar di traca bapor a wordo haci door di Esso Research & Engineering Company, un afiliado di Lago y Exxon Corporation. Trabaoan delayá y construcion a wordo encargá na Wimpey di Reino Britanico despues di a recibí ofertanan competitivo. Subcontratistanan di Wimpey ta Gem-Hersent di Paris, cual ta donjo y operador di e lancha, cual compania tambe ta atende cu e trabaoan civil principal. Contratistanan local lo wordo usá pa trabaoan di tuberia y eléctrico.

E proyecto ta bao direccion di Allan Temple, Frank Benham di Esso Research y Hilton B. Hassell di Lago lo ta ingenieronan na sitio di trabao. Inspeccion lo wordo haci door di S. Lejeuz di Lago.

At right, Aruba Jaycees President 1972 Modesto Ruiz installs Jaycee Pablo Croes of Comptroller's as Senator of Junior Chamber International. Pablo earned this high distinction for his outstanding contributions to the JCI organization and the community.

Na drechi, President di Jaycees pa 1972 Modesto Ruiz ta instala Jaycee Pablo Croes di Comptroller's como Senador di Junior Chamber International.



The work barge GEM-111, as it will look when elevated by its six legs above the waves.

E lancha di construcion GEM-111, manera el lo monstra ora e ta para ariba su seis pia ariba olanan.

### Major Improvements at Sea Berth

(Continued from page 3)

loading arms will be added to the three existing arms to increase loading rates.

Berth usage has increased significantly since 1966, and the number of large ships are also increasing. The better berthing facilities and additional loading arms will reduce the time required to load and unload tankers.

The self-elevating barge is a large flat barge with huge legs which can be lowered to the seabed and the barge raised above the waves by hydraulic jacks attached to the legs. Barges like this, some times called Texas towers, are primarily for marine construction but have also been used for offshore radar and radio stations. The GEM 111 is 50 meters long, 28 meters wide and has six legs of 1.8 meters in diameter and 52 meters long. The main crane is of 150-ton capacity. Air compressors, electrical generators, winches and other heavy equipment, including a 25-ton pile driving

hammer, are carried on the barge.

Airconditioned living quarters, including dining halls and recreational facilities for the work crew, are included in the hull of the barge.

The conceptual design for the berth upgrading was done by Esso Research and Engineering Company, an affiliated company of Lago and the Exxon Corporation. The detailed design and construction contract was awarded to Wimpey of the United Kingdom by competitive bid. Subcontractors to Wimpey included Gem-Hersent of Paris, Franco, the barge owner/operator who also did the main civil engineering. Local contractors will be utilized for pipe and electrical work.

The project management is under direction of Allan Temple, Frank Benham of Esso Research and H. B. Hassell from Lago will be field engineers on this project. Inspection will be done by S. Lejeuz of Lago.





PR Manager Oscar Antonette (c) introduces Lago's Comptroller Tom J. Keegan to the TV audience and to the art contest winners during the "Nos Tera" program of Hubert Booi (at far left).

Gerente di PR Oscar Antonette (c) ta introduci Lago su Comptroller Tom J. Keegan na televidentes y na e ganadornan den concurso di arte durante e programa "Nos Tera" di Hubert Booi (na robes).



First prize winner Johannes Donali explains his painting "The Naked Justice" to Mr. Booi. In the background, the "Natural Bridge", third prize winner, by Frere Adrianus (P. Vervoord).

Ganador di promer premio Johannes Donali ta splica su pintura "Justicia Desnuda" na Sr. Booi. Partí paltras, na robes, e "Brug Natural", tercer ganador, di Frere Adrianus (P. Vervoord).

## Comptroller Tom Keevan a Presenta Premios Pa Exposicion di Arte

Lago su contribucion e anja aki pa promove programanan cultural a inclui publicidad y premios pa di 2do Exposicion di Arte Popular organiza pa Departamento di Cultura y Educacion. E tres premionan cu Lago a pone disponible a ser presenta durante e programa di television "Nos Tera" di Departamento di Cultura y Educacion ariba November 30 pa Lago su Comptroller Tom J. Keegan. E ganadornan di e Exposicion pa voto popular tabata Johannes Donali, promer premio - Fls 500, Jean Tromp segundo premio - Fls 250, y P. Vervoord (Frere Adrianus) tercer premio - Fls 150.

Dirigiendo e programa di television tabata Hubert Booi, Hefe di Departamento di Cultura y Educacion, kende a organiza e exposicion. Su huespedes taba-

ta Comptroller Tom J. Keegan, Gerente di Relaciones Publico di Lago Oscar V. Antonette y e tres ganadornan.

E 2do Exposicion di Arte Popular, teni di November 11 pa 19, a atrae 435 obra di arte for di 148 artista amateur, mientras casi 16,000 persona a bishita e exposicion.



## Comptroller Tom Keevan Presents Prizes To Art Exhibition Winners

Lago's contribution this year to promote cultural programs included publicity and prizes for the 2nd Exhibition of Popular Art organized by the Government's Department of Culture and Education. The three prizes made available by Lago were presented during the TV program "Nos Tera" of the Department of Culture and Education on November 30 by Lago's Comptroller Tom J. Keegan. The winners of the Exhibition by popular vote were: Johannes Donali, first prize - fls 500, Jean Tromp, second prize - fls 250, and P. Vervoord

(Frere Adrianus), third prize - fls 150.

Directing the TV program was Hubert Booi, Head of the Department of Culture and Education, who organized the exhibition. His guests were Lago's Comptroller Keevan and Public Relations Manager Oscar V. Antonette, and the three winners.

The 2nd Exhibition of Popular Art, held from November 11 to 19, drew 435 works of art from 148 amateur artists, while nearly 16,000 people visited the exhibition.



Jean Tromp's father shows how his son constructed the "adobe dwelling".



Frere Adrianus (l) accepts check (third prize) from Lago Comptroller T. J. Keegan.



Mechanical Manager K. L. Weill (above) presents 25-year service watch to Material Dispatcher Jose M. Petrocchi of Mechanical-Materials whose anniversary was on Nov. 14. Witnessing the presentation are (l to r) Frits Beaujon and Materials Division Supt. Marciano Angela. At left, Antonio Koolman, a Cleanoutman I in Mechanical-Cleanout, who completed his 25th service anniversary on Nov. 10, receives his service watch from M&C Supt. W. Terrell, in the presence of Zone Supervisor L. Anjie.

Aki riba, Gerente Mechanical K. L. Weill ta presenta oloshi di 25 anja na Material Dispatcher Jose M. Petrocchi, den presencia di Frits Beaujon y Materials Division Supt. Marciano Angela. Na robes, Antonio Koolman, un Cleanoutman I den Mechanical-Cleanout, ta recibí su oloshi di M&C Supt. W. Terrell, mientras L. Anjie ta mirando.

## Mechanical Engineering Completes Five Scheduled Courses This Year



As part of their 1972 objectives, the Mechanical Engineering Division in June of this year launched a training program to provide up-to-date information and knowledge in various fields to its personnel. The program is coordinated by Lee D. Knight of Mechanical Project Engineering Section, who is on a two-year assignment at Lago from Exxon's Baton Rouge Refinery.

The courses, totaling over five man-months of training time, included the following topics: Corrosion Inhibitors; Corrosion and Materials Selection; Attractiveness of Investment; Protective Coatings; and Computer Process Control. Course selection was based on the need to bring new technical knowledge to practicing engineers.

The one-week Corrosion Inhibitors Course was given to 24 Mechanical Engineering employees by Thomas M Bacon of Nalco Chemical Company.

Instructor for the one-week

Corrosion and Materials Selection Course was Higinio A Kelly, head of I.R. Safety Section. There were 35 participants.

The three-hour course on Attractiveness of Investment was taught to some 35 participants by Walter J. Eldredge of the Mechanical Engineering Division.

A two-day Protective Coatings Course was conducted by Q. T. McGlothlin and Dr. E. F. Group of Esso Chemicals and Franklin E. Dowling of Lago. The course was attended by 30 Mechanical employees.

The last course conducted this year is the Computer Process Control Course, with G. M. Stankiewicz, G. J. Cvejnovich, J. W. Jackson, G. L. Barrett, R. R. Amaya, R. P. Shelton, B. L. Nelson, J. W. Rooze, I. S. Turnbull as instructors. The 16-hour course was attended by 30 employees of Mechanical Engineering and 12 employees of Process Engineering.

Rudy Amaya, Supervising Engineer of Instrument Engineering, was one of the nine instructors who taught the Computer Process Control Course. Here a Mechanical group attends the session.

Rudy Amaya, Ingeniero Supervisorio di Instrument Engineering, tabata uno di e nueve instructornan kende a duna les pa e Curso di Control di Proceso via Computador. Aki un grupo di Mechanical ta atende e curso.

## Ingenieria Mecanica Ta Completa Cincu Curso Programá e Anja Aki

Como parti di nan obheltivonan pa anja 1972, Division di Ingenieria den Mechanical e anja aki na Juni a lanza un programa di entrenamento pa duna informacion al dia arba varios tereno na su empleadonan. Coordinador di e programa ta Lee D. Knight di Mechanical, Seccion di Ingenieria di Proyecto, kende ta na Lago cu un encargo di 2 anja for di refinaria di Baton Rouge di Exxon.

E cursonan, yegando un total di cinco luna di ora di un persona como tempo di entrenamento, ta inclui e siguiente topiconan. Inhibitor di Corrosion; Corrosion y Selección di Materialnan, Atractividad di Inversion, Capanan Protectivo; y Control di Proceso mediante Computer. Selección di e curso-

nan tabata basá arba necesidad di trece conocimiento tecnico na ingenieronan den practica.

E curso di Inhibitor di Corrosion di un siman a worde duná na 24 empleado di Ingenieria Mecanica door di Thomas M Bacon di e compania Nalco.

Instructor di e curso di un siman tocante Corrosion y Selección di Materialnan tabata Higinio A Kelly, jefe di Seccion di IR-Safety. Tabatin un total di 35 participante.

Walter J. Eldredge tabata instructor di e curso tocante Atractividad di Inversion Trinta y cinco persona a participa den e curso aki di 3 ora.

E curso di dos dia tocante Capanan Protectivo a worde duná door di Q. T. McGlothlin y Dr. E. F. Group, di Esso Chemicals, y Franklin E. Dowling di Lago. Trinta empleado di Mechanical a atende e curso.

E ultimo curso duná e anja aki ta esun di Control di Proceso mediante Computer, cu G. M. Stankiewicz, G. J. Cvejnovich, J. W. Jackson, G. L. Barrett, R. R. Amaya, R. P. Shelton, B. L. Nelson, J. W. Rooze, I. S. Turnbull como instructornan. E curso aki cu a dura 16 ora a worde atendi door di 30 empleado di Ingenieria Mecanica y 12 empleado di Ingenieria di Proceso.



Dr. E. F. Group of Esso Chemicals taught the Protective Coatings Course to a group of Mechanical Engineering. Other instructors of the two-day course were Q. T. McGlothlin of Esso Chemicals and Franklin E. Dowling of Lago.

Dr. E. F. Group di Esso Chemicals a sinja e Curso di Vertnan Protectivo na un grupo di Mechanical Engineering. Otro instructornan di e curso di dos anja tabata Q. T. McGlothlin di Esso Chemicals y Franklin E. Dowling di Lago.



## In 12-Day Record Period

# M&C Group Installs Two Filters To Improve Feed Quality For D-1

A Turnaround group of the Maintenance & Construction Division on November 29 tackled a special rush project. This was the installation of two drums, 7-ft in diameter and 20-ft high, with necessary piping at the Light Vacuum Gas Oil (D1AR) unit of the HDS-1 facilities.

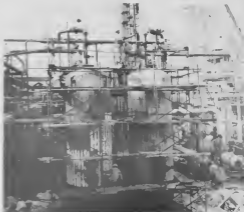
Assigned to the project at the job site were fifteen tradesmen and Supervisors T. V. Ruiz, Ireneo Schwengle and Mario Kelly. The shop work for preparing the necessary pipe connections was performed by some 15 welders and 5 boilermakers under direction of Supervisors Rey Nicolaas, Francisco Wever, Rafael Wever and Felipe Tromp. While working three shifts in a five-day week, the tradesmen managed to complete the job in twelve days. This job, which would normally have taken 8 weeks, was completed on December 11 through the efforts and cooperation of all concerned.

The work involved designing, work excavating the foundations,

modifying the two vessels, moving and setting the two drums in place, building scaffolds, fabricating and erecting piping, cleaning the interior of the drums, insulating the outer walls of the vessels and piping and the necessary painting. One of the last tasks of the tradesmen was to fill the two drums with filtering materials.

The two drums, called feed filters, are designed to clean the light vacuum gasoil feed from V2AR and/or intermediate tankage before being treated in the D-1 unit.

Coordinator of the job for M&C was Ildo Donata, while Luis Anje was the Zone Supervisor in charge. The engineering work was done by Louis C. Jung of Mechanical Engineering. The process specification was prepared by Steve O'Mara of Esso Research, while process field supervision was exercised by Process Foreman W. P. Eagan and Maintenance Coordinator J. C. Hermans.



The employees who worked on the installation of the two feed filters (in foreground) at the D1AR unit included several tradesmen of the Turnaround Zone and welders and boilermakers of the Shop Zone. E empleadonan kende a traha ariba e instalacion di e dos "feed filters" (mas padilanti) na D1AR unit a inclui varios artesanos di Turnaround Zone y welders y boilermakers for di Shop Zone.

## Den Periodo Record di 12 Dia

# Grupo di M&C a Instala Dos Filtro Pa Mehora Calidad di Feed pa D-1

Un grupo di trahador di revision di Division di Mantenecion y Construcion dia 29 di November a cuminsa traha riba un proyecto di urgencia. Esey tabata instalacion di dos drums, 7 pia di diametro y 20 pia halto, cu tubena necesario pa e unidada cu yama Light Vacuum Gas Oil (D1AR).

Encargá cu e proyecto na sitio di trabao tabata 15 artesano hunto cu Supervisoran T. V. Ruiz, Ireneo Schwengle y Mario Kelly. E trabao den shop pa prepará e coneccionnan necesario di tubena a wordé haci door di 15 welder y 5 boilermaker bao direccion di supervisoran Rey Nicolaas, Francisco Wever, Rafael Wever y Felipe Tromp. Trahando tres warda den un siman di 5 dia e artesanonan a logrã completa e obra den diezdos dia. E trabao aki, cu normalmente lo a toma 8 saman, a keda cla dia 14 December door di esfuerso y cooperacion di tur empleado envolvi.

E trabanonan a requeri obra di disenjo, coba fundeshi, modifica

dos drum, move y pone e dos drum na nan lugar, traha stollashi, fabrica y pone tuberna na nan lugar, limpia interior di e drumnan, isola e parti pafor di e drumnan y nan tuberia, y tur vermento necesario. Un di e ultimo trabaoonan di e artesanonan tabata di yena e dos drumnan cu materialnan filtrante.

E dos drumnan, cu yama filtro pa producto ta disenjã pa limpia gasoil di light vacuum cu ta recibí su carga for di V2AR y/of tankinan intermedio, promer cu e zeta wordé tratã den e unidada D1.

Coordinador di e trabao pa M&C tabata Ildo Donata, mientras Luis Anje tabata e Zone Supervisor encargã Trabao di ingenieria tabata den man di Louis C. Jung di Ingenieria Mecanica. Especificacion di e proceso a wordé preparã door di Steve O'Mara di Esso Research, mientras cu supervison na sitio di trabao a wordé ehecutã door di foreman di Proceso W. P. Eagan, y Coordinador di Mantencion J. C. Hermans.



One of the last major jobs the M&C tradesmen had to do on the two feed filters was to load the drums with catalyst.

Uno di e ultimo trabaoonan principal cu e artesanonan di M&C mester a haci tabata yena e dos "feed filter" drums cu catalist.

## We Wish You ...

Many wonderful Christmas holidays in the years to come for you and your loved ones. Your Christmas future will be bright if you:

- Use common sense about holiday drinking. Never drive while under the influence of alcohol.
- Keep fire hazards in mind when decorating your home.
- Condition your car for the holidays. Drive with extra care in the congested holiday traffic.
- Select toys and gifts with safety in mind.

(Adapted from  
National Safety Council)

## Nos Ta Desea Bo ...

Hopi dianan di fiesta di Pascu feliz den anjanan venidero pa bo y esnan cu bo ta stima. Bo futuro di Pascu lo ser brillante si bo:

- Usa sentido comun den bebemento durante fiesta di Pascu y Anja Nobo.
- Mantene e peligranon di candela den mente ora cu bo decora bo cas.
- Condiciona bo auto pa e dianan di Pascu. Stuur cu extra cuidao durante e trafico pisá di dianan di fiesta.
- Selecta regalanan y cosnan di hunga cu seguridad den mente.

(Adapta for di  
National Safety Council)



The new and the outgoing Commanders of the Dutch Marines in Aruba visited Lago on November 29. They are here in the president's office (l to r): PR Manager O. V. Antonette, President R. L. Trusty, outgoing Commander Lt. Col. T. A. M. van der Vaart, the new Commander Major H. G. Wentholt, and Vice President L. Johnston.

E Comandantenan nobo y esun saliente di Mariniers Hulandes na Aruba a bishita Lago Nov. 29. Aki nan ta den oficina di President (r pa d): Gerente di PR O. V. Antonette, President R. L. Trusty, Comandante saliente Lt. Col. T. A. M. van der Vaart, e Comandante nobo Major H. G. Wentholt, y Vice President L. Johnston.



The Aruba Jaycees' Organizing Committee, consisting of Emma de Cuba, Rocio Ruiz and Lina Diaz, held a Sinterklaas celebration at the Esso Club early this month for the Jaycees' children and those of the Children's Day Home "Te Aworo".

E Comité Organizador di Aruba Jaycees, consistiendo di Emma de Cuba, Rocio Ruiz y Lina Diaz, a tene un fiesta di Sinterklaas pa yunan di Jaycees y e muchanan di e Hogar pa Mucha "Te Aworo" na Esso Club na principio di e luna aki.



Lago's 1973 Family Calendar features twelve color aerial views of several interesting spots on the island. The above is the view of the Oranjestad Harbor with Queen Elizabeth 2 at the main dock. The picture accompanies the month of February, 1973.

Lago su calender pa 1973 ta presenta diezdos vista aereo di color di varios sitio interesante di e isla. Aki riba ta e vista di Haaf di Oranjestad cu Queen Elizabeth 2. E portret ta pa luna di February, 1973.







*M*i a bisa un hombre cu tabata para na drem-  
pel di anja nobo? 'Duna mi un luz pa mi  
camna den futuro desconocido'.

El a contesta: 'Balanta scuridad y pone bo man den  
man di Dios. E ta mehor cu un luz y mas seguro cu  
un camina conosi'.

*I*said to a man who stood at the gate of the  
year, 'Give me a light that I may tread safely  
into the unknown,' and he replied,

'Go out into the darkness and put your hand into the  
hand of God. That shall be to you better than a light  
and a known way.'